

KAPITOLU 318

ATT DWAR IS-SIGURTÀ SOĊJALI

Biex jistabbilixxi skema ta' sigurtà soċjali u biex jikkonsolida flimkien ma' emendi d-dispożizzjonijiet li jeżistu dwar il-ħlas ta' benefiċċji dwar sigurtà soċjali, pensjonijiet u allowances, assistenza soċjali u medika, pensjonijiet li ma tikkontribwix għalihom u l-ħlas ta' kontribuzzjoni dwar sigurtà soċjali minn impjegati, minn min iħaddem, minn min jahdem għal rasu u mill-Istat.

1 ta' Jannar, 1987

L-ATT X tal-1987, kif emendat bl-Atti: [XX tal-1987](#), [XIV tal-1988](#), [XVI tal-1989](#), [VIII tal-1990](#), [XIII tal-1991](#), [VIII tal-1992](#), [XXIV tal-1993](#), [XXV tal-1994](#), [XXVII tal-1995](#), [XXI tal-1996](#), [XVI tal-1997](#), [VII tal-1998](#), [II tal-1999](#); bl-Avviżi Legali [56](#), [84](#) tal-1999, [10 tal-2000](#); bl-Att [XI tal-2000](#); bl-Avviż Legali [21 tal-2001](#); bl-Att [VI tal-2001](#); bl-Avviżi Legali [4](#), [422](#) tal-2002; bl-Atti [II tal-2002](#), [XI tal-2003](#); bl-Avviż Legali [436 tal-2003](#); bl-Atti [II tal-2004](#), [III](#), [XIII tal-2005](#), [II](#), [VI](#), [XIX tal-2006](#); bl-Avviżi Legali [100](#), [101](#) tal-2006, [62](#), [318](#), [424](#) tal-2007; bl-Att [XXXII tal-2007](#); bl-Avviżi Legali [105](#), [149](#) tal-2008; bl-Att [II tal-2009](#); bl-Avviżi Legali [143 tal-2009](#), [437 tal-2010](#); bl-Att [IV tal-2011](#); bl-Avviżi Legali [330](#), [455](#) tal-2011; bl-Atti [L](#), [V tal-2012](#); bl-Avviżi Legali [117](#), [218](#), [342](#) tal-2012; bl-Att [IX tal-2013](#); bl-Avviżi Legali [355 tal-2013](#), [62](#), [79](#) tal-2014; bl-Atti [XII](#), [XXXVI tal-2014](#); bl-Avviżi Legali [123](#), [258](#), [302](#) tal-2015; bl-Atti [XIII](#), [XXXIX tal-2015](#), [XV](#), [XXVII tal-2016](#); bl-Avviżi Legali [309](#), [337](#) tal-2016, [XVI tal-2017](#) u bl-Avviżi Legali [6 tal-2018](#) u [44 tal-2018](#) u Att [VII tal-2018](#) u bl-Avviż Legali [195 tal-2018](#) u bl-Atti [VII](#) u [XXIX tal-2019](#) u bl-Avviż Legali [94](#) u [183 tal-2019](#) u [251 tal-2020](#) u [307 tal-2021](#) u [331 tal-2021](#), bl-Atti [VIII tal-2020](#), [XVIII tal-2021](#) u [VII tal-2022](#) u [V](#) u [XII tal-2023](#) u bl-Avviżi Legali [55](#), [232](#) u [257 tal-2023](#) u bl-Atti [XIII](#) u [XXXIII tal-2024](#) u bl-Avviżi Legali [10](#), [56](#) u [282 tal-2025](#) u bl-Atti [IX](#) u [XXX tal-2025](#), u bl-Att [III tal-2026](#).

TAQSIM TAL-ATT

		Artikoli
TAQSIMA I.	Preliminari	1-2
TAQSIMA II.	Persuni Assigurati u Kontribuzzjonijiet	3-17
TAQSIMA III.	Benefiċċji, Allowances u Pensjonijiet Partikolari	18-30
TAQSIMA IV.	Pensjonijiet lir-Romol	31-43
TAQSIMA V.	Pensjonijiet għal min Jirtira	44-65
TAQSIMA VI.	Pensjonijiet, Benefiċċji u Allowances oħra	66-88
TAQSIMA VII.	Dispożizzjonijiet diversi dwar Pensjonijiet, Allowances, Benefiċċji u Għajjnuna li jithallsu taħt dan l-Att	89-104
TAQSIMA VIII.	Deċiżjoni dwar Talbiet u Kwistjonijiet	105-111
TAQSIMA IX.	Amministrazzjoni u Finanzi	112-115
TAQSIMA X.	Esekuzzjoni u Nuqqas ta' Tharis	116-127
TAQSIMA XI.	Twaqqif ta' Bord u Kumitat dwar Għajjnuna Soċjali	128-131
TAQSIMA XII.	Dmirijiet, Funzjonijiet u Setgħat Speċjali tad-Direttur	132-133
TAQSIMA XIII.	Dispożizzjonijiet Generali	134-136

SKEDI

L-Ewwel Skeda	TAQSIMA I	Impiegi
	TAQSIMA II	Impiegi Eċċettwati
It-Tieni Skeda	TAQSIMA I	Eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi
	TAQSIMA II	Għajjnuna għal Mard
	TAQSIMA III	Għajjnuna Medika bla Hlas
	TAQSIMA IV	Pensjoni tal-Età u Allowance għal Carer
	TAQSIMA V	Assistenza għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità u Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta
	TAQSIMA VI	Għajjnuna Soċjali
	TAQSIMA VII	Allowance tat-Tfal u Allowance għal Tifel b'Disabilità
	TAQSIMA VIII	Allowance Supplimentari

It-Tielet Skeda	TAQSIMA I	Rata ta' Benefiċċji ghal Mard, Benefiċċju ghal Disimpieg, Benefiċċju Speċjali ghal Disimpieg u Benefiċċju ghal Korrimment, Ghotja ghal Korrimment u Pensjoni ghal Korrimment
	TAQSIMA II	Ammonti ta' Ghotja ghal Korrimment
	TAQSIMA III	L-oghla rati ta' Pensjoni ghal Korrimment
	TAQSIMA IV	<i>Allowance</i> ta' Ltim
	TAQSIMA V	<i>Allowance</i> ta' Ltim Supplimentari
Ir-Raba' Skeda		Mard Jew Korrimment tax-Xoghol
Il-Hames Skeda	TAQSIMA I	Mard u kundizzjonijiet li dwarhom tista' tithallas Ghajnuna ghal Mard
	TAQSIMA II	Mard u kundizzjonijiet li dwarhom tista' tinghata Ghajnuna Medika bla Hlas
Is-Sitt Skeda	TAQSIMA I	Skala ta' Ghajnuna Soċjali fil-ġimgha, nkluži kull miżuri taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A
	TAQSIMA II	L-Oghla Rata ta' Pensjoni tal-Età fil-ġimgha inkluża kull zieda taht u skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A
	TAQSIMA III	L-Oghla Rata ta' Assistenza Miżjuda ghal Disabilità Severa, Assistenza ghal Disabilità Severa, Assistenza ghal Disabilità u ta' Assistenza ghal Persuna b'Vista Batuta fil-ġimgha inkluża kull zieda taht u skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90BA
	TAQSIMA IV	L-Oghla Rata ta' <i>Allowance</i> ghal <i>Carer</i> u <i>Allowance</i> Miżjuda ghal <i>Carer</i> fil-ġimgha inkluża kull zieda taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90B
	TAQSIMA V	Kera tad-Dar
	TAQSIMA VI	Rata fil-ġimgha ta' <i>Allowance</i> minflok Pensjoni tal-Età, Assistenza Miżjuda ghal Disabilità Severa, Assistenza ghal Disabilità Severa, Assistenza ghal Disabilità u Assistenza ghal Persuna b'Vista Batuta
Is-Seba' Skeda		Rati ta' Skala tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajnuna ghal Mard
It-Tmien Skeda	TAQSIMA I	Rati ta' Skala tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajnuna Medika bla Hlas meta l-kap ta' familja jkollu mpieg assigurabbli jew ikun persuna li taħdem għaliha nnifisha
	TAQSIMA II	Rati ta' Skala ta' mezzi li jirregolaw l-Ghajnuna Medika meta l-kap ta' familja ma jkollux impieg assigurabbli u l-anqas ma jkun persuna li taħdem għaliha nnifisha
Id-Disa' Skeda		Ammonti ta' Ghajnuna ghal Mard, Ghotja ghal Halib, Ghajnuna dwar il-Lebbra u Ghajnuna dwar it-Tuberkolożi
L-Għaxar Skeda	TAQSIMA I	Kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi (Persuni Mpjegati)
	TAQSIMA II	Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi (Persuni li jimpjegaw lilhom infushom)
	TAQSIMA III	Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi (Persuni li jahdmu għalihom infushom)
	TAQSIMA IV	Kontribuzzjoni ghal Fond tal- <i>Leave</i> ghal Maternità u Adozzjoni (Prinċipal)
	TAQSIMA V	Kontribuzzjonijiet Akkreditati
Il-Hdax-il Skeda		Kundizzjonijiet ta' Kontribuzzjoni
It-Tnax-il Skeda		Rati ta' Diversi Pensjonijiet
It-Tlettax-il Skeda		Kif jinħadem id-Dhul Pensjonabbli
L-Erbatax-il Skeda		Rati ta' diversi <i>Allowances</i> , Benefiċċju tal-Maternità u Ghotja taż-Żwieġ

TAQSIMA I

PRELIMINARI

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu Att dwar is-Sigurtà Soċjali. Titolu fil-qosor.

2. (1) F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra -

"allowance" tfisser kull *allowance* li tithallas taht dan l-Att;

"allowance tat-tfal" tfisser *allowance* li tithallas taht l-artikolu 76;

"allowance tat-Tfal Fissa" għandha tkun dik stipulata fl-Erbatax-il Skeda;

"allowance għal min jieħu ħsieb" tfisser *allowance* li tithallas taht l-artikolu 76A;

"Arbitru" tfisser kull arbitru mahtur taht l-artikolu 107;

"armla" tfisser konjuġi li jibqa' jgħix, jew konjuġi ta' qabel li jibqa' jgħix, sew armla sew armel, ta' koppja miżżewġa jew divorzjata, u kull fejn tidher, raġel miżżewweġ tinkludi mara miżżewġa, raġel ta' qabel u mara ta' qabel:

Iżda "armla attwali"

(a) konjuġi li jibqa' jgħix, sew armla sew armel, ta' koppja miżżewġa, li minnufih qabel ma jormol kien miżżewweġ mal-konjuġi li jmut u kellu jedd legali għall-manteniment mill-konjuġi l-iehor;

(b) koabitant li jibqa' jgħix, li minnufih qabel il-mewt tal-koabitant l-iehor kien f'koabitazzjoni registrata skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar il-Koabitazzjoni](#);

(c) sieħeb li jibqa' jgħix, li minnufih qabel il-mewt tas-sieħeb l-iehor kien f'unjoni ċivili registrata skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Unjonijiet Ċivili](#); u

(d) persuni li juru għas-sodisfazzjon tad-Direttur, abbażi ta' dokumenti mehtieġa li jkunu għexu flimkien f'ċirkostanzi simili għal żwieġ, unjoni ċivili jew koabitazzjoni għal mill-anqas għaxar (10) snin minnufih qabel il-mewt ta' wahda (1) mill-partijiet li kienet tgħix f'ċirkostanzi simili għal żwieġ, unjoni ċivili jew koabitazzjoni u li ż-żwieġ, unjoni ċivili jew koabitazzjoni ma kienx kuntrattat u registrat minhabba dak il-mewt ta' wahda (1) mill-partijiet liema mewt trid tkun sehhet bejn l-1 ta' Jannar 2017 u l-31 ta' Diċembru 2020, għar-rigward ta' armla attwali, kull fejn din tidher, raġel għandha tinkludi mara;

"benefiċċju" tfisser il-benefiċċju li jithallas taht dan l-Att u tinkludi *Bonus*, *Bonus* Addizzjonali u Ghotja għal Żwieġ;

Tifsir.

Emendat:

XX. 1987.2;

XIV. 1988.3;

XVI. 1989.3;

XVI. 1990.3;

VIII. 1992.3;

XXIV. 1993.3;

XXV. 1994.2,3;

XXI. 1996.2;

XXII. 1997.2;

II. 1999.2;

XI. 2000.13;

II. 2002.60;

II. 2004.17;

III. 2005.2;

II. 2006.11;

VI. 2006.2;

XIX. 2006.2;

A.L. 424 tal-2007;

XXXII. 2007.40;

A.L. 105 tal-2008;

II. 2009.22;

IV. 2011.28;

V. 2012.25;

A.L. 218 tal-2012;

IX. 2013.2;

XII. 2014.33;

XXXVI. 2014.2;

XIII. 2015.82;

XV. 2016.47;

VII. 2018.30;

VII. 2019.27;

XVIII. 2021.21;

VII. 2022.31;

XIII. 2024.16;

IX. 2025.20;

III. 2026.21.

Kap. 614.

Kap. 530.

"benefiċjarju" dwar xi benefiċċju, pensjoni, għajnuna jew *allowance* tfisser il-persuna li jkollha dritt għal dak il-benefiċċju, pensjoni, għajnuna jew *allowance*;

"dhul nett" tfisser id-dhul kollu li minnu jitnaqqsu l-ispejjeż li jsiru direttament biex jinqala' dak id-dhul;

"dhul pensjonabbli" tfisser il-medja fis-sena tal-paga jew salarju bażiċi, jew dhul nett, jew qligħ, maħduma skont it-Tlettax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att;

"Dipartiment" tfisser id-Divizjoni tas-Sigurtà Soċjali;

"Direttur" fid-dispożizzjonijiet jew fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, minbarra f'dawk tal-artikoli 3 sa 11, it-tnejn inklużi, l-artikoli 13, 14, 15, 93(1), 112, 113, 117(2), 123 u 124(1) u (2), u salv kif provdut mod ieħor, tfisser id-Direttur Ġenerali (Sigurtà Soċjali) u tinkludi kull uffiċjal pubbliku tad-Dipartiment minnu msemmi jew kull uffiċjal pubbliku msemmi mill-Ministru għal skop partikolari jew għal klassi ta' skopijiet partikolari; u fid-dispożizzjonijiet jew fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-artikoli 3 sa 11, it-tnejn inklużi, l-artikoli 13, 14, 15, 117(2), 123 u 124(1) u (2) u, salv kif provdut mod ieħor, Direttur tfisser il-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana u tinkludi lil kull uffiċjal pubbliku fid-Dipartiment tiegħu minnu msemmi; u fid-dispożizzjonijiet jew fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 93(1), u salv kif provdut mod ieħor, Direttur tfisser id-Direttur responsabbli għad-Dipartiment tal-Anzjani u Servizzi fil-Komunità, u tinkludi lil kull uffiċjal pubbliku fid-dipartiment tiegħu minnu msemmi; u fid-dispożizzjonijiet jew fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-artikoli 112 u 113 u, salv kif provdut mod ieħor, Direttur tfisser id-Direttur responsabbli mid-Direttorat għall-Frodi u Investigazzjoni dwar Benefiċċji u tinkludi kull uffiċjal pubbliku fid-Direttorat tiegħu minnu msemmi:

Iżda fid-dispożizzjonijiet jew fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 114(2) u tal-artikoli 116, 119, 120, 121, 122 u 125, il-kelma Direttur tfisser id-Direttur Ġenerali (Sigurtà Soċjali) jew il-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana, jew kull wiehed minnhom skont kif jitlob il-każ; u fid-dispożizzjonijiet jew fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 133, il-kelma Direttur tfisser id-Direttur Ġenerali (Sigurtà Soċjali) jew il-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana, jew id-Direttur responsabbli mid-Direttorat għall-Frodi u Investigazzjoni dwar Benefiċċji jew id-Direttur responsabbli għad-Dipartiment tal-Anzjani u Servizzi fil-Komunità, jew għal kull wiehed minnhom, skont kif jitlob il-każ;

"età tal-pensjoni" tfisser l-età ta' ħamsa u sittin sena:

Iżda:

- (i) (a) salvi d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (ii) ta' din it-tifsira, fil-każ ta' persuna mwiellda fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel, l-età tal-pensjoni tkun wiehed u sittin sena;
- (b) fil-każ ta' persuna mwiellda fis-snin kalendarji 1952 sa 1955, l-età tal-pensjoni tkun tnejn u

sittin sena;

- (c) fil-każ ta' persuna mwielda fis-snin kalendarji 1956 sa 1958, l-età tal-pensjoni tkun tlieta u sittin sena;
- (d) fil-każ ta' persuna mwielda fis-snin kalendarji 1959 sa 1961, l-età tal-pensjoni tkun erbgħa u sittin sena;

- (ii) fil-każ ta' mara mwielda fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel, l-età tal-pensjoni tkun sittin sena;

"familja" tfisser persuna waħda li fl-opinjoni tad-Direttur tkun tabita waħedha jew żewġ persuni jew iżjed li fl-opinjoni tad-Direttur ikunu jabitaw flimkien bħala familja:

Iżda -

- (a) għall-finijiet ta' Għajjnuna għal Mard mitluba dwar persuna li għandha 'l fuq minn sittin sena, flimkien ma' martu jew żewġha, jekk ikun hemm, skont il-każ, u t-tfal u li hadd minnhom ma jkun f'impieg assigurabbli jew persuna li taħdem għaliha nnifisha; u
- (b) għall-finijiet ta' Għajjnuna għal Mard dwar skizofrenja kronika fir-rigward ta' xi membru tal-familja li mhuwiex il-kap tal-familja jew martu, jekk ikun hemm,

dawk il-persuni jew dawk il-koppji, għandhom, jekk ikun ta' vantaġġ għalihom, jitqiesu bħala li jiffurmaw familja għal rashom:

Iżda wkoll għall-finijiet ta' Għajjnuna Medika bla Hlas mogħtija taħt dan l-Att, id-Direttur jista', jekk iħoss li ċ-ċirkostanzi tal-familja hekk jeħtieġu, jeskludi mill-kompożizzjoni tal-familja kull persuna jew persuni li kieku kienu jiffurmaw parti minnha;

"Fond Konsolidat" tfisser il-Fond Konsolidat stabbilit bl-artikolu 102 tal-[Kostituzzjoni](#);

"fuq bażi *full-time* u regolarment" tfisser disposta d-dar b'mod li jkun żgurati bla nuqqas ta' xejn l-attendenza ma', l-attenzjoni lil, u l-ħsieb ta' -

- (a) għall-finijiet tal-artikolu 30(8) -
 - (i) qarib li jkun ibati minn sub-normalità mentali severa; jew
 - (ii) qarib li jkun gravement disabilitat; jew
 - (iii) qarib li jkollu sittin sena jew aktar; jew
- (b) għall-finijiet tal-artikolu 68, qarib li minhabba infermità jkun kostrett li jgħaddi ħajtu f'sodda jew f'*wheelchair*;

"ġenitur" tinkludi ġenitur bi żwieġ ieħor u ġenitur adottiv;

"ġenitur singlu" tfisser ġenitur li jkun romol, separat (sew *de facto* jew *de jure*), divorzjat jew mhux miżżewweġ li jkun waħdu u għal kollox responsabbli li jżomm u jrabbi lil uliedu dipendenti bniet jew subien li ma jkunux għalqu t-tmintax-il sena;

"għajjnuna" tfisser għajjnuna li tista' tingħata taħt dan l-Att;

"iben jew bint" tfisser persuna taht is-sittax-il sena u tinkludi iben jew bint il-mara jew raġel minn żwieġ ieħor, iben jew bint adottati u iben jew bint imweldin barra miż-żwieġ;

"impieg assigurabbli" għandha t-tifsira mogħti lilha bl-artikolu 5;

"inċident rilevanti" u "korriment rilevanti" ifissru rispettivament, dwar Benefiċċju għal Korriment, Għotja għal Korriment, jew Pensjoni għall-Korriment, l-inċident jew il-korriment li għalihom xi wieħed minn dawn il-benefiċċji huwa mitlub jew għandu jithallas;

"jirtira" tfisser min jilhaq l-età tal-pensjoni:

Iżda dwar min ikollu 'l fuq mill-età tal-pensjoni li ma jkunx qed jirċievi pensjoni u jkun għadu f'impieg assigurabbli jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, li wieħed jirtira tfisser id-data li fiha japplika għall-pensjoni taht it-Taqsima V ta' dan l-Att jew meta jilhaq l-età ta' hamsa u sittin sena, skont liema tiġi l-ewwel:

Iżda iktar -

- (a) dwar persuna li f'xi żmien tkun jew kienet tirċievi pensjoni taht dan l-Att li tithallas mal-età tal-pensjoni jew wara li wieħed jirtira tfisser -
 - (i) id-data meħuda bħala d-data ta' meta jirtira għall-finijiet sabiex tingħata pensjoni li tithallas wara l-età tal-pensjoni, jew
 - (ii) l-età tal-pensjoni fil-każ ta' kull persuna oħra;
- (b) fil-każ ta' raġel li jmut qabel ma jilhaq l-età tal-pensjoni u martu ssir intitolata għal Pensjoni ta' Superstiti skont il-*proviso* li hemm fl-artikolu 34, jirtira tfisser id-data meta tiġri dik il-mewt jew, jekk dik il-mewt tiġri fi żmien meta r-raġel kien jirċievi pensjoni għal invalidità bis-saħħa ta' dan l-Att, jirtira tfisser il-jum meta r-raġel hekk sar invalidu;

"kap ta' familja" dwar familja li tkun ta' żewġ persuni jew iżjed tfisser dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun kap tal-familja;

"kontribuzzjoni" tfisser kontribuzzjoni li tithallas taht dan l-Att jew li kienet tithallas taht id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali qabel id-data tar-revoka tiegħu;

"kontribuzzjoni akkreditata" tfisser kontribuzzjoni li ma tithallasx minn persuna iżda li hi b'danakollu akkreditata *ope legis* lilha għall-finijiet ta' dan l-Att;

"kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi" tfisser kontribuzzjoni li persuna assigurata thallas bħala persuna mpjegata;

"kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi" tfisser kontribuzzjoni li persuna assigurata thallas jew bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, jew bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha;

"Kumitat" tfisser il-Kumitat għal *Welfare* stabbilit taht l-artikolu 130;

"kuntratt ta' servizz" tfisser ftehim bejn żewġ persuni, sew bil-miktub, orali jew mifhum, fejn wahda mill-partijiet (hawnhekk imsejha "l-impjegat") li dejjem għandu jkun persuna fiżika, jkun dejjem taħt obbligazzjoni li jagħti lill-parti l-oħra (hawnhekk imsejha "il-prinċipal") servizzi fuq bażi ta' bejn sid u haddiem għal sigħat definiti b'paga, salarju, rimunerazzjoni li m'hijiex flus jew xi benefiċċju jew privileġġ ieħor speċifikati, sugġett għad-dritt ta' min jimpjega li jeżerċita kontroll, sorveljanza, direzzjoni, u kull forma ta' azzjoni dixxiplinarja fuq l-impjegat skont il-metodu ta' twettieq tad-dmirijiet tiegħu;

"kura medika" tfisser kura medika, kirurġika jew rijabilitativa u tinkludi kull kors jew dieta jew reġim ieħor, u kull għajjnuna kirurġika u farmaċewtika;

"Ministru" tfisser il-Ministru li minn żmien għal żmien ikun inkarigat mid-Dipartiment u tinkludi kull uffiċjal maħtur mill-Ministru għal għan partikolari jew klassi ta' għanijiet:

Izda għar-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 93, 130 u 131, u salv kif xort'oħra provdut, il-kelma Ministru tfisser il-Ministru responsabbli għall-anzjani u tinkludi kull uffiċjal pubbliku li jissemma minn dak il-Ministru għal xi għan partikolari jew klassi ta' għanijiet;

"missier" tinkludi r-raġel tal-omm bi żwieġ ieħor u missier adottiv;

"omm" tinkludi il-mara tar-raġel bi żwieġ ieħor u omm adottiva;

"paga fil-gimgha bażika" u "salarju bażiku" ifissru l-paga jew salarju totali li jithallsu lil persuna mpjegata minn jew għan-nom tal-prinċipal tagħha b'eskluzjoni ta' kull rimunerazzjoni għal *overtime*, xi forma ta' *bonus*, xi *allowance* żejda, xi rimunerazzjoni li m'hijiex flus u kummissjonijiet;

"pensjoni" tfisser pensjoni li tithallas taħt dan l-Att;

"Pensjoni tas-Servizz" tfisser -

- (i) b'seħħ mill-1 ta' April, 1978, pensjoni jew *allowance* oħra mogħtija lil persuna f'kull żmien qabel jew wara d-data qabel imsemmija li tithallas minn jew f'isem il-prinċipal tagħha dwar servizzi li jkunu qabel ingħataw f'Malta jew barra minn Malta u għandha f'kull każ singolu titqies fuq bażi mhux kommutata, u
- (ii) b'seħħ mill-4 ta' Jannar, 1992, meta persuna tkun qiegħda tircievi żewġ Pensjonijiet tas-Servizz jew iżjed, tkun biss dik il-Pensjoni tas-Servizz li tkun oġġla jew l-oġġla minn dawk il-Pensjonijiet, skont ma jista' jkun il-każ, li titqies bħala Pensjoni tas-Servizz għall-fini ta' stima, reviżjoni jew stima mill-ġdid ta' pensjoni dwar min jirtira jew l-invalidità taħt dan l-Att; b'dan illi, u unikament għall-fini tal-istima, reviżjoni jew stima mill-ġdid ta' Pensjoni għal Min Jirtira skont l-artikolu 44 u l-artikolu 47(1)(i), meta persuna li tkun qiegħda tircievi żewġ Pensjonijiet tas-Servizz jew iżjed bħal dawk li xi wahda minnhom għandha tithallas minn jew għan-nom tal-Gvern tar-

Renju Unit, id-Direttur ikollu dritt jagħżel, f'isem dik il-persuna, liema minn dawk il-Pensjonijiet tas-Servizz kif hawn qabel imsemmija għandha titqies li tkun il-Pensjoni tas-Servizz għal dan l-aħħar skop. B'dan illi d-dritt li ssir dik l-għażla għandu jigi eżerċitat għal darba waħda biss:

Iżda, b'seħħ mill-4 ta' Jannar 1992, u unikament għall-fini msemmija fil-paragrafu ta' qabel dan f'din it-tifsira, meta Pensjoni tas-Servizz kif hawn qabel imsemmija f'din it-tifsira tkun -

- (a) kommutata f'parti biss minnha u l-pensjonant ikun wasal fit-72 sena tiegħu, hija 50% mill-parti kommutata biss minn dik il-Pensjoni tas-Servizz li għandha titqies:

Iżda, b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2019, u unikament għall-fini msemmija fil-paragrafu (a), meta Pensjoni tas-Servizz tkun kommutata f'parti biss minnha u l-pensjonant ikun wasal fit-72 sena tiegħu, hija ħamsa u għoxrin fil-mfija (25%) mill-parti kommutata biss minn dik il-Pensjoni tas-Servizz li għandha titqies:

Iżda wkoll, b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2022, u unikament għall-fini msemmija fil-paragrafu (a), fejn Pensjoni tas-Servizz tkun ikkommutata f'parti biss minnha u l-pensjonant ikun wasal fl-età ta' tnejn u sebgħin (72) sena, il-parti kkommutata ma' għandhiex tibqa' titqies fl-istima tal-pensjoni kontributorja għall-finijiet ta' dan l-Att:

Iżda wkoll li, b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2024, u unikament għall-fini msemmija fil-paragrafu (a), fejn Pensjoni tas-Servizz tkun ikkommutata f'parti biss minnha u l-pensjonant ikun wasal fl-età ta' tnejn u sebgħin (72) sena, jew wara tnax (12)-il sena minn meta tkun thallset il-Pensjoni tas-Servizz, liema tigi qabel, il-parti kkommutata m'għandhiex tibqa' titqies fl-istima tal-pensjoni kontributorja għall-finijiet ta' dan l-Att; u

- (b) kommutata kollha kemm hi, hija 50% biss minn dik il-Pensjoni tas-Servizz li għandha titqies, b'dan illi b'seħħ mill-4 ta' Ottubru 1997, meta dik il-Pensjoni tas-Servizz tkun giet kommutata kollha kemm hi, din ma għandhiex tibqa' titqies għall-finijiet ta' dan l-Att; u
- (iii) b'seħħ mis-6 ta' Jannar, 1996 nett wara li jinqatgħu ż-żidiet ta' dik il-Pensjoni tas-Servizz mogħtija bħala żidiet għall-gholi tal-ħajja mogħtija wara s-7 ta' Jannar, 1995, u
- (iv) b'seħħ mill-4 ta' Ottubru, 1997, pensjoni jew *allowance* oħra, li ma tkunx pensjoni jew *allowance* oħra li tkun giet kommutata kollha, jew li ma tkunx teċċedi €466 fis-sena, nett wara li jinqatgħu ż-żidiet ta' dik il-Pensjoni tas-Servizz mogħtija bħala żidiet

għall-gholi tal-ħajja mogħtija wara li dik il-Pensjoni tas-Servizz tkun inghatat għall-ewwel darba;

- (v) b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2008, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni tas-Servizz nieqsa erba' mija u sitta u sittin euro (€466);
- (vi) b'seħħ mit-3 ta' Jannar 2009, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni tas-Servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra;
- (vii) b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2011, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni tas-Servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra;
- (viii) b'seħħ mis-7 ta' Jannar 2012, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni tas-Servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra;
- (ix) b'seħħ mil-5 ta' Jannar 2013, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, pensjoni tas-servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra; u
- (x) b'seħħ mill-4 ta' Jannar 2014, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni tas-Servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra;
- (xi) b'seħħ mit-3 ta' Jannar, 2015, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni tas-Servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra;
- (xii) b'seħħ mit-2 ta' Jannar 2016, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taħt dan l-Att, Pensjoni ta' Servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra u għandha tibqa' titnaqqas €200 oħra b'effett mill-ewwel Sibta ta' kull sena kalendarja wara din id-data; u
- (xiii) it-Tieni Pensjoni jew it-Tielet Pensjoni li persuna tista' tirċievi m'għandhiex titqies bħala Pensjoni tas-Servizz għall-finijiet ta' dan l-Att;

"persuna assicurata" tfisser persuna mpjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha skont it-Taqsima II ta' dan l-Att;

"persuna b'vista batuta" tfisser persuna li l-vista tagħha tkun ċertifikata minn oftalmologu li tant tkun baxxa li ma tħallix li dik il-persuna tagħmel xi xogħol li għalih il-vista tkun essenzjali;

"persuna gravement disabilitata" tfisser persuna li għad għandha tul ta' ħajja raġonevoli, jew li ssir hekk inkapaċi meta jkollha l-età li tagħmel hekk, minhabba diżabilità li jirriżulta -

- (a) minhabba li tkun truxa u muta għal kollox; jew
- (b) minn *achondroplasia*, *hypopituitarism*, *osteogenesis imperfecta* jew xi xort'oħra ta' nanuiżmu; jew
- (ċ) minn waħda mill-mard li ġejjin, jiġifieri:

Multiple Sclerosis

Muscular Dystrophy

Neuro Myelitis Optica

Spina Bifida

Systemic Lupus Erythematosus

Haemophilia jew disordnijiet permanenti simili oħra tad-demm karatterizzati bi tnixxija ta' demm kronika jew ripetuta

Hydrocephalus

Huntington's Chorea

Cystic Fibrosis

T C II Deficiency

Cerebellar Ataxia;

Chronic-Granulomatous Disease;

Leopard's Syndrome;

Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS);

Immotile Cilia Syndrome; jew

- (d) minn paralisi totali permanenti jew malfunzjoni gravi totali permanenti jew marda totali permanenti, sew jekk inhi kawżata b'amputazzjoni jew mod ieħor, taż-żewġ idejn jew riglejn; jew
- (e) epilepsija bi frekwenza ta' attakki f'għadd ta' iktar minn erbgħa fix-xahar, b'dan li din il-kundizzjoni tiġi konfermata b'investigazzjonijiet xierqa inkluża elettroencefalogramma u li tiġi hekk ċertifikata minn newrologu jew psikjatra li jkun jahdem mal-Gvern kemm-il darba li dik il-persuna investigata ma jkollhiex liċenzja tas-sewqan; jew;
- (f) indifferenza kongenitali lejn l-uġigh; jew
- (g) indeboliment jew kundizzjoni mhux elenkati f'xi wieħed mill-paragrafi preċedenti, u li flimkien ma' kull diffikultà eżistenti fit-termini tat-tifsira ta' diżabilità kif mogħti f'dan l-artikolu, tipproduċi effett diżabilitanti ekwivalenti għal, jew akbar mill-persentaġġ speċifikat fil-*Ħmistax-il Skeda*, u kif konfermat mill-panel interprofessjonali stabbilit bl-artikolu 106(g);

"persuna li taħdem għaliha nnifisha mid-dar" tfisser persuna li taħdem għaliha nnifisha li hija ingaġġata minn individwu, għall-iskopijiet tan-negozju ta' dak l-individwu, unikament għall-eżekuzzjoni ta' xogħol manwali li ma jirrikjedi ebda sengħa partikolari magħmul mill-persuna li taħdem għaliha nnifisha mid-dar, fid-dar tagħha bħalma hu l-immuntar ta' prodotti diġà kompluti liema xogħol ma jagħti ebda valur miżjud lil daww il-prodotti, sakemm dik il-persuna li taħdem għaliha nnifisha mid-dar mhijiex hekk ingaġġata minn kwalunkwe individwu ieħor u mhijiex xort'oħra persuna li taħdem bi qligh;

"persuna li timpjega lilha nnifisha" tfisser persuna li ma tkunx għalqet l-età ta' hamsa u sittin sena, li tkun ordinarjament tirisjedi f'Malta, u li ma tkunx persuna mpjegata u li ma tkunx persuna li taħdem għaliha nnifisha;

"persuna li tkun qiegħda ssofri minn marda terminali" tfisser persuna

li tkun iċċertifikata medikament b'marda serja li minhabba fiha hu mistenni li tiġi nieqsa fi żmien mhux aktar minn erbgħa u għoxrin xahar mid-data ta' meta ssir id-dijanjożi tal-istess marda;

"persuna mpjegata" tfisser persuna li ma tkunx għalqet l-età ta' hamsa u sittin sena u li tkun impjegata f'impieg assigurabbli;

"preskritt" tfisser preskritt b' regolamenti;

"prinċipal" tinkludi korp ta' persuni li jkunu soċjetà f'negozju, kumpanija, *fellowship* jew soċjetà ta' persuni sew jekk korporati jew mhux korporati u sew jekk għandu personalità legali jew le, u enti morali stabbilit bil-liġi;

"qligh" tfisser dħul minn persuna li taħdem għaliha nnifisha minn attività ekonomika (inkluż l-eżerċizzju ta' xi kummerċ jew professjoni), u għandha tiftiehem bħala dħul nett wara li jinqatgħu l-ispejjeż li jsiru direttament biex jinkiseb dak id-dħul, u ma tinkludix:

- (i) kull dħul li jsir permezz ta' interessi minn xi depożiti (inklużi xi assi likwidi, *time deposits*, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet jew titoli oħra), kirjiet jew ċnus riċevuti minn fuq proprjetà, jew
- (ii) kull dħul ieħor, jekk ikun hemm, li mhuwiex relatat direttament ma dik l-attività ekonomika, jew
- (iii) f'kull każ, kull dħul tal-mara jew tar-raġel ta' dik il-persuna;

"regolamenti" tfisser regolamenti magħmula mill-Ministru taħt dan l-Att u pubblikati fil-Gazzetta;

"rikorrent" tfisser il-persuna li titlob xi benefiċċju, pensjoni, għajjnuna jew *allowance* taħt dan l-Att;

"sena ta' benefiċċju" tfisser il-perjodu li jibda fl-ewwel Tnejn ta' Jannar u jtemm fl-aħħar Hadd qabel l-ewwel Tnejn ta' Jannar tas-sena ta' wara;

"sena ta' kontribuzzjoni" tfisser il-perjodu li jibda fl-ewwel Tnejn ta' Jannar u jspicċa fl-aħħar Hadd qabel l-ewwel Tnejn ta' Jannar tas-sena ta' wara;

"subnormalità mentali severa" tfisser li l-iżvilupp tal-moħħ ikun wieqaf jew mhux komplut, li jirriżulta f'nuqqas qawwi ta' intelligenza li minhabba f'hekk il-persuna milquta ma tkunx kapaċi li tgħix hajja ndipendenti jew li tippoteġi lilha nnifisha kontra esplojtazzjoni serja jew ma tithalliex tkun hekk kapaċi meta jkollha l-età tagħha li tkun hekk;

"taħdem bi qligh" tfisser persuna mpjegata f'impieg assigurabbli jew taħdem għaliha nnifisha;

"taħdem għalik innifsek" tfisser persuna li timpjega lilha nnifisha li tinsab okkupata f'xi attività li permezz tagħha jinqala' qligh li jkun iżjed minn €910 fis-sena;

"telf ta' fakultà rilevanti" tfisser it-telf ta' fakultà li tirriżulta mill-korriment rilevanti;

Kap. 450.

Kap. 514.

"it-Tielet Pensjoni" tfisser skema tal-irtirar imwaqqfa bħala skema personali tal-irtirar skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att li jirregola Fondi Speċjali](#) jew tal-[Att dwar il-Pensjoni](#);

"it-Tieni Pensjoni" tfisser l-iskema mandatorja ta' pensjoni msemmija fl-artikolu 64Ċ.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-Att -

- (a) persuna titqies li jkollha iżjed jew anqas minn xi età jekk tkun jew ma tkunx laħqet dik l-età;
- (b) persuna titqies li tkun bejn żewġ etajiet jekk tkun laħqet l-iċken iżda ma tkunx laħqet l-akbar minn daww iz-żewġ etajiet;
- (c) persuna titqies li ma tkunx laħqet xi età partikolari sal-bidu tal-anniversarju tad-data ta' eġġluq sninha relevanti għal dik l-età partikolari.

(3) Għall-finijiet li tingħata -

- (i) pensjoni lir-romol jew pensjoni lil min jirtira, skont dan l-Att, persuna li tkun imwiġda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel u li matul l-aħħar għaxar snin li jintemmu fl-aħħar jum tas-sena kalendarja li tiġi minnufih qabel ma tirtira jew qabel ma ssir armla; jew
- (ii) pensjoni għal invalidità, skont dan l-Att, persuna li matul l-aħħar għaxar snin li jintemmu fl-aħħar jum tas-sena kalendarja li tiġi minnufih qabel ma tkun saret invalida,

kienet persuna assigurata, għandha titqies jew bħala persuna impjegata, jew bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, jew bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha skont in-numru ta' snin, jew parti minnhom, li tkun għamlet f'impieg assigurabbli jew bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, jew bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha, u meta n-numru l-kbir tas-snin, jew parti minnhom, ikunu nħadmu f'impieg assigurabbli, titqies bħala persuna mpjegata; u meta n-numru l-kbir tas-snin, jew parti minnhom, kienet għaddiethom bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha u fejn l-akbar numru ta' snin, jew parti minnhom, kienet għaddiethom bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha, titqies bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha:

Iżda persuna li skont dan is-subartikolu għandha titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, għandha, jekk dan ikun ta' vantaġġ għaliha, titqies bħala persuna impjegata jekk minnufih qabel il-ħmistax-il sena ta' qabel ma tirtira jew qabel l-invalidità tagħha, skont il-każ, kienet persuna impjegata għal mhux inqas minn għoxrin sena u tkun hekk kompliet fl-impieg għal xi perjodu fi żmien l-imsemmija ħmistax-il sena u ma tkunx bdiet wara dak il-perjodu taħdem għaliha nnifisha.

TAQSIMA II

PERSUNI ASSIGURATI U KONTRIBUZZJONIJIET

3. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u salv kif provdut fis-subartikolu (2), kull persuna li tkun għalqet l-età ta' sittax-il sena, iżda ma laħqitx l-età li fiha wieħed jirtira, għandha tkun assigurata taht dan l-Att jew bħala persuna impjegata, jew bħala persuna li timpjega lilha nnifisha jew bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha.

Klassijiet ta' persuni assigurati.
Emendat:
XXI. 1996.3.
Sostitwit:
XI. 2003.2.
Emendat:
III. 2005.3.

(2) B'seħħ mill-5 ta' Jannar, 2004, persuna miżżewġa li ma tkunx legalment separata jew li ma tkunx giet abbandunata mill-konjugi tagħha ma għandhiex titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha:

Iżda, b'seħħ mit-3 ta' Ottubru, 2003, persuna miżżewġa li ma tkunx legalment separata jew li ma tkunx giet abbandunata mill-konjugi tagħha, u li qabel il-5 ta' Jannar, 2004 kienet titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, għandha, jekk hija hekk tagħżel, tibqa' titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha:

Iżda wkoll fil-każ ta' persuna miżżewġa li ma tkunx legalment separata jew ma tkunx giet abbandunata mill-konjugi tagħha u li fl-4 ta' Jannar, 2004 kellha impjieg assigurabbli u li wara dik id-data tkun temmet l-impjieg tagħha biex tibbenefika minn skema ta' rtirar kmieni mix-xogħol, skont ma jista' jkun approvat mill-Ministru responsabbli għall-finanzi, jew tkun qabel dik id-data rikonoxxuta bħala tali mid-Direttur, dik il-persuna għandha titqies, jekk hekk tagħżel, bħala persuna li timpjega lilha nnifisha jekk meta ttemm l-impjieg tagħha hija tkun tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' kontribuzzjonijiet minimi meħtieġa skont il-paragrafu 2 tal-Hdax-il Skeda, kif kalkolati minn meta tkun għalqet it-tmintax-il sena sad-data meta tkun temmet l-aħħar impjieg tagħha.

4. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, kontribuzzjoni mħallsa qabel it-3 ta' April 1978, minn persuna mhux impjegata taht id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali, fis-seħħ sa dik id-data, għandha titqies, għall-finijiet ta' dan l-Att, li tkun kontribuzzjoni li tithallas minn persuna li timpjega lilha nnifisha li ma tkunx taħdem għaliha nnifisha.

Estensjoni ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi.
Kap. 147 - Revokat.

5. Għall-finijiet tal-Att, kull impieg speċifikat fit-Taqsima I tal-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att, sakemm dan ma jkunx impieg eċċettwat taht it-Taqsima II ta' dik l-Iskeda, għandu jkun impieg assigurabbli:

Impieg assigurabbli.
Emendat:
IX. 2013.3.

Iżda b'effett mill-5 ta' Jannar 2013, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw ukoll meta persuna b'diżabilità tkun iżżewġet fis-6 ta' Jannar 2007 jew qabel.

Persuni li jitqiesu li ma jimpjegawx lilhom infushom.

Emendat:

XX. 1987.3;

XVI. 1990.4;

XXV. 1994.2, 4;

XXI. 1996.4;

XI. 2003.3;

XXXII. 2007.41.

XXIX.2019.71.

Kap. 605.

Kap. 147 -
Revokat.

6. (1) Għall-finijiet ta' dan l-Att, persuna li ma tkunx persuna mpjegata għandha wkoll ma titqiesx li hi persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha jekk dik il-persuna tkun -

- (a) (*mħassar bl-Att XI. 2003.3.*)
- (b) qed tirċievi edukazzjoni jew taħriġ *full-time* f'istituzzjoni edukattiva magħrufa mill-Gvern skont l-[Att dwar l-Edukazzjoni](#), tkun jew ma tkunx qiegħda tithallas lilha matul dak iż-żmien xi forma ta' rimunerazzjoni jew *allowance* b'relazżjoni diretta jew indiretta ma' dik l-edukazzjoni jew dak it-taħriġ sakemm dik ir-rimunerazzjoni ma tkunx qed tiġi mogħtija lilha bħala persuna li qed taħdem għaliha nnifisha; jew
- (c) twieldet qabel l-1 ta' Jannar, 1927, u li, qabel l-1 ta' April, 1978, ma kinetx dovuta thallas kontribuzzjoni taht l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali, kif fis-sehħ qabel id-data tal-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att, u li, f'xi żmien qabel l-imsemmija data tal-1 ta' April, 1978, ma kinetx taħdem għaliha nnifisha; jew
- (d) b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2008, persuna li tkun qed tirċievi pensjoni (barra minn Pensjoni għal Korrimment) li tithallas taht dan l-Att u ma tkunx qed taħdem bi qligh:
Iżda armla li, minkejja l-fatt li hi tkun għadha taħdem għaliha nnifisha, iżżomm id-dritt tagħha għal Pensjoni ta' Armla taht dan l-Att bis-saħħa tal-artikolu 32(2) u l-artikolu 41, għandha, b'danakollu, titqies bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha għall-finijiet ta' dan l-Att; jew
- (e) persuna f'impjieg eċċettwat skont il-paragrafu 8 tat-Taqsim II tal-Ewwel Skeda;
- (f) tkun qiegħda tirċievi Għajjuna Soċjali li tithallas taht dan l-Att.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-Att meta xi waħda mill-kategoriji ta' persuni msemmija fis-subartikolu (1)(a), (b) u (e) jkun jaħdmu għalihom infushom, dawk il-persuni għandhom jitqiesu bħala persuni li jaħdmu għalihom infushom.

Kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi u proporzjonijiet tagħhom.

Emendat:

II. 1999.3;

XXXII. 2007.42;

XXVII. 2016.6;

VII. 2018.31;

VII.2022.32.

7. (1) Għal kull persuna li tkun impjegata f'impieg assigurabbli, għandhom jithallsu tliet kontribuzzjonijiet fil-gimgha, skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, waħda mill-persuna impjegata, waħda mill-prinċipal tagħha, u waħda mill-Fond Konsolidat:

Iżda għall-finijiet ta' dan l-Att, persuna li tkun impjegata f'izjed minn impieg assigurabbli wiehed titqies li tkun impjegata f'dak l-impieg assigurabbli li jkollu l-oghla paga jew salarju bażiku jew dak li hu l-aktar għoli.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att:

- (a) ir-rati fil-gimgha ta' kontribuzzjonijiet dovuti taht dan l-Att minn persuna impjegata u mill-prinċipal tagħha

rispettivament ikunu dawk speċifikati fit-Taqsima I tal-Għaxar Skeda:

Iżda, b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2007, persuna impjegata li d-dhul bażiku fil-ġimgħa mill-impjieg tagħha huwa inqas mill-Paga Minima Nazzjonali applikabbli għal persuni fl-età ta' tmintax-il sena jew aktar kif stabbilita mill-Ordinijiet ta' Standard Nazzjonali mahruġa taħt l-[Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), għandu jkollha l-jedd li thallas kontribuzzjoni bir-rata ta' 10% tal-paga bażika attwali tagħha fil-ġimgħa minflok il-kontribuzzjoni tal-kategorija B tat-Taqsima I tal-Għaxar Skeda li tithallas minn persuna impjegata, skont ma jkun japplika, iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2)(a) għandhom ikunu applikabbli biss fil-każ ta' persuna impjegata *part-time* li d-dhul bażiku tagħha fil-ġimgħa mill-impjieg *part-time* huwa inqas mill-Paga Minima Nazzjonali:

Kap. 452.

Iżda wkoll, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2022, persuna impjegata li ma' jkollhiex impjieg full-time, iżda jkollha aktar minn impjieg part-time wieħed (1), għandu jkollha l-jedd, jekk tagħzel hi, li thallas il-Kontribuzzjoni tas-Sigurtà Soċjali, skont Taqsima I tal-Għaxar Skeda, fuq id-dhul minn l-impjiegi kollha part-time sa massimu ta' erbgħin (40) siegħa xogħol fil-ġimgħa; u

- (b) il-kontribuzzjonijiet li huma dovuti taħt dan l-Att mill-Fond Konsolidat għandhom ikunu 50% tal-kontribuzzjonijiet fil-ġimgħa f'daqqa mħallsa mill-impjegat u mill-prinċipal tiegħu:

B'dan illi, meta prinċipal jintrabat, ma' Jobsplus, li jimpjega miegħu persuna li jkollha iktar minn erbgħin sena u li tkun ilha tirreġistra għal iktar minn sena fir-Reġistru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahriġ](#), dak il-prinċipal ikollu jedd li jikseb lura mingħand dik il-korporazzjoni somma ekwivalenti għal hamsa w għoxrin fil-mija mir-rata ta' kontribuzzjoni mħallsa mill-prinċipal, bħala s-sehem tiegħu għar-rigward ta' dak l-impjegat, skont ma hemm fit-Taqsima I tal-Għaxar Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

Kap. 594.

(3) Għall-finijiet tas-subartikolu (2), meta xi impieg assigurabbli jintemm minn ma' prinċipal wieħed matul ġimgħa partikolari u jinbeda ma' prinċipal ieħor matul dik il-ġimgħa partikolari stess, il-kontribuzzjoni li tithallas dwar dik il-ġimgħa għandha tithallas mill-prinċipal ta' qabel.

(4) Is-somma li għandha tinħareġ mill-Fond Konsolidat taħt dan l-artikolu u taħt l-artikolu 10, għandha tithallas b'dak il-mod li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', minn żmien għal żmien, jiddeċiedi.

Kontribuzzjonijiet ta' persuni mpjegati u ta' prinċipali. (Kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi).
Emendat: XVI.1990.5; V.2023.2.

8. (1) Il-prinċipal għandu, fl-ewwel każ, ikun dovut iħallas kemm il-kontribuzzjoni dovuta minnu kif ukoll, f'isem u b'esklużjoni tal-persuna mpjegata, il-kontribuzzjoni dovuta minn dik il-persuna u, għall-finijiet ta' dan l-Att, kontribuzzjonijiet imħallsa mill-prinċipal f'isem l-impjegat għandhom jitqiesu li jkun kontribuzzjonijiet imħallsa mill-persuna mpjegata.

(2) Minkejja kull kuntratt jew ftehim għall-kuntrarju, prinċipal ma għandux ikun intitolat li jnaqqas mill-pagi jew minn rimunerazzjoni oħra ta' persuna mpjegata minnu, jew xort' oħra li jikseb lura mingħand dik il-persuna l-kontribuzzjoni li tithallas minnu dwar dik il-persuna; u kull prinċipal li jnaqqas jew jipprova jnaqqas il-kontribuzzjoni kollha jew xi parti minnha dovuta minnu dwar dik il-persuna mill-pagi jew minn rimunerazzjoni oħra ta' dik il-persuna, jkun hati ta' reat taħt dan l-Att u jehel, meta jinstab hati dwar kull reat bħal dak, multa.

(3) Meta persuna mpjegata tirċievi xi pagi jew xi rimunerazzjoni pekunjarja oħra mingħand il-prinċipal tagħha, l-ammont ta' kull kontribuzzjoni mħallsa mill-prinċipal f'isem il-persuna mpjegata għandu, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi jew kull kuntratt jew ftehim għall-kuntrarju, jingabar permezz ta' tnaqqis li jsir mill-pagi ta' dik il-persuna jew minn xi rimunerazzjoni oħra dovuta mill-prinċipal lil dik il-persuna u mhux xort' oħra:

Iżda ebda tnaqqis bħal dak ma jista' jsir minn xi pagi jew rimunerazzjoni barra minn dawk li jithallsu f'kollox jew f'parti dwar il-gimgha tal-kontribuzzjoni jew parti mill-gimgha tal-kontribuzzjoni li għaliha tithallas il-kontribuzzjoni.

(4) Meta persuna mpjegata ma tirċevix xi pagi jew xi rimunerazzjoni pekunjarja oħra mingħand il-prinċipal tagħha iżda tirċievi dik ir-rimunerazzjoni mingħand xi persuna oħra, l-ammont ta' kull kontribuzzjoni mħallsa mill-prinċipal f'isem il-persuna mpjegata għandu (bla preġudizzju għal kull xorta ta' ġbir ieħor) jingabar mill-imsemmi prinċipal bħala dejn ċivili mingħand il-persuna l-oħra li mingħandha l-persuna mpjegata kienet qed tirċievi l-paga jew rimunerazzjoni pekunjarja oħra sakemm il-proċedimenti għal dan l-għan jinbdew fi żmien tnax-il xahar mid-data li fiha kienet dovuta l-kontribuzzjoni.

(5) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, fejn xi prinċipal ikun naqas jew ittraskura li jhallas xi kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi li dovut li jhallas taħt dan l-Att, hekk kif jgħaddu l-għaxart ijiem imsemmija fl-artikolu 116(2), u jekk il-prinċipal konċernat jibqa' jonqos jew jittraskura li jhallas xi kontribuzzjonijiet kurrenti dovuti taħt dan l-Att, id-Direttur jista', b'avviż mogħti lill-prinċipal u lil kull persuna mpjegata ma' dak il-prinċipal, jordna illi l-kontribuzzjonijiet li jridu jithallsu minn dik il-persuna mpjegata ma għandhomx, minn dik id-data li tista' tiġi indikata fl-avviż, jinżammu u jithallsu mill-prinċipal u li mill-istess data dawk il-kontribuzzjonijiet dovuti wara dik id-data għandhom jithallsu direttament minn dik il-persuna mpjegata lid-Direttur b'dak il-mod u f'dawk iż-żminijiet li d-Direttur jiddeċiedi.

(6) Meta l-Qorti tkun qiegħda tagixxi skont is-setgħat mogħtija

lilha bl-artikoli 54(5) u 59 tal-[Kodiċi Ċivili](#), hija tista' tordna jew tagħti s-setgħa, skont il-każ, li parti mill-kontribuzzjonijiet imħallsa minn persuna assicurata jiġu trasferiti lill-persuna indikata mill-istess Qorti, u tali kontribuzzjonijiet għandhom, għall-finijiet ta' dan l-Att, jiġu kkunsidrati li thallu bhala persuna impjegata mill-persuna li lilha jiġu trasferiti.

9. Kull prinċipal li għandu jhallas xi kontribuzzjoni dwar persuna mpjegata għandu, kemm-il darba ma jkunx bl-approvazzjoni tad-Direttur għamel arrangamenti oħra, iħallas b'arretrati b'intervalli ta' xahar fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, dawk il-kontribuzzjonijiet kollha li għandu jhallas taħt l-artikoli 7 u 8, f'dak iż-żmien u f'dik il-forma u b'dak il-mod kif jista' minn żmien għal żmien jiġi deċiż mid-Direttur.

Hlas ta' kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi.
Emendat:
II.1999.4.

10. (1) Kull persuna li timpjega lilha nnifisha, jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, kemm-il darba ma tkunx xort' oħra eżentata taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, għandha thallas kontribuzzjoni skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Kontribuzzjonijiet minn persuni li jimpjegaw lilhom infushom.
(Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi).
Emendat:
XIV.1988.4;
XXI.1996.5;
V.2023.3.

(2) Għal kull kontribuzzjoni li tithallas minn persuna li timpjega lilha nnifisha, jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, taħt dan l-Att, għandha tithallas kontribuzzjoni oħra mill-Fond Konsolidat.

(3) Ir-rati ta' kontribuzzjonijiet li jithallu taħt dan l-Att minn persuna li timpjega lilha nnifisha, jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, jkunu dawk speċifikati fit-Taqsima II u fit-Taqsima III rispettivament tal-Għaxar Skeda li tinsab ma' dan l-Att għall-erba' xhur li jagħlu fl-aħħar jum ta' April, Awissu u Diċembru ta' kull sena: hliet meta dak li jimpjega lilu nnifsu konċernat ikun, sat-3 ta' Jannar, 1988, għażel li jhallas rata oghla ta' kontribuzzjoni minn dik li kienet tithallas minnu mod ieħor kif imsemmi qabel; iżda hekk illi dik l-għażla ma għandhiex, madankollu, ikollha aktar seħħ mill-4 ta' Jannar, 1988.

(4) Il-kontribuzzjoni li tithallas mill-Fond Konsolidat taħt dan l-artikolu għandha tkun ekwivalenti għal 50% tal-kontribuzzjoni mħallsa mill-persuna konċernata li timpjega lilha nnifisha, jew persuna li taħdem għaliha nnifisha.

(5) Meta l-Qorti tkun qiegħda tagħxi skont is-setgħat mogħtija lilha bl-artikoli 54(5) u 59 tal-[Kodiċi Ċivili](#), hija tista' tordna jew tagħti s-setgħa, skont il-każ, li parti mill-kontribuzzjonijiet imħallsa minn persuna li taħdem għaliha nnifisha jew persuna li timpjega lilha nnifisha jiġu trasferiti lill-persuna indikata mill-istess Qorti, u tali kontribuzzjonijiet għandhom, għall-finijiet ta' dan l-Att, jiġu kkunsidrati li jkunu thallu bhala persuna li taħdem għaliha nnifisha jew li timpjega lilha nnifisha mill-persuna li lilha jiġu trasferiti.

Kap. 16.

11. Kull persuna li timpjega lilha nnifisha, jew persuna li taħdem għaliha nnifisha li għandha thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi skont l-artikolu 10 għandha, sakemm ma tkunx bl-approvazzjoni tad-Direttur għamlet arrangamenti oħra, thallas il-kontribuzzjonijiet tagħha b'arretrati f'intervalli ta' erba' xhur li jagħlu fl-aħħar jum ta' April, Awissu u Diċembru ta' kull sena. Il-hlas għandu jsir fl-Amministrazzjoni tat-Taxxa u d-Dwana (Malta)

Hlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi.
Emendat:
XXI.1996.6;
II.1999.5;
III.2026.22.

b'dik il-forma u b'dak il-mod kif jista' minn żmien għal żmien jiġi deċiż mid-Direttur.

Eżenzjoni mill-hlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi.
Emendat:
XXI. 1996.7;
III. 2005.4;
A.L. 424 tal-2007;
XXXII. 2007.43;
XXXIX. 2015.2;
VII. 2018.32.

12. (1) Kull persuna li timpjega lilha nnifisha li tissodisfa lid-Direttur li ma tkunx qed taħdem għaliha nnifisha u li l-mezzi fis-sena tagħha kalkolat skont id-dispożizzjonijiet ta' Taqsima I tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att, ma jkunx iżjed minn -

(i) €1,470 fil-każ ta' persuna miżżewġa li tkun tmantni għalkollox lill-konjuġi u liema konjuġi ma jkunx hu nnifsu jaħdem għalih nnifsu jew ikun f'impieg assigurabbli; jew

(ii) €1,001.63 fil-każ ta' kull persuna oħra;

għandu jkollha jedd, fuq applikazzjoni lid-Direttur, li tirċievi ċertifikat ta' dħul baxx li jkun validu għal tnax-il xahar u filwaqt li jkollha dak iċ-ċertifikat, u sakemm ma jkunx hemm tibdil rilevanti fiċ-ċirkostanzi, din tkun eżentata mill-hlas tal-kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi. Hekk iżda, li persuna li timpjega lilha nnifisha tista tagħżel li thallas kontribuzzjoni tat-tieni klassi tal-kategorija SP fil-każ ta' persuna mhux miżżewġa, u tal-kategorija SA fil-każ ta' persuna miżżewġa, minflok ċertifikat ta' dħul baxx.

(2) Jekk persuna li dwarha japplika s-subartikolu (1) tkun persuna miżżewġa li tkun legalment separata u li ma tkunx qed taħdem għaliha nnifisha, allura dik il-persuna tista' tagħżel li jkollha l-manteniment li jingħatalha mill-konjuġi l-iehor eskluż mill-kalkolu ta' mezzi magħmul skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima I tat-Tieni Skeda.

(3) Jekk persuna li dwarha japplika s-subartikolu (1) tonqos li ggedded dak iċ-ċertifikat fi żmien tliet xhur mill-egħluq tiegħu, dik il-persuna tista', fid-diskrezzjoni tad-Direttur, thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi tal-kategorija SP fil-każ ta' persuna mhux miżżewġa, u tal-kategorija SA fil-każ ta' persuna miżżewġa, li jithallsu f'dak iż-żmien li jista' jiġi stabbilit mid-Direttur.

(4) Persuna li taħdem għaliha nnifisha li, skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, hija dovuta li thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi fuq id-dħul nett tagħha tista', jekk dik il-persuna hekk tagħżel, tiġi eżentata mill-hlas ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi fuq il-qligh li jinkiseb mill-ghoti ta' servizzi bħala familja ospitanti:

L.S. 409.10
Kap. 409

Iżda għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, il-frazi "familja ospitanti" għandu jkollha t-tifsira mogħtija fir-[Regolamenti dwar Akkomodazzjoni ma' Familji Ospitanti](#) maħruġa bis-saħħa tal-[Att dwar Servizzi tal-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta](#).

(5) Persuna li taħdem għaliha nnifisha mid-dar kif imfissra fl-artikolu 2 li, skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, hija dovuta li thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi bħala persuna taħdem għaliha nnifisha fuq id-dħul nett tagħha tista', jekk dik il-persuna hekk tagħżel, tiġi eżentata mill-hlas ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi fuq il-qligh li jinkiseb sakemm il-qligh nett ma jeċċedix 50% tal-Paga Minima Nazzjonali kif applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita taħt Ordni ta' Standard Nazzjonali maħruġ taħt l-[Att dwar l-Impieg u r-Relazzjonijiet Industrijali](#).

13. (1) Kull persuna li -

(a) tkun impjegata taht kuntratt ta' servizz barra minn Malta b'dak il-mod li ma tkunx b'impieg assigurabbli, u

(b) żżomm ir-residenza ordinarja f'Malta,

tista', fuq talba tagħha u b'effett minn dik id-data, li ma tkunx iktar tard mid-data ta' dik it-talba, kif id-Direttur jista' jiddeċiedi, minflok li thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi, thallas kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi; u, għal dan il-ghan, ebda kontribuzzjoni ma jkollha tithallas mill-prinċipal tiegħu jew f'ismu jew dwaru.

(2) Il-kontribuzzjoni li tithallas taht is-subartikolu (1) għandha tithallas b'dik il-forma u b'dak il-mod u f'dawk l-istess intervalli bħal kontribuzzjonijiet li jithallsu minn persuni li jimpjegaw lilhom infushom skont l-artikolu 11; u dawk il-kontribuzzjonijiet jibqgħu jithallsu dwar kull perjodu li matulu jibqgħu japplikaw il-kundizzjonijiet speċifikati fis-subartikolu (1)(a) u (b).

14. Kull persuna li għandha thallas Kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi taht l-artikoli 7, 8 u 9 u li taħdem għaliha nnifisha wkoll tista', fuq talba tagħha stess u bl-approvazzjoni tad-Direttur, thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi minflok kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi; u wara dik il-persuna ma tistax terga' ssir kontributor tal-Ewwel Klassi hlief jekk u sakemm din tieqaf milli taħdem għaliha nnifisha u tinforma lid-Direttur b'dik il-bidla:

Iżda d-Direttur ma għandux jagħti l-approvazzjoni tiegħu hlief jekk ir-rata applikabbli għal kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi kif tithallas minn persuna li taħdem għaliha nnifisha stess tkun iżjed mir-rata applikabbli totali ta' kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi li tithallas mill-prinċipal u mill-persuna mpjegata; u hu għandu jhassar dik l-approvazzjoni b'effett minn dik id-data li jistabbilixxi li hi d-data li fiha l-imsemmija kundizzjoni ma tibqax tiġi sodisfatta.

15. (1) Kull persuna li taħdem għaliha nnifisha li għandha thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, barra minn dawk tal-artikolu 14, u li tkun imqabbda minn persuna ohra biex tagħmel servizzi ta' *outworker* jew bħala gwida tat-turisti jew bħala xufier ta' vettura *impressed* mal-Gvern tkun intitolata li tirċievi mingħand dik il-persuna jew mingħand il-Gvern, kif ikun il-każ, b'żieda mar-rimunerazzjoni dovuta lilha taht il-kundizzjonijiet tal-ingaġġ tagħha, ammont li jkun daqs 1/16 tar-rimunerazzjoni li tithallas għal dawk is-servizzi, li jmorru għall-hlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi li jithallsu taht dan l-Att minn dik il-persuna li taħdem għalilha nnifisha.

(2) *Mhassar bl-Att II, 2004, 18.*

(3) Għall-finijiet tas-subartikolu (1), *outworker* tfisser persuna ngaġġata biex twettaq servizzi fil-manifattura fiżika ta' xi oġġett fil-hin tagħha u f'post li mhux provdut mill-persuna li magħha tkun hekk ingaġġata, u li tithallas b'rati bl-imqjeta, u "vettura *impressed* mal-Gvern" tfisser kull vettura li tkun *impressed* mal-Gvern skont kull proċedura li tkun saret mill-Gvern għal dan il-ghan.

Hlas tal-kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi minn persuni mpjegati barra minn Malta.
Emendat: XIII, 1991.3.

Hlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi minflok kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi.
Emendat: XXI, 1996.8.

Kontribuzzjonijiet minn ċerti kategoriji ta' persuni.
Emendat: XIII, 1991.4; VIII, 1992.4; XXI, 1996.9; II, 1999.6; II, 2004.18; XXXII, 2007.44; XII, 2014.34; IX, 2025.21.

Kap. 452.

(4) B'effett mill-5 ta' Jannar, 1998, persuna li timpjega lilha nnifisha li tkun taghmilha ta' assistent soċjali każwali mad-Dipartiment għall-Kura tal-Anzjani, ikollha jedd li tiġbor lura mingħand id-Direttur għall-Kura tal-Anzjani daqs kemm tkun tiswa ż-żieda fir-rata tal-kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali li tithallas minn dik il-persuna b'riżultat taż-żieda għall-gholi tal-ħajja mogħtija mill-Gvern bir-rata tal-paga minima nazzjonali li tithallas lil persuni li jkollhom jew li jkunu għalqu t-tmintax-il sena taħt id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#).

(5) B'effett mis-7 ta' Jannar 2008, prinċipal li jimpjega persuna li hi persuna gravement disabilitata jew persuna b'vista batuta skont dan l-Att, ikun intitolat sabiex jirċievi mingħand il-Gvern l-ammont ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali li jikkorrispondi għall-parti mħallsa mill-istess prinċipal skont dan l-Att għall-ewwel 156 ġimġha ta' impjieg ta' dik il-persuna.

(6) B'effett mis-7 ta' Jannar 2008, persuna li tkun persuna gravement disabilitata jew persuna b'vista batuta skont dan l-Att u li timpjega persuna oħra sabiex tieġu hsiebha tkun intitolata sabiex tirċievi mingħand il-Gvern l-ammont ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali li jikkorrispondi għall-parti mħallsa minn tali persuna bħala prinċipal skont dan l-Att:

Iżda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, b'effett mis-6 ta' Jannar 2014, persuna anzjana u, jew persuna li hi ċċertifikata li għandha diżabilità fuq parir mogħti mill-panel mediku skont l-artikolu 106, li timpjega persuna oħra sabiex tieġu hsiebha, tkun eżentata mill-ħlas tal-parti tal-prinċipal tal-kontribuzzjonijiet tas-Sigurtà Soċjali skont dan l-Att.

(7) B'effett mis-7 ta' Jannar 2008, persuna li -

- (a) għandha aktar minn 45 sena; u
- (b) ma tkunx għamlet xogħol bi qligħ għal minn tal-anqas ħames snin konsekuttivi; u
- (c) tkun kisbet liċenzja sabiex taħdem għaliha nnifisha skont l-[Att dwar il-Liċenzji tal-Kummerċ](#),

Kap. 441.

tkun intitolata sabiex tirċievi mingħand il-Gvern l-ammont ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali mħallsa skont dan l-Att minn tali xogħol għall-ewwel 52 ġimġha.

16. (1) Meta persuna thallas l-ewwel kontribuzzjoni tagħha taħt dan l-Att hi tkun intitolata għal kontribuzzjoni akkreditata għal kull ġimgħa kalendarja li tigi bejn l-ewwel jum tas-sena ta' kontribuzzjoni minnufih qabel dik li fiha hallset l-ewwel kontribuzzjoni tagħha u l-aħħar jum tal-ġimgħa kalendarja minnufih qabel il-ġimgħa li dwarha kienet hallset l-ewwel kontribuzzjoni tagħha; u, għal dan il-ghan, jekk l-ewwel kontribuzzjoni kienet thallset taħt id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali, kif fis-seħh qabel beda jsehh dan l-Att, dik il-kontribuzzjoni titqies li kienet thallset taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(2) Jiġu akkreditati kontribuzzjonijiet lil -

- (a) armla attwali, meta din l-armla attwali ma tkunx taħdem bi qligh, u sew jekk tkun intitolata għal Pensjoni tal-Armla sew jekk le, għal kull perjodu li matulu ma tkunx reġgħet iżżewġet u sakemm żewġha mejjet kien hallas 156 kontribuzzjoni qabel mewtu;
- (b) b'effett mill-5 ta' Jannar, 1987, wiehed li kien membru tal-Korp tal-Pulizija ta' Malta, jew tal-Forzi Armati ta' Malta, li jirtira jew irtira mis-servizz b'pensjoni shiha mill-Gvern bħala l-prinċipal tiegħu hekk kif jispiċċa mis-servizz qabel ma jilhaq l-età tal-pensjoni għal kull perjodu li matulu ma jkunx qiegħed jahdem bi qligh u ma jkunx għadu lahaq l-età tal-pensjoni;
- (c) kull ċittadin ta' Malta li jsiefer bħala haddiem voluntier fuq proġetti fl-oqsma ta' assistenza u żvilupp soċjali u ta' tharis tal-ambjent li jkunu hekk magħrufa bil-quddiem mill-Ministru, għal kull perjodu li jkun qed jagħmel dak ix-xogħol ta' voluntier u ma jkunx lahaq l-età tal-pensjoni; b'dan iżda li, għal dan l-ghan, kull numru ta' kontribuzzjonijiet hekk akkreditati ma għandu f'ebda każ ikun iżjed minn total ta' 260 f'xi perjodu ta' 10 snin f'dak ix-xogħol ta' voluntier, iżda:
 - (i) meta dak ix-xogħol ta' voluntier imsemmi f'dan il-paragrafu jkun sar bejn il-5 ta' Jannar, 1981 u s-6 ta' Jannar, 1991, id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw ukoll jekk il-Ministru jkun sodisfatt li l-proġetti li fuqhom ikun sar dak ix-xogħol ta' voluntier kienu ristretti għall-oqsma msemmija qabel f'dan il-paragrafu; hekk iżda li kull kontribuzzjoni akkreditata li għandha tinghata skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandha tkopri perjodi konsekuttivi li jibdw mis-6 ta' Jannar, 1991 lura;
 - (ii) meta dak ix-xogħol ta' voluntier isehh kemm barra minn Malta kif ukoll f'Malta mill-1 ta' Jannar, 2013 'il quddiem, minn żgħażuġ li jkun għadu ma lahaqx l-età ta' hamsa u ghoxrin sena, għandu jinghata sa' massimu ta' 260 ġimgħa ta' kontribuzzjonijiet akkreditati dejjem jekk ikun dahal lura fid-dinja tax-xogħol bħala persuna

Kreditu ta' kontribuzzjonijiet.
Emendat:
XX. 1987.4;
XVI. 1990.6;
XIII. 1991.5;
VIII. 1992.5;
XXI. 1996.10;
II. 2002.61;
XIX. 2006.3;
XXXII. 2007.45;
V. 2012.26;
A.L. 218 tal-2012;
IX. 2013.4;
XV. 2016.48.
 Kap. 147 -
 Revokat.
Emendat:
XVI. 2017.25;
VII. 2018.33;
VII. 2020.27;
V.2023.4;
XII.2023.24;
XIII.2024.17;
IX.2025.22.

impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha għal mhux inqas minn ħames snin;

- (d) missier jew omm, li jkunu għalqu t-tmintax-il sena u li jkunu imweldin fl-1 ta' Jannar 1952 jew wara, li jkollhom il-kura u l-kustodja legali ta' iben jew bint li jkunu għadhom ma għalqux l-età ta' sitt snin, jew l-età ta' għaxar snin fil-każ ta' iben jew bint li jkunu ġew ċertifikati minn konsulent mediku li, għal dak il-perjodu li għalih qed jintalab il-kreditu kellhom xi diżabilità serja, jew kienu jbatu minn xi kundizzjoni jew mard rari:

Iżda s-somma totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għar-rigward ta' kull iben jew bint, lill-ġenitur jew liż-żewġ ġenituri flimkien ma għandhiex tkun iżjed minn 104 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' sentejn hekk illi fuq l-ewwel tliet ulied, il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jingħataw lil ġenitur jew lil ġenituri bejniethom li twieldu bejn l-1 ta' Jannar 1952 u l-31 ta' Diċembru 1961, il-massimu ma jistax jeċċedi 312-il kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' sitt snin; filwaqt illi s-somma totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għar-rigward ta' kull iben jew bint, lil ġenitur jew ġenituri bejniethom li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara ma għandhiex tkun iżjed minn 208 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' erba' snin hekk illi, il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jingħataw fuq l-ewwel tliet ulied lil ġenitur jew lil ġenituri bejniethom li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, il-massimu ma jistax jeċċedi 624 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' tnax-il sena:

Iżda wkoll fil-każ ta' xi ġenitur li, għas-sodisfazzjon tad-Direttur, jippreżenta ċertifikat minn konsulent mediku illi l-iben jew il-bint kellhom xi diżabilità serja f'dak il-perjodu li għalih qed jintalab il-kreditu, is-somma totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għar-rigward ta' kull tali iben jew bint ma għandhiex tkun iżjed minn 208 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' erba' snin għal ġenitur li twieled bejn l-1 ta' Jannar 1952 u l-31 ta' Diċembru 1961, u mhux iżjed minn 416 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' tmien snin għal ġenitur li twieled fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara:

Iżda wkoll fil-każ ta' ġenitur li juri lid-Direttur li jkun qiegħed jieħu ħsieb l-iben jew il-bint li jbatu minn kondizzjoni jew mard rari li jolqot anqas minn wieħed (1) minn kull elfejn (2,000) residenti Maltin, li jkunu ġew iċċertifikati minn konsulent jew prattikant mediku li jispeċjalizza fil-qasam partikolari u li din il-kondizzjoni tehtieg kura u attenzjoni kontinwa b'mod illi dak il-ġenitur ma jkunx jista' jzomm impjieg *full-time* jew *part-time*, matul dak il-perjodu li fih jintalbu kontribuzzjonijiet akkreditati, is-somma totali ta' dawk

il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għar-rigward ta' kull tali iben jew bint ma għandhiex teċċedi mitejn u tmienja (208) kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' erba' (4) snin fejn il-ġenitur twieled bejn l-1 ta' Jannar 1952 u l-31 ta' Diċembru 1961, u ma għandhiex teċċedi erba' mija u sittax (416)-il kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' tmien (8) snin fejn il-ġenitur twieled fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara:

Iżda wkoll il-perjodu ta' kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw mir-raba' iben jew bint 'il quddiem, liema somma totali għal kull iben jew bint ma tistax teċċedi 52 kontribuzzjoni akkreditati għal dak il-ġenitur jew ġenituri bejniethom li twieldu bejn l-1 ta' Jannar 1952 u l-31 ta' Diċembru 1961, u 104 kontribuzzjonijiet akkreditati għal kull iben jew bint lil dak il-ġenitur jew ġenituri bejniethom li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, jistgħu jingħataw biss, qabel l-età tal-pensjoni, jekk dak il-missier jew dik l-omm jerggħu jibdew jagħmlu xogħol bi qligh għal perjodu minimu ekwivalenti għal dak il-perjodu li għalih ikunu ngħataw dak in-numru ta' kontribuzzjonijiet akkreditati mir-raba' iben jew bint 'il quddiem b'dan illi, fil-każ ta' mewt ta' xi tali ġenitur, daww il-krediti għandhom jibqgħu jingħataw minkejja li ma jkunx għe sodisfatti il-perjodu minimu mehtieg skont dan il-proviso sabiex ikunu jistgħu jingħataw daww il-krediti;

- (e) persuni li twieldu wara l-1 ta' Jannar 1952 għal perjodi li fihom ma tħallsitx il-kontribuzzjoni tas-Sigurtà Soċjali dovuta minhabba li kienu qegħdin f'livell ta' studju skont it-Taqsima V tal-Għaxar Skeda u kkwalifikaw f'dak il-livell;
- (f) persuni f'impieg assigurabbli li temmew l-impieg tagħhom sabiex jibbenefikaw minn skema ta' rtirar kmieni mix-xogħol, skont ma jista' jkun approvat mill-Ministru responsabbli għall-Finanzi, jew rikonoxxuti bħala tali mid-Direttur, minn meta jilhq u l-età ta' 60 sena sakemm jilhq u l-età tal-irtirar tagħhom;
- (g) persuna li twieldet fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, li ma tkun wettqet l-ebda mpjieg bi qligh bejn l-età ta' tmintax-il (18) sena u ta' tletin (30) sena u ttipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi matul dak il-perjodu tkun irċeviet kura regolari minn psikjatra li jkun jew li kien konsulent impjegat mal-Gvern, is-somma totali ta' daww il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw matul il-perjodu msemmi, li ma għandhomx ikunu iżjed minn mija u erba' (104) kontribuzzjonijiet:

Iżda t-totali ta' tali kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għal tali perjodu, ma għandhomx ikunu iżjed minn mija u erba' (104) kontribuzzjonijiet f'każ ta' persuna li tkun temmet b'suċċess programm f'ċentru komunitarju terapewtiku għar-rijabilitazzjoni ta' daww li jabbużaw mid-droga jew mill-alkohol f'Malta, hekk kif

jista' minn żmien għal żmien ikun rikonoxxut mill-Ministru u tibda tipparteċipa fid-dinja tax-xogħol.

(3) Kontribuzzjoni għandha tiġi wkoll akkreditata lil xi persuna assicurata-

(a) għal kull ġimgħa kalendarja għal kull jum li fiha skont l-artikoli 18, 28 u 30 tkun intitolata għal Benefiċċju għal Mard, jew Benefiċċju għal Korrimment, jew Benefiċċju għal Disimpieg, jew Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg, jew għal kull ġimgħa kalendarja li matulha tkun intitolata għal Pensjoni għal Invalidità jew Pensjoni Miżjuda għal Invalidità, jew, qabel ma tilhaq l-età tal-pensjoni, Pensjoni Minima Nazzjonali taht l-artikolu 26, jew għal kull ġimgħa kalendarja li matulha tkun intitolata għal *Allowance* għal *Carer* jew *Allowance* Miżjuda għal *Carer* taht l-artikolu 68 u f'xi żmien qabel ma tkun saret intitolata għal *Allowance* għal *Carer* jew *Allowance* Miżjuda għal *Carer* kif intqal qabel f'dan il-paragrafu, kienet impjegata f'impieg assiguratbli jew kienet taħdem għaliha nnifisha u minnufih qabel ma saret hekk intitolata għal dik l-*Allowance* għal *Carer* jew *Allowance* Miżjuda għal *Carer* kienet -

- (i) hallset total ta' 156 kontribuzzjoni; u
- (ii) hallset jew kienet akkreditata b'medja ta' għall-anqas hmistax(15)-il kontribuzzjoni fis-sena, minn meta għalqet it-tmintax-il sena:

Hekk iżda li b'effett mill-5 ta' Jannar 2013, id-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu għandhom japplikaw ukoll f'każ ta' persuna li ma tkunx eliġibbli għal *Allowance* għal *Carer* minhabba li għalkemm tissodisfa d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 106(a), ma tissodisfax il-kondizzjonijiet tat-Taqsima IV tat-Tieni Skeda:

Izda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, persuna li tkun intitolata għal *Allowance* għal *Carer* jew *Allowance* Miżjuda għal *Carer* skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 68 u li ma tissodisfax il-kriterji msemmija f'dan is-subartikolu, għandu jkollha d-dritt għal massimu ta' mitejn u tmien (208) kontribuzzjonijiet akkreditati:

Izda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, id-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu għandhom ukoll japplikaw għal persuni intitolati għall-Għotja għal *Carer* skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 68.

(b) jekk normalment tkun impjegata f'impieg assigurabbli jew taħdem għaliha nnifisha u normalment toqgħod fuq dak l-impieg jew dak ix-xogħol li tagħmel għaliha, sabiex tgħix, għal kull ġimgħa kalendarja li fiha kull ġurnata tagħha tkun għaliha ġurnata ta' inkapaċità għax-xogħol jew ġurnata ta' disimpieg u tkun irreġistrata fir-Registru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahrig](#) jew ċertifikata mill-Korporazzjoni stabbilita bl-imsemmi Att bħala persuna li ma tistax tiġi mpjegata u minhabba f'hekk tkun reġistrata taħt it-Tielet Taqsima tal-imsemmi Registru:

Kap. 594.

Iżda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw meta -

- (i) li kieku dik il-persuna ma kienetx taħdem għaliha nnifisha minnufih qabel ma tkun saret inkapaċi għax-xogħol, ma kienx ikollha jedd għal ċertifikat ta' *income* baxx taht u skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12;
- (ii) dik il-persuna ma tkunx impjegata f'impieg assigurabbli ta' persuna li taħdem għaliha nnifisha jew ma tkunx irreġistrata fir-Registru miżmum skont l-[Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahrig](#), jew tkun iċċertifikata mill-Korporazzjoni stabbilita bl-Att hawn qabel imsemmi bħala li tkun persuna li ma tistax tiġi impjegata, u għal din ir-raġuni tkun irreġistrata taht it-Taqsima Tlieta ta' dak ir-registru, minnufih qabel il-jedd li jkollha għal xi kreditu skont il-paragrafu (b);
- (iii) dik il-persuna tkun twieldet fl-1 ta' Jannar 1969 jew wara u tilhaq ammont ta' kontribuzzjonijiet akkreditati għal kull ġimgħa kalendarja li fiha kull ġurnata tagħha tkun għaliha ġurnata ta' diżimpieg skont il-paragrafu (b), li jkun daqs l-ammont ta' kontribuzzjonijiet li hi tkun hallset fil-perjodu kollu ta' qabel;
- (c) għal kull ġimgħa kalendarja li tiġi bejn l-1 ta' April, 1978, u l-5 ta' Jannar, 1990, li matulha kienet tkun intitolata għal Pensjoni għal Invalidità li ma kienx għall-fatt li dik il-pensjoni tkun tnaqqset għal kollox skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att kif fis-sehħ sal-5 ta' Jannar, 1990;
- (d) għal kull ġimgħa kalendarja, b'seħħ mis-7 ta' Jannar 2008 meta dik il-persuna assigurata tieqaf tirreġistra fir-Registru stabbilit taht l-[Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahrig](#), biex tidhol f'xogħol temporanju għal perjodu li ma jeċċedix tlettax-il ġimgħa konsekuttiva u fejn, għal tali perjodu ta' xogħol temporanju, ma tkunx dovuta kontribuzzjoni skont dan l-Att;
- (e) għal kull ġimgħa kalendarja, b'seħħ mit-2 ta' Jannar 2012 li fiha skont l-artikolu 72 tkun intitolata għal Benefiċċji għal *Leave* dwar Maternità u ma tkunx dovuta kontribuzzjoni skont dan l-Att.

Kap. 594.

(4) Kontribuzzjoni akkreditata taht dan l-artikolu għal xi ġimgħa kalendarja għandha tkun -

(a) kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi jekk tkun akkreditata minhabba li dik il-persuna -

(i) tkun armla attwali li għaliha japplika s-subartikolu (2)(a); jew

(ii) ikollha d-dritt għal Benefiċċju għal Mard jew għal Benefiċċju għal Korrimment jew għal Pensjoni għal Invalidità jew għal Pensjoni Miżjudha għal Invalidità jew, qabel ma tilhaq l-età tal-pensjoni, għal Pensjoni Minima Nazzjonali, jew għal Pensjoni għall-Wens, u meta l-aħħar kienet taħdem bi qligħ qabel ma hadet id-dritt għal dak il-benefiċċju jew pensjoni kif intqal f'dan is-sub-paragrafu kienet persuna li taħdem għaliha nnifisha; jew

(iii) ikollha d-dritt għal dik il-kontribuzzjoni akkreditata bis-saħħa tas-subartikolu (3)(c) u (d) u minnufih qabel ma tkun saret persuna invalida kienet persuna li taħdem għaliha nnifisha;

(b) kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi jew tat-Tieni Klassi jekk tingħata skont is-subartikolu (2)(d), kif ikun il-każ;

(c) kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi f'kull każ ieħor:

Iżda kreditu mogħti skont is-subartikolu (2)(d) ikun biss validu għall-finijiet li tingħata pensjoni skont it-Taqsima IV u t-Taqsima V ta' dan l-Att.

(5) Meta kontribuzzjoni tkun akkreditata taht dan l-artikolu kontribuzzjoni waħda biss għandha tkun akkreditata lil persuna għal ġimgħa kalendarja waħda, u ebda kontribuzzjoni ma għandha tkun akkreditata għal xi ġimgħa kalendarja waħda li għaliha kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi jew tat-Tieni Klassi għandha tithallas minnha jew dwarha taht dan l-Att.

Kap. 147 -
Revokat.

(6) Kontribuzzjoni li qabel it-3 ta' April, 1978 kienet akkreditata bħala kontribuzzjoni tat-Tielet Klassi taht id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali kif fis-sehħ sa dik id-data għandha titqies li tkun kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi akkreditata dwar persuna li ma kinetx taħdem għaliha nnifisha.

Kap. 16.

(7) Parti mill-kontribuzzjonijiet akkreditati lil kwalunkwe persuna taht dan l-artikolu, jistgħu jiġu trasferiti lil persuna oħra b'ordni, digriet jew sentenza tal-Qorti meta din tkun qiegħda tagixxi skont is-setgħat mogħtija lilha bl-artikoli 54(5) u 59 tal-[Kodiċi Ċivili](#), u tali kontribuzzjonijiet għandhom, għall-finijiet ta' dan l-Att, jiġu kkunsidrati bħala li jkun għew akkreditati lill-persuna li lilha jiġu trasferiti.

(8) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), omm li tibda impjieg assigurabbli wara t-twelid ta' tarbija għandha tkun intitolata għal kontribuzzjoni akkreditata għal kull ġimgħa kalendarja skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2)(d).

17. (1) Il-kundizzjonijiet dwar il-kontribuzzjonijiet għall-ħlas ta' Benefiċċju għal Mard, Benefiċċju għal Disimpieg u Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg li jithallsu skont l-artikoli 18 u 30 ikunu kif murija fil-Ħdax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(2) Il-kundizzjonijiet dwar il-kontribuzzjonijiet għall-ħlas ta' pensjoni taħt l-artikolu 26, Taqsima IV (barra minn Pensjoni ta' Superstiti) u Taqsima V (barra minn Pensjoni ta' Żewġ Terzi) ta' dan l-Att għandhom ikunu kif imsemmija fil-Ħdax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(3) Għall-finijiet sabiex jiġi stabbilit jekk persuna tkunx intitolata għal xi wiehed mill-benefiċċji msemmija fis-subartikolu (1), safejn ikollhom x'jaqsmu l-kontribuzzjonijiet -

- (a) kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi mħallsin f'kull żmien dwar impieg fittizju u kull kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi akkreditati skont l-artikolu 16(4)(b) bis-saħħa tal-artikolu 16(2)(b) imsemmi ma għandhomx jitqiesu;
- (b) kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi, sew jekk imħallsin jew akkreditati, ma għandhomx jitqiesu dwar -
 - (i) kull talba għal Benefiċċju għal Disimpieg u Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg:
Iżda b'effett mill-5 ta' Jannar 2019, id-dispożizzjonijiet tas-subparagrafu 3(b)(i) mhux se jibqgħu japplikaw; u
 - (ii) kull talba għal Benefiċċju għal Mard hlief jekk id-Direttur ikun sodisfatt li daww il-kontribuzzjonijiet kienu thallsu dwar perjodi li matulhom il-persuna konċernata kienet taħdem għaliha nnifisha;
- (c) il-kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi u tat-Tieni Klassi mħallsa, għal kull perjodu wara s-7 ta' Jannar 2008, minn kull persuna li tkun tirċievi pensjoni taħt it-Taqsima V ta' dan l-Att ma għandhomx jitqiesu.

(4) Għall-finijiet sabiex jiġi stabbilit jekk persuna tkunx intitolata għal xi waħda mill-pensjonijiet imsemmija fis-subartikolu (2), safejn ikollhom x'jaqsmu l-kontribuzzjonijiet-

- (a) kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi li jitqiesu li jkun hekk bis-saħħa tal-artikolu 4 u tal-artikolu 16(5), kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi li ma jkunux thallsu minn xogħol bi qligħ, kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi akkreditati skont l-artikolu 16(4)(b) bis-saħħa tal-artikolu 16(2)(b) imsemmi u kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi akkreditati skont l-artikolu 16(4)(a)(i) ma għandhomx jingħaddu dwar xi talba għal pensjoni taħt l-artikolu 26;
- (b) kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi mħallsa f'xi żmien dwar impieg fittizju ma għandhomx jingħaddu dwar kull talba għal pensjoni (barra minn pensjoni li tithallas taħt it-Taqsima IV ta' dan l-Att) imsemmija fis-subartikolu (2) hlief kif provdut fl-artikolu 55;

Il-kontribuzzjonijiet dwar titolu għal ċerti benefiċċji u pensjonijiet.
Emendat:
XIII. 1991.6;
VIII. 1992.6;
XXXII. 2007.46;
IV. 2011.29;
VII. 2019.28.

- (ċ) il-kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi u tat-Tieni Klassi mhallsa għal kull perjodu wara s-7 ta' Jannar 2008 minn kull persuna li tkun tirċievi pensjoni taht it-Taqsima V ta' dan l-Att m'għandhomx jitqiesu għall-istima mill-ġdid ta' xi pensjoni taht it-Taqsima IV u t-Taqsima V ta' dan l-Att.

(5) Meta persuna kienet tkun intitolata għall-pensjoni mhallsa taht l-artikoli msemija fis-subartikolu (2) hliet għall-fatt li l-kundizzjonijiet tal-kontribuzzjonijiet relevanti ma jkunux ġew sodisfatti dwar il-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati, dik il-persuna tkun b'danakollu ntitolata, jekk l-imsemmija medja fis-sena ma tkunx inqas minn għoxrin, għall-pensjoni ta' dik ix-xorta bir-rata mnaqqa speċifikata għal pensjoni ta' dik ix-xorta fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, u safejn jirrigwarda l-kontribuzzjonijiet, il-kontribuzzjonijiet kollha tal-Ewwel Klassi mhallsa f'kull sena ta' kontribuzzjoni minn persuna assicurata taht il-proviso għall-artikolu 7(2)(a) għandhom jiġu multiplikati:

- (a) bil-proporzjon li l-valur totali attwali ta' kontribuzzjonijiet imhallsa mill-impjegat u l-prinċipal matul is-sena ta' kontribuzzjoni, skont il-Kategorija B tat-Taqsima I tal-Għaxar Skeda li tinsab ma' dan l-Att, ikollu għall-valur totali tal-kontribuzzjonijiet li kienu jkunu dovuti taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att matul dik is-sena ta' kontribuzzjoni, li kieku l-impjegat konċernat ma kienx għażel li jhallas il-kontribuzzjonijiet tiegħu skont l-artikolu 7(2)(a); u
- (b) għall-finijiet sabiex jiġi stabbilit id-dritt għal kull benefiċċju, pensjoni, għotja jew *allowance*, in-numru ta' dawk il-kontribuzzjonijiet imwieżna li jirriżultaw kif kalkolat skont il-paragrafu (a), għandu jitqies bħala n-numru attwali ta' kontribuzzjonijiet imhallsa mill-impjegat jew dwaru matul dik is-sena ta' kontribuzzjoni għal dak il-benefiċċju, pensjoni, għotja jew *allowance* taht dan l-Att.

(7) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, safejn jirrigwarda l-kontribuzzjonijiet, il-kontribuzzjonijiet kollha tat-Tieni Klassi mhallsa minn persuna assicurata mara li taħdem għaliha nnifisha *part-time* f'kull sena ta' kontribuzzjoni wara t-3 ta' Jannar 2011 b'rata anqas mill-oghla rata għall-kategorija SA stabbilita fit-Taqsima III tal-Għaxar Skeda, għandhom jiġu multiplikati:

- (a) bil-proporzjon li l-valur totali attwali ta' kontribuzzjonijiet tal-kategorija SA mhallsa mill-persuna li taħdem għaliha nnifisha matul xi sena ta' kontribuzzjoni, skont it-Taqsima III tal-Għaxar Skeda, ikollu għall-valur totali tal-kontribuzzjonijiet li kienu jkunu dovuti taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att matul dik is-sena ta' kontribuzzjoni, li kieku dik il-persuna li taħdem għaliha nnifisha ma tkunx għażlet li thallas kontribuzzjoni *pro rata* kif hemm fl-Għaxar Skeda; u

- (b) għall-finijiet sabiex jiġi stabbilit id-dritt għal xi benefiċċju, pensjoni, għotja jew *allowance*, bin-numru li jirriżulta ta' dawk il-kontribuzzjonijiet imwieċna għal dik is-sena ta' kontribuzzjoni kif kalkolat skont il-paragrafu (a), u dawn għandhom jitqiesu bhala n-numru attwali ta' kontribuzzjonijiet imħallsa minn jew dwar dik il-persuna li taħdem għaliha nnifisha matul dik is-sena ta' kontribuzzjoni għal dak il-benefiċċju, pensjoni, għotja jew *allowance* taħt dan l-Att.

TAQSIMA III

BENEFIĊĊJI, *ALLOWANCES* U PENSJONIJIET PARTIKOLARI

18. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna assigurata li ma tkunx laħqet l-età li fiha tirtira u li tkun tissodisfa il-kundizzjonijiet dwar il-kontribuzzjonijiet rilevanti tkun intitolata għal Benefiċċju għal Mard skont it-Taqsima I tat-Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att għal kull ġurnata ta' inkapaċità għax-xogħol, barra minn kull ġurnata li fiha, sew għax inkapaċitata sew jekk le, dik il-persuna ma kinetx tinhtieg li tattendi għax-xogħol fil-kors normali ta' dmirijietha, iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu u minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, għandhom japplikaw ukoll fil-każ ta' persuna armla li tirċievi Pensjoni taħt Taqsima IV ta' dan l-Att, li qiegħda f'impjieg assigurabbli, li għad ma laħqitx l-età tal-pensjoni, u li għad għandha tfaġġ dipendenti taħt l-età ta' 23 sena:

Benefiċċju għall-mard.

Emendat:

XX.1987.5;

XVI.1989.4;

XIII.1991.7;

VIII.1992.7;

XXV.1994.2;

XXVII.1995.2;

XXI.1996.11;

VI. 2006.3;

I. 2012.2;

VII.2018.34;

VIII.2020.28;

XII.2023.25;

XIII.2024.18.

Iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll fil-każ ta' persuna armla li tirċievi Pensjoni taħt it-Taqsima IV ta' dan l-Att, li qiegħda f'impjieg assigurabbli, u li għadha ma laħqitx l-età tal-pensjoni:

Iżda wkoll f'kull perjodu ta' inkapaċità għax-xogħol mhux interrott, l-ikbar numru ta' ġranet konsekuttivi li dwarhom il-Benefiċċju għal Mard jista' jithallas ma għandux, f'ebda każ, jaqbeż is-sitt ijiem:

Iżda wkoll meta persuna assigurata ssir intitolata għal benefiċċju kif imsemmi qabel f'dan is-subartikolu, jekk il-perjodu tal-inkapaċità tagħha għax-xogħol jaqbeż f'sena ta' benefiċċju ġdida li tkun relatata, skont il-Ħdax-il Skeda, għal sentejn konsekuttivi ta' kontribuzzjonijiet li matulhom ikunu thallsu jew ġew akkreditati dwarha anqas minn għoxrin kontribuzzjoni, dik il-persuna għandha, b'danakollu, iżda salv kif provdut fis-subartikoli (5) u (6), tibqa' intitolata għal Benefiċċju għal Mard kif issemma qabel f'dan is-subartikolu sa l-aħħar jum ta' dak il-perjodu għal inkapaċità għax-xogħol.

(2) Dak il-Benefiċċju għal Mard ma għandux jithallas għall-ewwel tlett ijiem ta' kull darba li dik il-persuna tkun inkapaċi għax-xogħol li dwaru kien isir hlas mod ieħor skont ma hemm fis-subartikolu (1):

Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2), għall-persuna li ġgħib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi hija tkun qiegħda tirċievi kura kontinwa ġewwa jew permezz taċ-Ċentru tal-Onkoloġija Sir Anthony Mamo, il-pagament tal-benefiċċju għal mard jista' jiġi approvat mid-Direttur għal kwalunkwe numru addizzjonali ta' ġranet, inkluż l-ewwel tlett (3) ijiem ta' kull darba li dik il-persuna tkun inkapaċi għax-xogħol, matul perjodu effettiv li ma jeċċedix sena (1) minn meta jibda dak it-trattament, iżda tali perjodu effettiv jista' jiġi mtawwal għal aktar minn sena (1) skont parir mediku li jingħata miċ-Ċentru tal-Onkoloġija Sir Anthony Mamo:

Barra minn hekk, għall-persuna li tkun iċċertifikata minn *panel* multidixxiplinarju mahtur taht l-artikolu 106, li tbat i minn *Fibromyalgia* jew *Myalgic Encephalomyelitis*, u tissodisfa l-kriterji ta' eliġibilità mediċi kif aġġornati minn żmien għal żmien mill-Ministeru responsabbli għas-Saħħa, il-pagament tal-benefiċċju għal mard jista' jiġi approvat mid-Direttur għal kwalunkwe numru addizzjonali ta' ġranet, inkluż l-ewwel tlett (3) ijiem ta' kull darba li dik il-persuna tkun inkapaċi għax-xogħol, matul perjodu effettiv li ma jeċċedix is-sena (1) kalendarja li fiha tkun saret l-ewwel talba għal benefiċċju għal mard.

(3) Persuna li timpjega lilha nnifisha ma tkunx intitolata għal Benefiċċju għal Mard kemm-il darba d-Direttur ma jkunx sodisfatt li l-persuna li tagħmel it-talba għal dak il-benefiċċju tkun normalment taħdem għaliha nnifisha u kienet tkun taħdem għaliha nnifisha li kieku ma kienx minhabba f'dik l-inkapaċità.

(4) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu ġurnata ma għandhiex titqies bħala ġurnata ta' inkapaċità għax-xogħol kemm-il darba l-persuna konċernata ma tippruvax għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hi ma hijiex kapaċi għax-xogħol f'dik il-ġurnata minhabba xi marda speċifika jew minhabba fi ħsara fiżika jew mentali jew li hi qiegħda taht kura jew osservazzjoni għal marda jew għall-ħsara fiżika jew mentali fuq imsemmija.

(5) Hlief kif provdut fil-paragrafu (d) tal-proviso għall-artikolu 106, il-Benefiċċju għal Mard għandu jithallas għal kull ġurnata ta' inkapaċità għax-xogħol iżda ma jkunx jaqbeż b'kollox il-massimu ta' 156 ġurnata f'kull sena kalendarja; b'tali mod illi fil-każ li min jagħmel it-talba għal dak il-benefiċċju -

- (a) issirlu xi operazzjoni jew intervent kirurġiku maġġuri jew iġarrab korriment gravi jew xi marda serja li jkunu jinhtieġu kura fit-tul qabel ma dik il-persuna tkun tista' terġa' tibda ix-xogħol, il-ħlas għall-Benefiċċju għal Mard kif imsemmi qabel f'dan is-subartikolu jista' jiġi approvat mid-Direttur għal kull numru ieħor ta' ġranet iktar, li ma jaqbżux 156, 'l hinn mil-limitu msemmi qabel f'dan is-subartikolu kif jista' jitqies xieraq mid-Direttur fiċ-ċirkostanzi tal-każ u b'dan illi f'xi każ bħal dan l-ikbar numru aggregat ta' ġranet li għalihom jithallas Benefiċċju għal Mard matul xi perjodu ta' sentejn, kalkulat fuq bażi kalendarja, ma għandux ikun jaqbeż 468:

Iżda, b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2024 u bla ħsara għad-

dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, fil-każ li min jagħmel it-talba għal dak il-benefiċċju ssirlu xi operazzjoni jew intervent kirurġiku maġġuri jew iġarrab korriment gravi jew xi marda serja li jkunu jinhtieġu kura fit-tul qabel ma dik il-persuna tkun tista' terġa' tibda x-xogħol, il-hlas għall-Benefiċċju għal Mard kif imsemmi qabel f'dan is-subartikolu jista' jiġi approvat mid-Direttur għal kwalunkwe numru iehor ta' granet iktar, li ma jaqbzux il-mija sitta u hamsin ġurnata (156), lil hinn mil-limitu msemmi qabel f'dan is-subartikolu kif jista' jitqies xieraq mid-Direttur fiċ-ċirkostanzi tal-każ, u b'dan illi f'xi każ bħal dan l-ikbar numru aggregat ta' granet li għalihom jithallas Benefiċċju għal Mard matul xi perjodu ta' sentejn (2), kalkulat fuq bażi kalendarja, ma għandux ikun jaqbeż erba' mija tmienja u sittin (468) ġurnata, b'dan illi, bl-eċċezzjoni għall-ewwel mija sitta u hamsin (156) ġurnata, il-persuna għandha tkun intitolata għal Benefiċċju għal Mard Miżjud ekwivalenti għar-rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali għall-Invalidità kif speċifikata fit-Tnax-il Skeda; u

- (b) ikun qabel thallas xi benefiċċju taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew xi Benefiċċju għal Disimpieg jew Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30, it-total shih ta' granet ta' benefiċċju li jinkisbu minn dawn il-benefiċċji magħdudin flimkien ma għandux, f'ebda każ, ikun jaqbeż f'xi żmien in-numru totali shih ta' kontribuzzjonijiet imħallsin mill-persuna konċernata li jistgħu jitqiesu:

Iżda jekk il-persuna li tagħmel it-talba għal dak il-benefiċċju tkun skwalifikata milli tirċievi dak il-benefiċċju skont is-subartikolu (6), dik il-persuna jkollha l-jedd tagħha għal Benefiċċju għal Mard għal dik is-sena kalendarja li matulha tiġi mposta l-iskwalifika, mnaqqas bin-numru ta' granet ta' dik l-iskwalifika.

(6) Persuna tkun skwalifikata milli tirċievi Benefiċċju għal Mard għal kull perjodu kif jista' jiġi deċiż mid-Direttur -

- (a) jekk tkun irrifjutat eżami mediku kif seta' kien mehtieġ mid-Direttur jew, mingħajr raġuni tajba, naqset li tattendi għal, jew li tagħmel, dak l-eżami mediku li seta' kien mehtieġ mid-Direttur jew, mingħajr raġuni medika tajba, naqset li tagħmel dik il-kura medika li setgħet kienet xierqa fil-każ tagħha; jew
- (b) jekk tkun aġixxiet b'mod li x'aktarx jirritardja l-fejqa tagħha; jew
- (c) jekk tkun assenti mingħajr raġuni tajba mill-post ta' residenza tagħha.

19. L-Għajnuna Medika għandha tkun ta' dawn l-għamliet:

- (a) Għajnuna għal Mard;
- (b) Għajnuna dwar il-Lebbra;

Għamliet ta'
Għajnuna Medika.

- (c) Ghajjnuna dwar it-Tuberkolożi;
- (d) Ghajjnuna Medika bla Hlas;
- (e) Ghotja għal Halib.

Ghajjnuna għal
Mard.

Emendat:

XVI. 1989.5;

XVI.1 990.7;

XXV. 1994.5;

XXI. 1996.12;

II. 2004.19;

XV. 2016.49;

XVI. 2017.26;

VII.2019.29;

VII.2022.33.

20. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna li tkun kap ta' familja jkollha jedd għal Ghajjnuna għal Mard taħt dan l-artikolu jekk tipprowa għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi-

- (a) hija, jew membru tal-familja tagħha, qed isofru minn marda, jew huma f'kundizzjoni, imsemmija fit-Taqsima I tal-Hames Skeda li tinsab ma' dan l-Att, li tista' tittaffa jew tiġi kurata b'dieta jew sistema ta' kura speċjali li teħtieġ spiża li normalment ma tintefaqx mill-familja, u il-persuna li dwarha qed tintalab dik l-għajjnuna la tkun persuna mpjegata u lanqas persuna li taħdem għaliha nnifisha; hekk iżda li, fil-każ ta' persuna li fid-data tat-talba għal dik l-għajjnuna tkun qieghda tbat minn skizofrenja kronika, sew jekk din il-kundizzjoni tkun jew ma tkunx tista' tittaffa jew titfejjaq b'dieta jew kura speċjali, jibqa' d-dritt għal Ghajjnuna għal Mard jekk il-persuna li tkun qieghda tbat minn dik il-kundizzjoni iġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi hija tkun ilha tirċievi kura regolari għal dik il-kundizzjoni għal mill-inqas tliet snin u li matul it-tliet xhur li jiġu minnufih qabel it-talba tagħha għal dik l-għajjnuna, il-kundizzjoni tagħha tkun ġiet investigata minn psikjatra li jkun jew li kien psikjatra konsulent impjegat mal-Gvern u li hija tiġi ċertifikata minn dak il-psikjatra bħala li tkun qed tbat minn dik il-kundizzjoni;
- (b) b'effett mill-1 ta' Jannar 2016 persuna mhux miżżewġa li tgħix mal-ġenituri, fejn hadd mill-ġenituri ma jkun f'impjieġ u xi hadd minnhom ikun qieghed jirċievi pensjoni taħt it-Taqsimiet IV u V u taħt l-artikoli 26 u 66, li fid-data tat-talba għal dik l-għajjnuna tkun iċċertifikata medikament li:
 - (i) tkun qed tbat minn mard terminali, jew
 - (ii) tkun qed tbat minn *bi-polar disorder* jew dipressjoni bi psikosi,

jibqa' d-dritt għal Ghajjnuna għal Mard, salv illi fil-każ tal-kundizzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu (ii), il-persuna li tkun qieghda tbat minn dik il-kundizzjoni iġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi hija tkun ilha tirċievi kura regolari għal dik il-kundizzjoni għal mill-inqas tliet snin u li matul it-tliet xhur li jiġu minnufih qabel it-talba tagħha għal dik l-għajjnuna, il-kundizzjoni tagħha tkun ġiet investigata minn psikjatra li jkun jew li kien psikjatra konsulent impjegat mal-Gvern u li hija tiġi ċertifikata minn dak il-psikjatra bħala li tkun qed tbat minn dik il-kundizzjoni:

Izda b'effett mill-1 ta' Jannar 2019, persuna li tkun kap tal-familja jkollha jedd għal Ghajjnuna għal Mard taħt dan l-

artikolu jekk iġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur, illi hija, jew membru tal-familja tagħha, fid-data tat-talba għal dik l-ghajnuna tkun giet iċċertifikata medikament li qieghda tbat minn mard terminali, *bi-polar disorder* jew dipressjoni bi psikożi salv illi dik il-persuna li qieghda tbat minn dik il-kundizzjoni għib prova, għas-sodisfazzjon tad-Direttur, illi hija tkun ilha tirċievi kura regolari għal dik il-kundizzjoni għal mill-inqas tliet (3) snin u li matul it-tliet (3) xhur li jiġu minnufih qabel it-talba tagħha għal dik l-ghajnuna, il-kundizzjoni tagħha tkun giet investigata minn psikjatra li jkun jew li kien psikjatra konsulent impjegat mal-Gvern u li hija tiġi iċċertifikata minn dak il-psikjatra bħala li tkun qed tbat minn dik il-kundizzjoni:

Iżda wkoll, b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, persuna mhux miżżewġa li tgħix mal-ġenituri tagħha, li fid-data tat-talba għal dik l-ghajnuna tkun qieghda tirċievi Pensjoni għall-Invalidità skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 26, ma għandhiex titqies bħala membru ta' dik il-familja, iżda titqies li tiffirma familja għal rasha għal finijiet tad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima II tat-Tieni Skeda; u

- (ċ) il-mezzi kollha fil-ġimgħa tal-membri tal-familja tagħha kollha kalkulati skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima II tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att ma jkunx iżjed mir-rata tal-iskala għal dik il-familja kif stabbilit bis-Seba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(2) Kap ta' familja li jkun qed jirċievi l-Għajnuna Soċjali jew Pensjoni tal-Età jew *Allowance* għal *Carer* taht dan l-Att, jitqies li ma jkollux il-mezzi li jkunu iżjed mir-rata tal-iskala għal dik il-familja kif imsemmi qabel.

(3) Il-jedd ta' membru li għar-rigward tiegħu għandha tithallas Għajnuna għal Mard għandu jntemm:

- (i) minn l-ewwel jum minn meta jidhol f'Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat, fejn ir-resident ikun qed jiġi provdut bi *trattamento* ta' livell 2 skont ma jiġi speċifikat mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta; u
- (ii) minn l-ewwel jum li jaħbat wara l-jum meta, minkejja l-fatt li jkun gie medikament mibgħut minn istituzzjoni bħal dik skont ma jiġi speċifikat mill-Ministru fil-Gazzetta, huwa jidhol bħala resident ta' xi istituzzjoni oħra finanzjata mill-Gvern.

21. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna li tkun kap ta' familja jkollha l-jedd għal Għajnuna dwar il-Lebbra jekk turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hi jew xi membru tal-familja tagħha jkunu qegħdin taht kura għall-lebbra.

Għajnuna dwar il-Lebbra.

(2) Meta dak il-kap ta' familja jkun ilu jirċievi kontinwament Għajnuna dwar il-Lebbra mill-14 ta' April, 1975, bir-rata applikabbli f'dik id-data, huwa jibqa' jirċievi dik l-ghajnuna b'dik ir-rata, kemm-il darba ma jkunx intitolat għal rata oghla ta' Għajnuna dwar il-Lebbra skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(3) Is-subartikolu (2) ma japplikax fejn kien hemm tibdil ta' ċirkostanzi fil-familja.

Għajjnuna dwar it-Tuberkolożi.
Emendat:
II. 2002.62.

22. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna li tkun il-kap ta' familja jkollha l-jedd għal Għajjnuna dwar it-Tuberkolożi jekk turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hi jew xi membru tal-familja tagħha jkunu qed ibatu minn tuberkolożi.

Għajjnuna Medika bla Ħlas.
Emendat:
XIII.1991.8;
XXV.1994.2, 6;
I. 2012.3;
XVI.2017.27;
VII.2019.30;
VII.2022.34;
III.2026.23.

23. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att kif ukoll id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Saħħa, persuna li tkun il-kap ta' familja jkollha dritt għal dik l-Għajjnuna Medika bla Ħlas skont kif speċifikat hawn taht, jiġifieri l-ghoti ta' daww il-mediċini, nuċċalijiet, dentaturi, jew għajjnuniet prostetiċi oħra kif ukoll Għajjnuna Medika bħal Ħlas oħra kif jista' jkun pprovdut permezz ta' regolamenti magħmula taht dan l-Att li fil-fehma Uffiċjal Mediku Ewlieni tal-Gvern ikunu indikati fil-każ tagħha skont il-protokollu maħruġa minn żmien għal żmien minnu u jkunu disponibbli, jekk turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li -

- (a) minhabba ħsara fiżika jew mentali jew mard, li ma jkunx jehtieġ kura fi sptar, din il-persuna jew xi membru tal-familja tagħha jkunu jehtieġu għajjnuna medika, kirurgika jew farmaċewtika; u
- (b) il-mezzi kollha fil-ġimgħa tal-membri kollha tal-familja tagħha kalkolat skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att ma jkunx iżjed mir-rata tal-iskala ta' dik il-familja, kif stabbilit bit-Tmien Skeda li tinsab ma' dan l-Att:

Iżda Uffiċjal Mediku Ewlieni tal-Gvern għandu jikkonsulta, qabel ma jiddeċiedi, lil wiehied jew iktar mill-konsulenti mediċi magħżula minn grupp ta' nies maħtura mill-Ministru:

Iżda iktar, meta l-persuna konċernata tkun qiegħda tbatu minn *Auto-Immune Enteropathy* kif jiġi hekk ċertifikat minn Pedjatra konsulent, l-Għajjnuna Medika bla Ħlas imsemmija aktar qabel għandha tkun tinkludi wkoll in-Nutrient Parentarali Shih jew kwalunkwe kondizzjonijiet mediċi oħra li jiġu indikati permezz ta' regolamenti taht dan l-Att.

(2) Meta persuna li jkollha bżonn ta' dik l-għajjnuna ma tkunx il-kap tal-familja jew il-mara tiegħu, il-kap ta' dik il-familja ma jkollux dritt għal Għajjnuna Medika bla Ħlas jekk il-mezzi fil-ġimgħa tal-persuna li dwarha tkun mehtieġa dik l-għajjnuna, kalkolat daqslikieku jiffirma familja waħdu, ikun iżjed mir-rata tal-iskala għal persuna waħda kif stabbilit bl-imsemmija Tmien Skeda.

(3) Persuna li tkun qiegħda tbatu minn xi waħda mill-mardiet jew kundizzjonijiet bħal daww imsemmija fit-Taqsima II tal-Ħames Skeda, ikollha dritt għall-ghoti ta' Għajjnuna Medika bla Ħlas li fil-fehma Uffiċjal Mediku Ewlieni tal-Gvern ikunu indikati fil-każ tagħha skont il-protokollu li jistgħu jinharġu minn żmien għal żmien minnu u jkunu disponibbli mis-servizz nazzjonali tas-saħħa.

(4) B'effett mill-1 ta' Jannar 2017, persuna li tibbenefika minn Assistenza Miżjuda għal Disabilità Severa skont id-

dispożizzjonijiet tal-artikolu 27, tkun eliġibbli għall-Għajjnuna Medika bla Hlas mingħajr ma jsir it-test tal-mezzi skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tat-Tieni Skeda.

(5) B'effett mill-1 ta' Jannar 2017, kull dhul minn impieg bi qligħ jew minn xogħol għal rasha ta' persuna li tkun tibbenefika minn Assistenza għal Disabilità Severa skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 27, ma għandux jittiehed f'kunsiderazzjoni fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ kif imfisser fit-Taqsima III tat-Tieni Skeda.

(6) B'effett mill-1 ta' Jannar 2022, persuna li tkun laħqet l-età ta' tmenin (80) sena u li tkun tibbenefika mill-Allowance Supplimentari skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 73, għandha tkun eliġibbli għall-Għajjnuna Medika bla Hlas mingħajr il-htieġa li tissodisfa t-test tal-mezzi skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tat-Tieni Skeda.

(7) B'effett mill-1 ta' Jannar 2026, persuna li tkun laħqet l-età ta' hamsa u sittin (65) sena u li tkun tibbenefika mill-Allowance Supplimentari skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 73, għandha tkun eliġibbli għall-Għajjnuna Medika bla Hlas mingħajr il-htieġa li tissodisfa t-test tal-mezzi skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tat-Tieni Skeda.

24. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, kap ta' familja li jkun qed jirċievi Għajjnuna Soċjali jew għal Tuberkolozi taħt dan l-Att, għandu jkun intitolat għal Ghotja għal Halib jekk juri għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hu jew xi membru tal-familja tiegħu għandhom il-kura jew kustodja ta' tarbija taħt l-erbghin ġimgha li tkun tinhtieġ tinfatam jew tinghata ikel komplementari jew li ma tkunx tista' tinghata halib ommha għal raġunijiet ta' saħħa, u dik l-għotja għandha tibqa' tithallas sakemm dik it-tarbija tagħlaq l-erbghin ġimgha.

Ghotja għal Halib.

25. L-ammonti fil-ġimgha mħallsa taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att bħala Għajjnuna għal Mard, Għajjnuna dwar il-Lebbra, Għajjnuna dwar it-Tuberkolozi u Ghotja għal Halib għandhom ikunu dawk murija fid-Disa' Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

Ammonti mħallsa bħala għajjnuna.
Emendat:
II. 2002.63.

26. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna għandha tkun intitolata għal Pensjoni għal Invalidità jew għal Pensjoni Miżjuda għal Invalidità jew għal Pensjoni Minima Nazzjonali skont l-artikolu 50 jew għal Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita skont l-artikolu 50A, kif ikun il-każ, b'wahda mir-rati speċifikati fit-Tnax-il Skeda jekk:

Pensjonijiet għal Invalidità.
Emendat:
XVI.1990.8;
XIII.1991.9;
VIII.1992.8;
XXV.1994.2;
XI.2000.14;
VI.2006.4;
XIX.2006.4;
XXXIX.2015.3;
VII.2018.35;
VIII.2020.29;
XIII.2024.19;
III.2026.24.

- (a) dik il-persuna tkun inkapaċi, skont dan l-Att, għal impjeg *full-time* jew impjeg *part-time* regolari jew li taħdem għaliha nnifisha minhabba marda serja jew hsara fiżika jew mentali (minbarra marda mentali hafifa jew xi disturb) għal mhux inqas minn sitt xhur li jiġi minnufih qabel it-talba tagħha jew meta dik il-persuna m'hix intitolata għal benefiċċju li jithallas skont l-artikolu 18, għal dak il-perjodu iqsar li jiġi minnufih qabel dik it-talba skont ma d-Direttur jista'

jistabbilixxi; u

- (b) l-inkapaċità tagħha kif imsemmi hawn qabel titqies mid-Direttur, li jaġixxi fuq il-parir ta' persuna waħda jew aktar li jkollhom *warrant* li jeżerċitaw il-professjoni medika u li jkunu mahturin mill-Ministru għall-fini li jagħtu parir fuq każijiet bħal dawk skont l-artikolu 106, li tkun ta' natura permanenti, jew, jekk il-permanenza tagħha ma tistax tiġi stabbilita definittivament, titqies mid-Direttur wara konsultazzjoni kif provdut fl-artikolu 106, li tipprojbixxi lil dik il-persuna milli jkollha impjieġ *full-time* jew impjieġ *part-time* regolari jew li taħdem għaliha nnifisha għal mhux inqas minn sena mid-data tat-talba għal dik il-pensjoni u dik il-persuna tkun intitolata biss li tirċievi pensjoni taħt dan l-artikolu għal dak l-għadd ta' snin skont ma d-Direttur jista' jistabbilixxi; u

- (c) qabel ma sehħet l-inkapaċità tagħha kif imsemmi hawn qabel, hija kienet impjegata *full-time* jew impjegata *part-time* b'mod regolari jew taħdem għaliha nnifisha għal perjodu ta' mhux inqas minn tnax-il xahar, jew kienet sussegwentement reġistrata fir-Registru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieġ u Tahriġ](#), dik il-persuna kienet hekk reġistrata għal perjodu ta' mhux inqas minn tnax-il xahar; u

- (d) fil-ġurnata li tiġi minnufih qabel it-talba tagħha għal pensjoni fir-rigward ta' invalidità, dik il-persuna tkun tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' kontribuzzjoni rilevanti kif imsemmija fl-artikolu 17, hekk illi b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, persuna li tkun iċċertifikata li qiegħda ssofri minn marda terminali skont kif ipprovdut fl-artikolu 2 u li tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' kontribuzzjoni rilevanti kif imsemmija fl-artikolu 17, għandu jkollha dritt għar-rata shiħa ta' Pensjoni għall-Invalidità, għal Pensjoni għall-Invalidità Miżjuda, jew għall-Pensjoni Minima Nazzjonali, skont il-każ, kif murija fit-Tnax-il Skeda li tinsab f'dan l-Att:

Izda b'effett mis-6 ta' Jannar 2020, persuna li tingħata l-ogħla valutazzjoni ta' indeboliment, skont ir-[Regolamenti dwar Tabelli għal Valutazzjoni ta' Indeboliment](#) mill-panel mediku mahtur taħt l-artikolu 106, għandha tkun intitolata għal rata ekwivalenti għar-rata tal-Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, kif speċifikat fit-Taqsima III tas-Sitt Skeda, jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet dwar il-kontribuzzjoni kif imsemmija fl-artikolu 17 u l-medja ta' kontribuzzjoni ta' dik il-persuna ma tkunx anqas minn hamsin (50):

Izda wkoll b'effett mit-3 ta' Jannar 2026, persuna li tingħata l-ogħla valutazzjoni ta' indeboliment, skont ir-[Regolamenti dwar Tabelli għal Valutazzjoni ta' Indeboliment](#) mill-panel mediku mahtur taħt l-artikolu 106, għandha tkun intitolata għal rata ekwivalenti għall-

Kap. 594.

L.S. 318.21.

L.S. 318.21.

pensjoni taż-żewġ terzi skont il-kondizzjonijiet dwar il-kontribuzzjoni kif imsemmija fid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u jekk tali intitolament ikun aktar vantaġġjuż:

Iżda wkoll li, f'każ li l-medja ta' kontribuzzjoni ta' persuna tkun anqas minn hamsin (50), pagament *pro-rata* jista' jingħata kif speċifikat fil-partita E tat-Tnax-il Skeda:

Iżda wkoll li, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, fil-każ ta' persuna li tkun iċċertifikata li qiegħda ssofri minn mard mentali u jekk il-persuna li tkun qiegħda tbat minn dik il-kondizzjoni ġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hija tkun ilha tirċievi kura regolari għal dik il-kondizzjoni għal mill-inqas tliet (3) snin u li, matul it-tliet (3) xhur li jiġu minnufih qabel it-talba tagħha, il-kondizzjoni tagħha tkun ġiet investigata minn psikjatra li jkun jew li kien psikjatra konsulent impjegat mal-Gvern u li hija tiġi ċertifikata minn dak il-psikjatra bħala li tkun qed tbat minn dik il-kondizzjoni u li tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' kontribuzzjoni rilevanti kif imsemmija fl-artikolu 17, għandha tkun intitolata għar-rata sħiħa ta' Pensjoni għall-Invalidità, għal Pensjoni għall-Invalidità Miżjuda, jew għall-Pensjoni Minima Nazzjonali, skont il-każ, skont it-Tnax-il Skeda:

Iżda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar 2026, fil-każ ta' persuna li tkun iċċertifikata li qiegħda ssofri mill-kondizzjoni bi-polar, dipressjoni bi psikosi jew dipressjoni akuta, u jekk il-persuna li tkun qiegħda ssofri minn tali kundizzjoni ttipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hija tkun ilha tirċievi kura regolari għal tali kundizzjoni għal mill-inqas tliet (3) snin u li, matul it-tliet (3) xhur li jiġu minnufih qabel it-talba tagħha, il-kundizzjoni tagħha tkun ġiet evalwata minn psikjatra li jkun, jew li kien psikjatra konsulent impjegat mal-Gvern u li tiġi ċertifikata mill-imsemmi psikjatra li tkun qiegħda ssofri minn tali kundizzjoni u li l-kondizzjonijiet ta' kontribuzzjoni kif provduti fl-artikolu 17 ikunu sodisfatti, għandha tkun intitolata għar-rata sħiħa ta' Pensjoni għall-Invalidità, għal Pensjoni għall-Invalidità Miżjuda, jew għall-Pensjoni Minima Nazzjonali, skont il-każ, skont it-Tnax-il Skeda u tista' tipparteċipa f'impjieg assigurabbli fuq bażi part-time skont il-parir tal-psikjatra u kkonfermat mill-panel mediku maħtur skont l-artikolu 106.

(2) Meta persuna tkun intitolata għal Pensjoni tas-Servizz -

- (i) b'seħħ minn l-ewwel Sibta ta' Jannar, 1992, jekk il-Pensjoni tas-Servizz tagħha u r-rata ta' Pensjoni għal Invalidità applikabbli fil-każ tagħha jkunu flimkien iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tagħha, dik il-persuna jkollha dritt għal Pensjoni għal Invalidità; jew
- (ii) jekk il-Pensjoni tas-Servizz tagħha u r-rata ta' Pensjoni għal Invalidità applikabbli fil-każ tagħha flimkien ma jkunux iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tagħha, dik il-persuna jkollha dritt għal Pensjoni Miżjuda għal

- Invalidità jew għal dik il-parti minnha li b'hekk jiġi żgurat li l-imsemmija żewġ terzi ma jinqabżux; jew
- (iii) jekk id-data tal-ewwel dhul f'impieg assigurabbli ta' dik il-persuna taħbat fl-1 jew wara l-1 ta' April, 1978, dik il-persuna ma jkollhiex dritt għal Pensjoni għal Invalidità iżda għal Pensjoni Miżjuda għal Invalidità jew għal dik il-parti minnha li b'hekk jiġi żgurat li l-Pensjoni Miżjuda għal Invalidità u l-Pensjoni tas-Servizz tagħha flimkien ma jkunux iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tagħha; jew
- (iv) jekk il-Pensjoni tas-Servizz tagħha flimkien mar-rata tal-Pensjoni għal Invalidità jew tal-Pensjoni Miżjuda għal Invalidità applikabbli fil-każ tagħha tkun inqas mir-rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali skont l-artikolu 50 jew tal-Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita skont l-artikolu 50A applikabbli fil-każ tagħha, għalhekk minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi ta' qabel ta' dan is-subartikolu, dik il-persuna jkollha d-dritt għall-Pensjoni Minima Nazzjonali jew il-Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita, kif ikun il-każ, imnaqqsa bil-Pensjoni tas-Servizz tagħha.

(3) Għall-finijiet tas-subartikolu (2), meta persuna tkun ilha f'impieg għal anqas minn tletin sena b'kollox qabel ma tkun saret invalida, ir-riferenzi għall-proporzjon ta' żewġ terzi għandhom jiġu sostitwiti b'riferenzi għal proporzjon li n-numru ta' xhur kompleti ta' servizz għandu ma' 540. Iżda meta l-proporzjon li l-Pensjoni tas-Servizz ta' persuna jkollu mal-paga jew salarju u emolumenti pensjonabbli ohra tagħha minnufih qabel ma tkun saret invalida jkun oghla mill-proporzjon maħdum kif intqal qabel, ir-riferenzi għall-proporzjon ta' żewġ terzi għandhom jiġu sostitwiti b'riferenzi għal dak il-proporzjon oghla, iżda dawn m'għandhom f'ebda każ ikunu sostitwiti bi proporzjon oghla minn żewġ terzi.

(4) Meta xi wieħed mill-postijiet li fuqhom għandu jinħadem id-dhul pensjonabbli ta' persuna ma jkunx għadu jeżisti, dan għandu jiġi sostitwit b'dak il-post analogu fis-servizz tal-Gvern jew f'xi organizzazzjoni parastatali li kellu paga jew salarju li l-iktar kien jikkorrispondi qrib ma' dak tal-post in kwistjoni fiż-żmien meta kien l-aħħar okkupat mill-pensjonant.

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, fl-istima tad-dhul pensjonabbli msemmi fis-subartikolu (2)(i), (ii) u (iii), id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 58 għandhom ukoll japplikaw.

(6) Persuna mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li ma tkunx intitolata għal Pensjoni tas-Servizz tkun intitolata taħt dan l-artikolu għal Pensjoni Minima Nazzjonali, li l-oghla rata tagħha tkun ekwivalenti għal -

- (a) fil-każ ta' persuna miżżewġa li l-konjuġi tagħha ma

jirċevix pensjoni tas-sigurtà soċjali, erba' kwinti, u

(b) fil-każ ta' kull persuna oħra, żewġ terzi,

tal-paga minima nazzjonali li tkun applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iktar stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali mahruġ taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) matul il-perjodu li dwaru l-pensjoni tkun dovuta.

Kap. 452.

(7) Persuna mwielda fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, li ssir invalida skont dan l-Att u li ma tkunx intitolata għal Pensjoni tas-Servizz tkun intitolata għal Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita skont l-artikolu 50A.

(8) Kull pensjoni maħduma skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, għandha, meta l-pensjonant konċernat jew il-mara tiegħu, kif ikun il-każ, ikun pazjent fi sptar jew istituzzjoni tal-Gvern skont l-artikolu 93, tkun proporzjonata f'dik il-forma u b'dak il-mod kif provdut fl-imsemmi artikolu 93.

(9) Kull pensjoni mħallsa taħt dan l-artikolu għandha terġa' tiġi stmata mill-ġdid kull sena b'seħħ mill-ewwel Sibb ta' Jannar tas-sena ta' meta terġa' tiġi stmata mill-ġdid billi minflok id-dhul pensjonabbli jiġi sostitwit it-total ta' dak id-dhul pensjonabbli u dak l-ammont ieħor kif imsemmi fil-paragrafi (i) jew (ii), skont il-każ, tal-artikolu 59(3); u għal dan il-għan il-kelma "jirtira" li tinsab hemm għandha tiftiehem l-istess bhal kliem "isir invalidu skont dan l-Att".

(10) Salv kif provdut fl-artikolu 110, pensjoni li tithallas taħt dan l-artikolu għandha tiġi riveduta mill-aspett mediku kull tliet snin jew qabel skont ma d-Direttur jista' jistabbilixxi.

27. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 96 u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li -

(a) ikollha l-età ta' sittax-il sena; u

(b) tkun ċertifikata li qed issofri minn subnormalità mentali severa jew li tkun persuna gravament disabilitata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew li qed issofri minn *palsy* ċerebrali u assolutament ma tistax taħdem; u

(c) turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta u normalment tirrisjedi f'Malta,

tkun intitolata għal Assistenza għal Disabilità Severa taħt dan l-Att u l-oġġla rata tagħha, inkluzi ż-żidiet kollha skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, għandha tkun dik skont it-Taqsima III tas-Sitt Skeda u skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5).

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna b'vista batuta li -

(a) ikollha l-età ta' erbatax-il sena; u

(b) tipproduċi ċertifikati li juru li għandha vista batuta kif id-Direttur jista', f'każijiet partikolari, jehtieg; u

(c) turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta u normalment tirrisjedi f'Malta,

Assistenza
Miżjuda għal
Disabilità Severa,
Assistenza għal
Disabilità Severa,
Assistenza għal
Disabilità u
Assistenza għal
Persuna b'Vista
Batuta.
Emendat:
XX. 1987.6;
XIV. 1988.5;
XVI. 1989.6;
XVI. 1990.9;
XIII. 1991.10;
VIII. 1992.9;
XXIV. 1993.4;
XXV. 1994.2, 7;
XXVII. 1995.3;
XXI. 1996.13;
II. 1999.7;
II. 2004.20;
III. 2005.5.
Sostitwit:
V. 2012.27.
Emendat:
XV. 2016.50;
XVI. 2017.28;
VII. 2018.36;
VII.2019.31;
VIII.2020.30;
XVIII.2021.22.

tkun intitolata għal Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta taħt dan l-Att skont it-Taqsima III tas-Sitt Skeda u skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5).

(3) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 96 u bla hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li -

- (a) ikollha l-età ta' sittax-il sena; u
- (b) tkun ċertifikata li qed issofri minn subnormalità mentali severa jew li tkun persuna gravement disabilitata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew li qed issofri minn *palsy* ċerebrali; u
- (c) tissodisfa l-punteggi ta' Barthel Index 0 – 4, wara li d-Direttur jaġixxi fuq il-parir tal-*panel* multi dixxiplinarju mahtur taħt l-artikolu 106(f):

Izda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu (c), b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, persuna li tissodisfa l-punteggi ta' Barthel Index 0 - 8, wara li d-Direttur jaġixxi fuq il-parir tal-*panel* multidixxiplinarju mahtur taħt l-artikolu 106(f): jew

Izda jekk tikseb puntegg ta' erbatax (14) jew aktar skont it-Tabella 10 tar-[Regolamenti dwar Tabelli għal Valutazzjoni ta' Indeboliment](#) wara li d-Direttur jaġixxi fuq il-parir tal-*panel* multidixxiplinarju mahtur taħt l-artikolu 106(f): jew

L.S. 318.21.

Izda wkoll minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu (c), b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, persuna li tissodisfa l-punteggi ta' Barthel Index 0 - 9, wara li d-Direttur għandu jaġixxi fuq il-parir mogħti mill-panel multidixxiplinarju mahtur taħt l-artikolu 106(f): jew

Izda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, jekk persuna tikseb puntegg ta' tlettax (13) jew aktar skont it-Tabella 10 tar-Regolamenti dwar Tabelli għal Valutazzjoni ta' Indeboliment wara li d-Direttur għandu jaġixxi fuq il-parir mogħti mill-panel multidixxiplinarju mahtur taħt l-artikolu 106(f); u

L.S. 318.21.

- (d) turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta u normalment tirrisjedi f'Malta,

tkun intitolata għal Assistenza Miżjuda għal Disabilità Severa, kif stabbilit bit-Taqsima III tas-Sitt Skeda.

(4) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 96 u bla hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li -

- (a) ikollha l-età ta' sittax-il sena; u
- (b) tkun ċertifikata li qed issofri minn paralisi totali permanenti jew malfunzjoni gravi totali permanenti jew marda totali permanenti, sew jekk inhi kawżata b'amputazzjoni jew mod ieħor, ta' driegħ jew riġel wieħed; jew
- (c) tkun ċertifikata bħala muta għalkollox u b'mod permanenti jew truxa b'mod permanenti fi grad ta' mhux

inqas minn sebgħin (70) *decibels*; u

- (d) turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta u normalment ttrissjedi f'Malta,

tkun intitolata għal Assistenza għal Disabilità, kif stabbilit bit-Taqsimi III tas-Sitt Skeda u skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5).

(5) (a) Ir-rata ta' assistenza li persuna li ssir intitolata għaliha taħt is-subartikoli (1) jew (2) jew (4) għandha tkun dak l-ammont fil-gimgha li twassal il-mezzi fil-gimgha totali tal-persuna b'disabilità, kalkolati skont it-Taqsimi V tat-Tieni Skeda, sar-rata tal-iskala ta' dik il-persuna, kif stabbilit bit-Taqsimi III tas-Sitt Skeda.

- (b) Salvi d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 96 u tat-tieni proviso li hemm fil-paragrafu 4 tat-Taqsimi V tat-Tieni Skeda, meta persuna miżżewġa u l-konjuġi jkun t-tnejn jikkwalifikaw għal assistenza taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew tal-artikolu 66, dik l-assistenza li tithallas lil wahda mill-konjuġi ma tibqax tingħatalha.
- (c) B'effett mill-1 ta' Jannar 2005, meta persuna miżżewġa tkun tikkwalifika għal assistenza taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, ir-rata applikabbli tkun dik kif indikata fit-Taqsimi III tas-Sitt Skeda.
- (d) B'effett mill-1 ta' Jannar 2016, meta persuna li tkun tikkwalifika għal assistenza taħt is-subartikoli (1) u (2) tilhaq l-età ta' sittin sena, ir-rata applikabbli fil-gimgha tkun dik kif indikata fit-Taqsimi II tas-Sitt Skeda

28. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, meta persuna assicurata li ma tkunx għalqet l-età meta wiehed jirtira ssufri korrimment persunali minhabba f'incident li jigri minhabba jew fil-kors ta' impieg tagħha jew xogħol li tagħmel għaliha nnifisha, jew ikollha xi wahda mill-mardiet speċifikati fl-ewwel kolonna tar-Raba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att (li tkun marda dovuta minhabba x-xorta tax-xogħol tagħha), għalhekk il-Benefiċċju għal Korrimment jithallas lilha skont it-Taqsimi I tat-Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att jekk f'perjodu ta' tnax-il-xahar mid-data tal-incident jew minn meta bdiet il-marda, tkun, minhabba fil-korrimment jew fil-marda, inkapaċi għax-xogħol:

Benefiċċju għall-Korrimment.
Emendat:
II. 1999.8;
III. 2005.7;
XII.2023.26;
XXXIII.2024.
Ewwel Skeda.

Iżda minkejja l-fatt li xi marda bħal dik tista' ma tkunx speċifikata fl-imsemmija Raba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att, jista' madankollu jithallas Benefiċċju għal Korrimment jekk id-Direttur ikun sodisfatt li l-marda tkun żviluppat minhabba fix-xogħol li tkun tagħmel:

Iżda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll fil-każ ta' persuna armla li tirċievi Pensjoni taħt it-Taqsimi IV ta' dan l-Att, li qiegħda f'impjeg assigurabbli, u li għadha ma lahqitx l-età tal-pensjoni:

Iżda iktar meta persuna -

- (i) tkun skwalifikata milli tirċievi Benefiċċju għal Korrimment skont is-subartikolu (6), għandu jkollha l-jedd tagħha għal dak il-benefiċċju mnaqqas bin-numru tal-granet ta' skwalifika;
- (ii) tinsab li qed issofri minn *pneumoconiosis*, flimkien ma' tuberkolożi pulmonari, l-effetti tat-tuberkolożi jitqiesu, għall-finijiet tal-mardiet speċifikati fir-Raba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att, daqslikieku kienu l-effetti tal-*pneumoconiosis*.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 92, il-Benefiċċju għal Korrimment ma jithallasx dwar inċident li jiġri lil persuna meta din tkun barra minn Malta, kemm-il darba l-inċident jiġri minhabba jew waqt l-impieg tagħha jew xogħol li tkun qed tagħmel għaliha nnifisha kif speċifikat fl-artikolu 13 jew fil-*proviso* li hemm għall-paragrafu 1 tat-Taqsimha I tal-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att jew fil-paragrafu 2 tal-imsemmija Taqsimha tal-Ewwel Skeda.

(3) Inċident li jiġri lil persuna waqt li din tkun -

- (a) qiegħda tivvjaġġa bħala passiġġier lejn jew mill-post tax-xogħol tagħha f'xi vettura (inkluż bastiment, jew biċċa inġenju tal-ajru) li jkun b'xi mod provdut jew imħallas direttament mill-prinċipal tagħha; jew
- (b) tinsab x'imkien fil-vicinanza tal-post jew bini li hi normalment tkun impjegata fih jew tagħmel xogħol għaliha nnifisha, u l-kawża tal-inċident ikollha x'taqsam direttament max-xogħol li jkun qed isir f'dak il-post jew f'dak il-bini;

jitqies li jsir minhabba jew fil-kors tal-impieg tagħha jew xogħol li tagħmel għaliha nnifisha.

(4) Inċident li jiġri lil persuna fi jew madwar xi post tax-xogħol li fih tkun għal dak iż-żmien impjegata għall-finijiet tas-sengħa jew negozju tal-prinċipal tagħha jew li tkun taħdem għaliha nnifisha jitqies li jkun ġara minhabba jew fil-kors tal-impieg tagħha jew xogħol li tagħmel għaliha nnifisha jekk dan jiġri waqt li tkun qed tieħu passi f'emergenza attwali jew li hekk tidher f'dak il-post tax-xogħol sabiex teħles, tghin jew tippoteġi persuni li huma, jew li huma maħsuba li huma jew li possibilmment huma, korrotti jew f'periklu, jew sabiex tneħhi jew tnaqqas hsara gravi lil proprjetà.

(5) Il-Benefiċċju għal Korrimment li jithallas taht dan l-artikolu għandu jithallas dwar kull ġurnata (barra minn kull ġurnata li fiha, sew jekk inkapaċitata sew jekk le, dik il-persuna ma kinetx tinhtieg li tmur għax-xogħol fil-kors normali ta' dmirijietha) u li matulha, bħala riżultat tal-korrimment rilevanti, il-persuna konċernata ma tkunx tista' taħdem matul il-perjodu msemmi fis-subartikolu (1):

Iżda ma għandu jithallas ebda Benefiċċju għal Korrimment għall-ewwel tlett ijiem ta' kull perjodu ta' kull inkapaċità għal xogħol:

Iżda iktar f'kull perjodu ta' inkapaċità għax-xogħol mhux interrott, l-ikbar numru ta' granet konsekuttivi li dwarhom il-

Benefiċċju għal Korrimment jista' jithallas ma għandux, f'ebda każ, jaqbez is-sitt ijiem.

(6) Persuna tkun skwalifikata milli tirċievi Benefiċċju għal Korrimment għal kull perjodu kif jista' jitqies xieraq mid-Direttur fiċ-ċirkostanzi tal-każ għall-istess raġunijiet kif imsemmija fl-artikolu 18(6)(a), (b) u (c), u meta tkun inġiebet prova li l-persuna involuta tkun aġġixiet b'mod negligenti billi ma tkunx tat każ tal-prekawzjonijiet ta' sigurtà li kienet dovuta tagħti każ tagħhom skont ma hemm fl-[Att dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq ix-Xogħol](#), u b'hekk tkun ikkagunat l-inċident li jkun wassal għall-korrimment: Kap. 646.

Izda meta tingieb prova li l-prinċipal kien qiegħed jikser xi dispożizzjoni tal-[Att dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq ix-Xogħol](#), id-Direttur jista' jitlob lura minghand il-prinċipal kull benefiċċju li jkun gie mħallas lill-persuna assicurata dwar dak l-inċident. Kap. 646.

(7) Għall-finijiet tas-subartikoli minn (2) sa (6) -

- (i) "korrimment minhabba inċident" tinkludi l-iżvilupp ta' xi wahda mill-mardiet imsemmija kif indikat qabel f'dan l-artikolu; u
- (ii) "korrimment minhabba jew fil-kors tax-xogħol tagħha" tinkludi l-bidu ta' kull marda bħal dik li tinqala' minhabba x-xorta tal-impieg ta' xi persuna jew tax-xogħol li tagħmel għaliha nnifisha.

29. (1) Meta l-inċident jew il-marda industrijali, kif imsemmija fl-artikolu 28, tirriżulta fit-telfien permanenti ta' fakultà fiżika jew mentali, il-persuna konċernata għandha tkun intitolata għal Għotja għall-Korrimment jew Pensjoni għall-Korrimment skont is-subartikoli li ġejjin ta' dan l-artikolu:

Għotja għall-Korrimment u Pensjoni għall-Korrimment.
Emendat:
XX.1987.7;
XXV.1994.2.

Izda persuna ma tkunx intitolata li tirċievi Benefiċċju għal Inkapaċità taħt dan l-artikolu u Għotja għal Korrimment jew Pensjoni għall-Korrimment taħt l-artikolu 28 fl-istess ħin:

Izda wkoll għall-finijiet ta' dan l-artikolu jitqies li ma jkunx hemm ebda telfien ta' fakultà f'kull żmien meta l-grad ta' ħsara fiżika jew mentali li tirriżulta jiġi kalkolat, skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-artikolu, li hu inqas minn 1%.

(2) Biex jiġi kalkolat il-grad tal-ħsara fiżika jew mentali imsemmija qabel f'dan l-artikolu, il-*panel* mediku jew l-uffiċjal mediku mahtur mill-Ministru għal dan il-ghan, minn żmien għal żmien, għandhom jiehdu in konsiderazzjoni kull ħsara fiżika jew mentali bħal dik (sew jekk dawn jinvolve telfien ta' setgħa li jaqla' l-flus jew spejjeż addizzjonali) li min ikun qed jagħmel it-talba jista' jinhtieg li jkun sugġett għalihom kif paragunat ma' persuna tal-istess età li l-kundizzjoni fiżika u mentali tagħha tkun normali, izda jeskludi kull ċirkostanza partikolari oħra dwar il-mezzi jew riżorsi finanzjarji tagħha.

(3) L-istima li ssir għandha turi l-grad ta' ħsara fiżika jew mentali fil-forma ta' perċentwali li għandha tiġi stabbilita mill-*panel* mediku jew mill-uffiċjal mediku imsemmijin qabel, u meta l-grad ta' ħsara fiżika jew mentali jiġi stmat f'inqas minn 20%, il-persuna assicurata konċernata għandha tkun intitolata għal Għotja

għal Korrimment skont it-Taqsima II tat-Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att, u li meta l-grad ta' ħsara fiżika jew mentali jiġi stmat f'20% jew iżjed, iżda li ma jkunx iżjed minn 89%, il-persuna assigurata konċernata għandha tkun intitolata għal Pensjoni għal Korrimment, l-ogħla rata tagħha tkun imħallsa skont it-Taqsima III tal-imsemmija Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att; hekk iżda illi, għal kull grad ta' ħsara fiżika jew mentali bejn l-20% u d-89% ir-rata ta' pensjoni li tithallas għandha tiġi kalkolata b'mod proporzjonali, sa l-eqreb ċenteżmu shih, daqskemm il-grad tal-ħsara fiżika jew mentali jkollu għal 89%:

Iżda b'effett mis-6 ta' Jannar, 2015, persuni li jiġu ċċertifikati li jsufu mill-kundizzjoni medika magħrufa bħala *mesothelioma* skont id-dispożizzjonijiet tar-Raba' Skeda u li jkun l-ahqu l-età pensjonabbli jew qegħdin jirċievu pensjoni taht l-artikolu 26, ikunu intitolati għal Għotja għal Korrimment skont l-ogħla grad ta' diżabilità hekk kif dispot fit-Taqsima II tat-Tielet Skeda.

(4) Meta l-grad ta' ħsara fiżika jew mentali kif imsemmi fis-subartikolu (3) jiġi stmat għal 90% jew iktar il-persuna konċernata ma għandha tkun intitolata la għal Għotja għal Korrimment u l-anqas għal Pensjoni għal Korrimment iżda għandha minflok tkun awtomatikament intitolata għar-rata shiha ta' Pensjoni għal Invalidità jew ta' Pensjoni Miżjuda għal Invalidità jew ta' Pensjoni Minima Nazzjonali, skont il-każ, murija fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(5) Persuna għandha tiġi skwalifikata milli tirċievi xi pensjoni taht dan l-artikolu għal xi perjodu kif jista' jitqies xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ mid-Direttur għall-istess raġuni murija fl-artikolu 18(6)(a) u (b).

Benefiċċju għal Disimpieg, Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg, u Għajjuna Soċjali.
Emendat:
XVI. 1989.7;
XVI. 1990.10;
XIII. 1991.11;
VIII. 1992.10;
XXIV. 1993.5;
XXV. 1994.2, 8;
XXVII. 1995.4;
XXI. 1996.14;
II. 2002.64;
II. 2004.21;
III. 2005.7;
XIII. 2005.32;
XIX. 2006.5;
II. 2009.23;
I. 2012.4;
A.L. 218 tal-2012;
XII. 2014.35;
XIII. 2015.84;
XV. 2016.51.
Kap. 594;
XVI. 2017.29;
VII. 2018.37;
VII. 2019.32;
XII. 2023.27;
IX. 2025.23.

30. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna li tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet dwar il-kontribuzzjonijiet rilevanti u li ma tkunx laħqet l-età ta' pensjoni, għandha tkun intitolata għal Benefiċċju għal Disimpieg skont it-Taqsima I tat-Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att għal kull jum ta' disimpieg, barra mill-Hdud, kemm-il darba din tkun reġistrata fir-Reġistru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahrig](#); iżda b'dan illi meta l-persuna assigurata tkun il-kap ta' familja li l-mezzi fil-gimgha totali tagħha (wara li jittiehed kont tal-membri kollha tal-familja) kalkolati skont it-Taqsima VI tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att ma jkunx iżjed mir-rata ta' skala għal dik il-familja, kif stabbilit bil-kolonna rilevanti tat-Taqsima I tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att, dik il-persuna assigurata għandha tkun intitolata għal Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg skont it-Taqsima I tat-Tielet Skeda li tinsab ma' dan l-Att minflok il-Benefiċċju għal Disimpieg; u sew jekk dak il-kap tal-familja jkunx f'impieg assigurabbli jew le, huwa jkun xorta waħda ntitolat għal Għajjuna Soċjali skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu:

Iżda -

- (i) meta persuna li dwarha japplika dan is-subartikolu ssir taħdem għaliha nnifisha taht u skont id-dispożizzjonijiet ta' xi waħda mill-*Manpower*

Incentive Schemes imhabbrin mill-Gvern, għandu madankollu jibqgħalha l-jedd għall-ghajnuna msemija qabel matul l-ewwel tmienja u ghoxrin gimgħa li ssir taħdem għaliha nnifisha jekk -

- (a) fil-jum meta ssir taħdem għaliha nnifisha tkun għalqet it-tmintax-il sena iżda ma tkunx għalqet is-sittin sena; u
 - (b) matul it-tnax-il xahar konsekuttivi minnufih qabel il-jum meta ssir taħdem għaliha nnifisha hija kienet registrata taħt l-Ewwel Taqsima tar-Registru kif imsemmi qabel f'dan is-subartikolu;
- (ii) meta persuna ssir intitolata għal Benefiċċju għal Disimpieg jew Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg kif imsemmi f'dan is-subartikolu, jekk il-perjodu tad-disimpieg tagħha jaqbeż f'sena ta' benefiċċju ġdida li tkun relatata, skont il-Idax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att, għal sentejn konsekuttivi ta' kontribuzzjoni li matulhom anqas minn ghoxrin kontribuzzjoni jkun thallsu jew ġew akkreditati dwarha, dik il-persuna għandha, b'danakollu, iżda bla ħsara għas-subartikolu (2), tibqa' ntitolata għal Benefiċċju għal Disimpieg jew għal Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg, skont il-każ, sa l-aħħar jum ta' dak il-perjodu ta' disimpieg;
- (iii) meta persuna li dwarha japplika dan is-subartikolu tkun imqabbda f'xogħol volontarju fil-komunità jew imqabbda f'xi xogħol pubbliku taħt xi skema mhabbra mill-Gvern għal persuni li jkun qegħdin jirreġistraw għax-xogħol, dik il-persuna għandha, madankollu, tibqa' intitolata għall-ghajnuna għat-tul ta' żmien tal-ingaġġ:
- (iv) b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, persuna li dwarha japplika dan is-subartikolu, li tkun għadha ma laħqitx l-età ta' 23 sena, għandha l-obbligu li tipparteċipa fl-iskema tal-*Youth Guarantee* kif imhaddma mill-Ministeru responsabbli mill-Impjiegi:

Iżda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll fil-każ ta' persuna armla li tirċievi pensjoni skont it-Taqsima IV ta' dan l-Att, li qiegħda f'impjeg assigurabbli, u li għadha ma laħqitx l-età tal-pensjoni:

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna li dwarha japplika s-subartikolu (1) tkun intitolata biss li tirċievi Benefiċċju għal Disimpieg jew Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg taħt dan l-artikolu sa massimu ta' 156 granet ta' benefiċċju; hekk iżda li, t-total kollu ta' granet ta' benefiċċju għal dan il-benefiċċju jew Benefiċċju għal Mard, magħduda flimkien, ma għandu f'ebda każ, jaqbeż f'xi żmien in-numru totali kollu ta' kontribuzzjonijiet imħallsin mill-persuna konċernata li jistgħu jitqiesu:

Iżda -

- (i) meta t-titolu tagħha għal dak il-benefiċċju jkun intemm ma tkunx tista' terġa' tikkwalifika għal dak il-benefiċċju qabel ma jgħaddi perjodu li b'kollox ikun fih tlettax-il ġimgha kalendarja f'impieg assigurabbli mill-aħħar jum li fih tkun irċeviet dak il-benefiċċju; u
- (ii) meta t-titolu tagħha għal dak il-benefiċċju ma jkunx intemm iżda jkun inqas minn 156 ġurnata u ma kinitx f'impieg assigurabbli wara dan għal mill-inqas perjodu li b'kollox ikun fih tlettax-il ġimgha kalendarja, hija tkun intitolata biss li tirċievi d-differenza li tohroġ bejn it-titolu oriġinali tagħha u n-numru ta' ġranet ta' benefiċċju li tkun digà irċeviet permezz ta' dak il-benefiċċju.

(3) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu persuna ma titqiesx li tkun bla xogħol jekk f'xi ġurnata (anke jekk tkun, f'xi ġurnata bħal dik, registrata fir-Registru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahrig](#)) -

Kap. 594.

- (a) tkun qed tagħmel xi xogħol bi qligħ f'dik il-ġurnata jew tkun għamlet xogħol li għalih normalment titħallas rimunerazzjoni, sew jekk xi rimunerazzjoni tkun fil-fatt giet riċevuta sew jekk le;
- (b) tkun bil-vaganzi;
- (c) minkejja li l-impieg tagħha intemm jew gie interrot, hi rċeviet dwar dik il-ġurnata, paga jew xi hlas b'kumpens għat-telf tar-rimunerazzjoni li kienet tirċievi għal dik il-ġurnata kieku l-impieg ma ntemmx jew ma gie interrott;
- (d) jekk ma tkunx taħdem normalment f'kull ġurnata tal-ġimgha (barra mill-Ħdud u btajjel pubbliċi) u kienet, fil-ġimgha li fiha taħbat l-imsemmija ġurnata, impjegata jew taħdem għaliha nnifisha sakemm hu normali fil-każ tagħha.

(4) Persuna li tkun il-kap tal-familja u li tkun -

- (a) inkapaċi għax-xogħol minhabba marda serja jew hsara fiżika jew mentali u kienet tkun, li kieku ma kienx għal din id-disabilità, okkupata bi qligħ jew registrata bħala li ma għandhiex xogħol fir-Registru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahrig](#):

Kap. 594.

Iżda kemm-il darba tali diżabilità jew kundizzjoni tkun giet konfermata mill-panel mediku mahtur skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 106 skont ir-[Regolamenti dwar Tabelli għal Valutazzjoni ta' Indeboliment](#), il-pagament għandu jiżdied skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima I tas-Sitt Skeda; jew

L.S. 318.21.

- (b) ċertifikata mill-Korporazzjoni stabbilita bl-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahrig](#) bħala persuna li ma tistax tiġi mpjegata; jew

Kap. 594.

(ċ) li tkun għalqet l-età tal-pensjoni,

tkun intitolata wkoll li tirċievi Għajjnuna Soċjali taħt u skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu minkejja l-fatt li ma tkunx reġistrata bħala persuna li ma għandhiex xogħol kif imsemmi fis-subartikolu (1).

(5) Kap ta familja li jkun -

(a) registrat fir-Registru miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieġ u Tahrig](#); jew Kap. 594.

(b) skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 13(3) tal-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieġ u Tahrig](#), tilef id-dritt li jkun registrat taħt it-Tieni Taqsima tar-Registru msemmi, u li, li kieku kien registrat taħt l-Ewwel Taqsima tal-imsemmi Regjistru kien ikun intitolat, skont dan l-artikolu għal għajjnuna soċjali, għandu, minkejja dan ikun intitolat biex japplika għal għajjnuna soċjali u jkollu l-applikazzjoni tiegħu mgħoddija mid-Direttur lill-Bord imwaqqaf taħt l-artikolu 128, u jekk il-Bord jiddeċiedi li għajjnuna soċjali hi dovuta lil xi persuna f'isem dik il-familja kif provdut fl-artikolu 129, allura l-persuna hekk maħtura mill-Bord tkun intitolata għal għajjnuna soċjali b'dik ir-rata li l-Bord jista' jiddeċiedi, skont id-dispożizzjonijiet tal-istess artikolu 129: Kap. 594.

Izda ebda talba bħal dik ma tkun aċċettata kemm-il darba l-kap tal-familja ma jgħibx prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur, skont ma' d-Direttur jista' xort'ohra jiddeċiedi, li dak il-kap tal-familja ma jkunx qiegħed jahdem bi qligh.

(6) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, l-Għajjnuna Soċjali li għaliha kap ta' familja jkun intitolat għandha tkun dak l-ammont fil-gimgha li twassal il-mezzi fil-gimgha totali tal-membri kollha tal-familja tiegħu li skont dan l-Att la jkunu persuni mpjegati u lanqas persuni li jaħdmu għalihom infushom, kalkolati skont it-Taqsima VI tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att, sar-rata tal-iskala ta' dik il-familja, kif stabbilit bit-Taqsima I tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att; hekk izda li -

(a) meta fil-familja jkun hemm membri, li ma jkunux il-kap tal-familja u martu, li skont dan l-Att huma jew persuni mpjegati jew persuni li jaħdmu għalihom infushom, dak l-ammont fil-gimgha ta' Għajjnuna Soċjali għandu jitnaqqas bid-differenza li tinkiseb bejn ir-rata tal-iskala li kienet tkun xort'ohra applikabbli għall-familja kieku daww il-membri ma kenux persuni mpjegati jew persuni li jaħdmu għalihom infushom kif intqal qabel f'dan is-subartikolu u r-rata tal-iskala li fil-fatt tapplika għal dik il-familja dwar il-membri l-oħra kollha tal-familja:

Izda b'effett mit-2 ta' Jannar 2016, id-dispożizzjonijiet ta' dan is-subparagrafu ma japplikawx f'każ ta' impjieġ assigurabbli mit-2 ta' Jannar 2016; u

- (b) meta l-kap ta' familja jkun intitolat għal Għajnuna Soċjali minhabba fil-fatt li huwa jkun registrat taht l-Ewwel Taqsima tar-Reġistru imsemmi fis-subartikolu (1), dik l-Għajnuna Soċjali għandha tithallas b'rata ta' kuljum; u, għal dan l-ghan, dik ir-rata ta' għajnuna ta' kuljum għandha tinkiseb billi r-rata ta' kull ġimgħa msemmiha qabel ta' dik l-għajnuna tiġi diviża b'6, iżda ebda għajnuna bħal dik ma għandha tithallas għar-rigward tal-Hdud:

Iżda -

Kap. 594.

- (i) jekk ikun hemm ċirkostanzi speċjali f'xi familja l-ammont fil-ġimgħa ta' Għajnuna Soċjali jista' jiżdied mid-Direttur kif jista' jkun xieraq sabieħ jintlaqgħu dawk iċ-ċirkostanzi; u
- (ii) kap ta' familja li jkun qiegħed jirċievi Għajnuna Soċjali skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, li jkun qed jitharregħ bħala *trainee* mill-Korporazzjoni mwaqqfa taht l-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieġ u Tahriġ](#), fi programm ta' riabilitazzjoni għal min kien jabbuza minn sustanzi mediċinali għandu, b'żieda mal-*allowance* mħallsa mill-Korporazzjoni matul il-programm ta' tahriġ, ikollu jedd jirċievi dik ir-rata ta' Għajnuna Soċjali hekk li jiġi żgurat li l-ammont totali riċevut ma jkunx jeċċedi l-Paga Minima Nazzjonali li tkun tapplika għal persuna ta' tmintax-il sena u fuqhom skont Ordni Nazzjonali mahruġa taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#);

Kap. 452.

- (iii) kap ta' familja, ta' tlieta u għoxrin (23) sena jew aktar, li jkun qiegħed jirċievi Għajnuna Soċjali skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, li jkun qed isegwi kors l-Università ta' Malta jew l-MCAST, ikollu jedd jirċievi dik ir-rata ta' Għajnuna Soċjali u stipendju, hekk li jiġi żgurat li l-ammont totali riċevut ma jkunx jeċċedi l-Paga Minima Nazzjonali li tkun tapplika għal persuna ta' tmintax-il (18) sena u fuqhom skont Ordni Nazzjonali mahruġa taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#);

Kap. 452.

- (iv) meta żewġ persuni jew iktar jitqiegħdu flimkien f'dar waħda fil-komunità bħala parti minn programm ta' rijabilitazzjoni għal dawk li qabel kienu rikoverati fi sptar tal-istat għal mard mentali, fuq ir-rakkomandazzjoni tat-Tribunal ta' Revizjoni dwar Saħħa Mentali stabbilit bl-Att dwar is-Saħħa Mentali, id-Direttur għandu jqis lil kull waħda minn dawk il-persuni bħala li tkun familja fiha nnifisha; hekk iżda meta tali persuna tkun taħdem bi qligħ minkejja d-dispożizzjonijiet ta' qabel dan ta' dan is-subartikolu, hija għandha tkun intitolata għal assistenza soċjali skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu ukoll jekk ma tkunx registrata bħala persuna li m'għandhiex impieg kif hawn qabel imsemmi fis-subartikolu (1); u meta dik il-persuna tkun taħdem bi qligħ, minkejja l-provvedimenti tad-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan is-subartikolu, hija tkun intitolata għal dak l-ammont fil-ġimgħa li jingħatalha bħala assistenza soċjali sabiex jiġi żgurat li l-mezzi tagħha fil-ġimgħa, hekk kif kalkolati skont it-Taqsima VI tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att, flimkien mar-rata tal-iskala kif din tkun tapplika skont dan il-paragrafu u kif stabbilita bit-Taqsima 1 tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att ma jkunux jeċċedu l-paga minima nazzjonali hekk kif din tkun tapplika għal persuni ta' 18-il sena jew iktar hekk kif stabbilit b'ordni ta' *standard* nazzjonali maħruġ taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), matul il-perjodu li dwaru tkun dovuta l-assistenza; u
- Kap. 262.
- (v) meta membru, li ma jkunx il-kap tal-familja jew martu, ikun persuna mpjegata, jew persuna li timpjega lilha nnifisha, jew persuna li taħdem għalilha nnifisha, jekk il-paga *gross* tagħha jew id-dhul *gross* tagħha jew il-qligħ *gross* tagħha, skont il-każ, ma jkunx iżjed minn 35% tal-paga minima nazzjonali applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iktar stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali maħruġ taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) matul il-perjodu li dwaru l-Għajjnuna Soċjali tkun dovuta, dak il-membro ma għandux, għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, jitqies bħala persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għalilha nnifisha; u
- Kap. 452.

Kap. 452.

- (vi) meta l-kap tal-familja jkun imqabblad taht skema skont il-paragrafu (iii) tal-proviso tas-subartikolu (1), ir-rata ta' ghajjnuna ghal dik il-familja skont it-Taqsima I tas-Sitt Skeda ghandha tizdied ghal hamsa u sebgħin fil-mija (75%) tal-paga minima nazzjonali kif applikabbli ghal persuni ta' tmintax-il sena jew aktar kif stabbilit b'ordni ta' standard nazzjonali mahruġ taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#):

Izda wkoll, meta xi membru tal-familja jibda jahdem bi qligh bis-sahha ta' xi wahda mill-*Manpower Incentive Schemes* imhabbrin mill-Gvern, dak il-membru m'ghandux, għall-finijiet tal-ghoti jew tal-kalkolu ta' xi Ghajjnuna Soċjali dovuta lill-kap tal-familja skont dan l-artikolu, jitqies li jkun persuna mpjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha kif intqal qabel f'dan l-artikolu matul l-ewwel tmienja u ghoxrin ġimgħa tal-jedd tiegħu għal xi benefiċċju, dhul, privileġġ jew ghotja dovuta lilu taht xi wahda mill-imsemmija *Schemes*, u kull benefiċċju, dhul, privileġġ jew ghotja bhal dawk ma jkunux kalkolati matul l-imsemmi żmien ta' tmienja u ghoxrin ġimgħa;

- (vii) meta persuna, li tkun ilha iżjed minn sentejn tirċievi l-Ghajjnuna Soċjali fit-tliet snin ta' qabel it-talba, tidhol f'impjieg assigurabbli, dik il-persuna ma titlifx id-dritt għall-Ghajjnuna Soċjali izda tibqa' intitolata għal 65% tar-rata dovuta fl-ewwel sena, għal 45% tar-rata dovuta għat-tieni sena u għal 25% tar-rata dovuta għat-tielet sena filwaqt illi min ihaddem ikollu dritt għal 25% tar-rata dovuta għal kull sena għal massimu ta' tliet snin. Id-differenzi ta' 10% fl-ewwel sena, 30% fit-tieni sena u 50% fit-tielet sena jiġu trasferiti f'fond għal taħriġ stabbilit għal dan il-ghan:

Izda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subparagrafu (vi), b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, meta l-kap tal-familja jkun persuna mhux miżżewġa u li jkollha tfal taht it-23 sena jghixu magħha, dak il-kap tal-familja ma ghandux għalfejn jissodisfa r-rekwiżit li jkun ilu jirċievi l-Ghajjnuna Soċjali għal sentejn fl-aħħar tliet snin:

Izda wkoll minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subparagrafu (vi), b'effett mill-1 ta' Jannar 2018 meta persuna, li tkun ilha iżjed minn sena tirċievi l-Ghajjnuna Soċjali fit-tliet snin ta' qabel it-talba, u tidhol f'impjieg assigurabbli, dik il-persuna ma titlifx id-dritt għall-Ghajjnuna Soċjali izda tibqa' intitolata għal 65% tar-rata dovuta fl-ewwel sena, għal 45% tar-rata dovuta għat-tieni sena u għal 25% tar-rata dovuta għat-tielet sena. Filwaqt illi min ihaddem ikollu dritt għal 25% tar-rata dovuta

għal kull sena għal massimu ta' tliet (3) snin:

Iżda wkoll bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan is-subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, meta persuna, li tkun ilha iżjed minn sena (1) tirċievi l-Għajnuna Soċjali fit-tliet (3) snin ta' qabel it-talba, u tidhol f'impjieg assigurabbli, id-dritt għall-Għajnuna Soċjali ma għandux jintilef mill-ewwel iżda dik il-persuna għandha tibqa' tkun intitolata għal hamsa u sebghin fil-mija (75%) tar-rata dovuta fl-ewwel (1) sena, għal hamsa u hamsin fil-mija (55%) tar-rata dovuta għat-tieni (2) sena u għal hamsa u tletin fil-mija (35%) tar-rata dovuta għat-tielet (3) sena. Min iħaddem għandu jkollu d-dritt għal hamsa u ghoxrin fil-mija (25%) tar-rata dovuta għal kull sena għal massimu ta' tliet (3) snin;

- (viii) b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, persuna li tkun ilha iżjed minn sentejn tirċievi l-Għajnuna Soċjali fit-tliet snin ta' qabel it-talba u li tikkuntratta żwieġ jew unjoni ċivili ma' persuna li tkun taħdem f'impjieg assigurabbli, ma titlifix id-dritt għall-Għajnuna Soċjali iżda tibqa' intitolata għal 65% tar-rata dovuta fl-ewwel sena, 45% tar-rata dovuta fit-tieni sena u għal 25% tar-rata dovuta fit-tielet sena:

Iżda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, persuna li tkun ilha iżjed minn sena tirċievi l-Għajnuna Soċjali fit-tliet snin ta' qabel it-talba u li tikkuntratta żwieġ jew unjoni ċivili jew koabitazzjoni skont it-termini u dispożizzjonijiet tal-[Att dwar il-Koabitazzjoni](#), ma' persuna li tkun taħdem f'impjieg assigurabbli, ma titlifix id-dritt għall-Għajnuna Soċjali iżda tibqa' intitolata għal 65% tar-rata dovuta fl-ewwel sena, 45% tar-rata dovuta fit-tieni sena u għal 25% tar-rata dovuta fit-tielet (3) sena:

Kap. 571.

Iżda wkoll bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan is-subparagrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2023 persuna li tkun ilha iżjed minn sena (1) tirċievi l-Għajnuna Soċjali fit-tliet (3) snin ta' qabel it-talba u li tiżżewweġ jew tidhol f'unjoni ċivili jew f'koabitazzjoni skont it-termini u dispożizzjonijiet tal-[Att dwar il-Koabitazzjoni](#) ma' persuna li tkun taħdem f'impjieg assigurabbli, id-dritt għall-Għajnuna Soċjali ma għandux jintilef mill-ewwel iżda dik il-persuna għandha tibqa' tkun intitolata għal hamsa u sebghin fil-mija (75%) tar-rata dovuta fl-ewwel (1) sena, għal hamsa u hamsin fil-mija (55%) tar-rata dovuta fit-tieni (2) sena u għal hamsa u tletin fil-mija (35%) tar-rata dovuta fit-tielet (3) sena.

Kap. 614.

Kap. 452.

(7) Meta l-kap tal-familja tkun persuna li m'hiex miżżewġa li ma tkunx tista' taħdem bi qligħ *full-time* għax tkun trid tiehu ħsieb it-tarbija tagħha stess, hija tkun intitolata għal Għajjuna Soċjali skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu ukoll jekk din ma tkunx registrata bħala persuna li ma għandhiex xogħol kif imsemmi qabel fis-subartikolu (1); u meta din il-persuna mhux miżżewġa tkun taħdem bi qligħ, minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6), din il-persuna tkun intitolata għal ammont fil-ġimgħa ta' għajjuna soċjali sabiex jiġi żgurat li l-mezzi kollha fil-ġimgħa ta' dik il-persuna kalkolati skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VI tat-Tieni Skeda ta' dan l-Att flimkien mar-rata tal-iskala kif applikabbli għal familja ta' żewġ persuni, kif stabbilit fit-Taqsima I tas-Sitt Skeda ta' dan l-Att ma jkunx iżjed mill-paga minima nazzjonali kif applikabbli lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) matul il-perjodu li għalih l-għajjuna tkun dovuta.

(7A) (i) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (7), b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, il-kap tal-familja, li jkun persuna mhux miżżewġa u li jkollha tfal taħt it-23 sena jgħixu magħha, ikun jista' jipparteċipa f'impjeg assigurabbli u jibbenefika minn dak previst fis-subartikolu (6)(vi), salv illi d-differenza ta' 10% fl-ewwel sena, 30% fit-tieni sena u 50% fit-tielet sena ma jiġux trasferiti fil-fond għat-tahriġ;

(ii) B'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, fejn it-tarbija tkun laqgħet l-età ta' sena, il-kap tal-familja, li jkun persuna li mhux miżżewġa taħt l-età ta' 23 sena, u li ma jkunx qiegħed jahdem, għandu l-obbligu li jipparteċipa fil-*Youth Guarantee* imhaddma mill-Ministeru responsabbli mill-Impjiegi, sabiex ikun jista' jżomm id-dritt għall-Għajjuna Soċjali.

(8) *Imħassar: XVI.2017.29.*

(9) Kull membru ta' familja li jiddaħħal f'ċentru komunitarju terapewtiku għar-rijabilitazzjoni ta' dawk li jabbużaw mid-droga jew mill-alkohol f'Malta hekk kif jista' minn żmien għal żmien ikun rikonoxxut mill-Ministru għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, u li, b'riżultat li jkun iddaħħal f'ċentru ta' terapija isir intitolat għal għajjuna taħt dan l-artikolu, ikun intitolat biex jirċievi *allowance* skont ir-rata applikabbli skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima I tal-Erbatax l-Iskeda ta' dan l-Att sakemm jibqa' residenti f'dak iċ-ċentru kif intqal qabel u sakemm ma jkunx hemm ebda tibdil fiċ-ċirkostanzi għal dan ir-rigward.

(10) *Mħassar bl-Att II. 2004.21.*

(11) Id-Direttur jista', jekk ikun hekk jidhirlu xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ, jagħmel proċedimenti quddiem il-Qorti Civili kompetenti kontra xi wahda mill-persuni li ġejjin:

(a) xi persuna li hi obbligata tagħti manteniment lil xi persuna li dwarha tintalab jew tiġi riċevuta Għajjuna Soċjali taħt dan l-artikolu (barra minn taħt is-subartikolu (8) tiegħu); jew

- (b) dawk il-qraha li jkunu r-raġel jew il-mara, il-missier, l-omm, it-tfal subien jew bniet skont il-każ, ta' xi persuna li dwarha tintalab jew tiġi riċevuta Għajjnuna Soċjali taht dan l-artikolu (barra minn taht is-subartikolu (8) tiegħu),

sabiex iġieghhom jirrifondu kull għajjnuna bħal dik imħallsa lil jew f'isem dik il-persuna u l-qorti għandha tordna r-rifużjoni ta' kull somma mħallsa bħala Għajjnuna Soċjali sa dik is-somma li kienet tkun dovuta minn dawk il-qraha jew qarib/qariba kieku l-persuna li lilha tithallas l-Għajjnuna Soċjali kienet talbet manteniment mingħand dawk il-qraha skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi Ċivili](#):

Kap. 16.

Iżda minkejja li l-persuna li għar-rigward tagħha tkun thallset l-Għajjnuna Soċjali mid-Direttur setgħet, f'kuntratt ta' firda personali, tkun irrinunzjat għall-jedd ta' manteniment mill-konjuġi l-iehor jew l-oħra, id-Direttur xorta jista' jitlob rifużjoni taht dan is-subartikolu mill-konjuġi tal-persuna lil min tkun thallset l-Għajjnuna Soċjali, u dak jew dik il-konjuġi għandhom jirrifondu l-Għajjnuna Soċjali kollha kemm hi bħallikieku dik ir-rinunzja ma tkunx seħħet, kemm-il darba ma tingiebx prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li l-konjuġi lil min tkun thallset l-Għajjnuna Soċjali kienet tahti ta' adulterju jew tkun abbandunat lill-konjuġi l-iehor jew l-oħra skont ma hemm fl-artikoli 38 u 41 tal-[Kodiċi Ċivili](#).

Kap. 16.

TAQSIMA IV

PENSIJONIJIET LIR-ROMOL

31. Armla li r-raġel tagħha jkun jissodisfa l-kundizzjonijiet tal-kontribuzzjoni relattivi kif provdut taht l-artikolu 17 fid-data tal-mewt tiegħu, jew li r-raġel tagħha jkun miet minhabba korrimment persunali li jsofri f'incident li jigri minhabba jew fil-kors tal-impjeg tiegħu jew xogħol li jagħmel għalih innifsu, jew hekk meqjus skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 28, jew minhabba marda dovuta għax-xorta tax-xogħol tiegħu kif imsemmi f'dak l-artikolu 28, tkun intitolata għal Pensjoni tar-Romol skont ir-rata relattiva murija fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att, jew għal Pensjoni ta' Superstiti; u meta l-armla jkollha jkollha l-kura u l-kustodja ta' iben jew bint tal-mejjet żewġha jew il-kura ta' tifel jew tifla li dwarhom tithallas *allowance* skont l-artikolu 76A, ir-rata ta' pensjoni tagħha taht dan l-artikolu tiżdied dwar kull tifel jew tifla minn dawn bi -

- (a) l-*allowance* addizzjonali applikabbli skont id-dispożizzjonijiet tat-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att; jew
- (b) l-*allowance* addizzjonali applikabbli skont id-dispożizzjonijiet tat-Tnax-il Skeda u t-tifel jew it-tfal tal-armla jew armla ikkonċernati jkunu għadhom ma għalqux it-tlieta u għoxrin (23) sena; b'dan iżda meta armla jew armla ikunu intitolati għal zieda fir-rata tal-pensjoni tagħhom skont dan il-paragrafu, tali armla jew armla ma jkunux intitolati għaż-żieda msemmija fil-paragrafu (a).

Pensjonijiet dwar ir-romol.
Sostitwit:
XIII. 1991.12.
Emendat:
VIII. 1992.11;
XXI. 1996.15;
III. 2005.8;
XXXII. 2007.47;
VIII.2020.31;
III.2026.25.

Iżda, minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi (a) u (b), b'effett mis-6 ta' Jannar 2020, l-*allowance* addizzjonali applikabbli skont id-dispożizzjonijiet tat-partita I tat-Tnax-il Skeda, għandu jibqa' jithallas lill-armla jew armel anke jekk dik l-armla jew dak l-armel ikun, tkun f'impjeg assigurabbli jew *self-occupied* u dak l-iben jew bint ma jkunux għadhom laħqu l-età ta' tmintax (18)-il sena.

Non-eligibilità
għal pensjoni tar-
romol.

Emendat:

XVI. 1990.11;

XIII. 1991.13;

VIII. 1992.12;

XXI. 1996.16;

XXXII. 2007.48;

XII. 2014. 36;

XXVII. 2016.6;

XXIX.2019.71.

Kap. 452.

32. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 31, armla taħt l-età tal-pensjoni li tkun qiegħda taħdem bi qligh, ma jkollhiex jedd għal xi pensjoni msemmija f'dak l-artikolu kemm-il darba -

- (i) ma tipprovax għas-sodisfazzjon tad-Direttur li l-qligh tagħha minn xi xogħol bi qligh ma jkunx iżjed minn medja fil-gimgha ekwivalenti għall-paga minima nazzjonali kif applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita taħt ordni ta' *standard* nazzjonali mahruġ taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) u Jobsplus tkun għet avżata kif imiss li hekk tkun qed taħdem bi qligh:

Iżda ma jiġi kalkulati ebda qligh li jinkiseb minn persuna bħala membru ta' xi bord, kumitat, kummissjoni jew kunsill imwaqqaf minn jew taħt xi liġi jew dawk il-klassijiet ta' qligh li l-Ministru jista' jiddikjara, b'ordni li tiġi pubblikata fil-Gazzetta; jew

- (ii) ma tkunx għalqet l-età ta' hamsa u sittin sena.

(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), armla taħt l-età ta' sittin sena li tkun qed tiegħi hsieb binha jew bintha li dwaru jew dwarha tkun qed tithallas *allowance* taħt l-artikolu 76 jew tifel jew tifla f'affidament li dwarhom tkun qed tithallas *allowance* taħt l-artikolu 76A, u dak l-iben jew bint ma jkunux laħqu l-età ta' tmintax-il sena xorta tibqa' ntitolata għal pensjoni li tithallas taħt din it-Taqsima fil-waqt li tkun qed taħdem bi qligh, ikun li jkun il-qligh li tikseb minn dak ix-xogħol:

Iżda b'seħħ mis-6 ta' Jannar 2007, meta d-dritt taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jieqaf japplika, dik l-armla għandha tibqa' intitolata li tirċievi pensjoni taħt din it-Taqsima, għall-perjodu li jibda mill-ewwel Sibb li jiġi wara d-data li fiha l-iben jew il-bint jilhaq l-età ta' sittax-il sena, jew mis-6 ta' Jannar 2007, liema minnhom tiġi l-aħħar, u jintemm il-Gimgha li tiġi wara li t-tifel jew tifla jilhaq l-21 sena jekk:

- (a) dik l-armla tkun qiegħda taħdem bi qligh u d-dhul minn tali okkupazzjoni jkun jeċċedi l-ekwivalenti tal-medja fil-gimgha għall-Paga Minima Nazzjonali li tapplika għal persuni fl-età ta' tmintax-il sena jew aktar stabbilita taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), u Jobsplus tkun għet mgħarrfa debitament b'dik l-okkupazzjoni bi qligh; u

Kap. 452.

- (b) dak l-iben jew bint ikun jattendi għal edukazzjoni jew taħriġ *full time* f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta skont l-[Att dwar l-Edukazzjoni](#); jew Kap. 605.
- (c) dak l-iben jew bint ikun registrat fir-Registru stabbilit taħt l-[Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Taħriġ](#) u ma jkun qatt hađem bi qligħ, u ma jkun qed jirċievi l-ebda benefiċċju, pensjoni jew assistenza li tithallas taħt dan l-Att: Kap. 594.

Iżda wkoll ir-rata ta' pensjoni dovuta taħt dan is-subartikolu għandha titnaqqas bid-differenza miksuba bejn dak id-dhul attwali tal-armla minn okkupazzjoni bi qligħ u l-Paga Minima Nazzjonali li tapplika għal persuni fl-età ta' tmintax-il sena jew aktar stabbilita b'Ordni ta' Standard Nazzjonali mahruġ taħt l-[Att dwar l-Impjieg u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), iżda fl-ebda każ ma għandha tirċievi rata ta' pensjoni inqas mir-rata tal-Pensjoni tar-Romol skont l-artikolu 31 jew 33 skont ma jkun japplika fil-każ tagħha: Kap. 452.

Iżda b'effett mill-4 ta' Jannar 2014, id-dritt għar-rata ta' Pensjoni shiħa dovuta skont it-Taqsima IV ma għandux jitneħħa minkejja li l-persuna armla tkun f'impjieg assigurabbli li jeċċedi l-paga minima nazzjonali.

33. Meta armla tkun intitolata tirċievi Pensjoni tar-Romol taħt din it-Taqsima, ir-rata tagħha ta' dik il-pensjoni titnaqqas b'kull pensjoni li hi tkun intitolata tirċievi mingħand dak li qabel kien il-prinċipal tal-mejjet żewġha minhabba l-impieg tiegħu. B'dan illi, dak it-naqqas m'għandux jeċċedi l-ammont li kieku kien jithallas lill-armla mingħand il-prinċipal tal-mejjet żewġha, li kieku żewġha kien miet minnufih wara d-data tal-ghoti tal-bidu tal-pensjoni tas-servizz tiegħu:

Mill-Pensjoni tar-Romol titnaqqas il-pensjoni mingħand il-prinċipal tal-mejjet żewġha.
Miżjud:
XIII. 1991.14.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXII. 1997.3;
A.L. 424 tal-2007.

Iżda l-ammont li bih il-Pensjoni tar-Romol tagħha taħt din it-Taqsima tista' titnaqqas skont dan l-artikolu ma għandux ikun iżjed minn €17.77 fil-ġimgha.

33A. (1) B'effett mis-6 ta' Jannar, 1996, ir-rata tal-Pensjoni tar-Romol kif imnaqqsa skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 33 u tal-*proviso* tiegħu, għandha tiġi miżjuda biex tiżgura li dik ir-rata ta' pensjoni flimkien mar-rata ta' pensjoni, kif agġustata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, li armla tirċievi mingħand il-prinċipal tal-mejjet żewġha, jekk ikun hemm, ma tkunx inqas mir-rata shiħa applikabbli għal persuna waħedha ta' Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira li tkun tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 47(1)(ii), hekk iżda li dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx aktar mill-Pensjoni ta' Żewġ Terzi li kienet tithallas jew li kieku kienet tithallas lir-raġel mejjet skont it-Taqsima V ta' dan l-Att.

Pensjoni tar-Romol.
Miżjud:
XXI. 1996.17.
Emendat:
XXII. 1997.4;
II. 1999.9;
XV. 2016.52;
VII. 2022.35.

(2) B'effett mid-data kif fuq imsemmija fis-subartikolu (1), meta armla ma tkunx intitolata li tirċievi pensjoni minn ebda mill-prinċipali tal-mejjet żewġha, ir-rata ta' Pensjoni tar-Romol taħt dan l-Att li għaliha tkun intitolata, għandha tiġi miżjuda biex tiżgura li dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx inqas mir-rata applikabbli ta' pensjoni minima nazzjonali li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 63, hekk iżda li dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx iżjed

minn hamsa minn sitta mill-Pensjoni ta' Żewġ Terzi li kienet tithallas jew li kieku kienet tithallas lir-raġel mejjet skont it-Taqsima V:

Iżda b'effett mit-2 ta' Jannar 2016, persuna armel jew armla li meta tilhaq l-età tal-pensjoni jkollha dritt għal pensjoni f'isimha taht it-Taqsima V, iżda tali pensjoni tkun inqas vantaġġjuża minn dik il-pensjoni dovuta skont dan l-artikolu, għandha tkun imħallsa bl-istess rata ta' pensjoni taht it-Taqsima V li kien jirċievi jew li kien ikollu dritt għaliha l-konjuġi tal-persuna armla jew armel bir-rata ta' persuna miżżewġa li qieghda tmantni lil konjuġi:

Iżda wkoll, b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, persuna armel jew armla li tkun intitolata għal rata ta' pensjoni, taht it-Taqsima IV, ibbażata fuq hamsa minn kull sitta taż-żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tal-konjuġi li miet kif maħdum skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima V, il-proporzjon ta' hamsa minn kull sitta taż-żewġ terzi għandu jkun sostitwit bil-proporzjon muri fit-Tnax-il Skeda.

Pensjoni ta'
Superstiti.
Emendat:
XVI. 1990.15;
XIII. 1991.17;
VIII. 1992.13.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.18;
XXXII. 2007.49.

34. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, armla li r-raġel tagħha fid-data tal-mewt tiegħu kellu jew kien ikollu d-dritt għal Pensjoni taż-Żewġ Terzi taht dan l-Att, jkollha, jekk dan ikun ta' vantaġġ għaliha, dritt għal Pensjoni ta' Superstiti minflok kull pensjoni oħra li tithallas taht id-dispożizzjonijiet ta' qabel din it-Taqsima:

Iżda b'seħħ mis-6 ta' Jannar, 1990 id-dispożizzjonijiet ta' qabel dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll fil-każ ta' armla li r-raġel tagħha fid-data tal-mewt tiegħu kien għadu ma rtirax iżda li qabel dik il-mewt kien persuna mpjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha għal mhux inqas minn għaxar snin b'kollox u kien hallas ir-rata ta' kontribuzzjonijiet xierqa taht dan l-Att f'kull żmien wara l-21 ta' Jannar, 1979.

Rata sħiha ta'
Pensjoni ta'
Superstiti.
Emendat:
XX. 1987.8;
XVI. 1990.16;
VIII. 1992.14.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XV. 2016.53.

35. Bla ħsara għal kif provdut fil-*proviso* għall-artikolu 37, ir-rata sħiha ta' Pensjoni ta' Superstiti tkun ta' hamsa minn kull sitta tal-Pensjoni taż-Żewġ Terzi li kienet jew li kienet tkun dovuta lir-raġel li miet skont it-Taqsima V ta' dan l-Att:

Iżda b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 1987, meta r-raġel li miet kien, qabel ma lahaq l-età tal-pensjoni, intitolat għal pensjoni taht l-artikolu 26, u f'kull żmien wara ma baqax iktar intitolat għal dik il-pensjoni b'konsegwenza li jkun qieghed jahdem bi qligh, għandhom jitqiesu, għall-fini li jiġi stmat id-dritt tagħha għal Pensjoni ta' Superstiti, il-kontribuzzjonijiet kollha akkreditati taht l-artikolu 16 filwaqt li r-raġel li miet kien intitolat għal dik il-pensjoni; b'dak il-mod illi kull numru bħal dak ta' kontribuzzjonijiet akkreditati hekk meqjus ma għandux ikun jaqbeż in-numru ta' kontribuzzjonijiet imħallsin mir-raġel li miet bejn id-data ta' meta ma jkunx aktar baqa' intitolat għal dik il-pensjoni u d-data ta' meta jkun irtira:

Iżda wkoll għall-finijiet sabiex tiġi kalkolata Pensjoni ta' Superstiti taht id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, id-Direttur

għandu jinjora kull żieda f'xi paga, salarju jew dhul li tista' titqies għall-fini ta' stima tad-dhul pensjonabbli tar-raġel tagħha mejjet li jidhirlu li ma jkunux *bona fide*:

Iżda b'effett mit-2 ta' Jannar 2016, persuna armel jew armla li meta tilhaq l-età tal-pensjoni jkollha dritt għal pensjoni f'isimha taht it-Taqsima V, iżda tali pensjoni tkun inqas vantaġġjuża minn dik il-pensjoni dovuta skont dan l-artikolu, għandha tkun imħallsa bl-istess rata ta' pensjoni taht it-Taqsima V li kien jirċievi jew li kien ikollu dritt għaliha l-konjuġi tal-persuna armla jew armel.

36. Meta l-armla tkun qed tirċievi pensjoni minghand prinċipal ta' qabel tal-pensjonant il-mejjet li jkollha b'xi mod x'taqsam mal-impieg tal-pensjonant il-mejjet qabel il-mewt tiegħu, jekk dik il-pensjoni, kif agġustata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u rata tal-Pensjoni ta' Superstiti applikabbli għaliha flimkien ikunu jġibu iżjed minn żewġ terzi (jew dik il-frazzjoni l-oħra li setgħet giet sostitwita minflokha skont l-artikolu 55) tad-dhul pensjonabbli tal-pensjonant il-mejjet jew, meta l-pensjoni ta' dan tal-aħħar kienet giet stmata mill-ġdid skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 59, tal-ammont sostitwit għal dak id-dhul pensjonabbli fiż-żmien ta' dik l-aħħar stima mill-ġdid, ir-rata tal-Pensjoni ta' Superstiti għandha, bla ħsara għal kif provdut fil-*proviso* għall-artikolu 37, titnaqqas b'dak l-ammont li jiżgura li l-imsemmija żewġ terzi ma jinqabżux.

37. Pensjoni ta' Superstiti dovuta taht l-artikoli ta' qabel dan tiġi stmata mill-ġdid kull sena skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 59(1); u għall-finijiet ta' dik l-istima mill-ġdid il-pensjoni li kienet tkun dovuta lill-pensjonant il-mejjet skont l-artikolu 53 tiġi kalkolata kif provdut fis-subartikolu (3) tal-imsemmi artikolu 59:

Iżda kull stima mill-ġdid ta' Pensjoni ta' Superstiti li hekk issir għandha tkun b'mod li tiżgura li l-armla tiegħu żieda fil-pensjoni ta' mhux inqas minn żewġ terzi taż-żieda fil-paga li bil-ligi għandha tingħata b'mod ġenerali; hekk iżda li, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa minn żewġha jew akkreditati lilu skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 53 u 55 tkun inqas minn ħamsin iżda mhux inqas minn ħmistax, il-proporzjoni ta' żewġ terzi msemmi hawn fuq f'dan il-*proviso* għandu jkun multiplikat bil-proporzjon li l-medja fis-sena ta' daww il-kontribuzzjonijiet ikollha għal ħamsin, u r-riżultat ta' dik il-multiplikazzjoni għandu jissostitwixxi l-imsemmi proporzjon ta' żewġ terzi.

38. Armla li tkun qed tirċievi Pensjoni ta' Superstiti ma tistax tirċievi xi Benefiċċju għal Mard, għal Disimpieg, għal Disimpieg Speċjali, jew Benefiċċju għall-Korriment, jew xi Għotja għall-Korriment jew Pensjoni għall-Korriment, taht dan l-Att.

39. Armla li jkollha dritt għal Pensjoni ta' Superstiti kif ukoll għal Pensjoni tar-Romol taht din it-Taqsima, jkollha dritt biss għal dik il-pensjoni li tkun l-aktar għolja.

Il-Pensjoni ta' Superstiti flimkien mal-pensjoni mill-prinċipal tar-raġel mejjet ma tkunx iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli.
Emendat:
VIII. 1992.15.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXII. 1997.5.

Stima mill-ġdid ta' Pensjoni ta' Superstiti.
Emendat:
VIII. 1992.16.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

Skwalifika minn ċerti benefiċċji.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.2.

Jedd għal pensjoni oghla.
Emendat:
XIII. 1991.21.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

Ghotja għal min jerga' jizzewweġ.
Sostitwit:
XIII. 1991.22.
Emendat:
VIII. 1992.17.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Sostitwit:
XXXII. 2007.50.
Emendat:
V. 2012.28;
A.L. 218 tal-2012;
IX. 2013.5.

40. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3), armla li tkun qiegħda tirċievi pensjoni taht din it-Taqsima għandha, malli terġa' tizzewweġ, tibqa' intitolata għall-Pensjoni tar-Romol għall-perjodu li jibda mill-ewwel Sibb li jiġi wara d-data taż-żwieġ mill-ġdid, jew mis-6 ta' Jannar 2007, skont liema minnhom tiġi l-ewwel, u li jintemm il-Ġimgħa tal-260 ġimgħa wara d-data taż-żwieġ, b'rata għal kull ġimgħa ekwivalenti għar-rata tal-Pensjoni tar-Romol speċifikata fit-Tnax-il Skeda, jew, fil-każ fejn ir-rata hija stmata skont l-artikolu 42A, dik ir-rata kif hi mqassma skont dak l-artikolu, kif kien ikun japplika fil-każ tagħha, sad-data taż-żwieġ mill-ġdid skont l-artikoli 31 jew 33 u wara dak il-perjodu dik il-pensjoni ma tibqax tingħatalha:

Iżda, b'seħħ mis-7 ta' Jannar 2012, il-perjodu ta' 260 ġimgħa msemmi f'dan l-artikolu għandu jiżdied bi 52 ġimgħa kull l-ewwel Sibb ta' Jannar ta' kull sena.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2013, armla li reġġet iżżewġet qabel is-6 ta' Jannar 2007 li minhabba f'hekk kienet tilfet id-dritt għall-Pensjoni tar-Romol, terġa' tirbaħ id-dritt għall-Pensjoni tar-Romol b'rata għal kull ġimgħa ekwivalenti għar-rata tal-Pensjoni tar-Romol speċifikata fit-Tnax-il Skeda jew, fil-każ fejn ir-rata hija stmata taht l-artikolu 42A, dik ir-rata kif hi mqassma skont dak l-artikolu, kif kien ikun japplika fil-każ tagħha, sad-data taż-żwieġ mill-ġdid skont l-artikoli 31 jew 33.

(3) Id-dritt għal Pensjoni tar-Romol taht dan l-artikolu għandu jintemm ukoll fil-każ tal-mewt tal-konjuġi jew jekk l-armla ma tibqax bid-dritt għal pensjoni bħala armla skont l-artikolu 32, qabel tmiem il-perjodu tad-dritt li jkollha skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1).

Hlasijiet ta' ċerti benefiċċji taht l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali.
Emendat:
XIII. 1991.24.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
 Kap. 147 - Revokat.

41. Minkejja kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, armla li fl-1 ta' Ġunju, 1979, kienet qed tirċievi Pensjoni tar-Romol jew Benefiċċju għar-Romol jew *Allowance* Speċjali lir-Romol jew *Allowance* lir-Romol skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali, kif fis-seħħ f'dik id-data, jibqa' jkollha dritt taht dan l-Att għal dik il-pensjoni, għal dak il-benefiċċju jew għal dawk l-*allowances*, skont il-każ, għal dak iż-żmien li kienet tibqa' jkollha dritt li kellhom dawk id-dispożizzjonijiet jibqgħu fis-seħħ wara d-data msemmija qabel u kemm-il darba, b'seħħ mill-5 ta' Jannar, 1991, id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' din it-Taqsima ma jagħtuhiex dritt għal rata aħjar ta' pensjoni.

Armla li tkun f'servizz residenzjali finanzjat mill-Istat.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Sostitwit:
II. 2004.22.

42. Armla li tkun qed tirċievi pensjoni jew benefiċċju taht din it-Taqsima ta' dan l-Att u li tkun residenti ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat kif provdut taht l-artikolu 93, għandu jkollha dik il-pensjoni jew benefiċċju mqassmin bil-mod provdut taht dak l-artikolu.

Tqassim tal-pensjoni dwar ir-romol meta jkun hemm aktar minn armla waħda.
Miżjud:
A.L. 218 tal-2012.

42A. (1) Meta l-persuna assicurata li mietet tkun, bħala konsegwenza li kienet divorzjata, halliet warajha armla waħda jew aktar, il-pensjoni dwar ir-romol għandha tiġi mqassma. Kull armla, hlief l-armla attwali, għandha tiehu porzjon tal-pensjoni dwar ir-romol li tkun ibbażata fuq il-perjodu rispettiv taż-żwieġ tagħha, jiġifieri:

- (a) fil-każ fejn kien hemm divorzju, mid-data taż-żwieġ sad-data tad-divorzju; u
 - (b) fil-każ fejn kien hemm firda personali, u fejn ma kien jeżisti l-ebda dritt legali għal manteniment favur l-armla, mid-data taż-żwieġ sad-data tal-mewt tal-persuna assicurata.
- (2) Il-porzjon tal-pensjoni dwar ir-romol li tkun dovuta lill-armla skont is-subartikolu (1):
- (a) tkun biss fir-rigward ta' dawk is-snin taż-żwieġ, kif imfissra fis-subartikolu (1), li fihom il-konjuġi mejjet kien qed iħallas jew kien akkreditat kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali taht dan l-Att; u
 - (b) għandha tiġi kkalkolata fuq il-perjodu previst fil-paragrafu (a), bil-proporzjon li jkollu għall-perjodu totali tas-snin ta' kontribuzzjoni li fuqhom tiġi stmata l-medja tal-kontribuzzjoni tal-konjuġi li miet sabie x tiġi stabbilita l-pensjoni tiegħu tal-irtirar skont dan l-Att.
- (3) L-armla attwali għandha tiehu dak il-porzjon tal-pensjoni dwar ir-romol li jibqa' wara li jkun sar it-tqassim skont is-subartikoli (1) u (2).

42B. Fil-każ ta' romol li jkollhom jedd li jirċievu aktar minn pensjoni waħda dwar ir-romol bis-saħħa ta' din it-Taqsima, l-ammont totali li għandu jithallas bhala pensjoni dwar ir-romol ma għandu f'ebda każ ikun aktar minn l-ogħla pensjoni li tithallas skont l-artikolu 35.

L-ghola rata ta' pensjoni dwar ir-romol.
Miżjud:
A.L. 218 tal-2012.

43. Id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' din it-Taqsima għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw ukoll fil-każ ta' armel.

Pensjoni ta' Armel.
Miżjud:
XIII.1991.25.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
II.1999.10.

TAQSIMA V

PENSIJONIJIET GĦAL MIN JIRTIRA

44. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' dan l-Att, persuna jkollha dritt għal Pensjoni għal min Jirtira, jew Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew Pensjoni Minima Nazzjonali jew Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda jew Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita, skont il-każ, b'waħda mir-rati speċifikati fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att jew għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi b'dik ir-rata kif hi stabbilita skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli minn 53 sa 57 b'seħħ mid-data ta' meta tirtira jekk -

Dritt ta' Pensjoni għal Min Jirtira.
Emendat:
XVI.1990.19.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XIX.2006.6.

- (a) fid-data ta' meta tirtira tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' kontribuzzjonijiet rilevanti; u
- (b) tagħmel talba għal hekk fi żmien sitt xhur minn dik id-data. Meta ma tagħmilx talba fi żmien sitt xhur minn meta tirtira l-pensjoni tithallas b'effett mid-data li fiha ssir it-talba.

Skwalifika minn
Pensjoni għal min
Jirtira.

Emendat:
VIII.1992.18.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Sostitwit:
XIX.2006.7.

Għażla ta' armla li
tagħmel talba għal
Pensjoni għal min
Jirtira.

Emendat:
XIV.1988.7;
XVI.1990.20.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
A.L. 218 tal-2012.

45. (*Imħassar bl-Att XXXII. 207.51*).

46. Meta persuna li tapplika għal pensjoni taht din it-Taqsimata tkun armla, din ikollha dritt biex tagħzel li, meta jiġu kalkolati l-medja fis-sena tal-kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati lilha, għandhom jitqiesu li hekk thallsu jew ġew akkreditati, jew -

- (a) għal kull waħda mis-snin ta' kontribuzzjoni tagħha li jaqgħu kollha kemm huma jew parti minnhom qabel il-mewt ta' żewġha, jew
- (b) għal kull waħda mis-snin ta' kontribuzzjoni tagħha li jaqgħu kollha kemm huma jew parti minnhom matul il-perjodu taż-żwieġ tagħha,

numru ta' kontribuzzjonijiet li jkunu daqs il-medja fis-sena tal-kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati lil żewġha (li tkun il-medja fis-sena li kienet żgurata dwar it-talba tagħha għal pensjoni taht it-Taqsimata IV ta' dan l-Att, jew kienet tkun hekk żgurata kieku għamlet dik it-talba) minflok in-numru ta' kontribuzzjonijiet li attwalment ġew imħallsa minn jew ġew akkreditati lilha għal dik is-sena:

Iżda l-paragrafu (a) għandu jgħodd biss għal armla attwali u fir-rigward biss ta' daww il-kontribuzzjonijiet li ma jkunux diġà ġew akkreditati lil xi armla oħra.

Dritt ta' Pensjoni
għal min Jirtira u
ta' Pensjoni
Miżjuda għal min
Jirtira.

Emendat:
XX.1987.9;
XIII.1991.26.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXI.1996.19.

47. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, meta persuna jkollha jedd għal Pensjoni tas-Servizz -

- (i) b'seħħ mill-ewwel Sibta ta' Jannar, 1991, jekk il-Pensjoni tas-Servizz tiegħu u r-rata tal-Pensjoni għal min Jirtira li tkun tapplika fil-każ tagħha jkunu flimkien jaqbzu ż-żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu, dik il-persuna tkun intitolata għal Pensjoni għal min Jirtira;
- (ii) jekk il-Pensjoni tas-Servizz tagħha u r-rata tal-Pensjoni għal min Jirtira li jkunu japplikaw fil-każ tagħha skont id-dispożizzjonijiet imsemmija qabel ta' dan is-subartikolu ma jkunux flimkien jaqbzu ż-żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tagħha, dik il-persuna għandha tkun intitolata għal Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew għal dik il-parti minnha li tkun tiżgura li ż-żewġ terzi imsemmija qabel tad-dhul pensjonabbli tagħha ma jinqabzux. Hekk iżda li, bla ħsara għall-oġġetiv tal-rata ta' pensjoni li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 54(b), għall-finijiet sabiex tingħata pensjoni ta' żewġ terzi, dik ir-rata ta' Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira hli tkun tapplika għal dak il-każ, billi tigi kkunsidrata l-istess medja fis-sena ta'

kontribuzzjonijiet biex tinghata dik il-pensjoni, tista' tkompli tiġi miżjuda b'terz tad-differenza li tirriżulta billi tnaqqas is-somma totali tal-Pensjoni tas-Servizz u r-rata ta' Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira applikabbli għalih mill-ammont li hu daqs żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu.

(2) Għall-għanijiet ta' dan l-artikolu "il-paga fil-ġimgħa bażika korrenti jew is-salarju bażiku" għandhom jittiehdu li jkunu daww korrenti nhar l-ewwel Sibb tas-sena li dwarha jkun dovut xi hla taht dan l-artikolu.

48. Jekk id-data meta persuna tiġi assicurata għall-ewwel darba taht is-16 ta' Jannar, 1979, jew wara, dik il-persuna ma għandhiex tkun intitolata għal Pensjoni għal min Jirtira jew għal Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew għal Pensjoni Minima Nazzjonali jew għal Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda taht din it-Taqsima, iżda jkollha dritt għall-pensjoni msemmija fl-artikolu 52 taht il-kondizzjonijiet hemm imsemmija, iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, persuna li giet assicurata taht dan l-Att wara s-16 ta' Jannar 1979, jista' jibda jkollha dritt għal Pensjoni għal min Jirtira jew għal Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew għal Pensjoni Minima Nazzjonali jew għal Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda taht din it-Taqsima.

Ma hemm ebda dritt għal pensjonijiet partikulari wara s-16 ta' Jannar, 1979.
Emendat:
XVI. 1990.21.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
VII. 2018.38.

49. Għall-finijiet tal-artikolu 47, meta persuna kienet impjegata għal inqas minn tletin sena b'kollox qabel ma tkun irtirat, ir-riferenzi għall-proporzjon ta' żewġ terzi għandhom jiġu sostitwiti bir-riferenzi għall-proporzjon li n-numru ta' xhur mitmuma ta' servizz għandu għal 540:

Proporzjon ta' xhur mitmuma fis-servizz.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

Izda meta l-proporzjon li l-Pensjoni tas-Servizz ta' persuna għandha għall-paga jew għas-salarju tagħha u emolumenti pensjonabbli oħra li fuqhom kienet tiġi bbażata l-Pensjoni tas-Servizz imsemmija tkun oghla mill-proporzjon maħdum kif imsemmi qabel, ir-riferenzi għall-proporzjon ta' żewġ terzi għandhom jiġu sostitwiti minn riferenzi għal dak il-proporzjon oghla, iżda r-riferenzi għall-proporzjon ta' żewġ terzi ma għandu f'ebda każ ikun sostitwit minn proporzjon li jkun oghla minn żewġ terzi.

50. Bla hsa għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna mwiela fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li ma jkollhiex dritt għal Pensjoni tas-Servizz għandu jkollha dritt taht din it-Taqsima għal Pensjoni Minima Nazzjonali, li l-oghla rata tagħha, inkluża kull zieda skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A, tkun ekwivalenti għal -

Pensjoni Minima Nazzjonali.
Emendat:
XVI. 1990.23;
XIII. 1991.27.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.9;
XIX. 2006.8;
XXXIX. 2015.4;
XV. 2016.54.

- (a) fil-każ ta' persuna miżżewġa li l-konjuġi tagħha ma jirċevix pensjoni tas-sigurtà soċjali, erba' kwinti, u
- (b) fil-każ ta' kull persuna oħra, żewġ terzi

tal-paga minima nazzjonali li tkun applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iktar stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali mahruġ taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) matul il-perjodu li dwaru dik il-pensjoni tkun dovuta:

Kap. 452.

Iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2016, persuna mwiela fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li ma jkollhiex dritt għal Pensjoni tas-Servizz għandu jkollha dritt għal-Livell Minimu Garantit ta' Pensjoni skont it-Tnax-il Skeda.

Pensjoni Minima
Nazzjonali
Garantita.
Miżjud:
XIX. 2006.9.
Emendat:
XV. 2016.55.

50A. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna mwiela fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, li tilhaq l-età tal-pensjoni, li ma jkollhiex dritt għal Pensjoni tas-Servizz tkun intitolata għal Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita li għandha tithallas b'dik ir-rata li ma tkunx anqas minn sittin fil-mija tal-Qliġ Medju Nazzjonali skont ma l-Ministru jista', bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, b'ordni taht dan l-artikolu jistabbilixxi minn żmien għal żmien u f'kull każ, dik il-Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita m'għandhiex tkun inqas minn dik stabbilita għas-sena ta' qabel.

Pensjoni Minima
Nazzjonali
Mnaqqa.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XIX. 2006.10.

51. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikoli 47 u 49, meta persuna jkollha dritt għal Pensjoni tas-Servizz u l-Pensjoni tas-Servizz tagħha flimkien mar-rata ta' Pensjoni għal min Jirtira jew Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira applikabbli fil-każ tagħha jkunu inqas mir-rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali skont l-artikolu 50 jew il-Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita skont l-artikolu 50A skont ma japplika fil-każ tagħha, dik il-persuna għandu jkollha dritt għall-Pensjoni Minima Nazzjonali jew għall-Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita skont ma japplika, kif imnaqqa bil-Pensjoni tas-Servizz tagħha.

Kundizzjoni sabiex
wiehed
jikkwalifika għal
Pensjoni ta' lewġ
Terzi.
Emendat:
XVI. 1990.24.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.20;
XXXII. 2007.52.

52. Persuna -

- (a) illi kienet ilha mpjegata jew timpjega lilha nnifisha jew taħdem għaliha nnifisha għal mhux anqas minn għaxar snin b'kollox qabel ma tirtira; u
- (b) illi tkun irtirat fis-16 ta' Jannar, 1979, jew wara; u
- (c) illi tkun hallset ir-rata proprja ta' kontribuzzjoni taht dan l-Att f'kull żmien wara l-21 ta' Jannar, 1979;

għandha tkun intitolata għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht u skont id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsim minflok Pensjoni għal min Jirtira, jew Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew Pensjoni Minima Nazzjonali jew Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda, jekk ir-rata ta' dik il-Pensjoni ta' Żewġ Terzi tkun ta' iktar vantaġġ għall-pensjonant.

Rata shiha tal-
Pensjoni ta' lewġ
Terzi.
Emendat:
XVI. 1990.25;
XIII. 1991.29;
VIII. 1992.19.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXIV. 1993.6;
XXI. 1996.21;
II. 1999.11;
XIX. 2006.11;
XV. 2016.56;
IX. 2025.24.

53. (1) Ir-rata shiha tal-Pensjoni ta' Żewġ Terzi msemmiha taht l-artikolu 52 għandha tkun ta' żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tal-persuna assicurata li tkun hallset jew giet akkreditata b'medja fis-sena ta' hamsin kontribuzzjoni tul perjodu -

- (i) ta' tletin sena fil-każ ta' persuna mwiela fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel; jew
- (ii) ta' hamsa u tletin sena fil-każ ta' persuna mwiela fis-snin kalendarji 1952 sa 1961; jew
- (iii) ta' erbghin sena fil-każ ta' persuna mwiela fis-snin kalendarji 1962 sa 1968; jew
- (iv) ta' wiehed u erbghin sena fil-każ ta' persuna mwiela fl-1 ta' Jannar 1969 jew wara;

- (v) ta' tnejn u erbghin sena fil-każ ta' persuna mwiela fl-1 ta' Jannar 1976 jew sussegwentement;
- (vi) f'każ ta' persuna li tkun intitolata għal pensjoni taht l-artikolu 26, għal dak l-għadd ta' snin anqas, jew
- (vii) fl-ghoti ta' Pensjoni ta' Superstiti skont il-*proviso* li hemm mal-artikolu 34, għal dak l-għadd iehor ta' snin anqas li jista' jkun jikkorrispondi għall-għadd ta' snin li jgħaddu minn meta l-konjuġi mejjet kellu tmintax il-sena sad-data ta' mewtu,

li jkun jikkorrispondi għan-numru ta' snin mill-ewwel ta' Jannar, 1956, jew jekk il-persuna hekk tagħzel, mill-ewwel ta' Jannar, 1965, sa tmiem is-sena ta' kontribuzzjoni li tiġi minnufih qabel ma tirtira:

Iżda -

- (a) fil-każ ta' persuna mwiela fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel il-perjodu ta' snin li għandu jitqies skont dan l-artikolu għandu jinkludi l-aħhar għaxar snin konsekuttivi li jintemmu fl-aħhar gurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni minnufih qabel ma tirtira; u
- (b) hlief kif provdut fil-paragrafu (d), ma għandhomx jitqiesu dawk il-kontribuzzjonijiet akkreditati taht l-artikolu 16 filwaqt li l-persuna kellha dritt għal pensjoni taht l-artikolu 26; u
- (c) fil-każ ta' persuna li timpjega lilha nnifisha li tkun hallset inqas minn 156 kontribuzzjoni wara l-21 ta' Jannar, 1979, meta d-Direttur ikun sodisfatt li dak in-nuqqas ta' kontribuzzjonijiet kien dovut minhabba f'ċirkostanzi li l-persuna konċernata li timpjega lilha nnifisha ma kellhiex kontroll fuqhom, il-proporzjon imsemmi ta' Żewġ Terzi għandu jkun sostitwit minn dak il-proporzjon l-iehor kif in-numru ta' kontribuzzjonijiet imħallsin wara l-21 ta' Jannar, 1979, għandu għal 234; inkella, dik il-persuna li timpjega lilha nnifisha ma jkollhiex dritt għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht dan l-artikolu iżda minflok ikollha dritt għal pensjoni bħalma tithallas taht u skont id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din it-Taqsima; u
- (d) b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 1987, meta persuna kienet, f'xi żmien, intitolata għal pensjoni taht l-artikolu 26, u, f'xi żmien wara ma tkomplix tkun intitolata minhabba li tibda taħdem bi qligh, kull kontribuzzjonijiet akkreditati taht l-artikolu 16 filwaqt li kienet intitolata għal dik il-pensjoni għandhom, għall-finijiet tal-kalkolu tal-jedd tagħha għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht dan l-Att, jiqiesu fil-kalkolu minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) ta' dan il-*proviso*; hekk iżda li, dak in-numru ta' kontribuzzjonijiet hekk akkreditati u li jitqiesu fil-kalkolu m'għandux ikun iżjed minn numru ta'

kontribuzzjonijiet imhallsa minnha bejn id-data li ma tkomplex tkun intitolata għal dik il-pensjoni u d-data tal-iritir tagħha:

Iżda wkoll, meta persuna tkun hallset kontribuzzjonijiet wara l-21 ta' Jannar, 1979 u kienet f'xi żmien wara ntitolata għal pensjoni taht l-artikolu 26, b'seħħ mill-4 ta' Jannar, 1992, kull kontribuzzjonijiet akkreditati taht l-artikolu 16 wara l-21 ta' Jannar 1979 fil-waqt li kienet intitolata għal dik il-pensjoni għandhom, għall-finijiet tal-istima tad-dritt tagħha għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht dan l-Att, ikunu kalkolati minkejja l-fatt li wara dik id-data qatt ma waqfet milli jkollha d-dritt għal dik il-pensjoni kif intqal fil-*proviso* ta' qabel dan ta' dan il-paragrafu; hekk iżda li, kull numru bħal dak ta' daww il-kontribuzzjonijiet akkreditati wara l-21 ta' Jannar, 1979 li jkunu ġew meqjusa ma għandux ikun iżjed minn numru ta' kontribuzzjonijiet imhallsa minnha wara l-21 ta' Jannar, 1979.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) (minbarra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d) tal-ewwel *proviso* li hemm miegħu u d-dispożizzjonijiet tat-tieni *proviso* li hemm miegħu u kull riferenza għall-imsemmi paragrafu (d) fil-paragrafu (b) tal-imsemmi l-ewwel *proviso*) għandhom jibdw isehhu mit-22 ta' Jannar, 1979.

(3) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, fil-każ ta' persuna mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel u b'seħħ mit-22 ta' Jannar 1979, fil-kalkolu tal-medja ta' kontribuzzjonijiet fis-sena kif imsemmi fis-subartikolu (1), il-medja fis-sena tal-kontribuzzjonijiet li tkun relatata mal-aħħar għaxar snin konsekuttivi kif imsemmi fil-paragrafu (a) tal-*proviso* għall-imsemmi subartikolu (1) u l-medja tal-kontribuzzjonijiet fis-sena li tkun relatata mas-snin minnufih qabel l-imsemmija l-aħħar għaxar snin konsekuttivi, għandhom ikunu kalkolati separatament, u l-medja ta' dawn iż-żewġ medji fis-sena tikkostitwixxi l-medja tal-kontribuzzjonijiet fis-sena li skont dan l-Att hi mehtieġa għall-fini tal-għoti tal-Pensjoni ta' Żewġ Terzi.

(4) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, fil-każ ta' persuna mwielda bejn l-1 ta' Jannar 1962 u l-31 ta' Diċembru 1968, bil-għan li tiġi kalkolata medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet skont is-subartikolu (1), il-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet mehtieġa taht dan l-Att għall-finijiet li tingħata Pensjoni ta' Żewġ Terzi għandha tiġi stmata fuq perjodu, ikun li jkun, ta' erbgħin sena bejn l-ewwel ġurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni li fiha hija tagħlaq l-età ta' tmintax-il sena u l-aħħar ġurnata tal-aħħar sena ta' kontribuzzjoni tagħha mitmuma qabel il-bidu tas-sena ta' benefiċċju tagħha li tinkludi l-ġurnata meta jkunu mehtieġa li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet.

(5) Fil-każ ta' persuna li twieldet bejn l-1 ta' Jannar 1969 u l-31 ta' Diċembru 1975, bil-għan li tiġi kalkolata medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet skont is-subartikolu (1), il-medja ta' kontribuzzjonijiet fis-sena mehtieġa skont dan l-Att għall-finijiet li

tinghata Pensjoni ta' Żewġ Terzi għandha tiġi stmata fuq kwalunkwe perjodu ta' wieħed u erbghin sena bejn l-ewwel ġurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni li fiha hija taghlaq l-età ta' tmintax-il sena u l-aħħar ġurnata tal-aħħar sena ta' kontribuzzjoni tagħha kompluta qabel il-bidu tas-sena ta' benefiċċju tagħha li tinkludi l-ġurnata meta jkun meħtieġa li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet.

(6) Fil-każ ta' persuna li twieldet fl-1 ta' Jannar 1976 jew sussegwentement, bil-ghan li tiġi kalkolata medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet skont is-subartikolu (1), il-medja ta' kontribuzzjonijiet fis-sena meħtieġa skont dan l-Att għall-finijiet li tinghata Pensjoni ta' Żewġ Terzi għandha tiġi stmata fuq kwalunkwe perjodu ta' tnejn u erbghin sena bejn l-ewwel ġurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni li fiha hija taghlaq l-età ta' tmintax-il sena u l-aħħar ġurnata tal-aħħar sena ta' kontribuzzjoni tagħha kompluta qabel il-bidu tas-sena ta' benefiċċju tagħha li tinkludi l-ġurnata meta jkun meħtieġa li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet.

54. Meta persuna tikkwalifika għar-rata shiħa ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht l-artikolu 53, u minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dak l-artikolu, iżda bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (ċ) tal-*proviso* tiegħu dik il-persuna ma għandha f'ebda każ tirċievi -

- (a) inqas mir-rata shiħa tal-Pensjoni Minima Nazzjonali; inkluża l-*allowance* addizzjonali, li tithallas skont jekk dik il-persuna tkunx miżżewġa jew le, skont ma hemm speċifikat fit-Tnax-il Skeda; jew il-Pensjoni Minima Nazzjonali Garantita li tithallas skont l-artikolu 50A, kif ikun il-każ; jew
- (b) iżjed mill-oghla rata ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi skont it-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att.

Rati minimi u massimi tal-Pensjoni ta' Jewg Terzi.

Emendat:

XVI.1990.26;

XIII.1991.30;

VIII.1992.20;

XXIV.1993.7.

Rinumerat:

XXIV.1993.2.

Emendat:

XXV.1994.10;

XXVII.1995.5.

Sostitwit:

XXI.1996.22.

Emendat:

XIX.2006.12.

55. Meta persuna jkollha dritt għar-rata shiħa ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi ħlief għall-fatt li l-medja fis-sena ta' ħamsin kontribuzzjoni meħtieġa mill-artikolu 53 ma tkunx ġiet sodisfatta, dik il-persuna għandha minkejja kollox tkun intitolata, jekk l-imsemmija medja ma tkunx ta' inqas minn ħmistax, għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi mnaqqsa; u għall-ghan li tiġi stabbilita dik il-pensjoni mnaqqsa l-proporzjon ta' żewġ terzi msemmi fl-artikoli 53 u 54 jew kull proporzjon ieħor sostitwit għalih skont il-*proviso* (ċ) tal-imsemmi artikolu 53 għandu jiġi multiplikat bil-proporzjon li l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsin jew akkreditati (ħlief daww akkreditati taht l-artikolu 16 waqt li l-persuna assigurata kellha dritt għal pensjoni taht l-artikolu 26) għandha għal ħamsin, u r-rizultat ta' dik il-multiplikazzjoni għandu jissostitwixxi l-proporzjon imsemmi ta' żewġ terzi.

Rati mnaqqsin tal-Pensjoni ta' Jewg Terzi.

Rinumerat:

XXIV.1993.2.

Tnaqqis tal-Pensjoni taż-Żewġ Terzi minhabba fil-Pensjoni tas-Servizz.

Sostitwit:
XVI.1990.27.
Emendat:
VIII.1992.21.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXIV.1993.8;
XXII.1997.6.

Dritt għal pensjoni aħjar.

Rinumerat:
XXIV.1993.2.

Idiet li ma jtgħisux fil-kalkolu jew revizjoni tad-Dhul Pensjonabbli.

Sostitwit:
XVI.1989.10.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
III.2005.9;
II.2009.24;
I.2012.5.

56. Meta persuna jkollha dritt għal Pensjoni tas-Servizz li ma tkunx Pensjoni tas-Servizz li għet kommutata, f'xi żmien, kollha, kull pensjoni li wiehed jasal għaliha skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 53 sa 55 ta' din it-Taqsima għandha titnaqqas bl-ammont ta' dik il-Pensjoni tas-Servizz.

57. Meta persuna tikkwalifika għal pensjoni taht l-artikolu 26 u taht it-Taqsima IV ta' dan l-Att u għal pensjoni taht din it-Taqsima, hija għandha jkollha d-dritt li tirċievi l-pensjoni li tkun l-aħjar għaliha, iżda dik il-pensjoni biss; iżda meta skont din it-Taqsima Pensjoni ta' Żewġ Terzi tithallas lilha, hija għandha tibqa' tirċievi biss dik il-pensjoni.

58. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, meta jkun qiegħed jaħdem id-dhul pensjonabbli, id-Direttur ma għandux jaġhti każ ta' xi zieda f'xi paga, salarju jew dhul meqjusin għall-għan li jiġi stmat jew stmat mill-ġdid dak id-dhul pensjonabbli -

(a) li tkun intiża li tissostitwixxi -

- (i) xi forma ta' *fringe benefit* u/jew *drawings* persunali, sew jekk *ex-cash* jew *ex-bank*, li l-persuna konċernata kienet kieku jkollha l-jedd għalihom mingħand il-prinċipal tagħha; u
- (ii) xi forma ta' dhul jew rimunerazzjoni ieħor li qabel il-persuna konċernata kienet tirċievi minn x'imkien ieħor u li dwarhom ma kellhiex tithallas kontribuzzjoni;

(b) kull zieda oħra f'dik il-paga jew salarju li ma jkunux jidhru lid-Direttur li huma *bona fide*; u

(c) kull inkrement aċċelerat; u

(d) kull rimunerazzjoni għal *overtime*, xi forma ta' *bonus*, xi *allowance* żejda, xi rimunerazzjoni li m'hijiex flus u kummissjonijiet, li ma kenitx tiffirma parti mill-paga bażika jew salarju, u b'xi mod jew ieħor tiġi tiffirma parti mill-paga bażika jew salarju matul il-perjodu li fuqu jinħadem id-dhul pensjonabbli:

Iżda meta impjegat *full-time* jagħżel li jaħdem b'siġhat imnaqqa, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d) ma japplikawx għal *allowance* żejda u li b'xi mod issir parti mill-paga bażika jew salarju bażiku tul il-perjodu li fih id-dhul pensjonabbli għandu jiġi stmat, sakemm:

- (i) il-paga bażika jew salarju bażiku ta' dak l-impjegat, inklużi l-*allowances* żejda msemija, ma' jkunux, matul il-perjodu li fih dak l-impjegat ikun qed jaħdem b'siġhat imnaqqa, iżjed mill-ammont shih tal-paga bażika jew tas-salarju bażiku tal-kariga li dak l-impjegat jkun qed jaħdem fiha; u

- (ii) min iħaddem jinforma lid-Direttur bl-intenzjoni li jkollu li jattwa skema kif imsemmija f'dan il-proviso u d-Direttur jagħti l-kunsens tiegħu bil-miktub għal din l-iskema qabel ma xi impjegat jew impjegati diretti ta' min iħaddem, li jkun għamel ir-rikjesta, ikunu jistgħu jużaw din l-skema:

Iżda wkoll, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-proviso ta' qabel, meta d-Direttur ikun sodisfatt li persuna tkun qiegħda tirċievi pensjoni li kienet ġiet komputata abbażi ta' dħul pensjonabbli li jinkludi dħul kif imsemmi f'dan l-artikolu, id-Direttur għandu jirrevedi l-pensjoni li għandha tithallas lil dik il-persuna biex jiżgura li d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jiġu applikati kif imiss għal pagamenti li jsiru fil-futur.

59. (1) Għar-rigward ta' persuni mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel, kull pensjoni li tinħareġ taħt din it-Taqsima għandha terġa' tiġi stmata mill-ġdid ta' kull sena b'seħħ mill-ewwel Sibb ta' Jannar tas-sena meta terġa' tiġi stmata mill-ġdid kif providut fis-subartikoli (2) sa (6).

(2) Fil-każ ta' persuna li tkun irtirat qabel it-22 ta' Jannar, 1979 -

- (i) jekk meta rtirat kienet persuna mpjegata, dik l-istima mill-ġdid għandha ssir billi minflok id-dħul pensjonabbli tiġi sostitwita l-paga jew is-salarju kurrenti, hekk kif ikunu fid-data tas-seħħ tal-istima mill-ġdid, tal-kariga li kellha minnufih qabel ma rtirat jew tal-kariga li dwarha tkun inġatat il-Pensjoni tas-Servizz, liema tkun l-ogħla waħda;
- (ii) jekk meta rtirat kienet persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, dik l-istima mill-ġdid għandha ssir billi minflok id-dħul pensjonabbli tiġi sostitwita l-paga jew is-salarju kurrenti, hekk kif ikunu fid-data tas-seħħ tal-istima mill-ġdid, tal-kariga li dwarha tkun inġatat il-Pensjoni tas-Servizz.

(3) Fil-każ ta' persuna li tirtira fit-22 ta' Jannar, 1979, jew wara, dik l-istima mill-ġdid għandha ssir billi minflok id-dħul pensjonabbli jiġi sostitwit it-total ta' dak id-dħul pensjonabbli u -

- (i) jekk tkun ser tiġi kkunsidrata bħala persuna impjegata, l-ammont li bih il-paga jew salarju kurrenti tal-ogħla kariga okkupata matul l-aħjar perjodu konsekuttiv li dwaru d-dħul pensjonabbli tagħha biex inħadem ikun jaqbeż, fid-data tas-seħħ tal-istima mill-ġdid, il-paga jew is-salarju tal-aħhar kariga li fuqha d-dħul pensjonabbli tiegħu kien ġie komputat fid-data ta' meta jirtira; hekk iżda li, meta l-imsemmija l-ogħla kariga kienet fis-servizz tal-Gvern jew hekk analogata skont dan is-subartikolu, b'seħħ mill-5 ta' Jannar 1991 l-imsemmija paga jew

Stima ġdida tal-pensjonijiet li ssir ta' kull sena.

Emendat:

XVI. 1990.29;

XIII. 1991.31;

VIII. 1992.22.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXIV. 1993.9;

XXV. 1994.11;

XXI. 1996.23;

XIX. 2006.13;

XIII. 2015.85;

VII. 2018.39;

XIII. 2024.20.

salarju kurrenti ta' dik l-oghla kariga jkun dak kurrentement imhallas lill-okkupant tal-kariga kurrenti skont u taht l-istruttura l-gdida ta' pagi/salarji ta' mpjegati tal-Gvern kif implimentata mill-Gvern b'sehh mill-1 ta' Jannar 1991; u, ghal dan il-ghan, kull inkrimenti tas-servizz li jkollhom jithallsu b'sehh mill-1 ta' Jannar 1994, skont l-imsemmija struttura gdida ta' pagi/salarji, lill-okkupant ta' dik l-oghla kariga jitqiesu biss jekk dawk l-inkrimenti jkunu digà ttiehdu qabel l-irtir tieghu:

Izda meta l-ahjar perjodu konsekuttiv imsemmi jintemm fl-ahhar jum tas-sena minnufih qabel ma wiehed jirtira jew isir invalidu skont dan l-Att, kif ikun il-każ, ir-riferenza ghall-"oghla kariga" f'dan is-sub-paragrafu ghandha tinkludi kull kariga okkupata mill-pensjonant sad-data ta' meta jirtira jew ta' meta jsir invalidu kif imsemmi qabel;

- (ii) jekk tkun ser tigi kkunsidrata bhala persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li tahdem ghaliha nnifisha, iż-żidiet kollha tal-paga mehtigin bil-ligi li jinghataw b'mod generali dwar il-perjodu li jghaddi bejn id-data ta' meta wiehed jirtira u d-data tas-sehh tal-istima mill-gdid.

(4) Meta xi wahda mill-karigi msemmin jid-dispożizzjonijiet ta' qabel dan ta' dan l-artikolu ma tkunx teżisti aktar -

- (a) jekk dik il-kariga kienet okkupata f'Malta, minflokha ghandha tidhol dik il-kariga analoga f'Malta fis-servizz tal-Gvern ta' Malta, jew, jekk dik il-kariga analoga ma tkunx teżisti fis-servizz tal-Gvern ta' Malta, fis-servizz ta' xi organizzazzjoni parastatali f'Malta, li kellha paga jew salarju li l-aktar kienu jikkorrispondu ghal dawk tal-ewwel kariga fiż-żmien meta kienet l-ahhar okkupata mill-pensjonant:

Izda minkejja d-dispożizzjoni ta' dan il-paragrafu, b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, it-tqabbil mas-salarji fis-servizz tal-Gvern ta' Malta ghandu jsehh b'effett mid-data li fiha l-kumpanija tkun ghalqet jew il-post tax-xoghol ma baqax jeżisti; jew

- (b) jekk dik il-kariga kienet okkupata barra minn Malta, -
 - (i) meta Pensjoni tas-Servizz tkun inghatat lill-pensjonant fuq dik il-kariga, minflokha ghandha tidhol dik il-kariga analoga fil-pajjiż fejn kien jeżisti dak l-impieg fis-servizz tal-Gvern ta' dak il-pajjiż jew, jekk dik il-kariga analoga ma tkunx teżisti fis-servizz ta' dak il-Gvern, fis-servizz ta' organizzazzjoni parastatali f'dak il-pajjiż, li kellha paga jew salarju li l-aktar kienu jikkorrispondu ghal dawk tal-ewwel kariga fiż-żmien meta kienet l-ahhar okkupata mill-

pensjonant; u

- (ii) meta Pensjoni tas-Servizz ma tkunx ingħatat lill-pensjonant fuq dik il-kariga, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) ta' dan il-*proviso* għandhom japplikaw minkejja l-fatt li dik il-kariga kienet okkupata barra minn Malta.

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, imma bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 54, l-ammont li għandu jiġi sostitwit minflok id-dhul pensjonabbli għandu jkun ikbar mill-ammont sostitwit minflok id-dhul pensjonabbli fil-każ ta' stima mill-ġdid li tkun saret qabel b'somma li ma tkunx inqas miż-żidiet kollha fil-paga meħtiġin bil-liġi li jingħataw ġeneralment dwar il-perjodu li jiġi wara l-aħħar stima mill-ġdid imsemmija; u meta ssir stima mill-ġdid għall-ewwel darba, l-ammont li għandu jiġi sostitwit minflok id-dhul pensjonabbli ta' persuna għandu jkun ikbar mid-dhul pensjonabbli tagħha b'mhux inqas miż-żidiet kollha fil-paga kif qabel imsemmijin dwar il-perjodu li jiġi wara d-data ta' meta tirtira.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, b'seħħ mit-22 ta' Jannar, 1979, fl-iffissar tal-paga jew salarju korrenti relattivi għal xi kariga okkupata mill-pensjonant qabel l-irtir tiegħu, stadi ta' żieda, jekk ikun hemm, fl-iskala tal-paga jew tas-salarju relattivi għal dik il-kariga li jkunu relatati ma' żieda fis-snin servizz, għandhom jitqiesu biss jekk dawk l-istadi ta' żieda kienu digà intlaħqu mill-pensjonant qabel l-irtir tiegħu.

(7) Għar-rigward ta' persuni mwielda fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, pensjonijiet taht din it-Taqsima, b'seħħ mill-ewwel Sibb ta' Jannar ta' kull sena, għandhom jiżdiedu ta' kull sena b'dak l-ammont li jkun jikkorrispondi għal sebgħin fil-mija miż-żieda perċentwali fil-paga medja nazzjonali kif pubblikata mill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika mwaqqaf bis-saħħa tal-artikolu 9 tal-[Att dwar l-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta](#) għas-sena kalendarja ta' qabel miżjuda bi tletin fil-mija tar-rata tal-inflazzjoni kif pubblikata mill-imsemmi Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika għas-sena kalendarja ta' qabel; u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A m'għandhomx ikunu japplikaw għal dawk il-pensjonijiet:

Kap. 422.

Izda li, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, id-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu għandhom japplikaw ukoll fir-rigward ta' persuni mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel.

(8) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, pensjoni mħallsa taht Taqsima V għandha tiġi stmata mill-ġdid ukoll fejn il-pensjonant ikun laħaq il-65 sena u jkun qiegħed jirċievi rata ta' pensjoni mnaqqsa minhabba defiċjenza fil-medja ta' kontribuzzjonijiet, billi jiġu kkonsidrati dawk il-kontribuzzjonijiet li jithallsu mill-pensjonant bis-saħħa ta' impjeg assigurabbli li jseħħ wara l-età tal-pensjoni.

(9) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, kwalunkwe pensjoni li tinhareġ taht din it-Taqsima għandha tiġi stmata mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibb ta' Jannar tas-sena kif provdut fis-subartikoli (2) sa (6), u d-dispożizzjonijiet tas-

subartikolu (7) għandhom japplikaw għas-snin sussegwenti.

Pensjoni bbażata fuq kontribuzzjonijiet akkreditati.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

60. Persuna li matul l-aħħar għaxar snin kalendarji li jiġu minnufih qabel ma tirtira ma kellhiex thallas kontribuzzjoni taht dan l-Att ma għandhiex titwaqqaf milli tirċievi Pensjoni ta' Żewġ Terzi jekk, dwar kull ġimgha ta' kontribuzzjoni matul l-għaxar snin imsemmija, kienet intitolata għal kontribuzzjoni akkreditata skont l-artikolu 16; u għall-għan li jiġi stmat id-dhul pensjonabbli tagħha, id-data ta' meta tirtira għandha titqies li tkun l-aħħar ġurnata tal-impieg tagħha jew ta' xogħol li tagħmel għaliha nnifisha, kif ikun il-każ.

Persuni li jirċievu pensjoni dwar l-invalidità.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

61. Id-dhul pensjonabbli ta' persuna li ssir intitolata għal Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht din it-Taqsima u li mmedjament qabel ma ssir hekk intitolata kienet qed tirċievi pensjoni taht l-artikolu 26, għandu jkun dak imsemmi fit-Tleltax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att jew, meta l-persuna konċernata tkun intitolata għal Pensjoni tas-Servizz, il-paga jew is-salarju kurrenti tal-kariga li fuqu ġie bbażat l-għoti tal-Pensjoni tas-Servizz tiegħu, liema jkun l-ogħla; u għal dan il-għan "il-paga jew is-salarju kurrenti" għandhom jittiehdu li jkunu daww kurrenti fl-ewwel Sibb tas-sena li dwarha jkun dovut xi hlas taht dan l-artikolu.

Persuni li jibbenefikaw minn irtirar kmieni bħala riżultat ta' proċess ta' privatizzazzjoni.
Miżjud:
I. 2012.6.
Sostitwit:
IX. 2013.6.
Emendat:
VII.2019.33.

61A. Id-dhul pensjonabbli ta' persuna li tkun twieldet qabel l-1 ta' Jannar, 1962 li ssir intitolata għal pensjoni għal min jirtira jew għall-invalidità skont dan l-Att u li tkun aċċettat li tibbenefika minn skema ta' rtirar kmieni wara l-1 ta' Jannar, 2008 f'antiċipazzjoni tal-privatizzazzjoni jew bħala parti mill-proċess ta' ristrutturar ta' entità li, fiż-żmien meta dik il-persuna aċċettat l-irtirar kmieni, l-Gvern kien is-sid tagħha jew kellu fiha l-maġġoranza tal-ishma, għandu jkun dak speċifikat fit-Tleltax-il Skeda, jew dak id-dhul pensjonabbli li kieku kien jirriżulta mod iehor skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, li kieku l-aħħar ġurnata ta' impjieg ta' dik il-persuna wara li tkun aċċettat l-arrangament tal-irtirar kmieni kienet id-data ta' meta irtirat jew id-data ta' invalidità, skont liema dhul pensjonabbli jkun l-ogħla:

Iżda, b'effett mill-1 ta' Jannar 2019, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu se jkunu jgħoddu wkoll għal persuna li twieldet qabel l-1 ta' Jannar, 1962 li ssir intitolata għal pensjoni għal min jirtira jew għall-invalidità skont dan l-Att u li tkun aċċettat li tibbenefika minn skema ta' rtirar kmieni wara l-1 ta' Jannar, 2003, f'antiċipazzjoni tal-privatizzazzjoni jew bħala parti mill-proċess ta' ristrutturar ta' entità li, fiż-żmien meta dik il-persuna aċċettat l-irtirar kmieni, il-Gvern kien is-sid tagħha jew kellu fiha l-maġġoranza tal-ishma.

Il-pensjoni li tithallas bir-rata ta' persuna waħedha lil persuna miżżewġa.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV.1994.2.
Sostitwit:
XXXIX. 2015.5.

62. Meta persuna miżżewġa ssir invalida jew tkun issofri minn xi telfien permanenti ta' fakultà fiżika jew mentali li tiġi b'riżultat tal-impieg tagħha jew tax-xogħol li tagħmel skont l-artikolu 29, jew tilhaq l-età tal-pensjoni fl-1 ta' April, 1978, jew wara dik id-data, u tiġi li jkollha dritt li tirċievi pensjoni li tithallas taht l-artikolu 26 jew 29 jew taht it-Taqsima V (bl-eskluzjoni tal-Pensjoni ta' Żewġ Terzi) ta' dan l-Att, għalhekk, jekk il-konjuġi ta' dik il-persuna jkun/tkun qieghed/qieghda bid-dritt tiegħu/tagħha stess jirċievi/tirċievi xi pensjoni li tithallas taht l-artikoli msemmijin qabel jew Pensjoni ta' Żewġ Terzi skont id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, il-pensjoni li tithallas għandha tiġi mħallsa bir-rata li tkun tapplika għal persuna waħedha:

Iżda jekk xi wiehed mill-konjuġi, li jkun digà qiegħed jirċievi pensjoni li tithallas taht l-artikoli jew it-Taqsima msemmija, jirrinunzja għad-dritt qabel imsemmi, għalhekk il-pensjoni li tithallas lill-konjuġi li jzomm/iżzomm id-dritt tiegħu/tagħha għall-pensjoni għandha tithallas bir-rata li tkun tapplika għal persuna miżżewġa.

63. (1) Min għandu dritt għal Pensjoni Minima Nazzjonali bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet tal-artikoli 50 u 51 għandu, minflok dik il-pensjoni iżda bla ħsara għal u skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin, ikun intitolat għal Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda f'wahda mir-rati li jithallsu skont it-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att, jew għal dik il-parti minnha, jekk ikun hemm, li tkun tiżgura li r-rata tiegħu ta' dik il-pensjoni ma tkunx iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu. Hekk iżda, meta dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu, bla ħsara għall-ogħla rata ta' pensjoni li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 54 għall-finijiet ta' pensjoni ta' żewġ terzi, dik ir-rata ta' pensjoni, billi tiġi kkunsidrata l-istess medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet biex tingħata dik il-pensjoni, tista' tiġi miżjuda b'terz tad-differenza li tirriżulta billi tnaqqas dik ir-rata ta' pensjoni mill-ammont li jittieħed bħala żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu.

Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda.
Emendat:
XVI.1989.11.
Sostitwit:
XVI.1990.30.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXI.1996.24.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1) -

- (i) id-dhul pensjonabbli hemm imsemmi għandu, f'kull każ individwali, jiġi sostitwit b'seħħ mill-ewwel Sibb tas-sena li dwarha jkun dovut xi hlas taht dan l-artikolu bil-mod provdut bl-artikolu 59(3), irrispettivament mid-data meta persuna tirtira; u
- (ii) il-proporzjon ta' żewġ terzi hemm imsemmi għandu, meta l-medja ta' kontribuzzjonijiet fis-sena aċċertati in konnessjoni mat-talba għal pensjoni taht din it-Taqsima jkun inqas minn ħamsin, jiġi multiplikat bil-proporzjon li dik il-medja fis-sena għandha għal ħamsin, u r-riżultat ta' din il-multiplikazzjoni għandu jissostitwixxi l-imsemmi proporzjon ta' żewġ terzi.

64. Kull persuna li jkollha dritt għal Pensjoni Minima Nazzjonali bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet tal-artikoli 50 u 51 għandha, barra dik il-pensjoni, tirċievi *Allowance* Addizzjonali għall-Pensjoni Minima Nazzjonali skont it-Tnax-il Skeda, liema *Allowance*, għall-finijiet ta' dan l-Att, għandha titqies bħallikieku kienet pensjoni li tithallas taht dan l-Att.

Allowance
Addizzjonali għall-Pensjoni Minima Nazzjonali.
Miżjud:
VIII.1992.23.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXV.1994.12.

64A. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, persuna li tkun laqget l-età ta' wiehed u sittin sena imma li ma tkunx laqget l-età tal-pensjoni, tista' wara li tagħlaq l-età ta' wiehed u sittin sena titlob li tingħata pensjoni li tithallas taht din it-Taqsima qabel ma tilhaq l-età tal-pensjoni jekk dik il-persuna ma tkunx għadha qegħda tagħmel xogħol bi qligħ u jkollha sa minn meta tkun għalqet it-tmintax-il sena total ta':

Min jirtira qabel l-età tal-pensjoni.
Miżjud:
XIX.2006.14.
Emendat:
XV.2016.57.

- (i) 2132 kontribuzzjoni mħallsa jew akkreditati fil-każ ta' persuna mwiela fl-1 ta' Jannar 1969 jew wara hekk illi -
 - (a) għal dawk imwiela fis-sena kalendarja 1969, irid ikollhom 1612-il kontribuzzjoni mħallsa mit-total ta' 2132 kontribuzzjoni meħtieġa,
 - (b) għal dawk imwiela fis-sena kalendarja 1970, irid ikollhom 1664 kontribuzzjoni mħallsa mit-total ta' 2132 kontribuzzjoni meħtieġa,
 - (c) għal dawk imwiela fis-sena kalendarja 1971, irid ikollhom 1716-il kontribuzzjoni mħallsa mit-total ta' 2132 kontribuzzjoni meħtieġa,
 - (d) għal dawk imwiela fis-sena kalendarja 1972, irid ikollhom 1768 kontribuzzjoni mħallsa mit-total ta' 2132 kontribuzzjoni meħtieġa,
 - (e) għal dawk imwiela fis-sena kalendarja 1973 jew wara, irid ikollhom 1820 kontribuzzjoni mħallsa mit-total ta' 2132 kontribuzzjoni meħtieġa;
- (ii) 2080 kontribuzzjoni mħallsa jew akkreditati fil-każ ta' persuna mwiela bejn l-1 ta' Jannar 1962 u l-31 ta' Diċembru 1968; jew
- (iii) 1820 kontribuzzjonijiet mħallsa jew akkreditati fil-każ ta' persuna mwiela fis-snin kalendarji 1952 sa 1961.

Reviżjoni ta' kull
hames snin.
Miżjud:
XIX. 2006.14.
Emendat:
XV. 2016.58.

64B. (1) Il-Ministru għandu f'intervalli li ma jaqb'x il-perjodu ta' hames snin iqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra rapport fuq kif tkun giet imħaddma t-Taqsima V ta' dan l-Att matul il-hames snin ta' qabel flimkien ma' kull rakkomandazzjoni li tista' ssir, jekk ikun il-każ, bil-għan li jintlaħqu l-miri ta' aktar adegwatezza, sostenibilità u solidarjetà soċjali hekk illi jinżamm proporzjon stabbli bejn il-perjodi ta' kontribuzzjonijiet kif imsemmija fl-artikolu 53 u l-perjodi ta' żmien li matulhom huwa mistenni li tkun qiegħda tithallas pensjoni skont it-Taqsima V ta' dan l-Att:

Iżda l-ewwel rapport m'għandux jiġi pprezentat aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020, u r-rapporti sussegwenti għandhom jiġu pprezentati f'intervalli ta' mhux aktar minn hames snin, kif previst f'dan is-subartikolu, wara dik id-data.

(2) Ir-rapport imsemmi fis-subartikolu (1) għandu jiġi diskuss mill-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali tal-Kamra jew minn kull kumitat ieħor li jidhol minflok.

It-Tieni Pensjoni li
tkun waħda
mandatorja.
Miżjud:
XIX. 2006.14.

64Ċ. (1) Il-Ministru jista', bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi u minn żmien għal żmien, jagħmel u meta jkun għamel, ivarja regolamenti taht dan l-artikolu li jkunu jeħtieġu lil persuni li ma jkunux laħqu l-età tal-pensjoni u lill-prinċipal tagħhom kif ikun il-każ, jagħmlu kontribuzzjonijiet għal fondi tat-Tieni Pensjoni li jkunu jipprovdu għall-hlas ta' qligħ regolari jew benefiċċji oħra lil dawk il-persuni u, jew lid-dipendenti tagħhom wara jew meta jilħqu l-età tal-pensjoni u jista' partikolarment b'dawk ir-regolamenti jipprovdi dwar ir-rata ta' kontribuzzjonijiet li tithallas kif ukoll il-metodu u ż-żmien meta jkunu jistgħu jsiru

dawk il-ħlasijiet.

(2) Kull somma jew benefiċċju ieħor li jithallas minn fondi tat-Tieni Pensjoni li dawk ir-regolamenti jistgħu jkunu jirreferu għalihom m'għandhiex titqies bħala xi Pensjoni tas-Servizz għall-finijiet ta' dan l-Att.

(3) Fondi tat-Tieni Pensjoni jkunu fondi regolati mill-[Att li jirregola Fondi Speċjali](#). Kap. 450.

(4) Ebda regolament, jew emenda jew sostituzzjoni jew revoka ta' dak ir-regolament, li jsiru taħt dan l-artikolu m'għandhom jibdwu isehħu kemm-il darba ma tkunx ingħatat l-approvazzjoni minn qabel tal-Kamra permezz ta' risuluzzjoni.

64D. (1) Il-Ministru jista', bi qbil mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jipprovdi għal eżenzjonijiet, tnaqqis kontra dħul taxxabbli, jew ħelsien mit-taxxa fuq id-dħul fir-rigward ta' kontribuzzjonijiet magħmula minn kwalunkwe persuna lit-Tielet Pensjoni illi jipprovdu għal ħlas ta' dħul regolari jew benefiċċji ohra lil tali persuni u, jew id-dependenti tagħhom skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att li jirregola Fondi Speċjali](#) jew tal-[Att tal-Pensjonijiet tal-Irtirar](#).

It-Tielet Pensjoni li tkun waħda volontarja.
Miżjud:
XIX. 2006.14.
Emendat:
XXXVI. 2014.3.

Kap. 450.
Kap. 514.

(2) Kull somma jew benefiċċju ieħor li jithallsu mill-fondi tat-Tielet Pensjoni msemija f'dan l-artikolu m'għandhomx jitqiesu bħala xi Pensjoni tas-Servizz għall-finijiet ta' dan l-Att.

(3) Fondi tat-Tielet Pensjoni jkunu fondi regolati mill-[Att li jirregola Fondi Speċjali](#) jew [Att dwar il-Kummerċ tal-Assigurazzjoni](#), skont ma jkun japplika. Kap. 450.
Kap. 403.

65. Pensjonant li jkun qed jirċievi pensjoni taħt din it-Taqsima tal-Att u li hu jew il-konjuġi tiegħu, skont ma jista' jkun il-każ, jidhol residenti ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat kif provdut taħt l-artikolu 93, għandu jkollu dik il-pensjoni mqassma bil-mod provdut taħt dak l-artikolu.

Pensjonanti li jkunu f'servizz residenzjali finanzjat mill-Istat.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Sostitwit:
II. 2004.23.

TAQSIMA VI

PENSJONIJIET, BENEFIĊĊJI U ALLOWANCES OHRAJN

Pensjoni tal-Età.
Sostitwit:
XVI. 1989.12.
Emendat:
XVI. 1990.31;
XIII. 1991.32;
VIII. 1992.24.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXIV. 1993.10;
XXV. 1994.13;
XXVII. 1995.6;
XXI. 1996.25;
II. 2004.24;
XXXIX. 2015.6.

66. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 96 u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li -

- (a) ikollha l-età ta' sittin sena; u
- (b) turi għas-sodisfazzjon tad-Direttur li -
 - (i) tkun ċittadin ta' Malta u normalment tirisjedi f'Malta; u
 - (ii) il-mezzi tiegħu/tagħha fil-ġimgha, kalkolati skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IV tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att, ma jkunux iżjed mill-oghla rata ta' Pensjoni tal-Età li, fil-każ ta' koppja miżżewġa fejn iż-żewġ konjuġi jikkwalifikaw għal pensjoni bi dritt tagħhom stess, tkun daqs 80%, u fil-każ ta' persuni romol jew persuni mhux miżżewġa, daqs 60% tal-paga minima nazzjonali kif applikabbli għal persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) matul il-perjodu li għalih dik il-persuna tkun dovuta u skont kif hemm speċifikat fit-Taqsima II tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att skont il-kategorija tagħha,

Kap. 452.

tkun intitolata għal Pensjoni tal-Età taht dan l-Att skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2).

(2) Persuna li ssir intitolata għal pensjoni taht is-subartikolu (1) għandha tirċievi dik ir-rata ta' pensjoni fil-ġimgha li tgholli l-mezzi totali tagħha fil-ġimgha kalkolati skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) sa l-oghla rata ta' pensjoni li tithallas skont it-Taqsima II tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att; hekk iżda li ħlief kif provdut fl-artikolu 96 u fit-tieni *proviso* għall-paragrafu 4 tat-Taqsima IV tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att, meta ż-żewġ konjuġi f'koppja miżżewġa t-tnejn jikkwalifikaw għal pensjoni taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew tal-artikolu 27, kull pensjoni bħal dik li tithallas għandha tiġi mqassma f'partijiet ugwali bejn iż-żewġ konjuġi.

Pensjoni ta' Ġenitur.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXXII. 2007.53;
XXXIX. 2015.7.

67. Il-ġenitur ta' min imut b'riżultat ta' korriment tal-persuna kaġunat b'incident li joħroġ minn jew fil-kors tal-impieg tiegħu jew xogħol li jagħmel għalih innifsu jew li jitqies li jkun hekk skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 28 jew bħala riżultat ta' marda industrijali kif imsemija f'dak l-artikolu għandu jkollu dritt għal għomru kollu għal Pensjoni ta' Ġenitur bir-rata indikata fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att mid-data tal-mewt tal-iben jew bint, jekk f'dik id-data il-ġenitur -

- (i) kien qiegħed għal kollox jew fil-biċċa l-kbira mantenut minnu jew minnha jew, li ma ġarax l-incident rilevanti, kien ikun hekk mantenut; u
- (ii) kien jew għalaq l-età tal-pensjoni, jew kien b'mod permanenti inkapaċi li jżomm lilu nnifsu:

Iżda jekk iż-żewġ ġenituri tal-mejjet jew mejta jkollhom dritt għal Pensjoni ta' Ġenitur, kull pensjoni bħal dik li tithallas

għandha tiġi mqassma f'partijiet ugwali bejn iż-żewġ ġenituri.

68. (1) (a) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna miżżewġa jew mhux miżżewġa jew persuna li tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur, billi tippreżenta d-dokumenti meħtieġa, li tkun ikkoabitat f'ċirkostanzi simili għal żwieġ, unjoni ċivili jew koabitazzjoni registrata għal mill-inqas għaxar (10) snin minnufih qabel l-applikazzjoni u li tali koabitazzjoni ma kenitx registrata minhabba proċeduri legali pendenti li tkun għadha ma laħqitx l-età tal-pensjoni u li tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u tkun tirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, ikollha d-dritt għal *Allowance* għal *Carer* skont is-subartikolu (2)(a), jekk dik il-persuna tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hi tkun qed tiehu hsieb, waħedha, fuq bażi *full-time* u regolarment tal-konjuġi jew tal-ġenitur tagħha jew huha, oħtha, nannitha, zijuha, zijitha, missier jew omm tar-rispett jew huha jew oħtha tar-rispett u li tkun qiegħda tgħix fl-istess dar ta' abitazzjoni ta' dik il-persuna.

Allowance għal *Carer* u *Allowance* Miżjuda għal *Carer* u Għotja għal *Carer*.
Sostitwit.
XVI. 2017.30.
Emendat:
VII.2018.40;
VII.2019.34;
XVIII.2021.23;
VII.2022.36;
XII.2023.28;
IX.2025.25.

(b) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna miżżewġa jew persuna mhux miżżewġa jew persuna li tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur, billi tippreżenta d-dokumenti meħtieġa, li tkun ikkoabitat f'ċirkostanzi simili għal żwieġ, unjoni ċivili jew koabitazzjoni registrata għal mill-inqas għaxar (10) snin minnufih qabel l-applikazzjoni u li tali koabitazzjoni ma kenitx registrata minhabba proċeduri legali pendenti li tkun għadha ma laħqitx l-età tal-pensjoni u li tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u tkun tirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, ikollha d-dritt għal *Allowance* Miżjuda għal *Carer* skont is-subartikolu (2)(b), jekk dik il-persuna tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hi tkun qed tiehu hsieb, waħedha, fuq bażi *full-time* u regolarment tal-konjuġi jew tal-ġenitur tagħha, huha, oħtha, nannitha, zijuha, zijitha, missier jew omm tar-rispett jew huha jew oħtha tar-rispett u li tkun qiegħda tgħix fl-istess dar ta' abitazzjoni ta' dik il-persuna.

(c) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, persuna miżżewġa jew persuna mhux miżżewġa li tkun laħqet l-età tal-pensjoni u li ma tkunx qiegħda tirċievi pensjoni, benefiċċju, assistenza jew *allowance* taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u li tkun iċċertifikata medikament b'saħħitha u li tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u tkun tirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, għandha jkollha d-dritt għall-*Allowance* għal *Carer* jew *Allowance* Miżjuda għal *Carer* skont il-paragrafi (a) u (b) tas-subartikolu (2), jekk dik il-persuna tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hi tkun qed tiehu hsieb, waħedha, fuq bażi *full-time* u regolarment tal-ġenitur tagħha, huha, oħtha, nannitha, zijuha, zijitha, missier jew omm tar-rispett jew huha jew oħtha tar-rispett u li tkun qiegħda tgħix fl-istess dar ta' abitazzjoni ta' dik il-persuna.

(d) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, ġenitur li ma jkunx jaħdem u li jkun għadu

ma laħaqx l-età tal-pensjoni u li jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li jkun ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u jkun jirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, għandu jkollu dritt għall-Għotja għal *Carer* ta' tliet mitt euro (€300) fis-sena, jekk dak il-ġenitur jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hu jkun qed jiehu ħsieb, waħdu, fuq bażi full-time u regolarment tal-iben jew bint li jkun jirċievi jew tirċievi l-Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(e) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, ġenitur li ma jkunx f'impjieġ jew jaħdem għalih innifsu li jkun għadu ma laħaqx l-età tal-pensjoni u li jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li huwa ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u jkun jirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, għandu jkollu dritt għall-Għotja għal *Carer* ta' hames mitt euro (€500) fis-sena, jekk dak il-ġenitur jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hu jkun qed jiehu ħsieb, waħdu, fuq bażi full-time u regolarment tal-iben jew bint li jkun jirċievi jew tirċievi l-Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(f) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, ġenitur li ma jkunx f'impjieġ jew jaħdem għalih innifsu u li jkun għadu ma laħaqx l-età tal-pensjoni u li jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li huwa ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u jkun jirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, għandu jkollu dritt għall-Għotja għal *Carer* ekwivalenti għal hamsin fil-mija (50%) tal-Paga Minima Nazzjonali netta annwali, fejn dak il-ġenitur jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hu jkun qed jiehu ħsieb, waħdu, fuq bażi full-time u regolarment ta' wild li jkun jirċievi jew ulied li jkunu jirċievu l-Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(g) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, ġenitur li ma jkunx f'impjieġ jew jaħdem għalih innifsu u li jkun għadu ma laħaqx l-età tal-pensjoni u li jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li huwa ċittadin ta' Malta jew ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea u jkun jirrisjedi b'mod permanenti f'Malta, għandu jkollu d-dritt għall-Għotja għal *Carer* ekwivalenti għal persentaġġ ta' hamsin fil-mija (50%) tal-Paga Minima Nazzjonali netta annwali, fejn tali ġenitur jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li hu jkun qed jiehu ħsieb waħdu, fuq bażi full-time u regolarment ta' wild jew ulied li jkunu jirċievu l-Allowance għal Tfal b'Diżabilità u li r-riżultat tal-evalwazzjoni bbażata fuq il-mudell tal-World Health Organisation International Classification of Functioning, Disability, and Health (ICF) dwar talbiet skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 77, ikun ekwivalenti għal, jew jeċċedi l-persentaġġ ta' hamsa u sebghin fil-mija (75%) skont id-dispożizzjonijiet tal-*Hmistax-il Skeda*.

(2) Persuna ssir intitolata għal -

(a) *Allowance* għal *Carer*, skont kif hemm speċifikat fit-Taqsima IV tas-Sitt Skeda u skont il-punteġġi msemija fis-subartikolu (3)(i) wara li d-Direttur jaġixxi fuq il-parir tal-*panel* multi dixxiplinarju

maħtur taħt l-artikolu 106(f);

- (b) *Allowance* Miżjuda għal *Carer* skont kif hemm speċifikat fit-Taqsima IV tas-Sitt Skeda u skont il-punteggi msemija fis-subartikolu (3)(ii) wara li d-Direttur jaġixxi fuq il-parir tal-*panel* multi dixxiplinarju maħtur taħt l-artikolu 106(f):

Iżda wkoll ma' dan is-subparagrafu (b) u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, meta persuna li tkun tirċievi Għajjuna Soċjali skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30 u ma tibqax intitolata minhabba li l-persuna tibda tirċievi l-*Allowance* Miżjuda għal *Carer*, dik il-persuna tibqa' tkun intitolata li tithallas €8.15 addizzjonali fil-gimgha fuq kull membru ieħor tal-familja f'forma ta' Għajjuna Soċjali:

Iżda wkoll u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90, b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, meta persuna li tkun tirċievi l-Għajjuna Soċjali skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30 u ma tibqax intitolata minhabba li l-persuna tibda tirċievi l-*Allowance* għal *Carer* għaliex tmur tghix ma' xi waħda (1) mill-persuni msemija fis-subartikolu 1(b) sabiex tiehu ħsieb l-imsemmija persuna, dik il-persuna għandha xorta tkun intitolata għall-pagament tad-differenza fir-rata ta' bejn l-Għajjuna Soċjali li kienet tirċievi u l-*Allowance* għal *Carer* li ssir intitolata li tirċievi, jekk ir-rata tal-*Allowance* għal *Carer* tkun inqas:

Iżda wkoll tali persuna għandha tkun intitolata għal *Allowance* għal *Carer* jew *Allowance* Miżjuda għal *Carer* ekwivalenti għal persentaġġ ta' mija u ħamsin fil-mija (150%) tal-ogħla rata li tali persuna hi intitolata għaliha skont kif hemm speċifikat fit-Taqsima IV tas-Sitt Skeda, skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (1)(a) u (b), jekk tali persuna tkun qieghda tiehu ħsieb waħedha, fuq bażi full-time u regolarment ta' aktar minn qarib wieħed.

- (3) L-*Allowance* imsemmija fis-subartikolu (2) tithallas skont kif ġej:

- (i) *Allowance* għal *Carer*

Barthel Index 9 - 12 (Dipendenza Medja)

Mini-Mental State Examination 10 - 19
(Indeboliment Medju)

- (ii) *Allowance* Miżjuda għal *Carer*

Barthel Index 0 - 8 (Dipendenza Għolja)

Mini-Mental State Examination 0 - 9
(Indeboliment Għoli)."

Allowance ta' Ltim u *Allowance* Supplimentari ta' Ltim.

Emendat:

XVI.1990.32;

XIII.1991.33;

VIII.1992.26.

Rinumerat:

XXIV.1993.2.

Emendat:

XXIV.1993.11;

XXV.1994.15;

XXVII.1995.7;

XXI.1996.27;

VII.2018.41.

69. (1) Kull persuna li jkollha l-kura tat-tifel jew tifla ta' xi hadd ieħor, jekk iż-żewġ ġenituri tat-tifel jew tifla jkunu mejtin u mill-inqas wieħed mill-ġenituri kien persuna assigurata u ċittadin ta' Malta filwaqt ta' mewtu, għandu jkollha dritt għal *Allowance* ta' Ltim skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IV tat-Tielet Skeda ta' dan l-Att, dwar kull tifel jew tifla bħal dawk.

(2) Kull persuna li jkollha l-kura ta' iben jew bint ta' xi haddieħor, jekk iż-żewġ ġenituri tal-imsemmija iben jew bint ikunu mejtin u mill-inqas wieħed mill-ġenituri kien persuna assigurata u ċittadin ta' Malta filwaqt ta' mewtu, għandu jkollha dritt ta' *Allowance* Supplimentari skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima V tat-Tielet Skeda ta' dan l-Att, dwar kull iben jew bint bħal dawk jekk dak l-iben jew dik il-bint ikunu -

(a) bejn l-etajiet ta' sittax-il sena u wieħed u għoxrin sena; u

(b) ma jkunux qed jagħmlu xi xogħol bi qligh li d-dhul *gross* minnu jkun iżjed minn medja fil-ġimgħa li tkun daqs id-differenza bejn l-ekwivalenti għall-paga minima nazzjonali applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iktar stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali maħruġ taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#) matul il-perjodu li dwaru dik l-*Allowance* Supplimentari ta' Ltim tkun dovuta u l-imsemmija rata ta' *Allowance* Supplimentari ta' Ltim.

Kap. 452.

(3) Meta l-qligh *gross* imsemmi fis-subartikolu (2) jkun iżjed mill-medja imsemmija fil-paragrafu (b) tal-imsemmi subartikolu (2), ir-rata fil-ġimgħa ta' *Allowance* Supplimentari ta' Ltim imsemmija f'dak is-subartikolu (2) għandha titnaqqas b'dak l-ammont li jkun jiżgura li t-total ta' dik il-medja ta' qligh *gross* fil-ġimgħa u kull *Allowance* Supplimentari ta' Ltim li tithallas taħt dan l-artikolu ma jkunx iżjed mill-ekwivalenti tal-imsemmija Paga Minima Nazzjonali, iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ma jibqgħux applikabbli.

(4) Meta persuna tkun qiegħda tirċievi *Allowance* ta' Ltim li tithallas taħt is-subartikolu (1), dik il-persuna għandha jkollha wkoll dritt li tirċievi l-*allowance* li tithallas skont l-artikolu 76 dwar l-istess tifel jew tifla sakemm din il-persuna jibqa' jkollha dritt għal *allowances* skont l-artikoli msemmija.

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 80(2) (b'esklużjoni tal-*proviso* tiegħu) u tal-artikoli 81 u 83 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Ghotja taż-żwieġ.

Emendat:

XVI.1990.33;

VIII.1992.27.

Rinumerat:

XXIV.1993.2.

Emendat:

XXVII.1995.8;

XXI.1996.28.

70. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, persuna li tiżżewweġ fid-data jew wara d-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan l-Att, u li kienet impjegata jew timpjega lilha nnifisha jew taħdem għaliha nnifisha għal mill-inqas sitt xhur f'kull żmien qabel iż-żwieġ tagħha u tkun ordinarjament residenti f'Malta għandu jkollha dritt, billi tagħti avviż bil-miktub ta' dan lid-Direttur, li tirċievi somma f'daqqa għal darba skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tal-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att bħala Ghotja taż-Żwieġ:

Iżda persuna li b'mod legali tiżżewwieg għal iktar minn darba wahda jkollha dritt għal Għotja taż-Żwieg dwar kull wiehed minn dawn iż-żwieġijiet sakemm bejn żwieg u iehor din il-persuna kienet impjegata jew timpjega lilha nnifisha jew taħdem għaliha nnifisha għal mill-inqas sitt xhur.

71. (1) Mara li, f'xi żmien fid-data jew wara d-data tal-1 ta' Jannar, 1981, tkun tqila b'tarbija u tkun dahlet fit-tmien xahar tat-tqala tagħha jew persuna li tkun addottat tarbija wara d-data tal-1 ta' Jannar, 2015, għandu jkollha dritt għal Benefiċċju dwar il-Maternità taħt u skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

Benefiċċji dwar il-Maternità jew Benefiċċju għal *Leave* dwar Maternità.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
V. 2012.29
XIII. 2015.86.

(2) Talba għal benefiċċju dwar il-Maternità ma għandhiex tintlaqa' mid-Direttur hlief jekk issir minn ċittadin ta' Malta jew minn persuna li tkun miżżewġa lil ċittadin ta' Malta, sakemm ir-rikorrent ikun ordinarjament residenti f'Malta.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), mara li jkollha dritt għall-*Leave* għall-Maternità skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), u hija tiehu dan il-*leave*, hija ma jkollhiex dritt għall-Benefiċċju dwar il-Maternità li jithallas taħt dan l-artikolu.

Kap. 452.

(4) Mara li f'xi żmien fid-data jew wara d-data tal-1 ta' Jannar, 2012 -

- (a) tkun f'impieg assigurabbli u jkollha dritt għal-*Leave* dwar Maternità mingħajr hlas skont id-dispożizzjonijiet tar-[Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Maternità](#); jew
- (b) tkun taħdem għaliha nnifisha u tkun ħadet il-Benefiċċju kollu dwar il-Maternità li tkun intitolata għalih,

L.S. 452.91

għandha tikkwalifika għal Benefiċċji għal *Leave* dwar Maternità.

(5) Fil-każ ta' persuna f'impieg assigurabbli, il-Benefiċċji għal *Leave* dwar Maternità jithallas biss għal perjodu fejn dan il-*leave* ikun mingħajr hlas skont id-dispożizzjonijiet tar-[Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Maternità](#).

L.S. 452.91

(6) Persuna li timpjega lilha nnifisha ma tkunx intitolata għal Benefiċċji għal *Leave* dwar Maternità kemm-il darba d-Direttur ma jkunx sodisfatt li l-persuna li qed tagħmel it-talba waqfet mill-impjeg tagħha matul perjodu tal-Benefiċċju dwar Maternità jew Benefiċċju għal *Leave* dwar Maternità.

Hlas tal-Benefiċċju
dwar il-Maternità
jew Benefiċċju
għal *Leave* dwar
Maternità
Emendat:
XX. 1987.10;
XVI. 1990.34;
VIII. 1992.28.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.16;
XXVII. 1995.9;
XXI. 1996.29;
XXXII. 2007.54;
V. 2012.30;
XIII. 2015.87.

72. (1) Il-Benefiċċju dwar il-Maternità għandu jithallas f'żewġ ishma kif ġej -

- (a) l-ewwel hlas bir-rata skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IV tal-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att li jsir għal tmien ġimgħat, fuq sottomissjoni lid-Direttur ta' talba fuq il-formola uffiċjali tad-Dipartiment flimkien ma' ċertifikat iffirmit minn persuna li jkollha l-*warrant* sabiex teżerċita l-professjoni medika f'Malta u, jekk id-Direttur ikun hekk irid, mghejjuna b'dik ix-xhieda oħra li huwa jista', skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jehtieg li tkun turi li r-rikorrenti dahlet fit-tmien xahar tat-tqala tagħha; u
- (b) it-tieni hlas bir-rata skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IV tal-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att għal sitt ġimgħat, meta d-Direttur jingħata ċertifikat mir-Registru Pubbliku li jkun xiehda tat-twelid tat-tarbija:

Iżda meta talba ssir wara t-twelid ta' tarbija, sew l-ewwel u t-tieni hlasijiet għandhom isiru mal-ġhoti taċ-ċertifikat imsemmi mir-Registru Pubbliku:

Iżda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, meta talba ssir wara l-adozzjoni ta' tarbija, sew l-ewwel u t-tieni hlasijiet għandhom isiru mal-ġhoti taċ-ċertifikat ta' konferma tal-adozzjoni mir-Registru Pubbliku.

(2) Il-perjodu ta' tmien ġimgħat u ta' sitt ġimgħat imsemmijin fis-subartikolu (1) għandhom jitqiesu li jkopru -

- (a) fil-każ tal-hlas imsemmi fil-paragrafu (a) tiegħu, it-tmien ġimgħat li jiġu minnufih qabel id-data tat-twelid tat-tarbija jew, jekk dak il-jum ma jkunx jahbat is-Sibt, l-ewwel Sibt li jiġi wara dik id-data;
- (b) fil-każ tal-hlas imsemmi fil-paragrafu (b) tiegħu, is-sitt ġimgħat li jibdew mis-Sibt minnufih wara l-perjodu msemmi fil-paragrafu (a); u
- (c) fil-każ ta' hlas li jsir skont il-*proviso* li hemm mal-imsemmi subartikolu (1), it-tmien ġimgħat li jiġu minnufih qabel u s-sitt ġimgħat li jibdew fid-data tat-twelid tat-tarbija, jew, jekk dak il-jum ma jkunx jahbat is-Sibt, l-ewwel Sibt li jiġi wara dak il-jum.

(3) Il-Benefiċċju għal *Leave* dwar Maternità skont l-artikolu 71 għandu jithallas:

- (a) wara s-7 ta' Jannar 2012 għal perjodu ta' mhux iżjed minn ġimgħatejn; u
- (b) wara l-5 ta' Jannar 2013 għal perjodu ta' mhux iżjed minn erba' ġimgħat.

(4) Ir-rata tal-Benefiċċju għal *Leave* dwar Maternità skont is-subartikolu (3) għandha tkun:

- (a) dik imsemmija fit-Taqsima IV tal-Erbatax-il Skeda; u

- (b) fil-każ ta' persuna impjegata, mill-ewwel Sibb minnufih wara l-perjodu li fih jispicċa l-leave imhallas għal Maternità skont ir-[Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Maternità](#); jew L.S. 452.91
- (c) fil-każ ta' persuna li timpjega lilha nnifisha mill-ewwel Sibb ta' wara t-tmiem tad-dritt għal Benefiċċju dwar Maternità skont l-artikolu 71.

73. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, kap tal-familja li jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li l-mezzi fis-sena tiegħu, ikkalkolati skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VIII tat-Tieni Skeda ta' dan l-Att, ma jkunux iżjed mil-limiti tad-dhul kif imnizzlin fit-Taqsima V tal-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att u ma jkunx intitolat għal *allowance* taħt l-artikolu 76 jew 76A, ikun intitolat għal *Allowance* Supplimentari li tithallas skont ir-rati speċifikati fl-Erbatax-il Skeda fuq imsemmija:

Allowance
Supplimentari.
Miżjud:
XIV.1988.8.
Emendat:
XVI.1989.13;
XVI.1990.35;
XIII.1991.34;
VIII.1992.29.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXIV.1993.12;
XXV.1994.17;
XXVII.1995.10;
XXI.1996.30.
Sostitwit:
XXI.1996.31.
Emendat:
II.2002.65;
XVI.2017.31.

Iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2017, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu huma applikabbli wkoll fil-każ ta' persuna li mhux kap ta' familja iżda li qiegħda f'impieg assigurabbli bil-paga minima nazzjonali.

74. *Imħassar: XXI.1996.32.*

Limitazzjoni dwar
l-applikabilità ta'
Allowance ta'
Genitur.
Miżjud:
XIV.1988.8.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.

75. *Imħassar: XXI.1996.32.*

Estensjoni tal-
Allowance ta'
Genitur lil persuni
ohra barra l-omm.
Miżjud:
XIV.1988.8.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.

76. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, għandu jkun id-dritt ta' kull tifel f'kull familja li jkollu *allowance* imhallas dwaru lil kap tal-familja li għandu l-kura u l-kustodja ta' dak it-tifel, sakemm dak it-tifel ikun it-tifel jew it-tifla tal-kap tal-familja jew tal-konjuġi, u fejn la il-kap tal-familja u lanqas il-konjuġi ma huma il-ġenituri ta' dak it-tifel, id-Direttur ikun sodisfatt li jkun fl-aħjar interess ta' dak it-tifel li jaċċetta lill-kap tal-familja bħala l-kustodju effettiv ta' dak it-tifel u għal dak il-ghan id-Direttur jista' jitlob mid-Direttur (*Standards* għall-Ħarsien Soċjali) li għandu jissottometti fi żmien xahar, rapport, dwar jekk ikun l-aħjar li dak it-tifel ikun ikkonsidrat bħala parti minn dik il-familja:

Allowance tal-
Tfal.
Emendat:
XX.1987.11.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXV.1994.18;
XXI.1996.33;
XI.2000.15;
XXXII.2007.55;
VII.2018.42.

Iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, il-pagament ta' din l-*allowance* għandu jibda jithallas lill-ġenitur li jkollu l-kura u l-kustodja effettiva, u li miegħu jkun qegħdin jirrisjedu t-tfal.

(2) Ir-rata li tapplika tal-*allowance* imsemmija fis-subartikolu (1) għandha tkun kif imsemmi fit-Taqsima VI tal-Erbatax-il Skeda u l-

kalkolu tal-mezzi fis-sena tal-familja għandu jsir skont kif stipulat fit-Taqsima VII tat-Tieni Skeda.

Allowance dwar tifel jew tifla fil-kura.

Miżjud:

II. 2002.66.

Emendat:

XXXII. 2007.56;

XII.2023.29.

Kap. 491.

76A. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ikun id-dritt ta' kull tifel jew tifla li jkunu ċertifikati minn awtorità kompetenti, sew bhala tifel jew tifla f'affidament, jew li jkunu ċertifikati bhala li jkunu taht tutela f'xi istituzzjoni, li jkollhom *allowance* li tithallsilhom fir-rigward tal-kap tal-familja li jkun il-kuranti b'affidament approvat skont l-[Att dwar il-Foster Care](#) jew il-kap tal-istituzzjoni skont il-każ bir-rata speċifikata fit-Taqsima VIII tal-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att. Meta tkun dovuta *allowance* taht dan l-artikolu, ma għandha tithallas l-ebda *allowance* taht l-artikolu 76:

Kap. 602.

Iżda bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, kull tifel li jkun ċertifikat minn awtorità kompetenti bhala tifel f'affidament għandu jkollu d-dritt li tithallas *allowance* fir-rigward tiegħu lill-kap tal-familja li jkun il-kuranti b'affidament approvat skont l-[Att dwar il-Protezzjoni tal-Minuri \(Harsien Alternattiv\)](#), anke meta l-istess tifel ma jibqax f'affidament għax ikun ġie adottat mill-istess kap tal-familja, bir-rati speċifikati fit-Taqsima VIII tal-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

Allowance għal Tifel b'disabilità.

Miżjud:

XIV. 1988.9.

Emendat:

XVI. 1989.14;

XVI. 1990.36;

VIII. 1992.30.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXV. 1994.2, 19;

XXI. 1996.34;

II. 1999.12;

II. 2002.67;

XXXII. 2007.57;

XXIX.2019.71.

77. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, tifel f'xi familja, li għar-rigward tiegħu tkun qiegħda tithallas *allowance* taht l-artikolu 76 jew 76A, għandu jsir ukoll eligibbli għal *Allowance* għal Tifel b'Disabilità bir-rata li jithallsu skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VII tal-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att, jekk il-kap tal-familja li jkollu l-kura u l-kustodja ta' dak it-tifel li jkun ċertifikat li jkun qed ibati minn *palsy* ċerebrali jew minn subnormalità mentali severa jew li jkun persuna gravement disabilitata jew persuna b'vista batuta skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att. Għall-finijiet ta' dan l-artikolu tifel xorta jibqa' jitqies li hu persuna gravement disabilitata jekk iċċertifikat bhala mutu għal kollox u permanentement jew trux permanentement fi grad ta' mhux inqas minn 70 *decibel*:

Iżda, meta tithallas *allowance* taht dan l-artikolu dwar tifel b'vista batuta, dik l-*allowance* ma tibqax tithallas iktar hekk kif pensjoni taht l-artikolu 27 tithallas jew tibda tithallas dwaru:

Iżda wkoll, meta tifel li għalih japplika dan l-artikolu jilhaq l-età ta' sittax-il sena (jew l-erbatax-il sena fil-każ ta' tifel b'vista batuta), u għal xi raġuni ma jkunx jikkwalifika għal pensjoni taht l-artikolu 27, dan għandu jibqa' eligibbli għal *allowance* taht dan l-artikolu jekk ma jkunx qed jaħdem bi qligħ u jkun għadu qed jieħu edukazzjoni jew taħriġ *full-time* f'istituzzjoni edukattiva magħrufa mill-Gvern skont l-[Att dwar l-Edukazzjoni](#), u ebda xorta ta' rimunerazzjoni jew *allowance* (barra minn xi *allowance* li tithallas taht dan l-Att) ma tkun qed tithallas lilu matul dak iż-żmien.

Kap. 605.

Allowance speċjali.

Miżjud:

XIII.2024.22.

77A. B'effett mill-1 ta' Jannar 2024 u bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, għandu jkun id-dritt ta' ġenitur li jithallas pagament ta' darba fis-sena skont l-Erbatax-il Skeda, fir-rigward ta' kull tifel jew tifla li jkun lahaq l-età ta' sittax (16)-il sena li għadu jgħix mal-ġenituri, u jkompli l-edukazzjoni post-sekondarja f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Awtorità ta' Malta għal

Edukazzjoni Avvanzata u Ogħla.

78. *Imħassar: XXI.1996.35.*

Allowance
Speċjali.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.20.

79. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, kap ta' familja li għandu l-kura ta' tifel jew ta' persuna li l-ġenituri tagħha ma jkunux magħrufin jew li tkun ġiet abbandunata minnhom għandu jkollu dritt dwar dak it-tifel jew persuna għall-*allowance* li tithallas taht l-artikolu 76, bħala dritt distint u separat għal dak li jkun japplika dwar it-tfal tiegħu.

Jedd ta' min
iżomm tfal
abbandunati jew
ta' ġenituri mhux
magħrufin.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI.1996.36.

80. (1) Hlief kif jista' jiġi preskritt, *allowance* li tithallas taht l-artikoli 73, 76, 76A u 79 ma għandhiex tingħata hlief jekk il-kap tal-familja, jew il-konjuġi -

Limitu ta'
applikabilità tal-
Allowance tat-Tfal
u Supplimentari.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.37;
II. 2002.68;
XXXII. 2007.58.

(a) jkun ċittadin ta' Malta; u

(b) jkun joqgħod f'Malta u kien hekk joqgħod għal żmien kontinwu matul it-tliet xhur minnufih qabel id-data li fiha t-talba għal *allowance* tkun saret:

Izda meta l-kap ta' familja, jew il-konjuġi, jkunu mejtin, u min ikun għadu haj ma jkunx ċittadin ta' Malta, il-kundizzjoni msemmija fil-paragrafu (a) għandha titqies li ġiet sodisfatta jekk il-parti mejta kienet ċittadin ta' Malta filwaqt tal-mewt tagħha.

(2) Hlief kif jista' jiġi preskritt, *allowance* taht l-artikoli 73, 76, 76A u 79 ma għandhiex tithallas dwar kull tifel jew persuna li ma jkunux joqgħodu Malta:

Izda b'seħħ mill-ewwel jum ta' Novembru, 1974, meta xi persuna tkun irċeviet il-ħlas ta' *allowance* għal perjodu shiħ ta' tlettax-il ġimgħa temigra u tiegħu magħha qabel ma jgħaddu t-tlettax-il ġimgħa mid-data li fiha l-ħlas ta' dik l-*allowance* kien dovut, it-tfal li dwarhom tkun thallset dik l-*allowance*, il-ħlas ta' dik l-*allowance* għal kull perjodu li ma jkunx jaqbez it-tnax-il ġimgħa mid-data ta' meta l-ħlas ta' dik l-*allowance* kien dovut, għandu jitqies li kien riċevut sew minnha:

Izda wkoll meta persuna tkun irċeviet il-ħlas ta' *allowance* taht l-artikoli 76 u 79 għal perjodu shiħ ta' tlettax-il ġimgħa, qabel temigra u l-ammont totali ta' *allowance* mħallsa matul is-sena li fiha jieqaf il-jedd għal dak il-benefiċċju jkun jammonta għal inqas mill-*Allowance* tat-Tfal Fissa speċifikata fit-Taqsima VI tal-Erbatax-il Skeda, dik il-persuna tkun intitolata li tirċievi d-differenza li tirriżulta bejn l-ammont imħallas u l-*Allowance* tat-Tfal Fissa.

81. (1) *Allowance* li tithallas taht l-artikoli 76, 76A u 79 ma għandhiex tithallas dwar persuna li lilha tithallas pensjoni taht l-artikolu 27.

Skwalifika mill-
Allowance tat-
Tfal.
Emendat:
VIII.1992.31.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.38;
II. 2002.69.

(2) Hlief kif jista' jiġi preskritt, *allowance* li tithallas taht l-artikoli 76, 76A u 79 la għandha tithallas lanqas tkun dovuta barra minn Malta.

Il-benefiċjarju tal-
Allowance tat-
Tfal.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.39;
II. 2002.70;
XXXII. 2007.59

82. (1) *Allowance* li tithallas taht id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 76, 76A u 79 għandha tithallas lill-konjuġi, jekk ikun hemm, tal-kap tal-familja, hliet jekk il-kap tal-familja jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li, fl-interess tat-tifel jew tal-persuna li dwarhom tithallas l-*allowance*, dak il-hlas għandu jsir lilu.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu u tal-artikolu 80, "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qiegħda tgħix mal-kap tal-familja daqslikieku dik il-persuna kienet il-konjuġi bil-liġi, sakemm dik il-persuna tkun omm jew ikun missier, kif ikun il-każ, it-tifel jew il-persuna li dwarhom tithallas l-*allowance*.

(3) Izda meta r-raġel u l-mara miżżewġin ikunu separati *de jure* jew *de facto*, jew meta l-persuna ma tkunx il-persuna miżżewġa bil-liġi izda tiġi stmata bħala tali skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2), jekk tali konjuġi tkun qiegħda tgħix separata mill-kap ta' familja l-*allowance* dovuta taht l-artikoli 76 u 79 dwar it-tfal kollha tagħhom m'għandhomx jittiehdu flimkien daqslikieku kienu qed jgħixu f'familja wahda izda għandhom ikunu stmati separatament skont id-drittijiet ta' eliġibiltà u l-mezzi fis-sena ta' kull kap tal-familja rispettiv li jkollu l-kura u kustodja effettiva skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 76 u 79.

Il-kap tal-familja
għandu jkollu l-
kustodja tat-tifel.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.40;
II. 2002.71.

83. *Allowance* imħallsa taht l-artikoli 76, 76A u 79 ma tibqax tithallas jekk il-kap tal-familja ma jkollux iktar il-kura tat-tifel jew tal-persuna li dwarhom l-*allowance* tkun qed tithallas jew meta dik il-persuna tkun għalqet it-tmintax-il sena jew fuqhom jekk dik il-persuna ma tkunx normalment toqghod ma' dak il-kap tal-familja.

Setgħat li jsiru
regolamenti.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.41;
II. 1999.13;
III. 2005.10;
VI. 2006.6;
I. 2012.7;
XIII.2024.21.

84. (1) Il-Ministru jista', minn żmien għal żmien, u bil-ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti -

- (a) sabiex jiżdiedu r-rati ta' benefiċċji, għotjiet, pensjonijiet, għajjnuna u *allowances* li jithallsu taht dan l-Att;
- (b) sabiex jiżdiedu l-kategoriji ta' persuni li jistgħu jkunu eliġibbli għal benefiċċji, għotjiet, pensjonijiet, għajjnuna u *allowances* li jithallsu taht dan l-Att;
- (c) sabiex jiżdiedu l-limiti tad-dhul għall-finijiet biex jiġi stmat l-ammont ta' benefiċċji, għotjiet, pensjonijiet, għajjnuna u *allowances*, li jiddependu mill-mezzi tal-persuna, u li jithallsu taht dan l-Att;
- (d) sabiex iżid il-paga bażika, is-salarju, id-dhul jew il-qliġh, kull meta l-Gvern jagħti żieda għall-gholi tal-hajja fir-rata tal-paga minima nazzjonali li tithallas lil persuni li jkollhom jew ikunu għalqu t-tmintax-il sena skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), għall-finijiet ta'-
 - (i) il-hlas ta' kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali, u
 - (ii) l-istima tad-dhul pensjonabbli;
- (e) sabiex jippreskrivi l-kundizzjonijiet li jirrigwardaw in-nazzjonalità, ir-residenza u l-lok tat-twelid li jridu jiġu

sodisfatti minn rikorrent; u l-kundizzjonijiet li jkunu japplikaw għal tifel jew għal persuna li dwarhom tintalab *allowance*;

- (f) sabiex jippreskrivi ċ-ċirkostanzi li fihom tifel jew persuna li ma jkunux qegħdin jgħixu fil-familja tal-ġenitur tagħhom jistgħu jiġu stmati bħala li qegħdin jiffurmaw parti minn dik il-familja jew familja oħra;
- (g) sabiex jippreskrivi ċ-ċirkostanzi li fihom persuna, minbarra minn ġenitur ta' tifel jew persuna, tista' titlob *allowance* dwar dak it-tifel jew dik il-persuna;
- (h) sabiex jippreskrivi linji gwida kif jiġu stabbiliti l-aspetti mediċi għall-eliġibilità jew xort'oħra ta' applikant li jagħmel talba fir-rigward ta' benefiċċju, *allowance* jew pensjoni taħt dan l-Att;
- (i) sabiex jeżenta, taħt l-artikolu 116A, kategorija ta' persuni mill-ħlas, għal kollox jew f'parti, ta' kontribuzzjonijiet addizzjonali li jistgħu jkunu dovuti minnhom:

Iżda l-Ministru ma jistax b'dawn ir-regolamenti jnaqqas ir-rata ta' benefiċċju, għotja, pensjonijiet, għajjuna jew *allowance* li jithallsu taħt dan l-Att għal kull kategorija ta' benefiċjarji.

(2) Għall-għanijiet tas-subartikolu (1), il-Ministru jista' b'dawk ir-regolamenti jemenda jew jissostitwixxi kull skeda li tinsab ma' dan l-Att jew indiċi relattiv.

(3) Il-Ministru responsabbli għall-anzjani jista', minn żmien għal żmien u bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti bil-għan li jistabbilixxi l-kontribuzzjoni dovuta minn residenti ta' Servizzi Residenzjali Finanzjati mill-Istat skont l-artikolu 93.

(4) Il-Ministru jista', minn żmien għal żmien u bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti bil-għan li jistabbilixxi l-kontribuzzjoni dovuta minn residenti ta' Servizzi Residenzjali Finanzjati mill-Istat skont l-artikolu 94.

(5) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Ministru jista' minn żmien għal żmien, u bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti bil-għan li jistabbilixxi l-ħlas ta' benefiċċju mid-Direttur fir-rigward tal-Benefiċċju Addizzjonali kontra l-Għoli tal-Hajja, skont kif provdut fit-Taqsima IX tal-Erbatax-il Skeda.

84A. Il-Ministru jista' minn żmien għal żmien b'regolamenti taħt dan l-artikolu, jistabbilixxi skemi, li bihom jistgħu jithallsu sussidji mid-Direttur, dwar tfal li jkunu qegħdin jattendu f'*child day care centres* immexxija mill-gvern jew f'kull istituzzjoni oħra hekk kif tista' tiġi speċifikata fir-regolamenti, u jista' b'dawk ir-regolamenti jippreskrivi l-ammont ta' sussidju, il-persuna li lilha għandu jithallas dak is-sussidju, u l-mod kif dik il-persuna għandu jitqies il-jedd li jkollha. Dak is-sussidju għandu f'kull każ jithallas direttament lill-istituzzjoni li tkun qed tmexxi dak iċ-ċentru u m'għandux jitqies meta jkun qed jiġi kalkolat d-dhul tal-kap tal-

Sussidji għal *day care centres*.
Miżjud:
II. 1999.14.

Bonus, Bonus Addizzjonali u Bonus għall-Għoli tal-Hajja.

Emendat:

XX. 1987.12;

XVI. 1990.37;

XIII. 1991.35.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXV. 1994.2, 21;

A.L. 424 tal-2007;

XXXII. 2007.60;

XIII. 2015.88;

XVI. 2017.32;

VII.2019.35;

VIII.2020.32;

XVIII.2021.24;

VII.2022.37;

XII.2023.30;

XIII.2024.23;

IX.2025.26;

III.2026.26.

familja li tagħha jkun jagħmel sehem it-tifel għall-finijiet ta' din il-liġi jew ta' kull liġi oħra.

85. (1) Hlief kif provdut fl-artikolu 96 u kif soġġett għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li, f'xi jum bejn Jannar u Ġunju jew bejn Lulju u Diċembru jkollha dritt li tirċievi xi pensjoni (b'eskluzjoni ta' Pensjoni għall-Korriment, meta din tkun qiegħda tithallas lil persuna li tkun qiegħda f'impieg assigurabbli jew li taħdem għaliha nnifisha), Allowance ta' Ltim, Allowance Supplimentari ta' Ltim, Għajjnuna dwar il-Lebbra jew Għajjnuna Soċjali (minbarra dik li tithallas bħala allowance taħt id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30(9), iżda inkluża dik imħallsa taħt id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30(10)) skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, għandu jkollu dritt li jirċievi bonus. Dan il-bonus għandu jkun jikkonsisti f'somma ta' €135.10 li tithallas kull sitt xhur f'Ġunju u f'Diċembru ta' kull sena:

Iżda minkejja xi dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, dik il-persuna jkollha dritt li tirċievi *bonus* wiehed biss fl-istess hin.

(2) Salv kif hemm provdut fl-artikolu 96 u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li ssir intitolata għal xi pensjoni, għajjnuna jew *allowance* kif hemm imsemmi fis-subartikolu (1), tkun ukoll intitolata li tirċievi *Bonus Addizzjonali* kull erba' ġimgħat bir-rata ta' €3.12 fil-ġimgħa minbarra l-*bonuses* li tkun intitolata għalihom bis-saħħa ta' dan l-artikolu:

Iżda minkejja kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, dik il-persuna tkun biss intitolata li tirċievi *Bonus Addizzjonali* wiehed fl-istess waqt:

Iżda wkoll dak il-*Bonus Addizzjonali* għandu jibqa' biss jithallas sa dak iż-żmien meta xi pensjoni, għajjnuna jew *allowance* bħal dawk imsemmija fl-istess subartikolu (1) ikollhom jithallsu.

(3) Salv kif hemm provdut fl-artikolu 96 u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, persuna li tkun intitolata li tirċievi xi pensjoni (għajr Pensjoni għal Korriment fejn din tithallas lil persuna li tkun f'impieg assigurabbli jew li taħdem għaliha nnifisha), għandha tkun intitolata wkoll li tirċievi *Bonus għall-Għoli tal-Hajja*. Dak il-*bonus* għandu jithallas bir-rata speċifikata fit-Taqsima J tat-Tnax-il Skeda minbarra l-*bonuses* li għalihom dik il-persuna tista' tkun intitolata bis-saħħa ta' dan l-artikolu:

Iżda, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, dik il-persuna għandha tkun intitolata li tirċievi *Bonus tal-Għoli tal-Hajja* wiehed fl-istess hin tal-ħlas ta' xi pensjoni dovuta taħt dan l-Att:

Iżda wkoll meta pensjoni tkun qiegħda tithallas taħt ftehim skont l-artikolu 134, il-*Bonus tal-Għoli tal-Hajja* għandu jithallas pro rata kif japplika għall-istima tar-rata tal-pensjoni taħt dak il-ftehim.

(4) B'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, persuni residenti f'Malta jew f'pajjiż tal-Unjoni Ewropea li laħqu l-età tal-pensjoni skont l-artikolu 2, iżda ma laħqux l-età ta' 75, u li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu bejn 50 u 259 kontribuzzjoni, ikollhom id-dritt għal ħlas ta' €100 fis-sena filwaqt illi

dawk li hallsu iżjed minn 260 kontribuzzjoni ikollhom dritt għal hlas ta' €200 fis-sena.

(5) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4), b'effett minn Jannar 2017, ir-rata dovuta għandha tkun ta' €150 fis-sena għal persuni li jilhqqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, iżda ma laħqux l-età ta' 75 sena, u li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu bejn 50 u 259 kontribuzzjoni, filwaqt illi għal persuni li laħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, iżda ma laħqux l-età ta' 75 sena, u li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu iżjed minn 260 kontribuzzjoni, ir-rata għandha tkun ta' €250 fis-sena

(6) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4) u (5), b'effett mill-1 ta' Jannar, 2019, ir-rata dovuta għandha tkun ta' mitejn euro (€200) fis-sena għal persuni li jilhqqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, iżda ma laħqux l-età ta' ħamsa u sebghin (75) sena, u li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu bejn ħamsin (50) u mitejn u disgha u ħamsin (259) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, filwaqt illi għal persuni li laħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, iżda ma laħqux l-età ta' ħamsa u sebghin (75) sena, u li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu iżjed minn mitejn u sittin (260) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, ir-rata għandha tkun ta' tliet mitt euro (€300) fis-sena:

Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6), b'effett mill-1 ta' Jannar 2020, ir-rata dovuta hekk kif provdut fis-subartikolu (6) għandha tibqa' tithallas anke meta l-persuna tilhaq l-età ta' ħamsa u sebghin (75) sena.

(7) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4), (5) u (6), b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, ir-rata dovuta għandha tkun ta' mitejn u ħamsin euro (€250) fis-sena għal persuni li jilhqqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu bejn ħamsin (50) u mitejn u disgha u ħamsin (259) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, filwaqt illi għal persuni li laħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu iżjed minn mitejn u sittin (260) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, ir-rata dovuta għandha tkun ta' tliet mija u ħamsin euro (€350) fis-sena:

Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6), b'effett mill-1 ta' Jannar 2020, ir-rata dovuta hekk kif provdut fis-subartikolu (6) għandha tibqa' tithallas anke meta l-persuna tilhaq l-età ta' ħamsa u sebghin (75) sena.

(8) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4), (5), (6) u (7), b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, ir-rata dovuta għandha tkun ta' erba' mitt euro (€400) fis-sena għal persuni li jilhqqu l-età tal-pensjoni skont

it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu bejn hamsin (50) u mitejn u disgħa u hamsin (259) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, filwaqt illi għal persuni li laħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu mill-anqas mitejn u sittin (260) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, ir-rata dovuta għandha tkun ta' hames mitt euro (€500) fis-sena.

(8A) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4), (5), (6), (7) u (8), b'effett mill-1 ta' Jannar 2023, ir-rata dovuta għandha tkun ta' erba' mija u hamsin euro (€450) fis-sena għal persuni li jilħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda li hallsu bejn hamsin (50) u mitejn u disgħa u hamsin (259) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, filwaqt illi għal persuni li laħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda hallsu mill-anqas mitejn u sittin (260) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, ir-rata għandha tkun ta' hames mija u hamsin euro (€550) fis-sena.

(8B) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4), (5), (6), (7), (8) u (8A), b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, ir-rata dovuta għandha tkun ta' hames mitt euro (€500) fis-sena għal persuni li jilħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda li hallsu bejn hamsin (50) u mitejn u disgħa u hamsin (259) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, filwaqt illi għal persuni li laħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li huma rtirati mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda li hallsu mill-anqas mitejn u sittin (260) kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, ir-rata għandha tkun ta' sitt mitt euro (€600) fis-sena.

(8Ċ) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (4), (5), (6), (7), (8), (8A) u (8B), b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, ir-rati dovuti fis-sena għal persuni li jilħqu l-età tal-pensjoni skont it-tifsira "età tal-pensjoni" fl-artikolu 2, li rtiraw mix-xogħol u li ma għandhomx dritt għall-Pensjoni Kontributorja, iżda li hallsu bejn hamsin (50) u hames mija u dsatax (519)-il kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali għandhom ikunu r-rati mfissra fil-Partita M tat-Tnax-il Skeda.

(9) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2020, għandu jkun id-dritt ta' ġenitur li jithallas bonus ta' darba għat-twelid ta' iben jew bint jew adożzjoni, ta' tliet mitt euro (€300) meta jitwieled l-iben jew il-bint jew f'każ ta' adożzjoni għal dak it-twelid jew daww l-adożzjonijiet li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku ta' Malta:

Iżda, bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1-ta' Jannar 2022, għandu jkun id-dritt ta' ġenitur li jithallas bonus ta' darba għat-twelid ta' iben jew bint jew għal adożzjoni, ta' erba' mitt euro (€400) meta jitwieled l-iben jew il-bint jew f'każ ta'

adozzjoni għal dak it-twelid jew dawk l-adozzjonijiet li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku ta' Malta:

Izda wkoll li, bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1-ta' Jannar 2024, għandu jkun id-dritt ta' ġenitur li jithallas bonus ta' darba għat-twelid tal-ewwel iben jew bint jew għall-ewwel adoxxjoni, ta' hames mitt euro (€500) meta jitwieled l-iben jew il-bint jew f'każ ta' adoxxjoni għal dak it-twelid jew dawk l-adoxxjonijiet li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku ta' Malta, u hłas ta' bonus ta' darba ta' elf euro (€1,000) għal kull twelid jew adoxxjoni ta' wlied sussegwenti li jkollu dak il-ġenitur u li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku ta' Malta:

Izda wkoll bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, għandu jkun id-dritt ta' ġenitur li jithallas bonus ta' darba għat-twelid tal-wild jew għall-ewwel adoxxjoni ta' hames mitt euro (€500) meta jitwieled il-wild jew f'każ ta' adoxxjoni għal dak it-twelid, jew tali twelid jew adoxxjonijiet li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku, hłas ta' bonus ta' darba ta' elf euro (€1,000) għat-twelid tat-tieni wild jew adoxxjoni li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku, u hłas ta' bonus ta' darba ta' elf u hames mitt euro (€1,500) għal kull twelid jew adoxxjoni ta' wlied sussegwenti li jkollu dak il-ġenitur u li jiġu registrati mar-Registru Pubbliku:

Izda wkoll bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, b'effett mill-1 ta' Jannar 2026, għandu jkun id-dritt ta' ġenitur li jithallas bonus ta' darba biss għat-twelid ta' wild jew adoxxjoni ta' elf euro (€1,000) mar-registrazzjoni fir-Registru Pubbliku tat-twelid tal-ewwel wild jew tal-adoxxjoni, hłas ta' bonus ta' darba ta' elf u hames mitt euro (€1,500) għat-twelid tat-tieni wild jew adoxxjoni sussegwenti registrati fir-Registru Pubbliku, u hłas ta' bonus ta' darba ta' elfejn euro (€2,000) għal kull twelid jew adoxxjoni ta' wlied sussegwenti li jkollu dak il-ġenitur registrati fir-Registru Pubbliku:

Izda wkoll, kull talba għal bonus għat-twelid ta' iben jew bint jew adoxxjoni ma għandhiex tiġi aċċettata mid-Direttur, hließ jekk dik it-talba tiġi magħmula minn ċittadin ta' Malta jew tal-Unjoni Ewropea, jew minn persuna miżżewġa lil ċittadin ta' Malta, sakemm dak il-ġenitur kien ordinarjament residenti f'Malta għal perjodu ta' mill-anqas għaxar (10) snin immedjatament qabel issir it-talba.

86. Il-*bonus* li jithallas lil xi persuna taht l-artikolu 85(1) u, jew l-artikolu 85(2) għandu jitnaqqas bl-ammont ta' xi *bonus* li dik il-persuna jista' jkollha dritt li tirċievi mingħand xi prinċipal skont l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), dwar xi parti mill-perjodu ta' sitt xhur li jintemmu fl-aħħar jum ta' Ġunju jew Diċembru, u, jew il-*bonus* li jithallas minn prinċipal skont l-Ordni ta' *Standard* Nazzjonali t dwar l-*Allowance* fil-Ġimgha, skont kif ikun il-każ:

Bonus imnaqqas u
Bonus
Addizzjonali:
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.22;
I. 2012.8.
Kap. 452.

Izda meta jkun mehtieg li jsir xi proporzjonament taht l-artikolu 87, l-ammont ta' kull *Bonus* li r-raġel ikollu dritt li jirċievi mingħand prinċipal kif imsemmi qabel f'dan l-artikolu u kull *allowance* fil-ġimgha mħallsa minn prinċipal skont l-ordni ta' *standard* nazzjonali tal-1988 dwar *Allowance* fil-Ġimgha

għandhom jitnaqqsu mill-*Bonus* u/jew *Bonus* Addizzjonali dovut lir-raġel taht l-artikolu 85 qabel ma jsir il-proporzjonament ta' dak il-*Bonus* u/jew *Bonus* Addizzjonali.

Proporzjonament ta' *Bonus* u *Bonus* Addizzjonali:
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.23;
XXXII. 2007.61.

87. (1) Meta, fil-każ ta' koppja miżżewġa li dwarha l-artikolu 96(1) u (2) ma jkunux japplikaw, u wiehied jew waħda mill-miżżewġin ikun ġie rikoverat f'istituzzjoni bħalma hi msemmiya fl-artikolu 93 u d-dispożizzjonijiet tal-imsemmi artikolu 93 ikunu bdew japplikaw dwar dik il-persuna, il-*Bonus*, jew parti minnu, u l-*Bonus* Addizzjonali li jithallsu taht l-artikolu 85 għandhom kull wiehied minnhom jiġu proporzjonati b'mod indaqs bejn il-koppja msemmiya.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ma għandhomx japplikaw meta l-konjuġi jkollu/ha dritt għall-*Bonus*, jew parti minnu, u, jew, il-*Bonus* Addizzjonali, taht dan l-artikolu bi dritt tal-istess konjuġi jew għax ikollha impieg assigurabbli jew tkun taħdem għaliha nnifisha.

(3) Fejn fil-każ ta' koppja miżżewġa li dwarha l-artikolu 96(1) u (2) ma japplikax, u waħda mill-partijiet miżżewġa ssir residenti f'istituzzjoni kif imsemmi fl-artikolu 93, u d-dispożizzjonijiet tal-imsemmi artikolu 93 jkunu bdew japplikaw fir-rigward ta' dik il-persuna, il-*Bonus* tal-Għoli tal-Hajja jew xi parti minnu dovuta taht l-artikolu 85(3) għandu jiġi allokat skont l-artikolu 93(4).

Benefiċċji li jithallsu *ex-gratia*.
Miżjud:
XVI.1989.15.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV.1994.24;
XXI.1996.42;
XVI. 1997.8.

88. (1) Il-Ministru jista', b'ordni fil-Gazzetta, jipprovdi għall-hlas ta' benefiċċju *ex-gratia* permezz ta' hlas ta' għajjnuna ta' emerġenza fi flus jew mhux fi flus mingħand id-Direttur Ġenerali (Affarijiet Soċjali u tal-Familja) mahtur mill-Prim Ministru lil ċerti kategoriji ta' persuni u b'dawk ir-rati u f'dik is-sura u b'dak il-mod u għal dak iż-żmien li huwa jista' jiddeċiedi bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi.

(2) L-imsemmi qabel Direttur Ġenerali għandu jzomm dik is-sistema ta' kontijiet u għandu jadotta dawk il-miżuri għat-tharis ta' flus fdati lill mid-Direttur għall-finijiet ta', u skont, is-subartikolu (1)(b) hekk kif approvat mill-*Accountant General* u l-kotba, riċevuti u dokumenti kollha miżmumin għal dan il-għan għandhom, f'kull żmien, ikunu miftuhin għall-ispezzjoni tal-*Accountant General*, l-Awditur Ġenerali u d-Direttur.

TAQSIMA VII

DISPOŻIZZJONIJIET DIVERSI DWAR PENSJONIJIET, *ALLOWANCES*, BENEFIĊĊJI U GHAJNUNA LI JITHALLSU TAHT DAN L-ATT

89. Ebda pensjoni li tithallas lil persuna taht l-artikolu 26 jew it-Taqsimiet IV jew V ta' dan l-Att ma għandha titnaqqas minhabba f'xi żieda li tibda ssehh wara li dik il-persuna jibda jkollha dritt għal dik il-pensjoni kif imsemmi qabel, fl-ammont li jithallas lil dik il-persuna bħala Pensjoni tas-Servizz, jew, fil-każ ta' armla, bħala pensjoni minn prinċipal tal-mejjet żewġha li jkollha x'taqsam mal-impieg tal-mejjet żewġha; hekk iżda li, meta xi pensjoni bħal dik li tithallas taht dan l-Att ikollha tizdied minhabba revizjoni jew kalkolu mill-ġdid tar-rati ta' dik il-pensjoni, kull żidiet li jithallsu lil dik il-persuna bħala Pensjoni tas-Servizz jew, fil-każ ta' armla, bħala pensjoni minn prinċipal tal-mejjet żewġha li jkollha x'taqsam mal-impieg tal-mejjet żewġha, li tibda ssehh wara li dik il-persuna jew l-armla jibda jkollha dritt għal dik il-pensjoni kif issemma qabel, għandhom imbagħad ikunu kalkolati:

Iżda kull żidiet bħal daww għandhom mhux biss ma jolqtux b'mod avvers ir-rata tal-pensjoni li diġà tkun qed tithallas lilu jew lilha minnufih qabel dik ir-revizjoni jew dak il-kalkolu mill-ġdid kif intqal qabel f'dan l-artikolu, iżda dak il-pensjonant għandu, barra minn hekk, ikun intitolat għal żieda fir-rata tal-pensjoni tiegħu taht dan l-Att li tkun ekwivalenti għal żewġ terzi taż-żieda fil-paga li bil-liġi għandha tingħata b'mod ġenerali jekk dik il-pensjoni riveduta jew kalkolata mill-ġdid li tithallas taht dan l-Att kienet xort'ohra tagħti d-dritt lil dak il-pensjonant għal żieda aktar baxxa.

90. Hlief kif provdut b'mod speċifiku jew kif jiftiehem mod ieħor f'dan l-Att dwar Għajjuna Soċjali, Pensjoni tal-Età, *Allowance* għal *Carer* u *Allowance* Miżjuda għal *Carer* li tithallas taht dan l-Att, meta persuna jkollha dritt, minkejja dan l-artikolu, għal żewġ pensjonijiet, *allowances*, benefiċċji jew għajjuna fl-istess waqt hija ma jkollhiex dritt għalihom it-tnejn, iżda jkollha dritt għal dik il-pensjoni, *allowance*, benefiċċju jew għajjuna li jkun l-iktar ta' vantaġġ jew li jkun jithallsu b'dik ir-rata li tkun oghla:

Iżda -

- (a) id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' Għotja taż-Żwieġ, *Allowance* ta' Ltim, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* ta' Min Jiehu Hsieb, Benefiċċju dwar il-Maternità, Għajjuna Medika, *Allowance* Supplimentari, Għotja għall-Korriment jew Pensjoni għall-Korriment, *Bonus* jew *Bonus* Addizzjonali li jithallsu taht dan l-Att;
- (b) persuna għandu jkollha dritt tirċievi żewġ pensjonijiet għall-korriment jew iktar fl-istess hin sakemm it-total tar-rati fil-ġimgħa ta' dawn il-pensjonijiet ma jkunx jaqbeż ir-rata ta' pensjoni li kien ikollha dritt għaliha dwar telfien ta' fakultà li kienet stmata bid-90% jew aktar;
- (c) b'seħħ mill-1 ta' Lulju, 1989, persuna li tkun għalqet l-età ta' sittin sena li tkun miċhuda, jew tista' tiċċaħhad, milli tirċievi Pensjoni tal-Età taht dan l-Att minhabba fid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 66(b)(ii), ma għandhiex titqies li tikkwalifika għal xi assistenza taht id-

Ċerti pensjonijiet ma għandhomx jitnaqqsu.

Emendat:

XIII. 1991.36;

VIII. 1992.32.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXIV.1993.13;

XXV.1994.25;

XXVII.1995.11.

Drittijiet duplikati.

Emendat:

XX. 1987.13;

XVI. 1990.38;

XIII. 1991.37;

VIII. 1992.33.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXV. 1994.2, 26;

XXI. 1996.43;

II. 2002.72;

XXXII. 2007.62;

XVI. 2017.33;

VII.2022.38;

IX.2025.27.

dispożizzjonijiet tal-artikolu 27 ħlief jekk dik il-persuna tista' ġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li kienet qiegħda tbat minn subnormalità mentali severa jew minn *palsy* ċerebrali jew li kienet persuna gravement disabilitata jew li kienet persuna b'vista batuta skont dan l-Att qabel ma laħqet l-età ta' sittin sena;

- (d) b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, fil-każ ta' persuna li hija eliġibbli għall-pensjoni għal min jirtira taht id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima V u minnufih qabel kienet tirċievi assistenza mhallsa taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 27 jew Pensjoni għall-Korriment skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 29, il-pensjoni tal-irtirar għandha tiżdied sal-Paga Minima Nazzjonali, iżda ż-żieda qatt ma tkun anqas minn 10% tar-rata tal-Assistenza jew Pensjoni għall-Korriment li l-persuna kienet tirċievi taht id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 27 u 29, minnufih qabel ma rtirat:

Iżda wkoll, b'effett mill-5 ta' Jannar 2008, meta f'sena kalendarja kap ta' familja jsir intitolat għall-*Allowance* tat-Tfal skont dan l-Att, dak il-kap ta' familja ma jkunx intitolat għal aktar minn rata waħda ta' *Allowance* tat-Tfal għall-istess perjodu.

Idiet fil-pensjonijiet u fir-rati tal-Għajnuna Soċjali minhabba f'żidiet għall-gholi tal-hajja mogħtija fil-pagi b'mod ġenerali.

Miżjud:
XXV.1994.27.

Emendat:
XXVII.1995.12;
XXXIX.2015.8.
Kap. 452.

Emendat:
VII.2018.43;
VII.2022.39.

90A. Minkejja kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, kull meta l-Gvern jagħti żieda għall-gholi tal-hajja fir-rata tal-paga minima nazzjonali li tithallas lil persuni li jkolhom jew ikunu għalqu t-tmintax-il sena skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), kull Għajnuna Soċjali jew pensjoni li tithallas bis-saħħa ta' u skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att (inkluża *Allowance* Supplimentari għall-Orfni iżda esklużi -

- (i) Pensjoni għal Korrimment stmata b'89% jew inqas, u
- (ii) kull *Allowance* Addizzjonali għall-Pensjoni Minima Nazzjonali),

għandhom, minn dik id-data meta tingħata d-deċiżjoni jew mid-data minn meta dik il-pensjoni jew għajnuna jsiru dovuti, skont liema data tiġi l-iktar tard, jiżdiedu awtomatikament b'ammont ekwivalenti għal tnejn minn tlieta minn dik iż-żieda għall-gholi tal-hajja kemm-il darba ma tkunx dovuta żieda iktar għolja taht id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att, f'liema każ, iżda salv kif hemm provdut fis-Sitt Skeda u fit-Tnax-il Skeda, ma jkunux jgħoddu d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu:

Iżda, fil-każ ta' Pensjoni Minima Nazzjonali li tithallas taht dan l-Att lil persuna miżżewġa li tkun qed tmanjni lill-konjuġi tiegħu/tagħha, il-proporzjon ta' tnejn minn tlieta kif imsemmi qabel f'dan l-artikolu għandu jittella' għal erbgħa minn hamsa, iżda bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, il-proporzjon imsemmi fis-subparagrafu (ii) iżjed 'il fuq, ma jibqax jittella' għal erbgħa minn hamsa:

Iżda wkoll, b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, kull meta l-Gvern jagħti żieda tal-gholi tal-hajja fir-rata tal-Paga Minima Nazzjonali kif tithallas lil persuni ta' tmintax (18)-il sena jew iżjed skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), kwalunkwe Għajjnuna Soċjali li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30 għandha, mid-data ta' dik l-ghotja jew mid-data ta' minn meta dik l-Għajjnuna Soċjali tkun dovuta, tiġi awtomatikament miżjuda biż-żieda shiħa tal-gholi tal-hajja:

Kap. 452.

Iżda wkoll, meta persuna tkun intitolata għal żewġ pensjonijiet jew iktar kif imsemmi qabel f'dan l-artikolu fl-istess waqt jew għal pensjoni jew pensjonijiet kif imsemmi qabel f'dan l-artikolu li tkun jew li jkunu supplimentati bl-Għajjnuna Soċjali, dik il-persuna tkun biss intitolata għal żieda wahda biss bħal dik imsemmija qabel f'dan l-artikolu għar-rigward tal-istess perjodu.

90B.(1) Bla hsara għal kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, kull meta l-Gvern jagħti żieda tal-gholi tal-hajja fir-rata tal-paga minima nazzjonali kif tithallas lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), kull għajjnuna medika li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 20, 21, 22 u 24, u kull *allowance* li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 69(1), għandha, minn dik id-data ta' dik iż-żieda jew minn dik id-data minn meta dik l-għajjnuna jew dik l-*allowance* tkun dovuta, liema tkun l-aħħar data, tiġi awtomatikament miżjuda b'ammont daqs 20% ta' dik iż-żieda tal-gholi tal-hajja.

[idiet f'ċerti *allowances* u għajjnuna bħala riżultat ta' żidiet tal-gholi tal-hajja mghotija fuq pagi b' mod ġenerali.
Miżjud:
XXI. 1996.44.
Emendat:
II. 2004.25.
Kap. 452;
XVI. 2017.34.

(2) Bla hsara għal kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, kull meta l-Gvern jagħti żjieda tal-gholi tal-hajja fir-rata tal-paga minima nazzjonali kif tithallas lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), kull *allowance* jew assistenza li tithallas skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 68 u 27, għandha minn dik id-data minn meta dik l-*allowance* jew assistenza tkun dovuta, tiġi awtomatikament miżjuda bl-gholi tal-hajja shiħ fil-każ ta' *Allowance* Miżjuda għal *Carer*, Assistenza Miżjuda għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità Severa, Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta u b'ammont ekwivalenti għal tnejn minn tlieta minn dik iż-żjieda għall-gholi tal-hajja fil-każ ta' *Allowance* għal *Carer* u Assistenza għal Disabilità.

91. Persuna tkun skwalifikata milli tirċievi pensjoni, benefiċċju, *allowance* jew għajjnuna li tithallas taht dan l-Att għal xi perjodu li matulu tkun qed tinżamm fi stat ta' priġunerija jew detenzjoni b'konsegwenza ta' sentenza mogħtija talli tkun instabet hatja ta' reat:

Persuni l-habs.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.45;
II. 2002.73;
XXXII. 2007.63;
XXXIX. 2015.9.

Iżda meta dik il-persuna kienet tkun qed tirċievi *allowance* li tithallas taht l-artikoli 76, 76A u 79, dik l-*allowance* għandha, matul dak il-perjodu, tithallas lill-kap tal-familja li miegħu it-tifel jew persuna, li dwarhom tkun qed tithallas dik l-*allowance*, ikunu joqgħodu:

Iżda wkoll meta dik il-persuna tkun persuna miżżewġa li

kien ikollha dritt għal pensjoni taht dan l-Att, u li, minnufih qabel ma nġhatat is-sentenza kif imsemmi fuq, ma kellhiex id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 96 japplikaw għaliha, il-konjuġi tiegħu/tagħha għandu jkollu/jkollha dritt li jirċievi/tirċievi ħamsa minn sitta tal-pensjoni li kienet tithallas lill-konjuġi tiegħu/tagħha li kieku dik il-persuna ma kenitx skwalifikata taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, sakemm hi ma jkollhiex diġà dritt għal pensjoni taht dan l-Att bi dritt tagħha stess, jew nofs il-pensjoni li kienet tithallas lill-konjuġi tiegħu/tagħha li kieku dik il-persuna ma kenitx skwalifikata taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, sakemm dik il-persuna tkun diġà intitolata għal pensjoni taht dan l-Att bi dritt tagħha stess.

Persuni msiefrin.
Emendat:
XVI.1989.16.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXI.1996.46;
XV.2016.59.

92. (1) Persuna għandha tkun skwalifikata milli tirċievi -

(a) Benefiċċji dwar il-Mard u l-Korriment għal xi perjodu li matulu tkun assenti minn Malta ħlief jekk -

- (i) tkun assenti filwaqt li jkollha mpieg bħal dak imsemmi fil-paragrafu 2 tat-Taqsima I tal-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att; jew
- (ii) tipprowa għas-sodisfazzjon tad-Direttur li l-assenza tagħha minn Malta kellha x'taqsam mal-kura medika tagħha nnifisha barra minn Malta dwar dik il-marda jew dak il-korriment jew marda industrijali li jkunu taw lok għat-talba tagħha għal-benefiċċju;

(b) Għajjnuna dwar il-Mard, Għajjnuna dwar il-Lebbra, jew Għajjnuna dwar it-Tuberkolożi matul xi perjodu li fih il-persuna li dwarha tkun qieghda tithallas dik l-għajjnuna tkun assenti minn Malta ħlief jekk din il-persuna tipprowa għas-sodisfazzjon tad-Direttur li l-assenza tagħha minn Malta kellha x'taqsam mal-kura medika tagħha stess barra minn Malta għal dik il-kundizzjoni jew marda li dwarha tkun qieghda tithallas dik l-għajjnuna.

(2) Id-dritt għall-Għajjnuna Soċjali jew għal Pensjoni tal-Età li tithallas taht dan l-Att ma għandux jintemm dwar xi membru tal-familja li jkun barra minn Malta sakemm il-kap ta' dik il-familja jipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li dik il-mawra barra minn Malta għandha x'taqsam mal-kura medika ta' dik il-persuna; b'dan billi l-jedd għal dik l-għajjnuna għandu jintemm wara li jgħaddu sitt xhur li jibdeu mill-ewwel jum tan-nuqqas ta' dik il-persuna minn Malta għal dik il-kura ħlief fejn dik il-mawra barra minn Malta tkun approvata mill-Gvern.

(3) B'effett mill-1 ta' Jannar 2016 id-dritt għall-Għajjnuna Soċjali jew Pensjoni tal-Età li tithallas taht dan l-Att ma għandux jintemm:

- (i) meta persuna tagħti prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi tkun ser issiefer għal mhux aktar minn tmint ijiem f'sena kalendarja f'pajjiż fl-Ewropa;
- (ii) meta persuna tagħti prova għas-sodisfazzjon tad-

Direttur illi tkun ser issiefer għal mhux aktar minn xahar f'sena kalendarja f'pajjiż barra mill-Ewropa.

(4) B'effett mill-1 ta' Jannar 2016 id-dritt għall-Pensjoni tal-Età li tithallas taht dan l-Att ma għandux jintemm meta persuna tagħti prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi tkun ser issiefer għal mhux aktar minn tliet xhur f'sena kalendarja fl-Awstralja, il-Kanada jew New Zealand.

93. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, meta matul xi perjodu persuna tkun qed tirċievi Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat, dik il-persuna għandha thallas lill-Gvern dik il-kontribuzzjoni skont ma tista' tiġi ordnata taht is-subartikolu (2). Id-Direttur għandu jikkalkola l-kontribuzzjoni li għandha tithallas minn dak ir-residenti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

(2) Il-Ministru jista', bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti li jkun jipprovdur dwar il-kalkolu tal-kontribuzzjoni dovuta minn residenti ta' Servizzi Residenzjali Finanzjati mill-Istat skont ma jkun hemm speċifikat fl-istess regolamenti.

(3) Kontribuzzjonijiet dovuti skont id-dispożizzjonijiet ta' hawn aktar qabel ta' dan l-artikolu għandhom jitnaqqsu minn kull benefiċċju, pensjoni, bonus, għajjnuna jew *allowance* li għandha tithallas taht dan l-Att.

(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, meta resident ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat li jkun *hostel*, li s-sid tiegħu ikun l-istat, għall-kura u l-benesseri ta' persuni li jkollhom diżabbiltà kif hemm fl-artikolu 131A, ikun persuna miżżewġa li l-konjuġi tagħha ma jkunx residenti tali, u ma jkunx qiegħed jirċievi xi benefiċċju, pensjoni, bonus, għajjnuna jew *allowance* li għandha tithallas taht dan l-Att bi dritt lill-konjuġi nnifsu, 60% mir-rata ta' benefiċċju, pensjoni, bonus, għajjnuna jew *allowance* li kienet kieku xort'ohra tithallas lil dak ir-residenti għandha tithallas lill-konjuġi li ma jkunx residenti:

Iżda, b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2013, 70% mir-rata ta' benefiċċju, pensjoni, bonus jew *allowance* li kienet kieku xort'ohra tithallas lil dak ir-residenti, jew ir-rata ta' Pensjoni tal-Età għall-persuna waħedha skont is-Sitt Skeda, għandha tithallas lill-konjuġi li ma jkunx residenti, liema tkun l-aktar vantaġġjuża.

(5) Meta ebda benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* ma jkun dovuti lil resident ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat, u sew jekk tali benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* ikunux jithallsu taht dan l-Att sew jekk minn xi sorsi ohra, jew meta tali benefiċċju, pensjoni, bonus, għajjnuna jew *allowance* ikunu inqas mill-ammont dovut bħala kontribuzzjoni, kif speċifikat skont is-subartikolu (1), id-Direttur tad-Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità jkollu s-setgħa li jagħmel kuntratt ma' dak ir-resident u, jew kull parti ohra, skont il-htieġa tal-każ, dwar kull kontribuzzjoni li tista' tkun dovuta lill-Gvern skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

(6) Kull riferenza f'dan l-artikolu għal xi servizz residenzjali finanzjat mill-Istat hi riferenza għal dak is-servizz imsemmi fl-

Residenti ta' servizz residenzjali finanzjat mill-Istat.
Emendat:

XX. 1987.14;

XVI. 1989.17.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXV. 1994.28.

Sostitwit:

XI. 2000.16;

II. 2004.26.

Emendat:

III. 2005.11;

I. 2012.9;

IX. 2013.7.

artikolu 131(1)(a).

Residenti ta' servizz residenzjali finanzjat mill-Istat li jkun *hostel* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* ta' persuni b'diżabilità.

Miżjud:
XIV. 1988.10.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Imħassar:
II. 2004.27.
Miżjud:
I. 2012.10.

94. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, meta matul xi perjodu persuna tkun qed tirċievi Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat li jkun *hostel* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* ta' persuni b'diżabilità, dik il-persuna għandha thallas lill-Gvern dik il-kontribuzzjoni skont ma tista' tiġi ordnata taht is-subartikolu (2). L-awtorità kompetenti taht l-artikolu 131A għandha tikkalkola l-kontribuzzjoni li għandha tithallas minn dak ir-resident skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

(2) Il-Ministru jista', bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti li jkunu jipprovdur dwar il-kalkolu tal-kontribuzzjoni dovuta minn residenti ta' Servizzi Residenzjali Finanzjati mill-Istat taht is-subartikolu (1) skont ma jkun hemm speċifikat fl-istess regolamenti.

(3) Kontribuzzjonijiet dovuti kif hemm fid-dispożizzjonijiet ta' hawn aktar qabel ta' dan l-artikolu għandhom jitnaqqsu minn kull benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* li għandha tithallas taht dan l-Att.

(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, meta resident ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat li jkun *hostel* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* ta' persuni b'diżabilità imsemmi fl-artikolu 131A ikun persuna miżżewġa li l-konjuġi tagħha ma jkunx residenti bhal dak, u ma jkunx qiegħed jirċievi xi benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* li għandha tithallas taht dan l-Att bi dritt lill-konjuġi nnifsu, 60% mir-rata ta' benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* li kienet kieku xort'ohra tithallas lil dak ir-residenti għandha tithallas lill-konjuġi li ma jkunx residenti.

(5) Meta ebda benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* ma jkunu dovuti lil resident ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat li jkun *hostel* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* ta' persuni b'diżabilità imsemmi fl-artikolu 131A, u sew jekk dak il-benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* ikunux jithallu taht dan l-Att sew jekk minn xi sorsi ohra, jew meta tali benefiċċju, pensjoni, *bonus*, għajjnuna jew *allowance* ikunu inqas mill-ammont dovut bħala kontribuzzjoni, kif speċifikat kif hemm fis-subartikolu (1), l-awtorità kompetenti kif hemm fl-artikolu 131A jkollha s-setgħa li tagħmel kuntratt ma' dak ir-resident u, jew ma' kull parti ohra, skont il-htieġa tal-każ, dwar kull kontribuzzjoni li tista' tkun dovuta lill-Gvern skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

Persuni li jibbenifikaw minn servizzi ta' kura/ghajjnuna mogħtijin fid-djar mill-Gvern.
Miżjud:
XIV. 1988.10.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
II. 2004.28;
A.L. 424 tal-2007.

95. (1) Persuna li tkun qiegħda tibbenefika minn servizzi ta' kura/ghajjnuna mogħtijin fid-djar mill-Gvern kif inhuma msemmin fl-artikolu 131(1)(a)(iii) u li tkun qiegħda fl-istess hin tirċievi xi pensjoni, magħduda Benefiċċju għar-Romol jew Għajjnuna Soċjali li tithallas taht dan l-Att għandha, f'dak iż-żmien kollu li matulu dik il-persuna tkun qiegħda tibbenefika minn dawk is-servizzi, jkollha l-pensjoni jew l-Għajjnuna Soċjali tagħha mnaqqsa b'€2.33 fil-gimgha jew, fejn dawn is-servizzi jinkludu l-preparazzjoni tal-ikel, b'€3.49 fil-gimgha; iżda hekk illi, fejn dawk is-servizzi jkunu qegħdin jingħataw lill-koppja miżżewġa li tkun qiegħda tgħix

flimkien u li minnha persuna waħda biss tkun qiegħda tirċievi pensjoni jew Ghajnuna Soċjali dik il-pensjoni jew Ghajnuna Soċjali għandha titnaqqas b'€3.49 fil-ġimgħa jew, fejn dawk is-servizzi jinkludu l-preparazzjoni tal-ikel, b'€5.24 fil-ġimgħa.

(2) Kull tnaqqis li jsir bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandu jithallas lill-Gvern.

96. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2), persuna miżżewġa li tkun qed tirċievi pensjoni li tithallas bir-rata ta' persuna miżżewġa taht id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 27 u 66 għandu jkollha dik il-pensjoni u kull *Bonus* u, jew, *Bonus* Addizzjonali li jithallas lilha taht l-artikolu 85 imqassam b'mod ugwali bejn iż-żewġ konjuġi -

Pensjonijiet separati, *bonus* maqsum u *bonus* addizzjonali maqsum.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.29.
Sostitwit:
XXXIX. 2015.10.

- (a) meta wiehed/waħda mill-konjuġi jitlob/titlob lid-Direttur li dik in-nofs pensjoni u/jew nofs *Bonus* u, jew, nofs *Bonus* Addizzjonali għandhom jithallsu dirett lill-konjuġi l-iehor/l-oħra; jew
- (b) meta l-konjuġi huma separati *de jure* u ma jissemma xejn fis-sentenza jew fil-kuntratt ta' separazzjoni dwar jekk isirx proporzjonament jew le ta' dik il-Pensjoni u, jew, *Bonus* u, jew, *Bonus* Addizzjonali:

Iżda dak il-proporzjonament għandu jibda biss isehh mid-data meta l-hlas li jmiss ta' dik il-pensjoni u, jew, *Bonus* u, jew, *Bonus* Addizzjonali jkun dovut wara li ssir talba bil-miktub għal dan l-iskop minn xi waħda miż-żewġ partijiet konċernati.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ma għandhomx japplikaw meta wiehed/waħda mill-konjuġi jkun/tkun diġà qed jirċievi/tirċievi xi pensjoni u, jew, *Bonus* u, jew, *Bonus* Addizzjonali taht dan l-Att bi dritt tiegħu/tagħha stess jew meta dik il-pensjoni indikata fl-imsemmi subartikolu (1) tkun qed tithallas b'żieda ma' xi pensjoni oħra li tithallas taht dan l-Att.

(3) Meta b'riżultat ta' xi sentenza tal-qorti jew ta' xi ftehim legittimu bejn koppja miżżewġa xi pensjoni li tithallas taht id-dispożizzjonijiet tkun qiegħda tithallas kollha kemm hi jew parti minnha lill-konjuġi tal-pensjonant/a, il-Bonus u l-Bonus Addizzjonali li jithallas taht l-artikolu 85 għandu jithallas kollu lill-pensjonant/a sakemm ma jkunx hemm sentenza tal-qorti li tkun tordna kuntrarju jew sakemm il-koppja miżżewġa ma tiftiehemx mod ieħor.

97. (1) Tkun kundizzjoni tal-jedd ta' xi persuna għal xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew ghajnuna mogħtija taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att li -

Iż-żmien u l-mod kif issir talba.
Emendat:
XIV. 1988.11;
XVI. 1990.40;
XIII. 1991.38;
VIII. 1992.35.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.2;
XXI. 1996.47;
II. 1999.15;
II. 2004.29;
XXXII. 2007.64;
XVI. 2017.35.

- (a) tagħmel talba għaliha fuq il-formola uffiċjali tad-Dipartiment għal dak il-benefiċċju, pensjoni, *allowance*, għotja għal korrimment jew ghajnuna jew b'dak il-mod l-iehor li d-Direttur jista' xort'oħra jiddeċiedi dwar xi benefiċċju, pensjoni, *allowance*, għotja għal korrimment jew ghajnuna partikolari jew dwar xi talba partikolari, u li dik it-talba tkun uffiċjalment riċevuta mid-Dipartiment fil-limiti taż-

żmien rispettivi stabbiliti bis-subartikolu (2);

- (b) tipproduċi dawk iċ-ċertifikati, dokumenti, informazzjoni u xiehda għall-fini li jiġi stabbilit il-jedd tagħha għal dak il-benefiċċju, pensjoni, *allowance*, għotja għal korriment jew għajnuna li d-Direttur jista', minn żmien għal żmien, jehtieg u għal dak il-għan tmur f'dak l-uffiċċju jew post kif id-Direttur jista' jistabbilixxi.

(2) Il-limiti ta' żmien imsemmija fis-subartikolu (1)(a) għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' Benefiċċju għal Mard u Benefiċċju għal Korriment, għaxart ijiem li jibdwu jghoddu mill-ewwel jum ta' inkapacità għax-xogħol, u fil-każ ta' għotja għal korriment/pensjoni għal korriment li tista' titthallas bħala konsegwenza tal-effetti li jiġu wara korriment, fi żmien xahar mid-dijanjsi ta' dawk l-effetti li jiġu wara;
- (b) fil-każ ta' Benefiċċju għad-Disimpieg, Benefiċċju Speċjali għad-Disimpieg, Għajnuna Soċjali, Għajnuna Medika, Pensjoni tal-Età, Assistenza Miżjuda għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità, Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta, *Allowance* għal *Carer*, *Allowance* Miżjuda għal *Carer*, xi pensjoni dwar invalidità, jew *Allowance* Supplimentari, hamest ijiem li jibdwu jghoddu mill-jum li dwaru ssir it-talba;
- (c) fil-każ ta' Għotja taż-Żwieġ, Benefiċċju dwar il-Maternità, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Tifel b'Disabilità jew xi Pensjoni għal min Jirtira jew dwar ir-Romol, sitt xhur li jibdwu jghoddu minn -
- (i) il-jum li fih l-iben jew il-bint titwieled, dwar Benefiċċju dwar il-Maternità, *Allowance* tat-Tfal u *Allowance* għal Tifel b'Disabilità;
- (ii) il-jum li fih il-persuna konċernata tilhaq tirtira, fil-każ ta' xi Pensjoni għal min Jirtira;
- (iii) il-jum li fih il-mara konċernata ssir armla, fil-każ ta' xi Pensjoni dwar ir-Romol; u
- (iv) il-jum taż-żwieġ, fil-każ ta' Għotja taż-Żwieġ:

Iżda jekk ma ssir l-ebda talba għal xi benefiċċju, pensjonijiet, *allowances* jew għajnuna imsemmijin qabel fil-limiti ta' żmien imsemmijin qabel, id-dritt għal dawk il-benefiċċji, pensjonijiet, *allowances* u għajnuna jibda jghodd biss mill-jum li fih it-talba relatviva tkun aċċettata mid-Direttur bħala li tkun uffiċjalment riċevuta mid-Dipartiment; hekk iżda li fil-każ ta' Għotja taż-Żwieġ jew Benefiċċju dwar il-Maternità l-ebda dritt għal dak il-benefiċċju ma jibqa' jghodd wara li jghaddi l-perjodu msemmi fil-paragrafu (c):

Iżda wkoll -

- (i) għall-finijiet ta' dan is-subartikolu kull talba hekk kif imsemmija f'dan is-subartikolu ma

tkunx aċċettata bħala li kienet riċevuta uffċjalment mid-Dipartiment jekk u sakemm ma jkollhiex dak it-timbru uffċjali tad-Dipartiment kif ikun stabbilit mid-Direttur, liema timbru jkun jinkludi d-data li fiha dik it-talba tkun giet riċevuta uffċjalment mid-Dipartiment; u

- (ii) meta l-persuna li tagħmel talba għal dak il-benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajnuna oħra kif intqal qabel tapprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li kull dewmien li kellha biex it-talba tagħha tkun uffċjalment riċevuta mid-Dipartiment ma kienx dovut minhabba xi negligenza min-naħa tagħha, id-Direttur jista', fid-diskrezzjoni tiegħu, jikkunsidra t-talba bħala li tkun giet uffċjalment riċevuta fil-hin, jew -
 - (a) jekk dak id-dewmien ma jkunx iżjed minn perjodu ta' mija u erba' ġimgħat, jew
 - (b) fil-każ ta' *Allowance* għal Tifel b'Disabilità jekk id-dewmien kien minhabba fiż-żmien meħud biex tiġi proċessata l-prova medika konkluziva ta' dik id-disabilità, jew
 - (c) fil-każ ta' *Allowance* tat-Tfal, jekk dik l-*allowance* kienet qed tithallas qabel l-ewwel Sibb ta' Lulju, 1996, u d-Direttur ikun sodisfatt li l-benefiċjarju ma kienx intalab jagħmel dikjarazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VII tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(3) Meta f'xi żmien qabel it-23 ta' Frar, 1990 xi persuna tkun ghamlet lid-Direttur talba għal *Allowance* tat-Tfal jew *Allowance* Speċjali taht dan l-Att u, għal xi raġuni hi liema hi, dik l-*allowance* baqgħet mhix imħallsa jew sospiża sad-data msemija qabel f'dan is-subartikolu dik il-persuna tista', minkejja illi dik il-persuna kienet naqset li tappella lil Arbitru mahtur taht dan l-Att jew li tiehu xi azzjoni oħra li tagħtiha l-liġi, tagħmel talba għdida lid-Direttur għal dik l-*allowance* mhux aktar tard mit-30 ta' April, 1990. Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 98(4) għandhom japplikaw għat-talba li tat lok għal dik it-talba għdida, u jekk ma ssir l-ebda talba għdida bħal dik hekk kif imsemija qabel, dik l-*allowance* ma għandhiex tithallas taht dan l-Att fir-rigward ta' kull perjodu li jiġi qabel it-23 ta' Frar, 1990:

Iżda d-dispożizzjonijiet imsemija qabel f'dan is-subartikolu m'għandhomx japplikaw fil-każ ta' talba għal *Allowance* tat-Tfal magħmula dwar xi tifel jew tifla li twieldu fit-23 ta' Awissu, 1989 jew wara jew fil-każ ta' talba għal *Allowance* Speċjali li ssir dwar persuna li tkun laqgħet l-età ta' sittax-il sena fit-23 ta' Awissu, 1989 jew wara; iżda f'kull każijiet bħal dawn id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 98(4) għandhom minkejja kolloxx japplikaw:

Iżda wkoll id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan is-subartikolu għandhom japplikaw ukoll għal talbiet li kienu oriġinarjament saru bejn it-23 ta' Frar, 1990 u d-19 ta' April, 1990

dwar perjodi qabel it-23 ta' Frar, 1990.

(4) Kemm-il darba ma jkunx jingħad xort'oħra fid-dispożizzjonijiet relattivi ta' dan l-Att, meta persuna tkun b'xi mod skwalifikata milli tirċievi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna taħt dan l-Att, din ma terġax issir ntitolata għal dak il-benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna taħt u skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att kemm-il darba ma tagħmilx talba għal hekk mill-ġdid skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel dan ta' dan l-artikolu u għal dan il-fini, il-limitazzjonijiet taż-żmien rispettivi stabbiliti fis-subartikolu (2) għandhom, f'kull każ partikolari, jibdwu jgħoddu mid-data li fiha dik l-iskwalifika msemija qabel f'dan l-artikolu tieqaf.

Hlasijiet.

Emendat:

XIV. 1988.12;

XVI. 1989.18;

XVI. 1990.41;

XIII. 1991.39;

VIII. 1992.36.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXV. 1994.2;

XXI. 1996.48;

XI. 2000.17;

II. 2002.74;

XXXII. 2007.65;

I. 2012.11;

XV. 2016.60.

98. (1) Meta xi persuna jkollha dritt għal xi pensjoni, benefiċċju, *allowance* jew għajjnuna taħt dan l-Att, il-hlas għandu jsir -

(a) fid-Dipartiment jew f'dak il post ieħor jew b'dak il-mod kif id-Direttur jista' jistabbilixxi minn żmien għal żmien; u

(b) fil-każ ta' -

(i) Għotja għal Żwieġ, Għotja għall-Korriment jew Benefiċċju għal Maternità, kemm jista' jkun malajr wara li t-talba tkun giet deċiża;

(ii) Benefiċċji għal Mard, Korriment u Disimpieg u Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg, jew għajjnuna soċjali għal min ikun mingħajr xogħol, bl-arretrati f'dawk l-intervalli li d-Direttur jista' minn żmien għal żmien jistabbilixxi; b'dak il-mod illi, meta talba għal Benefiċċju għal Mard issir filwaqt li persuna tkun qiegħda temporanjament barra minn Malta, il-hlas ta' dak il-benefiċċju għandu jsir bl-arretrati f'somma wahda shiha kemm jista' jkun malajr wara li dik il-persuna terġa' lura Malta;

(iii) xi pensjoni, għajjnuna soċjali jew medika, bil-quddiem f'dawk l-intervalli (li jkunu ntervalli mhux itwal minn hames ġimgħat) kif id-Direttur jista' minn żmien għal żmien jistabbilixxi, iżda kull meta r-rati jizdiedu d-differenza bejn ir-rati l-ġodda u r-rati l-qodma jistgħu jithallsu bil-quddiem f'intervalli li ma jkunux jaqbzu sitta w għoxrin ġimgħa mid-data meta r-rati jizdiedu; u

(iv) *Allowance* Supplimentari, *Allowances* tat-Tfal, *Allowance* għal Min Jieħu Hsieb u *Allowance* għal Tifel b'Disabilità, bil-quddiem f'dawk l-intervalli (li jkunu ntervalli mhux itwal minn erbatax-il ġimgħa) kif id-Direttur jista', minn żmien għal żmien, jistabbilixxi:

Iżda, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' artikolu 90, b'effett mill-5 ta' Jannar 2008, fil-każ tal-*Allowance* tat-Tfal Fissa, bil-quddiem f'intervalli, li mhumix intervalli ta' aktar minn 53 ġimgħa,

skont ma d-Direttur jista' minn żmien għal żmien jistabbilixxi.

(2) Meta l-ġurnata li fiha persuna ssir intitolata għal pensjoni, inkluż Benefiċċju ta' Armla, *allowance* jew għajnuna jew issir intitolata għal xi waħda minnhom b'rata ġdida, ma tkunx is-Sibt, b'seħħ mill-15 ta' Ottubru, 1977, id-dritt għal dik il-pensjoni, *allowance* jew għajnuna u/jew ir-rata ġdida tagħha għandu, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att, jibda jseħħ biss mis-Sibt ta' wara u, meta l-ġurnata li fiha persuna ma tibqax intitolata għalihom, jew jekk tkun intitolata għalihom, hija tmut, ma tkunx il-Ġimgħa, l-ġimgħa għandu jsir dwar il-ġimgħa kollha li tintemm il-Ġimgħa ta' wara:

Iżda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar 2016, id-dritt għal Pensjoni taht it-Taqsima V għandu jibda jseħħ mill-ghada tal-ġurnata li fiha l-persuna tirtira, u d-dritt għal Pensjoni taht it-Taqsima IV għandu jibda jseħħ mill-ghada tad-data tal-mewt tal-konjuġi li jkollu dritt għal Pensjoni taht it-Taqsima V.

(3) Kull hlas li jsir bil-quddiem skont is-subartikolu (1)(b)(iii) u (iv) għandu jibqa' jitqies li kien dovut lil benefiċjarju minkejja l-fatt illi, matul il-perjodu li jaħbat bejn id-data ta' dak il-hlas u d-data li fiha dak il-hlas jintemm skont is-subartikolu (2), kien hemm bidla fiċ-ċirkostanzi li kieku kienet taffettwa minnufih b'mod kuntrarju r-rata ta' dan il-hlas skont id-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' dan l-Att.

(4) Minkejja kull dispożizzjoni ta' dan l-Att, kull talba għal hlas ta' xi benefiċċju, pensjoni, għajnuna jew *allowance* taht dan l-Att ma għandhiex tithallas bl-arretrati għal perjodu ta' iżjed minn sitt xhur, kif jista' jiddeċiedi d-Direttur, jekk l-istima jew l-istima mill-ġdid jew il-hlas kontinwat dwar dik it-talba nżammet lura bħala riżultat tan-nuqqas ta' *osservanza* tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 97(1)(b) minn naħa ta' min ikun għamel it-talba.

(5) Meta xi benefiċċju, pensjoni, għajnuna jew *allowance* taht dan l-Att jithallsu wara l-parir tal-*panel* mediku u l-*panel* multidixxiplinarju, meta jkun japplika, tad-Dipartiment skont il-proviso għall-artikolu 106, jekk dan il-parir sussegwentement jinbidel wara eżami mill-ġdid tal-każ il-parir mediku u tal-*panel* multidixxiplinarju, meta jkun japplika ta' qabel, għandhom jibqgħu validi sal-jum li fih l-imsemmi parir jinbidel.

(6) Meta l-hlas għal xi benefiċċju, pensjoni, għajnuna jew *allowance* taht dan l-Att ma jinkisibx mill-benefiċjarju fi żmien sentejn mid-data tal-hruġ taċ-ċekk originali, id-dritt għal dak il-benefiċċju, pensjoni, għajnuna jew *allowance* jintilef.

Ma jsirx hlas ta' arretrati ta' benefiċċji, pensjonijiet, għajjnuna jew *allowances* lil persuni li għandhom ċittadinanza doppja.
Miżjud:
XVI.1990.42.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.

Rappreżentanza ta' persuni mejtin, u ta' persuni li ma jistgħux jaġixxu.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.

Benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna ma jistgħux jiġu trasferiti.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XI.2000.18;
II.2004.30;
I.2012.12.
 Kap. 372.

99. Meta xi benefiċċji, pensjoni, għajjnuna jew *allowance* imħallsa taht dan l-Att tehtieg sew speċifikament, b'implikazzjoni jew b'inferenza li min jagħmel it-talba jew il-persuna li dwarha dak il-benefiċċju, pensjoni, għajjnuna jew *allowance* jithallas għandu jkun ċittadin ta' Malta, it-talbiet għal dawk il-benefiċċji, pensjonijiet, għajjnuna jew *allowances* minn dawk il-persuni li jkollhom ċittadinanza doppja bis-saħħa tal-artikolu 27 tal-[Kostituzzjoni ta' Malta](#) ma għandhomx jintlaqgħu meta dawn isiru għal perjodi qabel l-1 ta' Awissu, 1989.

100. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, meta persuna li tkun għamlet talba għal benefiċċju, pensjoni, għajjnuna jew *allowance*, jew li tkun allegata li hi jew li kellha dritt għal benefiċċju, pensjoni, għajjnuna jew *allowance*, jew li lilha għandhom jithallsu xi benefiċċju, pensjoni, għajjnuna jew *allowance*, ma tkunx tista' taġixxi jew tmut, id-Direttur jista' jahtar lil dik il-persuna li jista' jidhirlu li tkun idonea sabiex tkompli, jew tagħmel, talba jew tirċievi hlas ta' dak il-benefiċċju, pensjoni, għajjnuna jew *allowance* f'isem jew bħala rappreżentanti ta' dik il-persuna. Kull persuna li tinhatar b'dan il-mod għandha, għall-finijiet ta' dan l-artikolu, titqies għal kollox li tkun ir-rappreżentanta leġittima ta' dik il-persuna l-oħra jew tal-credita tagħha.

101. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, kull assenjament jew hlas, u kull ftehim għal assenjament jew hlas ta' xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna, għandu jkun mingħajr ebda effett:

Iżda ebda haġa f'dan is-subartikolu m'għandha tiftiehem bħala li tillimita d-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, għar-rigward taż-żamma tat-taxxa minn ras il-ġajjn, u b'dan ukoll illi d-Direttur jista' fuq talba tad-Direttur tad-Dipartiment għas-Servizzi għall-Anzjani u għall-Komunità, jew tal-awtorità kompetenti taht l-artikolu 131A, iżomm minn kull pensjoni, benefiċċju, għajjnuna, *allowance*, *bonus* jew *bonus* addizzjonali li jithallsu taht dan l-Att, kull somma dovuta li tkun skont ir-regolamenti maħruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 93 lill-Gvern.

(2) Kull benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna ma jistax isir mandat ta' sekwestru fuqhom jew b'xi mod ieħor jiġu maqbudin u anqas ma tista' tiġi esegwita xi sentenza dwarhom.

102. (1) Hlief kif provdut fl-artikolu 98(3), b'seħħ mill-1 ta' April, 1978, kull persuna li tkun irċeviet xi somma bħala benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna taħt dan l-Att li ma kellhiex dritt għalih skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, għandha tħallas lura lid-Direttur is-somma li tkun hekk irċeviet, u d-Direttur għandu, mingħajr preġudizzju għal kull dritt ieħor li tagħtih il-liġi, jiġbor lura dik is-somma permezz ta' tnaqqis minn xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li jkollha dritt għalihom wara dan:

Iżda, b'seħħ mis-6 ta' Jannar 1990 -

- (i) meta dak il-ħlas żejjed iseħħ b'riżultat ta' nuqqas ta' stqarrija jew ta' preżentazzjoni hażina ta' fatti materjali (sew jekk in-nuqqas ta' stqarrija jew preżentazzjoni hażina kienu jew ma kienux bi frodi) ir-rata ta' għbir lura permezz ta' tnaqqis minn xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li jkollha dritt għalihom wara dan għandu jiġi deċiż mid-Direttur iżda fl-ebda każ ma għandu jkun anqas mill-ekwivalenti ta' 10% tar-rata ta' benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li jkollha dritt għalihom wara dan; u
- (ii) meta dak il-ħlas żejjed iseħħ b'riżultat ta' xi eventwalità li ma tkunx waħda minn dawk imsemmija fil-paragrafu (i) ta' dan il-*proviso*, ir-rata ta' għbir lura permezz ta' tnaqqis minn xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li jkollha dritt għalihom wara dan għandu wkoll jiġi deċiż mid-Direttur iżda f'ebda każ ma għandu jkun aktar mill-ekwivalenti ta' 5% tar-rata ta' benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li jkollha dritt għalihom wara dan, sakemm il-benefiċjarju jew il-pensjonant konċernat, skont kif ikun il-każ, jitlob illi rata oġġla ta' dak it-tnaqqis tiġi effettwata; iżda hekk illi fi kwalunkwe każ id-Direttur ma għandu jkollu ebda dritt li jagħmel kull tnaqqis bħal dak kif imsemmija f'dan il-paragrafu dwar hlasijiet żejda, li jkunu saru qabel il-perjodu ta' sentejn qabel id-data li fiha d-Direttur ikun sar jaf b'dak il-ħlas żejjed irrISPETTIVAMENT mill-perjodu li għalih dak il-ħlas żejjed jirreferi:

Iżda wkoll, hlief għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (i) tal-*proviso* ta' qabel ta' dan is-subartikolu u d-dispożizzjonijiet relatati mal-perjodu ta' snin li dwaru flus imħallsa żejda għandhom jiġu rifiużi kif imsemmi fil-paragrafu (ii) tal-imsemmi *proviso*, il-*proviso* ta' qabel ta' dan is-subartikolu għandu, b'effett mis-6 ta' Jannar, 1990 japplika wkoll għal każijiet fejn dak il-ħlas żejjed sar jaf bih id-Dipartiment f'xi żmien qabel is-6 ta' Jannar, 1990, u dak il-ħlas żejjed jew parti minnu kien għadu dovut lid-Dipartiment wara d-data fuq imsemmija.

(2) Meta xi persuna tirċievi b'qerq xi Benefiċċju għal Disimpieg, Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg jew Għajjnuna

Hlas lura ta' benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna indebitament imħallsin.
Sostitwit:
XVI.1990.43.
Emendat:
XIII.1991.40;
VIII.1992.37.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXI.1996.49;
II.1999.16;
XXVII.2016.6.

Soċjali taht dan l-Att, u bejn l-1 ta' Novembru, 1990, u l-31 ta' Diċembru, 1990, iż-żewġ dati nklużi, minn jheddha marret u gharrfet lil Jobsplus bl-abbuż tagħha dwar dan, dik il-persuna m'ghandhiex, għall-finijiet ta' dan l-artikolu, titqies li għandha thallas lura lid-Direttur xi benefiċċju jew għajjnuna kif imsemmija f'dan is-subartikolu li jkunu thallsu lilha dwar kull perġodu sad-data li hekk tkun gharrfet lill-imsemmija Korporazzjoni.

(3) Meta xi persuna tkun tirċievi xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li tithallas taht dan l-Att, u tkun naqset li thallas xi kontribuzzjoni tat-tieni klassi dovuta taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew tkun hallset kontribuzzjoni b'rata, jew ta' kategorija, jew ta' klassi li ma jkunux skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, id-Direttur jista' jirkupra kull ammont dovut rigward dawk il-kontribuzzjonijiet permezz ta' tnaqqis minn xi benefiċċju, pensjoni, *allowance*, jew għajjnuna li dik il-persuna ssir intitolata għaliha wara, u r-rata ta' rkupru jew ta' dak it-tnaqqis tkun skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (i) tal-ewwel *proviso* tas-subartikolu (1).

(4) Meta persuna li tkun tirċievi xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li tithallas taht dan l-Att tkun irċeviet xi ammont bħala benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna taht dan l-Att, u sussegwentement ikollha jedd għal xi ammont f'daqqa bħala arretrati ta' xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li tithallas taht dan l-Att bħala riżultat ta' xi revizjoni, stima mill-gdid jew jedd għal xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* godda taht dan l-Att, għaldaqshekk kull ammont li jkun għadu dovut biex jithallas lura skont is-subartikolu (1) għandu, dakschemm dak l-ammont jista' jiġi hekk imnaqqas, jiġi mnaqqas minn kull arretrati li hija tista' sussegwentement ikollha jedd għalihom kif imsemmi qabel.

103. (1) Id-Direttur għandu jkollu d-dritt li jirkupra permezz ta' azzjoni ċivili l-ammont ta' xi benefiċċju mħallas jew li jista' jithallas taht dan l-Att -

- (a) minn xi persuna, minbarra l-benefiċjarju, meta korriment li dwaru jithallas jew jista' jithallas benefiċċju kien kaġunat b'att volontarju jew b'negligenza ta' dik il-persuna jew ta' xi persuna oħra li għaliha taht il-[Kodiċi Ċivili](#) l-ewwel persuna msemmija tkun responsabbli;
- (b) mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tal-paragrafu (a) imsemmi, minn xi prinċipal, meta l-korriment kien kaġunat minhabba jew permezz tan-nuqqas ta' osservanza minnu stess, jew minn xi persuna oħra li għaliha taht il-[Kodiċi Ċivili](#) ikun responsabbli, ta' xi obbligazzjonijiet imqegħdin fl-[Att dwar is-Saħha u s-Sigurtà fuq ix-Xogħol](#) jew b'xi regolamenti li jkunu saru tahtu.

(2) Ebda dispożizzjoni f'dan l-artikolu ma għandha teffettwa bi preġudizzju xi dritt għal kumpens jew danni li l-persuna korruta jew dawk li jitolbu minflokha jista' jkollhom taht id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi Ċivili](#) kontra l-persuna li permezz tal-

Irkupru ta' benefiċċji dwar korriment kaġunat b'att volontarju jew b'negligenza.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXI.1996.50;

XXXIII.2024.

Ewwel Skeda.

Kap. 16.

Kap. 16.

Kap. 646.

Kap. 16.

att volontarju jew b'negligenza tagħha ġie kawżat il-korriment; iżda meta tkun qiegħda ssir l-istima ta' dak il-kumpens jew danni l-qorti għandha tqis l-ammont ta' benefiċċju irkuprat mid-Direttur kif provdut fis-subartikolu (1).

(3) Kull ammont irkuprat taht dan l-artikolu jew taht l-aħħar artikolu ta' qabel dan għandu jittiehed bħala kreditu tal-Fond Konsolidat.

104. Minkejja xi dispożizzjoni tal-[Att dwar il-Pensjonijiet lil Nisa Romol u Tfal Iltiema](#) ebda kontribuzzjoni ma għandha tithallas taht dak l-Att, iżda d-dispożizzjonijiet kollha ta' dak l-Att għandhom ikomplu fis-seħh daqslikieku l-kontribuzzjonijiet kollha illi, li ma kienx għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, kienu jithallsu taht dak l-Att, kienu fil-fatt thallsu.

Kontribuzzjonijiet taht l-Att dwar il-Pensjonijiet lil Nisa Romol u Tfal Iltiema.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Kap. 58.

TAQSIMA VIII

DEĊIŻJONI DWAR TALBIET U KWISTJONIJIET

105. Meta jkun hemm xi kwistjoni dwar -

- (a) jekk xi mpieg ikunx impieg assigurabbli;
- (b) jekk persuna hijiex jew kienetx persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha;
- (c) min hu jew min kien il-prinċipal ta' persuna impjegata;
- (d) jekk għandhomx jithallsu kontribuzzjonijiet minn jew dwar xi persuna;
- (e) jekk kontribuzzjoni thallsitx minn jew dwar xi persuna;

Deċizjoni ta' Kwistjonijiet dwar assigurabilità u kontribuzzjonijiet.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.51.

dik il-kwistjoni għandha tiġi deċiża mid-Direttur wara li jagħmel dawk l-investigazzjonijiet li jista' jqis li jkunu neċessarji, jew, jekk id-Direttur jahseb li jkun hekk spedjenti, il-kwistjoni għandha tiġi riferita minnu, wara li jingħata avviż lil kull persuna li jidhirlu li tkun interessata, lill-Arbitru mahtur taht l-artikolu 107 .

106. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 97, kull talba għal benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna għandha titqies mid-Direttur li jista' -

- (a) jilqa' t-talba; jew
- (b) jiċċad it-talba; jew
- (c) wara li jinnotifika lir-rikorrent, jibgħat it-talba quddiem l-Arbitru mahtur taht l-artikolu 107:

Iżda -

- (a) jekk it-talba tkun għal Għotja għall-Korriment, Pensjoni għall-Korriment, Għajjnuna Medika, jew Għajjnuna Soċjali mħallsa taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30(4), *Allowance* għal *Carer*, *Allowance* Miżjuda

Deċizjoni ta' talba.
Emendat:
XIV. 1988.13;
XVI. 1989.19;
XVI. 1990.44;
VIII. 1992.38.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.2;
XXI. 1996.52;
VI. 2006.6;
I. 2012.13;
XVI. 2017.36;
XIII. 2024.24;
IX. 2025.28.

għal *Carer*, jew *Allowance* għal Tifel b'Disabilità, id-Direttur għandu, qabel jagħti d-deċiżjoni tiegħu, ħlief jekk it-talba ma tintlaqax minhabba f'kundizzjonijiet statutorji oħra, jikkonsulta dwar l-aspetti mediċi tat-talba ma' persuna wahda jew iktar li jkollhom *warrant* biex jeżerċitaw il-professjoni medika magħżula minn fost *panel* ta' persuni mahtura mill-Ministru bil-ghan li jagħtu parir dwar dawn il-każijiet, skont kif tkun teħtieġ in-natura tat-talba;

- (b) jekk it-talba hi għal Benefiċċju għal Korrimment u l-perjodu ta' inkapaċità għax-xogħol li jirriżulta minnha jeċċedi għaxart ijiem ta' benefiċċju, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) ta' dan il-proviso għandhom japplikaw, u meta l-perjodu ta' inkapaċità għax-xogħol ma jeċċedix għaxart ijiem ta' benefiċċju, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (ċ) ta' dan il-proviso għandhom japplikaw;
- (ċ) jekk it-talba tkun għal Benefiċċju għall-Maternità, id-Direttur jista' jekk ikun jidhirlu li hekk jeħtieġ, qabel ma jagħti d-deċiżjonijiet tiegħu, ħlief jekk it-talba ma tintlaqax minhabba f'kundizzjonijiet statutorji oħra, jikkonsulta dwar l-aspetti mediċi tat-talba ma' persuna wahda jew iktar li jkollhom *warrant* biex jeżerċitaw il-professjoni medika, mahtura mill-Ministru għal dan il-ghan;
- (d) jekk it-talba tkun għal Benefiċċju għal Mard, b'seħħ mill-jum li l-Ministru jista' jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta, id-Direttur ma għandux jilqa' xi talba bħal dik dwar ir-raba' jum u kull jum iehor li jiġi wara f'kull perjodu ta' inkapaċità għax-xogħol ħlief jekk iċ-ċertifikat mediku li jikkonferma l-inkapaċità ta' persuna li taħdem ikun miktub u ffirmat minn persuna li jkollha l-*warrant* li teżerċita l-professjoni medika li tkun mahtura mill-Ministru għal dan il-ghan; b'dak il-mod illi, meta d-Direttur ikun sodisfatt li min ikun qiegħed jagħmel it-talba għal dak il-benefiċċju jkun ordinarjament residenti f'Malta iżda li, fid-data ta' dik it-talba, tkun temporanjament barra minn Malta, id-Direttur jista', minkejja d-dispożizzjonijiet imsemmijin qabel f'dan il-paragrafu, jilqa' dik it-talba bħala valida għall-finijiet ta' dan l-Att sakemm din tkun akkumpanjata minn ċertifikat mediku li jkollu dik l-għamla u jkun ta' dak il-mod li d-Direttur jista' fiċ-ċirkostanzi tal-każ jidhirlu xierqa u sakemm il-persuna konċernata tipprova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li ma jkollhiex jedd għal xi forma ta' benefiċċju bħalma tista' tithallas minn xi awtorità li tkun responsabbli għall-ħlas ta' benefiċċju tas-Sigurtà Soċjali fil-pajjiż fejn dik il-persuna tkun temporanjament toqgħod matul il-perjodu ta' dik l-inkapaċità tagħha li taħdem; u
- (e) jekk it-talba hija għal pensjoni fir-rigward ta' invalidità, id-Direttur għandu, qabel ma jagħti d-

deċiżjoni tiegħu u sakemm dik it-talba ma tkunx taqa' taht kondizzjonijiet statutorji oħrajn, jikkonsulta dwar l-aspetti mediċi tat-talba lil xi persuna waħda jew aktar li jkollhom *warrant* biex jeżerċitaw il-professjoni medika u li jkunu mahturin mill-Ministru għall-fini li jagħtu parir dwar każijiet bħal dawk;

- (f) il-Ministru għandu jahtar *panel* multi-dixxiplinarju bil-għan li dan jagħti parir lid-Direttur dwar l-aspetti psiko-soċjali tal-każijiet li fihom it-talba għal pensjoni fir-rigward tal-invalidità jew talba għal Għajjnuna Soċjali ma wasslitx għal deċiżjoni konklużiva dwar il-kapaċità għax-xogħol tal-applikant, jew f'talbiet għal *Allowance* għal *Carer* u *Allowance* Miżjuda għal *Carer*, skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 68 jew f'talbiet għal Assistenza Miżjuda għal Disabilità Severa skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 27, kif previst fil-paragrafi preċedenti ta' dan il-proviso. Il-*panel* multi-dixxiplinarju għandu jikkonsisti f'dawn il-membri li ġejjin:

- (i) psikjatra jew ġerjatra;
- (ii) Psikologu;
- (iii) *Occupational therapist*; u
- (iv) Haddiem soċjali;

(g) il-Ministru flimkien mal-Ministru responsabbli mill-persuni b'diżabilità għandu jahtar panel interprofessjonali wiehed (1) jew iktar, bil-għan li jagħti parir lid-Direttur fuq l-evalwazzjoni bbażata fuq il-mudell tal-World Health Organisation International Classification of Functioning, Disability, and Health (ICF) dwar talbiet skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 27 li jagħmlu referenza għal dan il-panel. Kull panel interprofessjonali għandu jikkonsisti f'dawn il-membri li ġejjin, u l-applikazzjonijiet għandhom jiġu assenjati lill-varji panels abbażi ta' rotazzjoni:

- (i) tabib sabiex jikkonferma dijanjosi;
- (ii) professjonist b'għarfien fl-assessjar tal-komponenti tal-ICF;
- (iii) haddiem soċjali;
- (iv) occupational therapist;
- (v) espert mid-Dipartiment responsabbli mill-ħlasijiet tal-Assistenzi għal Diżabilità; u
- (vi) persuna b'diżabilità, fuq il-parir tal-Kap Eżekuttiv tal-Aġenzija SAPPOR mahtur skont l-[Ordni li jwaqqaf l-Aġenzija SAPPOR](#):

L.S. 595.18.

Izda kull applikant li jkun deher quddiem panel interprofessjonali jista' jappella lid-Direttur, skont id-dispożizzjonijiet

tal-artikolu 108, mid-deċiżjoni ta' tali panel fi żmien għoxrin (20) gurnata mid-data li fiha tali deċiżjoni tkun giet ikkomunikata lill-imsemmi applikant. Appell ulterjuri minn tali deċiżjoni jista' jsir quddiem il-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri), fuq it-talba tal-applikant jew tad-Direttur, skont l-istess proċedura prevista fl-artikolu 109 tal-Att:

Iżda wkoll, f'kull talba għal Benefiċċju għal Mard, id-Direttur jista', jekk ikun jidhirlu li hekk jehtieg, jikkonsulta dwar l-aspetti mediċi tat-talba ma' persuna waħda jew iktar li jkollhom *warrant* biex jeżerċitaw il-professjoni medika, mahtura mill-Ministru għal dan il-għan u dwar l-aspetti psiko-soċjali tal-każ mal-*panel* multi-dixxiplinarju mahtur skont kif hemm fil-paragrafu (f) tal-proviso ta' qabel dan.

- (h) il-Ministru flimkien mal-Ministru responsabbli mill-persuni b'diżabilità għandu jahtar panel interprofessjonali wiehed (1) jew iktar, bil-għan li jagħti parir lid-Direttur fuq l-evalwazzjoni bbażata fuq il-mudell tal-World Health Organisation International Classification of Functioning, Disability, and Health (ICF for Children and Youths), dwar talbiet skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 77 li jagħmlu referenza għal dan il-panel. Kull panel interprofessjonali għandu jikkonsisti f'dawn il-membri li ġejjin, u l-applikazzjonijiet għandhom jiġu assenjati lill-panels varji abbażi ta' rotazzjoni:

- (i) konsulent pedjatriku sabiex jikkonferma dijanjosi;
- (ii) professjonist b'għarfien fl-assessjar tal-komponenti tal-ICF;
- (iii) haddiem soċjali;
- (iv) occupational therapist.

Hatra ta' Arbitri.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
III. 2005.12;
XII. 2014.37.

107. (1) Għall-finijiet ta' dan l-Att, il-Ministru jista' jahtar persuna jew aktar sabiex iservu ta' Arbitri fil-każijiet kif jistgħu jiġu riferuti lilhom minn żmien għal żmien, b'dan illi:

- (a) f'kull każ il-persuna mahtura irid ikollha *warrant* biex teżerċita l-professjoni ta' avukat f'Malta għal mill-anqas seba' snin; u
- (b) il-hatra tkun għal żmien sena.

(2) L-Arbitru għandu, qabel ma jibda d-dmirijiet tiegħu, jiehu gurament tal-kariga tiegħu quddiem l-Avukat Ġenerali fil-formola approvata mill-Ministru.

(3) L-Arbitru jkollu s-setgħa li jiehu parir ta' espert meta fid-diskrezzjoni tiegħu jqis li hu mehtieg, u li jharrek lil min irid biex jidher quddiemu, jixhed bil-gurament u/jew biex iġib dokumenti; u għal dawn l-iskopijiet ikollu l-poteri mogħtijin bil-liġi lill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili.

Kull tahrira għandha tkun iffirmata minnu u għandha tkun notifikata jew persunalment jew inkella bil-posta registrata, u fil-

każ tal-ahħar, fil-prova tan-notifika, ikun biżżejjed li tingieb il-prova illi t-tahrika kienet ġiet indirizzata sewwa u mpustata.

(4) Id-Direttur ikollu l-jedd jidher u jinstema' fuq kull appell jew riferenza lill-Arbitru.

(5) L-Arbitru għandu jastjeni ruhu milli jiehu konjizzjoni tal-każ jew jista' jiġi rikuzat f'xi waħda jew oħra miċ-ċirkostanzi li fihom imħallef jastjeni ruhu jew jista' jkun rikuzat skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 734 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) u f'kull każ bħal dan għandhom jgħoddu d-dispożizzjonijiet tas-sub-Titolu II tat-Titolu II tat-Tielet Ktieb ta' dak il-Kodiċi sa fejn dawn jistgħu jgħoddu.

Kap. 12.

(6) Il-Ministru jista' minn żmien għal żmien, kif jidhirlu xieraq u kif previst fis-subartikolu (1), jibdel l-għamla tal-lista msemmija f'dak is-subartikolu, iżda persuna li fil-fatt tkun qed isservi bħala Arbitru għandha, minkejja t-tneħħija ta' isimha minn fuq il-lista, tibqa' hekk isservi fil-proċedimenti li fihom tkun qed isservi bħala Arbitru sakemm jintemmu dawk il-proċedimenti u għall-fini tal-interpretazzjoni ta' kull deċiżjoni mogħtija fihom.

108. (1) Jista' jsir appell lill-Arbitru dwar kull deċiżjoni tad-Direttur fuq xi punt ta' liġi jew prinċipju ta' importanza li jitqanqal dwar -

- (i) id-deċiżjoni ta' xi kwistjoni taħt l-artikolu 105; jew
- (ii) xi talba taħt l-artikolu 106, kemm-il darba t-talba ma tkunx ġiet miċħuda mid-Direttur wara li l-istess Direttur ikun ikkonsulta ruhu dwar l-aspetti mediċi tat-talba skont il-paragrafu (a) tal-proviso li hemm mal-imsemmi artikolu 106, f'liema każ id-Direttur jista' jirrevedi d-deċiżjoni tiegħu skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 110 u fejn il-persuni fil-bord mediku jkun differenti minn dawk fl-ewwel bord mediku li jkun investiga l-każ l-ewwel darba; jew
- (iii) xi deċiżjoni tad-Direttur mogħtija taħt il-*proviso* li hemm mal-artikolu 35 u taħt l-artikolu 58, it-tnejn ta' dan l-Att;
- (iv) kull affermazzjoni ta' diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess magħmula minn persuna, liema affermazzjoni tirrigwarda d-deċiżjoni dwar l-eligibilità u d-dritt ta' dik il-persuna għal benefiċċju, pensjoni, *allowance* u assistenza li tithallas taħt dan l-Att.

Appell lill-Arbitru.

Emendat:

XVI. 1989.20.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XXIV. 1993.14;

XXV. 1994.2, 30;

II. 2004.31;

A.L. 218 tal-2012;

XXXIX. 2015.11;

XVI. 2017.37;

XIII. 2024.25.

Appell bħal dan jista' jsir -

- (a) fuq talba ta' xi persuna li thoss ruhha aggravata b'xi deċiżjoni tad-Direttur; jew
- (b) mill-armla attwali jew mill-armel attwali, skont il-każ, jew mill-eredi ta' xi persuna li tkun hekk hasset ruhha aggravata; jew

(ċ) fuq talba ta' *trade union* jekk il-persuna li tħoss ruħha hekk aggravata tkun jew fil-waqt ta' mewtha kienet membru ta' dik it-*trade union*.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), appell minn kull deċiżjoni tad-Direttur li tingħata taħt l-artikolu 105 jista' jsir lill-Arbitru bil-miktub mhux iktar tard minn għaxar snin minn dik id-deċiżjoni.

(3) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), appell minn deċiżjoni tad-Direttur mogħtija taħt il-*proviso* li hemm mal-artikolu 35 u taħt l-artikoli 58 u 106 jista' jsir lill-Arbitru bil-miktub fi żmien tletin għurnata mid-data li fiha d-Direttur jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu bil-miktub lir-rikorrent jew lill-benefiċjarju skont il-każ:

Iżda l-Arbitru ma għandux jiehu konjizzjoni ta' appell li jista' jiġi preżentat, jew li seta' ġie preżentat fi kwalunkwe stadju minn deċiżjoni mehuda mid-Direttur, jekk il-mertu tal-appell ikun sugġett għal proċeduri kriminali.

(4) Meta jkun qiegħed jikkunsidra xi appell, l-Arbitru għandu jkollu l-għajjnuna ta' -

- (i) persuna waħda jew iktar mahtura mill-Ministru, biex jagħmluha ta' assessuri, mill-*panel* proprja ta' dawk il-persuni msemmin fl-artikolu 106, jekk it-talba tkun għal Benefiċċju għal Korrimment, Għotja għal Korrimment, Pensjoni għal Korrimment, Pensjoni għall-Invalidità, Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta, Assistenza Miżjuda għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità u l-Arbitru jidhirlu li jkun meħtieġ parir mediku; u
- (ii) assessur magħżul minn *panel* ta' persuni li jkunu jirrappreżentaw il-prinċipali u assessur magħżul minn *panel* ta' persuni li jkunu jirrappreżentaw persuni mpjegati.

(5) L-assessuri msemmin fis-subartikolu (4)(ii) għandhom jinhatru mill-Ministru wara li jikkonsulta dawk l-organizzazzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-interessi tal-prinċipali u tal-persuni mpjegati rispettivament.

(6) Ebda assessur imsemmi fis-subartikolu (4) ma għandu jaqdi d-dmirijiet tal-kariga tiegħu meta jkun qiegħed jiġi kkunsidrat każ -

- (i) fejn hu jkun qiegħed jidher bħala rappreżentant tar-rikorrent; jew
- (ii) li bih huwa jkun jew jista' jkun direttament involut; jew
- (iii) fejn hu jkun ha jew jista' jiehu xi parti bħala prinċipal jew bħala uffiċjal ta' *trade union* jew bħala xhud.

(7) F'kull każ meta l-Arbitru jiddeċiedi li jisma' appell jew riferenza verbali, għandha tingħata notifika raġonevoli tal-hin u lok li fih ikun sejjer isir is-smiġh lir-rikorrent jew lill-benefiċjarju

skont il-każ, u lil kull persuna oħra li l-Arbitru jidhirlu li jista' jkollha interess fil-każ, u f'din is-seduta ir-rikorrent jew persuna li lilha tkun inghatat in-notifika regolari tas-smigh jistghu jidhru kemm persunalment jew billi jkollhom rappreżentant li jkun inhatar minnhom biex jidher għalihom.

(8) Jekk, f'każ, ta' appell, ir-rikorrent jew benefiċjarju, skont il-każ, li jkun gie notifikat regolarment bis-smigh, ma jidhirx għas-seduta u ma jaghtix spjegazzjoni raġonevoli għall-assenza tiegħu, l-Arbitru jista' jgħaddi biex jiddeċiedi l-każ, minkejja l-assenza tiegħu, jew jista' jiċhad l-appell.

(9) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att il-proċedura għall-konsiderazzjoni u deċiżjoni ta' kull riferenza jew appell lill-Arbitru tkun dik skont ma jiddeċiedi hu, wara li jkun ikkunsidra sew li qed jitwettqu l-prinċipji tal-gustizzja u ekwità.

109. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, appell minn deċiżjoni tal-Arbitru għandu jsir lill-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri) fuq it-talba ta' kull persuna, inkluż id-Direttur, li kienet parti fil-proċedimenti quddiem l-Arbitru:

Appell minn deċiżjonijiet tal-Arbitru.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Sostitwit:
XXV.1994.31.
Emendat:
VI. 2001.17;
A.L. 218 tal-2012.

Iżda, meta persuna tmur fi żmien li jiġi bejn id-data tal-ghoti tad-deċiżjoni tal-Arbitru u ż-żmien li matulu jkun jista' jsir appell skont is-subartikolu (2), jista' wkoll isir appell fuq talba tal-armla attwali jew tal-armel attwali, jew tal-eredi ta' dik il-persuna.

(2) Appell kif imsemmi qabel f'dan l-artikolu għandu jsir permezz ta' rikors fi żmien tletin jum mill-gurnata meta d-deċiżjoni tal-Arbitru tkun twasslet bil-miktub permezz ta' posta registrata lil min jagħmel it-talba jew lill-benefiċjarju jew lid-Direttur, skont il-każ.

(3) Il-Ministru responsabbli għall-gustizzja jista' b'regolamenti taħt dan is-subartikolu jistabbilixxi d-drittijiet li għandhom jithallsu fir-registru tal-qorti għar-rigward tal-preżentata ta' atti bil-miktub f'konnessjoni ma' appelli lill-Qorti tal-Appell taħt dan l-Att:

Iżda sakemm dawk id-drittijiet ikunu gew hekk stabbiliti mill-Ministru, għandhom japplikaw id-drittijiet li hemm fl-Iskeda A li tinsab mal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 12.

(4) Il-bord imwaqqaf taħt l-artikolu 29 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) jista' jagħmel regoli li jirregolaw appelli lill-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri) taħt dan l-Att.

110. Id-Direttur jew l-Arbitru, wara li jagħti xi deċiżjoni fuq xi talba jew kwistjoni jista' jirrevedi dik id-deċiżjoni jekk ikun sodisfatt illi -

Setgħa biex tiġi riveduta deċiżjoni.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

(a) tkun ngħatat, billi ma kienx magħruf xi fatt materjali jew illi d-deċiżjoni kienet bażata fuq żball dwar xi fatt materjali; jew

(b) mid-data tad-deċiżjoni sar xi tibdil rilevanti taċ-ċirkostanzi;

u jista' jagħti deċiżjoni riveduta li tibda sseħħ minn dik id-data li

jista' jiddeċiedi.

Id-deċiżjoni tal-Arbitru ghandha tkun konkluziva għall-għan tal-proċedimenti.
Rinumerat: XXIV. 1993.2.

111. Fil-proċedimenti li jsiru quddiem xi qorti -

- (a) għal reat taht dan l-Att; jew
- (b) li jinvolvu xi kwistjoni dwar il-ħlas ta' xi kontribuzzjoni taht dan l-Att; jew
- (c) għall-gbir lura ta' xi somom dovuti taht dan l-Att,

id-deċiżjoni tal-Arbitru f'xi kwistjoni msemija fl-artikolu 105 għandha tkun konkluziva għall-għan ta' dawk il-proċedimenti.

TAQSIMA IX

AMMINISTRAZZJONI U FINANZI

Hatra ta' Spetturi.
Rinumerat: XXIV. 1993.2.

112. Id-Direttur jista' jahtar dawk l-uffiċjali pubbliċi li huwa jista' jiddeċiedi li jkun spetturi għall-għan ta' dan l-Att.

Setgħat tal-ispetturi.
Rinumerat: XXIV. 1993.2.
Emendat: XXI. 1996.53;
A.L. 424 tal-2007.

113. (1) Spettur mahtur taht l-artikolu ta' qabel dan għandu, għall-finijiet tat-twettiq ta' dan l-Att, ikollu s-setgħa li jagħmel dan kollu jew xi waħda mill-ħwejjeġ li ġejjin jiġifieri:

- (a) li jidhol mingħajr ma jagħti avviż bil-quddiem fil-hinijiet kollha raġonevoli ġewwa kull fond jew lok fejn huwa jkollu raġuni valida li jahseb li fihom ikun hemm persuni li jkollhom impieg assigurabbli jew li jkun jaħdmu għalihom infushom;
- (b) li jagħmel dak l-eżami u inkjesta li jkun spedjenti sabiex jaċċerta ruħu jekk id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ikunux qegħdin jinżammu jew ikunux inżammu f'xi fond jew lok, jew sabiex jinvestiga ċ-ċirkostanzi li fihom xi korriment jew marda li taw lok għal talba għal benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajnuna kien jew seta' ġie inflitt jew ittiehed;
- (c) li jeżamina, sew jekk waħdu jew fil-preżenza ta' xi persuna oħra, kif jidhirlu xieraq, dwar dawk il-ħwejjeġ taht dan l-Att li dwarhom jista' jkun raġonevolment jehtieġ informazzjoni, lil xi persuna li jsib f'dak il-fond jew lok, jew li dwarha jkollu kawża raġonevoli sabiex jahseb li hi jew li kienet persuna impjegata jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, u li tehtieġ li kull persuna bħal din li tiġi hekk eżaminata;
- (d) li teżerċita dawk is-setgħat l-oħra li jistgħu jinhtieġu sabiex jitwettagħ dan l-Att.

(2) Meta xi fond jew lok ikun taht il-kontroll ta' dipartiment tal-Gvern, id-Direttur jista' jagħmel arrangamenti speċjali ma' dak id-dipartiment dwar l-ispezzjonijiet b'mod konformi maċ-ċirkostanzi tal-każ.

(3) Min ikun joqgħod f'dak il-fond jew lok, u kull persuna oħra li tkun jew li kienet qieghda timpjega lil xi persuna, u l-qaddejja jew l-aġenti ta' dak li jkun joqgħod hemm jew persuna oħra, u kull

persuna impjegata għandhom jagħtu lill-ispettur dik l-informazzjoni kollha u għandhom jipproduċu għall-ispezzjoni dawk id-dokumenti kollha li l-ispettur jista' raġonevolment jehtieġ.

(4) Jekk xi persuna -

- (a) volontarjament iddewwem jew timpedixxi spettur fit-twettiq ta' xi setgħa taħt dan l-artikolu; jew
- (b) tirrifjuta li twieġeb jew tonqos li twieġeb xi mistoqsija jew li tagħti xi informazzjoni jew li tipproduċi xi dokument meta tkun meħtieġa li tagħmel hekk taħt dan l-artikolu; jew
- (c) taħbi jew tipprova taħbi lil xi persuna jew iżżomm jew tipprova iżżomm lil xi persuna milli tidher quddiem jew tiġi eżaminata minn spettur,

għandha meta tinstab haġja, mingħajr preġudizzju għal kull piena oġġla li tista' tehel taħt xi liġi oħra, tehel multa ta' mhux inqas minn mitejn u tnejn u tletin euro u erbgħa u disghin ċenteżmu (232.94).

(5) Kull spettur għandu jingħata ċertifikat tal-hatra tiegħu li jkun iffirmat mid-Direttur u fit-twettiq ta' kull dmir tiegħu taħt dan l-Att huwa għandu, jekk ikun hekk meħtieġ, juri dan iċ-ċertifikat.

(6) Spettur ma għandu jkollu ebda interess dirett jew indirett f'xi intrapriża li tista' taqa' taħt l-ispezzjoni tiegħu; ma għandu jirrivela f'ebda ħin, ukoll wara li ma jibqax spettur, xi informazzjoni dwar kif issir manifattura jew ta' xorta kummerċjali jew xi proċess ta' xogħol li jsir jaf dwarhom filwaqt li jkun qed iwettaq dmirijietu; ma għandux jikxef kif ikun inbeda ilment li jiġbidlu l-attenzjoni għal xi għelt taħt, jew bi ksur ta', d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att; u ma għandux f'kull każ jinforma lill-prinċipal jew lil persuna li timpjega lilha nnifisha jew lil persuna li taħdem għaliha nnifisha konċernati jew r-rappreżentanti tagħhom li tkun saret żjara ta' spezzjoni b'konsegwenza li jkun irċieva dak l-ilment.

(7) Kull spettur li jikser d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu ta' qabel dan għandu, b'żieda mal-piena li jista' jehel taħt l-artikolu 133 tal-[Kodiċi Kriminali](#), ikun ukoll sugġett għat-tkeċċija tiegħu *ipso facto* mill-impieg tiegħu mal-Gvern.

Kap. 9.

114. (1) Il-benefiċċji, *allowances*, pensjonijiet u għajjnuna kollha li jithallsu taħt dan l-Att għandhom joħorgu mill-Fond Konsolidat mingħajr aktar approprijazzjoni ħlief dan l-Att.

Kont tas-Sigurtà Soċjali.
Emendat:
XVI.1989.21;
XVI.1990.45.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
XXI.1996.54.
XVI.1997.8.
Kap. 601.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar il-Gestjoni tal-Finanzi Pubbliċi](#), u skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 132, id-Direttur għandu jzomm *records* xierqa tal-ħruġ u d-dhul kollu (inkluzi xi multi jew penalitajiet imposti skont l-artikoli 113, 117, 119 u 125) taħt dan l-Att, u kull spejjeż biex tiġi implimentata kull dispożizzjoni ta' dan l-Att, u għal dan il-għan għandu jzomm Kont tas-Sigurtà Soċjali separat, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "il-Kont", kif jistabbilixxi bl-approvazzjoni tal-*Accountant General*.

Kap. 601.

Spejjeż ta' amministrazzjoni.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

(3) Dikjarazzjoni li turi d-dhul fil-Kont u l-hlasijiet li jsiru minnu ghandha, kemm jista' jkun malajr wara l-eghluq ta' kull sena finanzjarja u f'ebda każ iktar tard minn tliet xhur wara l-eghluq ta' dik is-sena tintbagħat mill-*Accountant General* lill-Awditur Ġenerali, u l-artikolu 35(2) tal-[Att dwar il-Ġestjoni tal-Finanzi Pubbliċi](#) għandu japplika għal dikjarazzjonijiet bħal dawn.

115. L-ispejjeż kollha li jintefqu fit-twettiq ta' dan l-Att għandhom jintefqu mill-Fond Konsolidat.

TAQSIMA X

ESEKUZZJONI U NUQQAS TA' THARIS

Nuqqas ta' prinċipal jew ta' persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha li thallas kontribuzzjonijiet.
Emendat:
XVI.1989.22.
Sostitwit:
XVI.1990.46.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.55;
XI. 2000.19;
XIX. 2006.15;
I. 2012.14;
XIII. 2015.89;
VII.2019.36;
VII.2022.40;
V.2023.5;
XII.2023.31;
III.2026.27.

116. (1) Jekk xi prinċipal jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha jew persuna li dwarha d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 13 japplikaw, tonqos jew titraskura li thallas fiż-żmien preskritt xi kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi jew tat-Tieni Klassi, kif ikun il-każ, li tkun suġġetta li thallas taht dan l-Att, għandha tkun dovuta kontribuzzjoni addizzjonali ekwivalenti għal -

- (a) 10% tal-valur totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet mhux imħallsin, dwar kontribuzzjonijiet dovuti taht dan l-Att f'kull żmien qabel it-3 ta' Lulju, 1989; u
- (b) 5% tal-valur totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet mhux imħallsin, li jkunu kontribuzzjonijiet dovuti taht dan l-Att għar-rigward ta' kull perjodu wara t-2 ta' Lulju, 1989, iżda qabel it-3 ta' Jannar, 2000; u
- (c) 1% fix-xahar tal-valur totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet mhux imħallsa li jkunu kontribuzzjonijiet dovuti taht dan l-Att għar-rigward ta' kull perjodu wara t-2 ta' Jannar, 2000; u
- (d) 1% fix-xahar tad-differenza totali li tirriżulta mir-rata li bihom dawk il-kontribuzzjonijiet kienu thallsu u r-rata applikabbli dovuta fiż-żmien meta dawk il-kontribuzzjonijiet kienu dovuti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, dwar kull perjodu wara t-2 ta' Jannar, 2000,

u din il-kontribuzzjoni addizzjonali għandha tithallas minnha lid-Direttur:

Iżda mill-1 ta' Jannar 2026 il-kontribuzzjoni addizzjonali msemmija fil-paragrafi (c) u (d) ta' dan is-subartikolu għandha tiġi sostitwita minn imghax fix-xahar kif provdut fl-artikolu 44(2A) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa u r-Regoli dwar it-Taxxa fuq l-Income (Rata ta' Imghax), tad-differenza totali li tirriżulta mir-rata li biha thallsu tali kontribuzzjonijiet u r-rata applikabbli dovuta meta tali kontribuzzjonijiet kienu dovuti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att:

Iżda wkoll fil-każ meta persuna li timpjega lilha nnifisha

jew persuna li taħdem għaliha nnifisha jew persuna li dwarha d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 13 japplikaw, iġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li fiż-żmien meta daww il-kontribuzzjonijiet kienu dovuti hija kienet imsiefra jew qiegħda l-isptar, iż-żmien stabbilit imsemmi qabel għandu jittawwal sal-31 jum mill-miġja lura tagħha f'Malta jew minn meta tkun ħarġet mill-isptar, kif ikun il-każ.

(2) Meta prinċipal jew persuna bħal dik imsemmija fis-subartikolu (1) tonqos milli tħallas il-kontribuzzjonijiet dovuti minnu flimkien mal-kontribuzzjoni addizzjonali msemmija qabel fi żmien tliet xhur miż-żmien preskritt imsemmi qabel, id-Direttur jista', mingħajr preġudizzju għal kull dritt ieħor li huwa jkollu, permezz ta' ittra ufficjali, li tiġi notifikata lil dik il-persuna li għandha tħallas daww il-kontribuzzjonijiet jew kontribuzzjonijiet addizzjonali, jitlob dak il-ħlas, u man-notifika ta' dik l-ittra ufficjali, it-talba tad-Direttur kif magħmula f'dik l-ittra ufficjali għandha, wara li jiskadu għaxart ijiem minn dik in-notifika, tikkostitwixxi titolu esekuttiv għall-finijiet tat-Titolu VII tat-Taqsima I tat-Tieni Ktieb tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), hliet jekk il-persuna li lilha jiġi notifikat ma għibx 'il quddiem, fi żmien l-imsemmi perġodu ta' għaxart ijiem jew dak il-perġodu addizzjonali, li ma jkunx ta' aktar minn tletin jum, hekk kif il-qorti ċivili kompetenti tista' tistabbilixxi wara li tintwera kawża ġusta biex isir dan, sfida għal dik it-talba permezz ta' rikors kontra d-Direttur quddiem il-qorti ċivili kompetenti, li għalih japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan is-subartikolu:

Kap. 12.

- (a) ir-rikors għandu, taħt piena ta' nullità, jgħid b'mod ċar u fil-qosor ix-xorta tal-ilment, il-fatti li minnhom jinqala' l-ilment u r-raġunijiet għaliex dak l-ilment għandu jintlaqa';
- (b) ir-rikorrent għandu jehmeż mar-rikors daww id-dokumenti kollha li hu jkun jista' jipproduċi b'sustenn tat-talba tiegħu, u għandu jagħti fir-rikors tiegħu l-ismijiet tax-xhieda kollha li jkun fi hsiebu jipproduċi fejn iġid, dwar kull wieħed, il-prova li jkun bil-hsieb li jagħmel;
- (c) il-qorti għandha, mingħajr dewmien, tqiegħed is-smiġ tar-rikors għal data kmieni, liema data ma għandha f'ebda każ tkun iktar tard minn tletin jum mid-data li fiha jiġi pprezentat ir-rikors;
- (d) ir-rikors, u l-avviż tad-data stabbilita għas-smiġ, għandhom jiġu notifikati lid-Direttur mingħajr dewmien, u l-imsemmi Direttur għandu jipprezenta r-risposta tiegħu għalih fi żmien hmiestax-il jum mid-data tan-notifika tar-rikors;
- (e) id-Direttur għandu, fir-risposta tiegħu, iġid b'mod ċar u fil-qosor jekk jaqbilx mal-fatti murija fir-rikors, u r-raġunijiet għaliex joġġezzjona għat-talba; huwa għandu wkoll jagħti fir-risposta tiegħu l-ismijiet tax-xhieda b'sustenn għar-raġunijiet tiegħu u għandu jehmeż magħha d-dokumenti kollha b'sustenn ta' dan;

Kap. 12.

- (f) fil-jum stabbilit għas-smiġ tar-rikors, il-qorti għandha tikkunsidra l-punti ta' fatt u tal-liġi li jistgħu jiġu aċċertati biss mir-rikors, mir-risposta jew mid-dokumenti ppreżentati, minn kull waħda mill-partijiet, jew mix-xieħda ndikati minn kull waħda mill-partijiet fir-rikors jew fir-risposta, skont il-każ, jew mit-trattazzjoni verbali ta' kull waħda mill-partijiet;
- (g) il-qorti għandha tisma' r-rikors sal-konklużjoni f'għeluq ħamest ijiem tax-xogħol mid-data stabbilita għas-smiġ originali tar-rikors, u ma għandu jingħata ebda differiment ħlief jew bil-kunsens taż-żewġ partijiet jew għal raġuni eċċezzjonali li tiġi reġistrata mill-qorti, u dik id-data ta' differiment ma tkunx iktar tard minn kemm ikun ġustifikat għal dik ir-raġuni;
- (h) bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan is-subartikolu, id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) dwar il-proċedimenti quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili għandhom japplikaw dwar kull rikors bħal dak.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi oħra, it-talba tad-Direttur għal xi ammont dovut bħala kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi jew tat-Tieni Klassi taht dan l-artikolu tikkostitwixxi talba privileġġata, fil-każ ta' kontribuzzjoni tal-Ewwel Klassi, fl-istess grad bħall-pagi ta' mpjegati fuq l-attiv tal-prinċipal u, fil-każ ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi, fuq l-assi tal-persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha konċernata u għandha tithallas bi preferenza fuq it-talbiet l-oħra kollha (minbarra l-pagi) sew jekk privileġġati jew ipotekarji.

(4) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, avviż mid-Direttur lil xi prinċipal jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha li juri n-numru u l-ammont ta' kontribuzzjonijiet li dak il-prinċipal jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha jkun naqas jew ittraskura li jhallas ikun, sakemm ma jiġix ippruvat kuntrarju, prova biżżejjed li l-ammont fuq l-imsemmi avviż huwa l-ammont li għandu jithallas lid-Direttur mill-prinċipal jew mill-persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha konċernata.

(5) Mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, meta persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha tonqos li tħallas xi kontribuzzjoni li tkun dovuta skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew tħallas kontribuzzjoni b'rata, jew ta' kategorija, jew ta' klassi li ma tkunx skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att:

- (i) kull talba magħmula mid-Direttur għall-ħlas ta' dawk il-kontribuzzjonijiet mhux mħallsa, jew għall-ħlas ta' xi differenza dovuta b'riżultat ta' tiswija fir-rata, kategorija jew klassi ta' kontribuzzjonijiet, tkun preskritta wara li jgħaddu tletin sena; u
- (ii) kull talba magħmula minn persuna li timpjega

lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha biex thallas dawk il-kontribuzzjonijiet, jew kull talba għall-rifużjoni li tirriżulta bħala riżultat ta' tiswija fil-klassi jew fil-kategorija mhallsa tkun nulla u mingħajr effett jekk tiġi sottomessa wara li dik il-persuna tilhaq l-età tal-pensjoni jew wara li jgħaddu hames snin miż-żmien li r-rata xierqa ta' kontribuzzjoni kienet dovuta, liema tiġi qabel:

Iżda li fil-każ ta' persuna mwielda fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, kontribuzzjoni li tithallas skont dan l-artikolu għandha tkun suġġetta għal imghax fix-xahar kif provdut fl-artikolu 44(2A) tal-[Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa](#) u r-[Regoli dwar it-Taxxa fuq l-Income \(Rata ta' Imghax\)](#):

Kap. 372.
L.S. 372.28.

Iżda wkoll, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, dan għandu japplika meta ssir talba minn persuni li jimpjegaw lilhom infushom sabiex iħallsu dawk il-kontribuzzjonijiet mhux imhallsa tkun magħmula minn persuna li, fil-perjodu li fih ma thallsux dawk il-kontribuzzjonijiet, kienet membru ta' ordni reliġjuż, kienet tgħix f'Malta u l-ebda kontribuzzjoni ma kienet dovuta minnha taħt dan l-Att, għandu japplika dan li ġej:

- (i) dik it-talba tkun valida jekk tiġi prezentata wara li jgħaddu hames snin miż-żmien li r-rata xierqa ta' kontribuzzjoni kienet dovuta; u
- (ii) il-kontribuzzjoni għal dak il-perjodu biss tkun pagabbli skont ir-rata SP applikabbli f'dak iż-żmien kif indikat fit-Taqsima II tal-Għaxar Skeda:

Iżda wkoll minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, persuna li tkun laħqet età ta' bejn id-59 sena u l-65 sena u li tkun qiegħda f'impjieg assigurabbli jew taħdem għaliha nnifisha, għandha l-għażla li titlob sabiex thallas sa hames snin arretrati ta' kontribuzzjonijiet tas-Sigurtà Soċjali bir-rata SA ta' persuna li timpjega lilha nnifisha skont kif indikat fit-Taqsima III tal-Għaxar Skeda dovuta fis-sena li fiha tagħmel it-talba:

Iżda wkoll tali għażla tista' tingħata wkoll lil persuna li tkun laħqet l-età ta' disgħa u hamsin (59) sena u tkun qiegħda tirċievi Pensjoni għall-Invalidità skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 26, jew tkun qiegħda tirċievi Allowance għal Carer, Allowance Miżjuda għal Carer jew Ghotja għal Carer skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 68 meta tkun saret it-talba:

Iżda wkoll tali għażla tista' tingħata lil persuna li tkun laħqet l-età ta' disgħa u hamsin (59) sena iżda li ma tkunx laħqet l-età ta' hamsa u sittin (65) sena li ma tkunx f'impjieg assigurabbli jew taħdem għaliha nnifisha, jekk bis-saħħa ta' tali hlas ta' kontribuzzjonijiet l-imsemmija persuna jkollha minimu ta' għaxar (10) snin kontribuzzjonijiet imhallsa sabiex tikkwalifika għall-pensjoni skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att:

Iżda wkoll minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, b'effett mill-1 ta' Jannar, 2019, persuna li tipprovdi dokument għas-sodisfazzjon tad-Direttur illi kienet taħdem il-Libja wara s-6 ta' Mejju 1988 u ma pprovdietx dokument li jindikja hlas ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali fil-Libja, għandha l-għażla li titlob sabiex thallas sa għaxar (10) snin arretrati ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali bir-rata tal-kategorija SA skont kif indikat fit-Taqsima III tal-Għaxar Skeda, dovuta fis-sena li fiha tagħmel it-talba:

Iżda wkoll, b'effett mill-1 ta' Jannar, 2019 persuna li tipprovdi dokument uffċjali u għas-sodisfazzjon tad-Direttur, li juri hlas ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali wara s-6 ta' Mejju, 1988 għewwa l-Libja, dawn il-kontribuzzjonijiet jiġu kkonvertiti f'kontribuzzjonijiet skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att fis-sena partikolari tagħhom:

Iżda wkoll minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, persuna li mingħandha jkun gie trasferit porzjon ta' kontribuzzjonijiet għandu jkollha l-għażla li titlob sabiex thallas lura l-ammont ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali li jkunu ġew trasferiti mingħandha skont is-subartikolu (6) tal-artikolu 8, jew skont is-subartikolu (4) tal-artikolu (10), jew skont is-subartikolu (6) tal-artikolu 16, liema kontribuzzjonijiet għandhom jithallsu bil-valur tar-rata SA ta' persuna li timpjega lilha nnifisha skont kif indikat fit-Taqsima III tal-Għaxar Skeda applikabbli fis-sena li fiha tagħmel it-talba.

Eżenzjoni.
Miżjud:
VII. 1998.2.
Sostitwit:
I. 2012.15.

116A. Il-Ministru jista', bi ftehim mal-Ministru responsabbli għal finanzi, jeżenta lil kull persuna jew kategorija ta' persuni, b'effett retroattiv jew mingħajr, mill-hlas, għal kollox jew f'parti, ta' kull kontribuzzjoni addizzjonali dovuta taht l-artikolu 116(1), għal kull raġuni li tidhirlu suffiċjenti. Kull eżenzjoni bħal dik tista' ssir bla hsara għal dawk il-kondizzjonijiet, kif il-Ministru jista' jqis li jkun adatt:

Iżda meta eżenzjoni tkun tapplika għal kategorija ta' persuni, dil l-eżenzjoni tiġi ordnata b'regolamenti magħmulin kif hemm fl-artikolu 84(1)(i):

Iżda wkoll ebda haġa f'dan l-artikolu m'għandha tinftiehem bħala li tnaqqas xi haġa mid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 116(5)(ii).

Ġbir ta' arretrati ta' kontribuzzjonijiet mhux imħallsa.
Miżjud:
III. 2005.13;
Emendat:
III.2026.28.

116B. (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u b'effett mit-3 ta' Jannar, 2005, arretrati dovuti dwar kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi jew tat-Tieni Klassi mhux imħallsa għal xi perjodu qabel l-1 ta' Jannar, 1998, għandhom ikunu dovuti u għandhom jithallsu lill-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana.

(2) Għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-ġbir ta' arretrati dwar dawk il-kontribuzzjonijiet mhux imħallsa kif imsemmi fis-subartikolu (1), il-poteri mogħtija lid-Direttur tas-Sigurtà Soċjali fit-Taqsima X jistgħu jiġu eżerċitati wkoll mill-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana.

117. (1) Kull min, bl-iskop li jakkwista xi ħlas taht dan l-Att, kemm għalih innifsu jew għal xi hadd ieħor, jew għal xi skop ieħor li għandu x'jaqsam ma' dan l-Att -

- (i) xjentement jew bi traskuragni jagħmel dikjarazzjoni falza jew juri haġa b'ohra; jew
- (ii) iġib jew jagħti, jew jikkaġuna jew iġieghel jew xjentement iħalli illi jingieb jew jingħata xi dokument jew tagħrif li jkun jaf li jkun falz f'xi haġa materjali; jew
- (iii) bi frodi jonqos milli jirrapporta lid-Direttur, qabel ma jirċievi xi ħlas, xi bidla fiċ-ċirkostanzi li għandha jew jista' jkollha konsegwenza materjali fuq l-ammont, jew fuq il-mod kif jingħata dak il-pagament,

jista' jehel, meta jinstab ħati, multa ta' mhux inqas minn sitta u erbgħin euro u disġha u hamsin ċenteżmu (46.59) iżda li ma tkunx iktar minn darba w nofs ta' l-ammont ta' benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna li jkun għew riċevuti illegalment jew elf u mija u erbgħa u sittin euro u disġha u sittin ċenteżmu (1,164.69), liema minnhom ikun l-oghla, jew priġunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tliet xhur iżda mhux itwal minn tnax-il xahar jew sew dik il-multu u dik il-priġunerija flimkien.

(2) Meta sabiex thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi, bir-rata aktar baxxa minn dik li tkun hekk dovuta, persuna li timpjega lilha nnifisha -

- (i) xjentement jew bi traskuragni tagħmel xi dikjarazzjoni falza jew rappreżentazzjoni falza; jew
- (ii) tipproduci jew tagħti, jew iġgieghel jew xjentement thalli li jiġi prodott jew mogħti, xi dokument jew tagħrif li hi tkun taf li hu falz f'materjal partikolari,

tehel, meta tinstab ħatja, multa ta' mhux inqas minn elf u mija u erbgħa u sittin euro u disġha u sittin ċenteżmu (1,164.69) iżda mhux iżjed minn elfejn u tliet mija u disġha u għoxrin euro u sebgħa u tletin ċenteżmu (2,329.37).

(3) Meta prinċipal jonqos li jaderixxi ma' dispozizzjonijiet tal-Ordni tal-1974 dwar il-Kotba tax-Xogħol safejn għandu x'jaqsam mal-ingaġġ jew reklutaġġ ta' impjegati u minħabba f'hekk dik il-persuna tirċievi xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna taht dan l-Att b'mod illeġittimu u li kieku xort'ohra ma kienx ikollha dritt għalihom taht id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att, dak il-prinċipal ikollu jhallas lid-Direttur danni ekwivalenti għall-ammont hekk riċevut minn dik il-persuna bħala benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew għajjnuna fi żmien ġimgħa minn talba tad-Direttur għal ħlas ta' daww id-danni u, għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, sakemm ma jiġix ppruvat il-kuntrarju mill-prinċipal għas-sodisfazzjon tad-Direttur, l-ammont hekk mitlub mid-Direttur jikkostitwixxi talba leġittima lil dak il-prinċipal.

Użu hażin ta' dokumenti u nuqqas ta' rappurtar ta' bidliet.
Emendat:
XIII. 1991.41.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
A.L. 424 tal-2007.

A.L. 110 tal-1974.

Falsifikazzjoni ta' bolli tas-Sigurtà Nazzjonali.
Rinumerat:
 XXIV. 1993.2.
 Kap. 147 - Revokat.

118. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 136, kull bolla maħsuba li kienet bħala bolla tas-sigurtà li kienet preparata, stampata jew magħmula b'mod mhux skont id-direttivi mogħtija mill-Ministru bis-saħħa tal-artikolu 8(2) tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali, kif fis-sehħ sal-31 ta' Marzu, 1978, għandha titqies li tkun falsifikata.

(2) Kull min -

Kap. 147 - Revokat.

- (a) jiffalsifika bolla tas-sigurtà maħruġa taħt id-dispożizzjonijiet u għall-finijiet tal-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali;
- (b) jagħmel jew, mingħajr skuża leġittima, jkollu fil-pussess tiegħu xi konn, pjanċa, għodod jew materjal biex jiffalsifika bolla tas-sigurtà;
- (c) xjentement imexxi, ibiegħ, jinnegożja, iqassam jew juża bolla tas-sigurtà falsifikata;
- (d) iġiegħel jew jipprokura li jsir, jew xjentement iġhin, iħajjar, jew jassisti fl-egħmil ta' xi att imsemmi fil-paragrafi (a), (b) u (c),

jista', meta jinstab hati, jeħel prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tliet snin iżda mhux iżjed minn seba' snin.

Pieni ġenerali.
Rinumerat:
 XXIV. 1993.2.
Emendat:
 A.L. 424 tal-2007.

119. Kull min jikser jew jonqos li joqgħod għal xi waħda mill-ħtiġijiet ta' dan l-Att li dwarha ebda piena speċjali ma hi provduta, ikun hati ta' reat u għandu għal kull reat bħal dan, meta jinstab hati, jeħel ammenda ta' mhux anqas minn ħdax-il euro u ħamsa u sittin centezmu (11.65).

Natura ta' reati taħt dan l-Att.
Emendat:
 XVI.1990.47.
Rinumerat:
 XXIV. 1993.2.

120. Ir-reati kollha taħt dan l-Att, ħlief dawk taħt l-artikolu 113(6) u taħt l-artikoli 117 u 118 għandhom jitqiesu kontravvenzjonijiet.

Proċedimenti kriminali.
Emendat:
 VIII.1990.3.
Rinumerat:
 XXIV. 1993.2.

121. (1) Fi proċedimenti kriminali magħmulin mill-Pulizija quddiem il-Qorti tal-Maġistrati għal reat kontra d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, id-Direttur jew uffiċjal ieħor imqabbad minnu jista', hemm x'hemm fid-dispożizzjonijiet ta' xi liġi f'sens kuntrarju, jagħmel l-akkuża quddiem il-qorti, iġib il-provi, jittratta u xort'ohra jmexxi l-kawża għall-prosekuzzjoni minflok il-Pulizija.

(2) Id-dikjarazzjoni bil-ġurament ta' kull uffiċjal imsemmi fl-aħħar subartikolu qabel dan, li huwa gie mqabbad mid-Direttur għall-iskop hawnhekk imsemmi, tkun prova biżżejjed li hu gie hekk imqabbad, jekk din il-prova tiġi mitluba mill-akkużat.

(3) Id-Direttur jew l-uffiċjal imqabbad minnu jista', madankollu, jingiebb bħala xhud fuq talba tal-akkużat, imma jekk ix-xiehda tiegħu tkun tinħtieġ mill-prosekuzzjoni, huwa għandu jinstema' bħala xhud qabel ma jibda dmirijietu bħala uffiċjal prosekutur (minbarra dak li jgħid il-fatti li jiffurmaw ir-reat) ħlief meta l-ħtieġa tax-xiehda tiegħu tinqala' wara.

Restrizzjoni ta' azzjoni.
Rinumerat:
 XXIV. 1993.2.

122. (1) Minkejja kull dispożizzjoni f'xi liġi oħra, il-proċedimenti għal reat taħt dan l-Att jistgħu jinbdew f'kull żmien matul il-perjodu ta' tnax-il xahar mid-data li fiha d-Direttur isir jaf

bi provi biżżejjed fil-fehma tiegħu biex issir prosekuzzjoni għar-reat, jew matul perjodu ta' għaxar snin wara li jsir ir-reat, liema perjodu jagħlaq l-aħħar.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1) ċertifikat li jidher li hu ffirmat mid-Direttur jew f'ismu dwar id-data li fiha daww il-provi hawn qabel imsemmija sar jaf bihom tkun prova finali ta' hekk.

123. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 13 tal-[Att dwar l-Interpretazzjoni](#), meta xi att, affarijiet jew haġa oħra li huma meħtieġa li jsiru jew li m'għandhomx isiru skont jew taħt dan l-Att għandhom isiru jew m'għandhomx isiru minn korp jew għaqda oħra ta' persuni, dak l-att, affarijiet jew haġa jkun w koll meħtieġa li jsiru jew li ma jsirux persunalment mill-*manager* jew uffiċjal prinċipali ieħor ta' dak il-korp jew dik l-għaqda; u d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u ta' kull regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu għandhom japplikaw f'dan is-sens.

Responsabilità ta' *manager* u ta' uffiċjal prinċipali ieħor ta' korp ta' persuni.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Kap. 249.

(2) Meta fl-applikazzjoni tas-subartikolu (1) jkollu jsir xi hlas minn korp jew għaqda ta' persuni u mill-*manager* jew uffiċjal prinċipali ieħor tagħha, dak l-obbligu jkun *in solidum*.

124. (1) Meta prinċipal jonqos jew jittraskura -

- (a) li jhallas xi kontribuzzjoni li taħt dan l-Att għandu jhallas dwar xi persuna mpjegata fl-impieg tiegħu; jew
- (b) li joqgħod, dwar xi persuna bħal dik, għall-htigijiet ta' dan l-Att dwar il-hlas u l-ġbir ta' kontribuzzjonijiet,

Proċedimenti kontra prinċipal għal benefiċċju mitluf bi htija tiegħu.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

u minhabba f'hekk xi persuna tkun tilfet, għal kollox jew parti minn xi benefiċċju, pensjoni jew *allowance* li għaliha kien ikollha dritt, dik il-persuna jkollha dritt li tiġbor minn għand il-prinċipal bħala dejn ċivili somma daqs l-ammont tal-benefiċċju, pensjoni jew *allowance* hekk mitluf, jew dik is-somma li l-qorti tista', meta tikkunsidra ċ-ċirkostanzi tal-każ, tiddeċiedi.

(2) Jistgħu jittiehdu proċedimenti taħt dan l-artikolu għalkemm ikunu ittiehdu proċedimenti taħt xi artikolu ieħor ta' dan l-Att għall-istess nuqqas jew traskuraġni.

(3) Jistgħu jittiehdu proċedimenti taħt dan l-artikolu, hemm x'hemm fid-dispożizzjonijiet ta' xi liġi oħra f'sens kuntrarju, f'kull żmien matul sentejn wara d-data li fiha l-persuna tiġi nformata bil-miktub mid-Direttur dwar il-jedd tagħha għal xi benefiċċju, pensjoni jew *allowance* mitlubin minnha taħt dan l-Att.

125. (1) Kull persuna li f'xi żmien ikollha jew kellha fl-impieg tagħha xi persuna mpjegata, għandha tagħti lid-Direttur dak it-tagħrif dwar dik il-persuna mpjegata li hu jista' jeħtieġ għall-finijiet ta' dan l-Att u f'dak iż-żmien li jkun muri fit-talba.

Tagħrif meħtieġ mid-Direttur.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
II. 1999.17;
A.L. 424 tal-2007.

(2) Jekk xi persuna tonqos li tagħti xi tagħrif bħal dak għal kollox jew f'parti fiż-żmien muri fit-talba jew li xjentement jew bi traskuraġni tagħti tagħrif mhux korrett din tehel, meta tinstab hatja, multa ta' mhux inqas minn mija u sittax-il euro u sebgha u erbghin ċenteżmu (116.47) għal kull reat bħal dak u multa oħra ta' mhux inqas minn żewġ euro u tlieta u tletin ċenteżmu (2.33) għal kull gurnata li matulha l-imsemmi reat ikompli:

Iżda ebda proċedimenti ma għandhom jittiehdu kontra tagħha jekk, wara li intimazzjoni bil-miktub tal-akkuża kontra tagħha tkun inghatat lilha, hi taqbel li thallas u fil-fatt thallas lid-Direttur f'dak iż-żmien stabbilit minn dan tal-aħhar penali ta' mhux iżjed minn tmienja u hamsin euro u tlieta u għoxrin ċenteżmu (58.23) għal kull nuqqas hekk kif intqal qabel u penali oħra ta' mhux iżjed minn euro u sittax-il ċenteżmu (1.16) għal kull gurnata li matulha dak in-nuqqas ikompli.

Meta mpjegat ma jkollux htija l-kontribuzzjonijiet mhux imħallsa jitqiesu bhala imħallsa.
Emendat:
XVI.1990.49.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.

126. Meta ssir talba għal benefiċċju, pensjoni jew *allowance* minn persuna mpjegata taht dan l-Att, sabiex jiġi stabbilit jekk din kellhiex impieg assigurabbli matul xi żmien qabel it-talba tagħha, kull kontribuzzjoni dovuta iżda mhux imħallsa dwarha, taht l-artikolu 7, għandha titqies mid-Direttur li din tkun thallset jekk ikun sodisfatt li dan in-nuqqas ta' hłas ma kienx dovut minhabba htija tal-persuna impjegata konċernata, jew għax dik il-persuna tkun halliet dak in-nuqqas isir; iżda għall-finijiet l-oħra kollha, dawk il-kontribuzzjonijiet jitqiesu bhala mhux imħallsa:

Iżda meta persuna impjegata tonqos li thallas xi kontribuzzjonijiet skont l-artikolu 8(5), dak in-nuqqas ta' hłas għandu, meta dik il-persuna impjegata tkun irċeviet il-pagi dovuti lilha, dejjem jitqies li jkun htija tal-persuna impjegata.

Appelli fuq talba tal-Avukat Ġenerali.
Rinumerat:
XXIV.1993.2.
Emendat:
VIII.1990.3.
Kap. 9.

127. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi Kriminali](#), l-Avukat Ġenerali jkollu dejjem jedd għal appell lill-Qorti tal-Appell Kriminali minn kull deċiżjoni mogħtija mill-Qorti tal-Magistrati dwar proċedimenti kriminali li jinqalgħu mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Mekkaniżmu speċjali għal ftehim barra mill-Qorti.
Miżjud:
XXX.2025.5.

127A. (1) Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att jew ta' xi liġi oħra, mal-konkluzjoni ta' ftehim magħmul skont dan l-artikolu bejn id-Direttur u kwalunkwe persuna obbligata li tagħmel xi hłas taht dan l-Att, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu msejjaħ "id-debitur", li jipprovd għall-hłas ta' penali addizzjonali b'żieda ma' kwalunkwe penali oħra xort'oħra provduta f'dan l-Att, ir-responsabbiltà kriminali kollha tad-debitur għal kwalunkwe ksur kontra dan l-Att u għal kwalunkwe ksur konness mal-atti b'rabta mal-ftehim li jkun sar, għandha tiġi estinta:

Iżda l-penali addizzjonali li tali persuna għandha tkun obbligata li thallas fir-rigward ta' tali ksur għandha tammonta għal minimu ta' għaxart elef euro (€10,000) u massimu ta' miljun euro (€1,000,000), u għandha tiġi imposta skont Skeda li għandha tiġi preskritta mill-Ministru taht dan l-Att u dan b'żieda ma' kwalunkwe ammont ieħor provdut f'dan l-Att għan-nuqqas tad-debitur u kkwantifikat skont il-ftehim finali:

Iżda wkoll il-ftehim li tithallas kwalunkwe multa jew li jsir xi hłas ieħor taht xi ftehim kif provdut f'dan l-artikolu ma għandux iwassal għall-estinzjoni ta' kwalunkwe responsabbiltà ċivili sabiex isir xi hłas ieħor mhux kopert mill-ftehim li jkun sar skont dan l-artikolu.

(2) (a) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw fejn id-Direttur, li jaġixxi fuq talba bil-miktub tad-debitur u n-notifika ta' aġġustament ta' dikjarazzjonijiet preċedenti mogħtija mid-debitur, jaċċetta li l-aġġustamenti jkunu saru b'mod korrett u għandu jagħti avviz bil-miktub lid-debitur tal-abbozz tal-ftehim skont dan l-artikolu li għandu jiġi ffirmat fi żmien sitt (6) xhur mid-data tat-talba tad-debitur:

Iżda l-imsemmi perjodu ta' sitt (6) xhur jista' jiġi estiż mid-Direttur jekk huwa jkun sodisfatt li jkun meħtieġ perjodu itwal sabiex tiġi determinata l-portata tar-rikavat tal-ksur.

(b) L-abbozz ta' ftehim għandu jinkludi dan li ġej:

(i) dettalji tal-ksur li jistgħu jinkludu ammissjonijiet li jkunu saru mid-debitur;

(ii) obbligu fuq id-debitur li jhallas u kwantifikazzjoni ta' penali addizzjonali u kwalunkwe pagament ieħor dovut skont dan l-Att għan-nuqqas;

(iii) il-perjodu permess għall-ħlas tal-ammonti dovuti skont il-ftehim;

(iv) il-konsegwenzi ta' kwalunkwe nuqqas ta' osservanza ta' xi termini tal-ftehim inklużi daww provduti fl-artikoli 187A, 187B u 187Ċ tal-[Kodiċi Kriminali](#);

(v) kwalunkwe pattijiet u kondizzjonijiet oħra imposti mid-Direttur:

Kap. 9.

Iżda meta abbozz ta' ftehim jiġi notifikat kif intqal qabel, ftehim skont dan is-subartikolu għandu jiġi ffirmat u mibgħut lura lid-Direttur fi żmien xahar (1), u jekk il-ftehim iffirmat ma jasalx għand id-Direttur fl-imsemmi terminu ta' żmien, li jista' jiġi estiż mid-Direttur fuq raġuni ġusta murija mid-debitur, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu ma jkollhom l-ebda effett:

Iżda wkoll l-ammont li jirriżulta minn dan il-ftehim għandu jikkostitwixxi titolu eżekuttiv skont it-tifsira ta', u għall-finijiet tat-[Titolu VII tat-Taqsima I tat-Tieni Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 12.

(3) Il-perjodu ta' preskrizzjoni fir-rigward tal-ksur u ksur konness għandu jiġi sospiż matul iż-żminijiet stabbiliti fi, jew taħt is-subartikolu (2) u ma għandha tiġi istitwita l-ebda prosekuzzjoni fir-rigward tal-ksur u ksur konness matul iż-żmien meta tali perjodi jkunu qegħdin jiddekorru:

Iżda l-ebda prosekuzzjoni ma għandha tiġi annullata għarraġuni li tkun giet istitwita bi ksur ta' dan is-subartikolu.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll fuq talba tad-debitur fi kwalunkwe każ fejn id-debitur ikun ġie akkużat quddiem qorti fir-rigward tal-ksur u ksur konness, iżda qabel ma tkun inghatat sentenza finali fil-każ.

(5) Fejn proċeduri jkunu pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati bħala qorti istruttoria u l-eżistenza ta' ftehim tingieb għall-attenzjoni tal-Qorti, il-Qorti għandha, meta tkun sodisfatta li l-ksur imsemmi fl-akkuża jkun ksur li għalih japplika dan l-artikolu jew ksur konness, tassumi l-funzjoni ta' qorti ta' ġudikatura kriminali u tiddikjara l-azzjoni kriminali estinta dwar tali akkużi. Il-qorti għandha bl-istess mod tiddikjara l-azzjoni kriminali estinta jekk tkun qorti ta' ġudikatura kriminali fl-istadju tal-ewwel istanza jew fl-istadju tal-appell minkejja kull sentenza li tkun inghatat preċedentement fil-proċediment u li ma tkunx saret finali.

(6) F'dan l-artikolu:

"dan l-Att" jinkludi kwalunkwe leġiżlazzjoni sussidjarja maħruġa tahtu;

"Direttur" tfisser fir-rigward tal-artikoli 13, 14, 15, 117(2), 123 u 124 (1) u (2), u salv kif provdut xort'ohra, il-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana;

"ftehim" tfisser u tinkludi dokument li jixhed ftehim milhuq bejn id-Direttur u d-debitur skont dan l-artikolu u tinkludi wkoll dokument jew dikjarazzjoni maħruġa mid-Direttur wara d-dhul fis-sehħ ta' dan l-artikolu li tikkonferma li d-debitur qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan l-artikolu rregolarizza l-pożizzjoni tiegħu mad-Direttur u wara d-dhul fis-sehħ ta' dan l-artikolu ssodisfa r-rekwiżiti tiegħu billi aċċetta li jhallas il-penali addizzjonali;

"ksur" tinkludi kwalunkwe att jew atti li jikkostitwixxu reat kriminali;

"ksur konness" tfisser kwalunkwe att li jikkostitwixxi reat kriminali sabiex jitwettagħ ksur kontra dan l-Att u għandu jinkludi:

(i) ksur imwettaq, anke jekk fi żminijiet differenti, skont pjan miftiehem minn qabel sabiex jitwettagħ ksur kontra dan l-Att;

(ii) ksur imwettaq bil-għan li jinkisbu l-mezzi għat-twettiq ta' ksur kontra dan l-Att;

(iii) ksur imwettaq bil-għan li jiffaċilita t-twettiq jew it-tlestija ta' ksur kontra dan l-Att, jew li jiżgura impunità għal tali ksur;

(iv) ksur li f'kuntest wiehed jikser aktar minn dispożizzjoni waħda tal-liġi fejn mill-inqas dispożizzjoni waħda tkun relatata ma' ksur kontra dan l-Att;

(v) ksur imwettaq permezz tal-użu apparentament leġittimu tar-rikavat ta' ksur kontra dan l-Att;

Iżda ksur konness ma għandux jinkludi kwalunkwe att inkluż fis-Sub-titolu IV tat-Titolu III tat-Taqsima II tal-Ewwel Ktieb tal-[Kodiċi Kriminali](#).

Kap. 9.

TAQSIMA XI

TWAQQIF TA' BORD GHALL-GHAJNUNA SOĊJALI U KUMITAT GHAL WELFARE

128. (1) Għandu jitwaqqaf Bord li jkun magħruf bhala l-Bord għall-Għajnuna Soċjali, li jkun magħmul mid-Direttur jew mir-rappreżentant tiegħu bhala *Chairman* u minn mhux inqas minn tliet membri oħra mahtura mill-Ministru. Minn dawn il-membri hekk mahtura tnejn ikunu membri tal-Kamra tad-Deputati, wiehed minn kull naħa tal-Kamra, u l-iehor jirrappreżenta l-organizzazzjoni ta' haddiema f'Malta li jkollha l-aktar numru ta' membri.

Bord għall-Għajnuna Soċjali.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

(2) Il-membri mahtura mill-Ministru jzommu l-kariga għal perjodu ta' mhux iżjed minn sena, iżda jistgħu jinħatru mill-ġdid.

(3) Il-Ministru għandu wkoll jahtar Segretarju tal-Bord li ma jkunx membru.

(4) Il-*quorum* ikun nofs in-numru totali ta' persuni li jkunu fuq il-Bord.

(5) Bla ħsara għas-subartikolu (4), il-Bord jista' jaġixxi minkejja kull post battal fost il-membri tiegħu.

(6) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-Bord għandu jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

129. (1) Il-funzjonijiet tal-Bord ikunu li jeżamina l-każijiet mibgħuta lilu mid-Direttur taht l-artikolu 30(5), u li jiddeċiedi jekk, fiċ-ċirkostanzi partikolari ta' kull każ, għandhiex tithallas Għajnuna Soċjali dwar il-familja li tkun, u jekk il-Bord jiddeċiedi li dik l-għajnuna għandha hekk tithallas, li jistabbilixxi l-ammont ta' dik l-għajnuna u li jsemmi lil persuna li lilha, fl-aħjar interessi tal-familja, għandu jsir il-ħlas ta' dik l-għajnuna.

Funzjonijiet tal-Bord għall-Għajnuna Soċjali.
Emendat:
XVI. 1989.24.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.32;
A.L. 424 tal-2007.

(2) B'zieda mal-funzjonijiet imsemmija fis-subartikolu (1), il-Bord għandu wkoll jeżamina l-każijiet li fihom skont il-paragrafi 3 u/jew 4 tal-Ordni tal-1989 dwar Għajnuna b'Emerġenza, id-Direttur Ġenerali (Affarijiet Soċjali u tal-Familja) mahtur mill-Prim Ministru hu tal-fehma illi l-limiti mnizzla hemmhekk jinħtieġ li jinqabzu.

(3) Ikun id-dmir tal-Bord li jittratta kull każ bl-akbar urġenza u

li jasal għal deċiżjoni fl-iqsar żmien possibbli.

(4) Għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taħt dan l-Att il-Bord ikollu s-setgħa -

(a) li jeħtiegħ li tidher quddiemu kull persuna biex tagħti tagħrif bil-gurament jew b'dikjarazzjoni;

(b) li jeħtiegħ lil kull persuna biex tipproduci quddiemu kull kotba u dokumenti oħra.

Il-gurament jingħata miċ-*Chairman*.

(5) L-ammont fil-ġimgħa ta' Għajjuna Soċjali li l-Bord jista' jawtorizza taħt is-subartikolu (1) m'għandux ikun iżjed mill-ammont li l-kap tal-familja kien ikun, hlief għall-fatt li ma jkunx registrat taħt il-Taqsimi I tar-Registru tal-Impieg miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Servizz tal-Impieg, intitolat għalih taħt dan l-Att, hekk iżda li l-kap tal-familja ma jingħaddx sabiex jiġi stabbilit in-numru ta' persuni f'dik il-familja għall-finijiet tat-Taqsimi I tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(6) L-ogħla ammont ta' Għajjuna b'Emerġenza fi flus li l-Bord jista' jawtorizza taħt is-subartikolu (2) m'għandux jeċċedi €33.78 f'xi perjodu ta' sebat ijiem konsekuttivi iżda jista' b'danakollu jibqa' jithallas għal kull perjodu ta' żmien li l-Bord jista' jistabbilixxi fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

(7) L-ammont ta' Għajjuna b'Emerġenza f'ogġetti li mhumieks flus li l-Bord jista' jawtorizza taħt is-subartikolu (2) m'għandux ikun soġġett għal xi limitu iżda l-Bord għandu jassigura, safejn hu possibbli, illi l-affarijiet li jridu jinxtraw lil hinn mill-limitu mniżżel fil-paragrafu 4 tal-Ordni tal-1989 dwar Għajjuna b'Emerġenza huwa assolutament ta' hteġa u li l-ispiża fuqhom se tinżamm f'limiti raġonevoli ġustifikati.

(8) Kull deċiżjoni tal-Bord taħt dan l-artikolu tkun finali u konlużiva.

Kumitat għal Welfare.

Emendat:

XIV. 1988.14.

Rinumerat:

XXIV. 1993.2.

Emendat:

XI. 2000.20;

III. 2005.14.

130. (1) Għandu jitwaqqaf Kumitat, li jkun magħruf bħala l-Kumitat għal *Welfare*, li jkun magħmul minn *Chairman* u minn mhux inqas minn tmien membri oħra mahtura mill-Ministru li minnhom tnejn ikunu tobba, wiehed minn kull naħa tal-Kamra tad-Deputati, wiehed mid-Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità, wiehed mid-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali u wiehed mid-Dipartiment tas-Saħħa. Il-membri l-oħra jkunu magħżula minn fost l-*inmates* tal-istituzzjonijiet imsemmija fl-artikolu 93, membri tal-familji tagħhom, membri tal-kumitati tax-xogħol, jew persuni oħra li, fil-fehma tal-Ministru, huma kwalifikati biex iservu fil-kumitat.

(2) Il-Ministru għandu wkoll jahtar Segretarju għall-Kumitat, li ma jkunx membru.

(3) Iċ-*chairman* u l-membri l-oħra tal-Kumitat ikunu mahtura għal perjodu ta' mhux iżjed minn sena, iżda jkunu jistgħu jerġgħu jinhatru mill-ġdid.

(4) Il-*quorum* ikun nofs it-total tan-numru tal-membri li jagħmlu l-Kumitat.

(5) Bla ħsara għas-subartikolu (4), il-Kumitat jista' jaġixxi minkejja kull vakanza fost il-membri tiegħu.

(6) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-Kumitat jista' jirregola l-proċedura tiegħu stess.

131. (1) Il-funzjonijiet tal-Kumitat għal *Welfare* ikunu -

(a) li jamministra l-fondi fdati lil mill-Gvern, għall-benefiċċju ta' -

(i) dawk l-*inmates* ta' istituzzjonijiet għall-kura medika finanzjati mill-Istat meta, minkejja l-fatt li l-*inmate* jkun intbagħat mill-isptar għal raġunijiet mediċi, dik il-persuna tibqa' hemm bħala resident u ta' dawk l-*inmates* l-oħrajn li jkunu msemija għalhekk mill-Ministru;

(ii) residenti ta' *hostels* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* tal-anzjani kif speċifikati mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta; u

(iii) dawk li jirċievu servizzi ta' kura/għajjnuna kif mogħtijin fid-djar mill-Gvern għall-anzjani li prinċipalment jinkludu l-bżonnijiet tagħhom ta' kuljum ta' xiri u qadi persunali, friex tas-sodda, hasil tal-hwejjeġ, tinxif u mogħdija ta' hwejjeġ, attenzjoni persunali limitata, bħalma huma għajjnuna fit-tilbis, u fil-hasil, skont ma jkun meħtieġ fiċ-ċirkostanzi tal-każ, tindif ġenerali tad-dar, u fejn speċifikament mitlub minn dak li jkun qiegħed jirċievi dak is-servizz, tisjir u titmigh;

(b) li jagħti parir lill-Ministru fuq kull haġa imsemmija fil-paragrafi ta' qabel ta' dan is-subartikolu, u fuq kull haġa oħra li għandha x'taqsam mal-*welfare* tal-kategoriji ta' persuni msemija fil-paragrafu (a) kif il-Ministru jista' jirreferilu.

(2) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu l-Kumitat jista' jistabbilixxi kumitati sussidjarji, u dawn il-kumitati għandhom, safejn ikun possibbli, jinkludu persuni rappreżentanti l-kategoriji msemija fl-artikolu 130(1), b'dan li kull wieħed minn dawn il-kumitati sussidjarji jkollu bħala *chairman* membru tal-Kumitat.

(3) Fl-amministrazzjoni tal-fondi fdati lil, il-Kumitat għandu jżomm dik is-sistema ta' kontijiet u għandu juża dawk il-proċeduri għall-kustodja u nfiq tal-flus fdati lil kif jiġi approvat mill-*Accountant General* u l-kotba, ir-riċevuti u r-*records* kollha miżmuma għal dan l-għan għandhom, f'kull żmien, ikunu jistgħu jiġu spezzjonati mid-Direttur, mill-*Accountant General*, mill-Awditur Ġenerali u minn kull uffiċjal pubbliku iehor li l-Ministru jahtar għal dan il-għan.

(4) Il-Kumitat għandu juża l-fondi kollha fdati lil għall-kura, *welfare* u benefiċċju tal-kategoriji ta' persuni msemija fis-subartikolu (1)(a):

Iżda -

Funzjonijiet tal-Kumitat għal *Welfare*.
Emendat:
XIV. 1988.15.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XVI. 1997.8;
II. 2004.32;
I. 2012.16.

- (i) dik il-parti minn dawk il-fondi li tiġi approvata mill-Ministru tista' tintuża mill-Kumitat għall-ispejjeż tiegħu stess; u
- (ii) dik il-parti minn dawk il-fondi tista', fuq direttiva tal-Ministru minn żmien għall-iehor, tintuża għal dak il-ghan jew klassi ta' għanijiet hekk kif il-Ministru jista' jiddetermina għall-benefiċċju tal-kategoriji msemmija qabel.

(5) Il-Ministru jista' jagħti lill-Kumitat direttivi ta' xorta generali dwar il-linji li għandu jimxi fuqhom.

(6) Il-Kumitat għandu, mhux iktar tard minn xahrejn wara l-1 ta' Jannar ta' kull sena, jissottometti lill-Ministru rapport tal-ħidma tiegħu għas-sena kalendarja ta' qabel, flimkien ma' dikjarazzjoni li turi d-dettalji tal-infiq li jkun sar matul dik is-sena, flimkien ma' dikjarazzjoni li turi d-dettalji tal-fondi fdati lilu li tqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Kumitat u kull bilanċ ta' dawk il-fondi li jibqa' fl-aħħar tal-imsemmija sena.

Awtorità kompetenti għall-*hostels* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* ta' persuni b'diżabilità.
Miżjud:
I. 2012.17.

131A. (1) L-awtorità kompetenti responsabbli għas-Servizzi Residenzjali Finanzjati mill-Istat li jkunu *hostels* tal-Istat għall-kura u l-*welfare* ta' persuni b'diżabilità għandha tamministra l-fondi fdati lilha mill-Gvern għall-benefiċċju tar-residenti ta' dawk il-*hostels* kif speċifikati mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta:

Iżda għal dan il-ghan, l-awtorità kompetenti għandha tinħatar mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta.

(2) Il-Ministru jista' jagħti lill-awtorità kompetenti taħt is-subartikolu (1) direttivi ta' xorta generali dwar kull politika li għandha timxi fuqha.

(3) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħha l-awtorità kompetenti maħtura taħt is-subartikolu (1) għandha:

- (a) iżżomm dik is-sistema ta' kontijiet u għandha tuża dawk il-proċeduri għall-kustodja u nfiq tal-flus fdati lilha kif jiġi approvat mill-*Accountant General* u l-kotba, ir-riċevuti u r-*records* kollha miżmuma għal dan il-ghan għandhom, f'kull żmien, ikunu jistgħu jiġu spezzjonati mid-Direttur, mill-*Accountant General*, mill-Awditur Ġenerali u minn kull uffiċjal pubbliku ieħor li l-Ministru jahtar għal dan il-ghan;
- (b) tuża l-fondi kollha fdati lilha għall-kura, *welfare* u benefiċċju tal-kategoriji ta' persuni msemmija fis-subartikolu (1):

Iżda -

- (i) dik il-parti minn dawk il-fondi li tiġi approvata mill-Ministru tista' tintuża mill-awtorità kompetenti għall-ispejjeż tagħha stess; u
- (ii) dik il-parti minn dawk il-fondi tista' fuq direttiva tal-Ministru minn żmien għall-iehor, tintuża għal dak il-ghan jew klassi ta' għanijiet hekk kif il-Ministru jista' jiddetermina għall-benefiċċju tal-persuni msemmija fis-subartikolu

(1);

- (ċ) mhux iktar tard minn xahrejn wara l-l ta' Jannar ta' kull sena, tissottometti lill-Ministru rapport tal-hidma tagħha għas-sena kalendarja ta' qabel, flimkien ma' dikjarazzjoni li turi d-dettalji tal-infiq li jkun sar matul dik is-sena, flimkien ma' dikjarazzjoni li turi d-dettalji tal-fondi fdati lilha li tqieghdu għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti u kull bilanċ ta' dawk il-fondi li jibqa' fl-aħħar tal-imsemmija sena.

TAQSIMA XII

DMIRIJET, FUNZJONIJET U SETGHAT SPEĊJALI
TAD-DIRETTUR

132. (1) L-amministrazzjoni ta' dan l-Att qieghda fid-Direttur Ġenerali (Sigurtà Soċjali) jew, skont il-htieġa tal-każ, fil-Kummissarju tat-Taxxa u d-Dwana, jew fid-Direttur (Anzjani u Servizzi fil-Komunità), jew fid-Direttur (Frodi u Investigazzjoni dwar Benefiċċji).

Dmirijiet u funzjonijiet tad-Direttur.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Sostitwit:
II. 1999.18.
Emendat:
III. 2005.15;
VI. 2006.7;
XXXII. 2007.66;
III.2026.29.

(2) B'żieda ma' kull funzjoni oħra jew dmir ieħor li jmissu lilu, b'xi liġi oħra jew bis-saħħa ta' xi liġi oħra, id-Direttur Ġenerali (Sigurtà Soċjali) u d-Direttur responsabbli mid-Direttorat għall-Frodi u Investigazzjoni dwar Benefiċċji għandu, bla hsara tad-direzzjoni u l-kontroll tal-Ministeru, jagħmel dawk il-funzjonijiet u dmirijiet illi, minn żmien għal żmien il-Gvern jista' jordnalu.

133. B'żieda mas-setgħat mogħtija lil minn xi jew kull dispożizzjonijiet ta' qabel f'dan l-Att jew mid-dispożizzjonijiet ta' xi liġi oħra, id-Direttur għandu wkoll is-setgħa -

Setgħat speċjali tad-Direttur.
Emendat:
XVI. 1989.25;
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXI. 1996.56;
II. 1999.19.

- (a) li jagħti ġuramenti bil-għan li jaqdi l-funzjonijiet tiegħu b'mod aħjar, u sabiex dan l-Att ikun amministrat u esegwit b'mod aħjar, liema setgħa hu jista' wkoll jiddelega lil xi uffiċjal ieħor tad-Dipartiment tiegħu;
- (b) li jordna lil kull persuna, inklużi lil xi uffiċjal pubbliku fis-servizz tal-Gvern u lil xi Bank jew ditta, soċjetà, kumpannija jew korporazzjoni li jagħtuh l-informazzjoni kollha li jista' jinħtieġ sabiex ikun jista' jiehu kull deċiżjoni jew jirrivedi kull deċiżjoni, li hu jista' jiehu taht id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att; u minkejja d-dispożizzjonijiet ta' xi liġi oħra li jkunu jehtieġu li tinżamm is-segretezza mgħoddija qabel, fi jew wara l-bidu fis-seħħ ta' dan l-Att, dawk l-uffiċjali hawn imsemmija f'dan il-paragrafu huma b'dan awtorizzati li jagħtu lid-Direttur dik l-informazzjoni li jista' jkun jinħtieġ:

Kap. 9.

Iżda ħlief sa fejn ikun meħtieġ sabiex ikun jista' jagħmel u jaqdi kif jixraq, il-funzjonijiet u dmirijiet tiegħu jew għall-iskopijiet ta' prosekuzzjoni quddiem il-qorti, id-Direttur ikun marbut li jżomm is-segretezza dwar kull tagħrif mogħti lil bis-saħħa ta' dan il-paragrafu, illi, ħlief kif hemm f'dan il-paragrafu, imissu jinżamm sigriet, u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 133 tal-[Kodiċi Kriminali](#) ikunu jghoddu għal kull ksur volontarju ta' dan id-dmir:

Iżda iktar, id-dispożizzjonijiet tal-*proviso* li jiġi minnufih qabel dan għandhom japplikaw ukoll għal kull uffiċjal jew impjegat ieħor tad-Dipartiment involut li, għal kull raġuni li tkun, jintebah b'din l-informazzjoni waqt il-qadi xieraq ta' dmirijietu;

- (c) li jordna kull persuna li turi l-prospett tagħha tat-taxxa fuq l-*income* u/jew l-istimi sabiex jiġi stabbilit x'inhu d-dhul nett jew qligħ tagħha.

TAQSIMA XIII

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Pattijiet ta' ftehim reċiproċi u multilaterali.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.
Emendat:
XXV. 1994.2;
XIII. 2005.33;
IX.2025.29.

134. (1) Sabiex jingħata effett għal xi ftehim mal-Gvern ta' xi pajjiż, li jkun ftehim li jaħseb għal reċiproċità fi hwejjeġ ta' sigurtà soċjali, il-Ministru jista' jagħmel ordni biex ibiddel jew jadatta dan l-Att fil-ħdim tiegħu għall-każijiet li jintlaqtu mill-ftehim.

(2) Il-Ministru jista', permezz ta' ordni, jestendi l-ħdim ta' dan l-Att, għal dak li għandu x'jaqsam ma' Ghajjnuna Soċjali u Medika, jew l-għoti ta' Pensjoni tal-Età, Assistenza għal Diżabilità, Assistenza għal Diżabilità Severa, Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa jew Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta, lill-persuni li ma jkunux ċittadini ta' Malta, sabiex iwettaq xi konvenzjoni, ftehim jew arrangamenti li Malta tkun parti fihom, u li jkun jipprovdut għal reċiproċità f'dawk li huma Ghajjnuna Soċjali u Medika jew fl-għoti ta' dawn il-pensjonijiet.

(3) Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti biex jipprovdut dwar it-trasposizzjoni u l-implimentazzjoni ta' kull direttiva jew strument legali ieħor tal-Unjoni Ewropea jew dwar kull deċiżjoni tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja fil-qasam tas-sigurtà soċjali.

Posta bla hlas.
Rinumerat:
XXIV. 1993.2.

135. Ċertifikati u dokumenti oħra li jistgħu jintalbu mid-Direttur għall-aħjar amministrazzjoni u twettiq ta' dan l-Att, jistgħu jintbagħtu mingħajr ma jsir hlas ta' pustaġġ lid-Direttur f'*envelopes* immarkati "Sigurtà Soċjali".

Riżerva.
Kap. 120,
Kap. 136,
Kap. 147,
Kap. 148 -
Revokati

136. (1) Ir-regolamenti u l-ordnijiet kollha li hemm fis-seħħ taħt l-Att dwar il-Pensjonijiet għax-Xjuħ, l-Att dwar id-Direttur tas-Servizzi Soċjali, l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali u l-Att dwar l-Ghajjnuna Nazzjonali għandhom, bit-tibdiliet, adattazzjonijiet u limitazzjonijiet meħtieġa, u sakemm ma jkunux inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jibqgħu fis-seħħ u jkollhom effett

daqslikieku saru taht dan l-Att u jistgħu hekk jiġu mħassra, emendati jew sospizi skont il-każ.

(2) Kull riferenza f'xi ligi oħra għall-ligijiet imsemmija fis-subartikolu (1), li jkunu referenzi ta' natura ġenerali, għandhom jidhlu minflokhom referenzi għat-titolu ta' dan l-Att.

L-EWWEL SKEDA

(Artikolu 5)

Impiegi Assigurabbli

TAQSIMA I

IMPIEGI

Emendata:
XIV. 1988.16;
XVI. 1989.26;
VIII. 1992.39;
XXI. 1996.57.
Sostitwita:
A.L. 100 tal-2006.
Emendata:
XXXII. 2007.67;
A.L. 218 tal-2012.

1. Impiegi f'Malta taht kull kuntratt ta' servizz jew tahrig bħala apprendista, bil-miktub jew orali, u sew espress jew mifhum, li jinkludi impieg minn jew taht il-Gvern ta' Malta.

Iżda, bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' xi ftehim ma' xi pajjiż ieħor, impieg kif intqal qabel barra minn Malta għandu jitqies bħala impieg f'Malta jekk l-impjegat konċernat ikun ordinarjament residenti f'Malta u l-prinċipal ikun il-Gvern ta' Malta jew jekk ikollu post ta' negozju f'Malta.

2. Impieg kif fuq imsemmi barra minn Malta:

- (a) bħala kaptan jew membru tal-ekwipaġġ ta' xi bastiment jew biċċa tal-baħar reġistrat Malta;
- (b) bħala pilota, kmandant, navigatur jew membru tal-ekwipaġġ ta' xi inġenju tal-ajru liċenzjat Malta;
- (c) abbord ta' xi bastiment, jew biċċa tal-baħar, li ma jkunx bħala kaptan jew membru tal-ekwipaġġ:

Iżda -

- (i) dan l-impieg ikun għall-iskopijiet tal-bastiment jew biċċa tal-baħar jew ekwipaġġ tiegħu jew ta' xi passiġġieri jew merkanzija jew posta mgħobbija fuqu;
- (ii) meta l-impjegat konċernat ma jkunx ċittadin Malti, il-kuntratt ikun sar Malta, u, fil-każijiet kollha, irrispettivament minn nazzjonalità tal-impjegat, ikun sar bi skop tat-twettiq tiegħu (għal kolloxx jew f'parti minnu) waqt li l-bastiment jew biċċa tal-baħar ikun fil-vjaġġ; u
- (iii) il-prinċipal ikollu post tan-negozju f'Malta;
- (d) abbord ta' xi inġenju tal-ajru, li ma jkunx bħala pilota, kmandant, navigatur jew membru tal-ekwipaġġ:

Iżda -

- (i) dan l-impieg ikun għal skopijiet tal-inġenji tal-ajru jew l-ekwipaġġ tiegħu jew ta' xi passiġġieri

- jew merkanzija jew posta mgħobbija fuqu;
- (ii) meta l-impjegat konċernat ma jkunx ċittadin Malti, il-kuntratt ikun sar Malta, u, fil-każijiet kollha, irrispettivament minn nazzjonalità tal-impjegat, ikun sar bi skop tat-twettiq tiegħu (għal kollox jew f'parti minnu) waqt li l-inġenju tal-ajru jkun fit-titjira tiegħu; u
 - (iii) il-prinċipal ikollu post tan-negozju f'Malta.

3. Servizz wara l-14 ta' Awissu, 1979, f'xi waħda mill-karigi speċifikati fl-artikoli 48, 59(1), 80 u 88 tal-[Kostituzzjoni](#).

4. Servizz wara l-5 ta' Jannar, 1981, bħala membru tal-Kamra tad-Deputati, barra minn servizz f'xi waħda mill-karigi speċifikati fl-artikoli 59(1), 80 u 88 tal-[Kostituzzjoni](#), hlief meta l-persuna konċernata tkun persuna li taħdem għaliha nnifisha.

5. Kull perjodu wara l-1 ta' April, 1978 li matulu persuna tkun qed tagħmel kors ta' studju jew ta' tagħlim *full-time* taht l-Iskema Haddiem-Student jew Skular-Haddiem jew xi skemi oħra bħal dawn, li jinvolvu perjodi distinti ta' xogħol u ta' studju, li għalih tkun qed tircievi rimunerazzjoni.

6. Impjegati tal-Gvern li jkunu ġew mehlusa b'*leave* mingħajr hlas milli jwettqu dmirijiethom mal-Gvern biex isiru membri ta' soċjetà koperativa primarja skont id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar is-Soċjetajiet Koperativi](#).

Kap. 442.

TAQSIMA II

IMPIEGI EĊĊETTATI

1. Impieg ta' xorta okkażjonali hlief għall-iskopijiet tas-sengħa jew negozju tal-prinċipal.

2. Impieg ta' persuna li ma tkunx ordinarjament residenti f'Malta jekk il-prinċipal ta' dik il-persuna ma jkunx residenti f'Malta u ma jkollux xi post tan-negozju hemm.

3. Impieg minn kull prinċipal għal anqas minn tmien sigħat f'gimgha kalendarja.

4. Impieg bħala segretarju jew skrivan ta' soċjetà, każin, istitut filantropiku, skola jew korp jew istitut iehor bħal dan, meta servizz personali jkun ordinarjament biss meħtieġ okkażjonalment u barra mill-hinijiet ordinarji tax-xogħol, iżda s-sigħat li ssir riferenza għalihom fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima ma għandhomx jinqabżu.

5. Impieg ta' persuna li ma tkunx ordinarjament residenti f'Malta jekk il-prinċipal ta' dik il-persuna ikun qiegħed iħallas kontribuzzjonijiet dwar dik il-persuna taht skema ta' sigurtà soċjali f'pajjiż iehor.

6. Impieg ta' xi diretturi f'xi soċjetà, għall-finijiet ta' dik is-soċjetà, fejn f'din is-soċjetà jkunu nġaħdu flimkien persuni li jkunu jiġu minn xulxin, sa u inklużi kuġini fl-ewwel grad u/jew in-

nisa tagħhom jew żwieġhom, sakemm xi diretturi bħal dawk ikunu huma nnifishom soċji bħal dawk jew in-nisa ta' jew żwieġ dawk is-soċji.

7. Impieg ta' xi azzjonist maġġoritarju f'xi soċjetà għall-finijiet ta' dik is-soċjetà; u għal dan il-għan kull azzjonist jibqa' jittqies li hu azzjonist maġġoritarju jekk, minkejja l-fatt li n-numru ta' azzjonijiet tiegħu ma jkunx jikkostitwixxi l-maġġoranza, il-valur jew il-poteri marbutin mal-*holding* tiegħu ikun iktar mill-valur jew il-poteri totali aggregati marbutin mal-*holding* tal-azzjonisti l-oħrajn f'dik is-soċjetà.

8. B'seħħ mis-6 ta' Jannar 1992:

- (a) impieg li jkun beda qabel il-5 ta' Jannar 2008 ta' persuna li tkun laħqet l-età tal-pensjoni qabel il-5 ta' Jannar 2008; jew
- (b) impieg ta' armla attwali taht l-età tal-pensjoni, jekk din hekk tagħżel, li tkun qiegħda tircievi pensjoni tarromol taht dan l-Att:

Izda l-paga jew is-salarju fil-ġimgħa ta' dik il-persuna jew armla attwali ma teċċedix il-Paga Minima Nazzjonali, jew l-ekwivalenti tagħha fix-xahar, skont ma japplika għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew aktar stabbilita minn Ordni ta' Standard Nazzjonali mahruga taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#).

Kap. 452.

9. B'seħħ mill-4 ta' Lulju, 1988, impieg ta' persuna bħala Assistenta Soċjali Każwali mad-Dipartiment tal-Kura tal-Anzjani tal-Gvern ta' Malta.

Emendata:

XX. 1987.15;
 XIV. 1988.17;
 XVI. 1989.27;
 XVI. 1990.50;
 XIII. 1991.42;
 VIII. 1992.40;
 XXIV. 1993.15;
 XXV. 1994.2, 33;
 XXVII. 1995.13;
 XXI. 1996.58;
 II. 1999.20;
 A.L. 21 tal-2001;
 A.L. 4 tal-2002;
 II. 2002.75, 76, 77.
 Sostitwita:
 A.L. 422 tal-2002;
 A.L. 436 tal-2003;
 A.L. 100 tal-2006;
 A.L. 101 tal-2006;
 A.L. 318 tal-2007.
 Sostitwita:
 A.L. 424 tal-2007.
 Emendata:
 XXXII. 2007.68.
 Sostitwita:
 A.L. 149 tal-2008.
 Emendata:
 II. 2009.25.
 Sostitwita:
 A.L. 143 tal-2009;
 A.L. 437 tal-2010;
 IV. 2011.30;
 A.L. 330 tal-2011.
 Emendata:
 V. 2012.31;
 A.L. 218 tal-2012.
 Sostitwita:
 A.L. 342 tal-2012.
 Emendata:
 IX. 2013.8;
 XII. 2014.38;
 XIII. 2015.90;
 XV. 2016.61;
 XVI. 2017.38;
 VII. 2018.44;
 VII. 2019.37;
 VIII. 2020.33;
 VII. 2022.41;
 XIII. 2024.26;
 IX. 2025.30.

IT-TIENI SKEDA

(Artikoli 12, 20, 23, 27, 30, 66, 68, 73, 76 u 76A)

Kalkolu tal-mezzi għall-finijiet ta' eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi u għall-ghoti ta' Għajnuna Soċjali, Għajnuna għal Mard, Għajnuna Medika bla Ħlas, Pensjoni tal-Età, Assistenza għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità, Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta u, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* Supplimentari u *Allowance* għal Tifel b'Disabilità.

TAQSIMA I

Eżenzjoni mill-Ħlas ta' Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 12, għandu jitqies:

- (a) il-valur ta' kull proprjetà inkluża kull proprjetà mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) ta' dik il-persuna li tkun, jew tista' tkun, investita jew tintuża bi qligh, bl-eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeg oħra personali:

Iżda meta l-flus fil-bank u fl-idejn (inklużi xi assi likwidi, depożiti għal xi żmien, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet jew titoli oħra), flus imqiegħa f'xi *trust* u l-valur kapitali ta' kull proprjetà immobbli urbana inkluż it-tqegħid kollu ta' dik il-proprjetà fi *trust* (b'eskluzjoni tad-dar tar-residenza) li ma tkunx qed tintuża bi qligh, ikunu flimkien jaqbżu €9,320 fil-każ ta' persuna waħedha jew ta' armel jew armla, jew €16,310 fil-każ ta' persuna miżżewġa, il-persuna li tkun qed titlob eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi għandha titqies li ma tkunx intitolata għal din l-eżenzjoni; u

- (b) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, kull dħul jew privileġġ li huwa riċevut jew jista' jiġi riċevut minn kull persuna inklużi l-persuni kollha intitolati li jibbenefikaw minn *trust* jew li favur tagħhom tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjetà inkluż dħul jew privileġġi, miżmuma fi *trust*.

2. Meta r-riżorsi kapitali totali msemminjin fil-paragrafu 1(a) ta' din it-Taqsima ma jkunux jaqbżu l-limiti hemm imsemminjin:

- (a) l-ewwel €585 minn dawk ir-riżorsi kapitali ma għandux jingħata każ tagħhom; u
- (b) il-valur ta' kull proprjetà immobbli urbana msemminja fil-proviso li jinsab mal-imsemmi subparagrafu (a) għandu jitqies li jkun qiegħed jipproduċi dħul ta' kull sena ekwivalenti għal 5.5% tal-valur kapitali tiegħu.

3. Fil-kalkolu tad-dħul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, ri evut jew gawdut mill-persuna li tkun qiegħda titlob eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi ma għandhomx jitqiesu:

- (a) kull għajnuna, pensjoni, benefiċċju jew *allowance* li

- jithallsu taht dan l-Att;
- (b) kull benefiċċju għal mard mogħti minn soċjetà filantropika jew *trade union*;
- (ċ) kull somma mħhallsa minn fond tal-karità;
- (d) kull pensjoni oħra li ma tkunx pensjoni li tithallas bis-saħħa tal-artikolu 16A tal-Att dwar it-Tarzna ta' Malta li tkun qiegħda tithallas mhux bis-saħħa ta' dan l-Att; u Kap. 207.
- (e) l-ewwel €470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar, u li l-manifattura ta' dak l-artiġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

TAQSIMA II

Għajnuna għal Mard

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 20, għandu jitqies:

- (a) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, il-valur ta' kull proprjetà inkluża kull proprjetà mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) li tkun tal-membri kollha tal-familja li la jkunu persuni impjegati lanqas persuni li jimpjegaw lilhom infushom jew persuni li jaħdmu għalihom infushom skont dan l-Att, li hija jew tista' tkun, investita jew użata bi qligħ b'esklużjoni ta' għamara, gojjellerija jew oġġetti oħra personali:

Iżda meta l-flus fil-bank u fl-idejn (inklużi assi likwidi, depożiti għal xi żmien, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet u titoli oħra), flus imqiegħda f'xi *trust* u l-valur kapitali ta' kull proprjetà immobbli urbana inkluż it-tqegħid kollu ta' dik il-proprjetà fi *trust* (bl-esklużjoni tad-dar fejn wiehded joqgħod) li ma tkunx qiegħda tintuża bi qligħ, ikunu flimkien jaqbzu:

- (i) €16,000 fil-każ ta' familja li tikkonsisti f'membri wiehded biss jew f'għadd ta' membri li l-kap tagħhom ikun persuna mhux miżżewġa jew ġenitur singlu; jew
- (ii) €26,000 fil-każ ta' familja li mill-anqas tkun tikkonsisti fil-kap tal-familja u l-konjuġi,

il-persuna li tkun qed titlob l-Għajnuna għal Mard ma għandhiex titqies li tkun intitolata għal dik l-għajnuna:

Iżda wkoll li, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, fil-każ ta' persuna li tkun ilha tirċievi l-Għajnuna għal Mard skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 20 għal perjodu ta' hames (5) snin jew aktar u li taret proprjetà jew beni oħra, minflok il-limiti stipulati fl-ewwel proviso, għandhom minflok jitqiesu fil-kalkolu tal-mezzi kapitali l-ammont ta' tletin elf euro (€30,000) fil-każ ta' persuna wahedha jew ta' armel jew armla, jew l-ammont ta' hamsin elf euro (€50,000) fil-każ ta'

persuna miżżewġa. B'hekk iżda li, fil-kalkolu tal-mezzi kapitali f'dawn il-każijiet, m'għandux jittiehed kont ta':

(a) donazzjoni ta' proprjetà mill-benefiċjarju tal-Għajjnuna għal Mard lil xi wild, sakemm dik il-proprjetà tkun ingħatat sabiex il-wild jifforma d-dar tar-residenza futura tiegħu;

(b) donazzjoni ta' parti mill-proprjetà tad-dar residenzjali tal-benefiċjarju tal-Għajjnuna għal Mard inkluż l-arja ta' fuq dik il-proprjetà lil xi wild diment li dik id-donazzjoni tkun qiegħda ssir sabiex il-wild jifforma d-dar tar-residenza futura tiegħu; u

(c) donazzjoni sa massimu ta' għoxrin elf euro (€20,000) mill-benefiċjarju tal-Għajjnuna għal Mard lil xi wild, diment li dik id-donazzjoni ssir skont id-dispożizzjonijiet tal-liġijiet ta' Malta; u

(b) salv kif provdut fil-paragrafu 4 ta' din it-Taqsima, kull dhul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, riċevut jew li jgawdi xi membru tal-familja inkluż kull intitolament ta' dak il-membri għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tiegħu tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjetà, inkluż dhul jew privileġġi, miżmuma fi *trust* li la jkun persuna impjegata u lanqas persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha skont dan l-Att:

Iżda kull proprjetà jew dhul li għandhom ikunu kalkolati għall-finijiet ta' din it-Taqsima skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandhom jinkludu kull proprjetà jew dhul li xi membru tal-familja kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima kien direttament jew indirettament caħhad lilu nnifsu minnhom sabiex ikollu jedd għal Għajjnuna għal Mard jew sabiex ikollu jedd għal rata aktar vantaġġuza:

Iżda wkoll, meta membru, li ma jkunx il-kap tal-familja jew il-konjuġi, jkun persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, jekk il-paga gross jew id-dhul gross tagħha, skont il-każ, ma jkunx izjed minn 35% tal-Paga Minima Nazzjonali applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iktar stabbilita b'Ordni ta' *Standard* Nazzjonali mahrug taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), matul il-perjodu li dwaru dik l-għajjnuna tkun dovuta, dak il-membri ma għandux, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, jitqies bħala persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha.

Kap. 452.

2. Meta r-riżorsi kapitali kollha msemmija fil-paragrafu 1(a)

ta' din it-Taqsima ma jkunux jaqbzu l-limiti msemija:

- (a) l-ewwel €585 ta' dawn ir-riżorsi kapitali ma għandhomx jitqiesu; u
- (b) il-valur ta' kull proprjetà immobbli urbana msemija fil-proviso li jinsab mal-imsemmi subparagrafu (a) għandu jitqies li jkun qiegħed jipproduċi dħul fis-sena ekwivalenti għal 5.5% tal-valur kapitali tiegħu.

3. Meta xi membru tal-familja kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima, minbarra l-kap tal-familja u l-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja, ikollu fil-pussess tiegħu xi proprjetà bħal dik imsemmija fil-paragrafu 1(a) ta' din it-Taqsima:

- (a) ma għandux jitqies il-valur kollu ta' xi dar tar-residenza li jkollu fil-futur jew parti minnha li tkun proprjetà ta' dak il-membri bil-ħsieb li jkun ser jizzewweġ; u
- (b) ma għandux jitqies nofs il-valur ta' xi proprjetà oħra bħal dik ħlief jekk dik il-proprjetà ma tkunx giet trasferita jew mogħtija lil mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja fi żmien it-tnax-il xahar minnufih qabel ma ssir it-talba għall-Għajnuna għal Mard.

4. Fil-kalkolu tad-dħul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, riċevut minn xi membru tal-familja jew li huwa jgawdi, kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima ma għandhomx jitqiesu:

- (a) l-ewwel €95 li joħorġu mill-użu tal-proprjetà;
- (b) kull Għajnuna Soċjali, Għajnuna dwar il-Lebbra, Għajnuna dwar it-Tuberkolożi, Għotja għal Halib, *Allowance* għal *Carer*, *Allowance* Miżjuda għal *Carer* u Għajnuna għal Mard li jithallsu taħt dan l-Att u kull pensjoni jew pensjonijiet (sew jekk imħallsin taħt dan l-Att sew jekk le) sa ammont massimu totali ekwivalenti għall-għadd kollu tal-oghla rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluż l-*Allowance* Addizzjonali li jithallas skont l-istat ċivili ta' min ikun qed jagħmel it-talba kif imsemmi fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att;
- (c) kull Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, Assistenza għal Diżabilità Severa, Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta u Assistenza għal Diżabilità li tkun qed tithallas lil wieħed (1) mill-konjuġi meta tali konjuġi ma jkunx qiegħed f'impjieġ assigurabbli jew lanqas *self-occupied*;
- (d) kull *Allowance* Supplimentari, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Min Jieħu Ħsieb, *Allowance* għal Tifel b'Diżabilità jew Benefiċċju tal-Maternità mħallas taħt dan l-Att;

Kap. 123.

- (e) 84.3% tad-dhul nett totali jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' xi pensjoni żejda li tkun qiegħda jew tista' tigi riċevuta minn dak il-membru tal-familja jew li huwa jkun qiegħed igawdi, barra mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap, u għal dan il-ghan, id-dhul nett totali, il-privileġġ, il-benefiċċju, l-*allowance* jew il-pensjoni żejda għandhom jitnaqqsu b'kull hla ta' taxxa fuq l-*income* li jsir mill-persuna li tkun skont l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u l-espressjoni "pensjoni żejda" tfisser kull parti mill-pensjoni li tkun 'il fuq mill-Pensjoni Minima Nazzjonali kif imsemmi fis-subparagrafu (b);
- (f) kull ammont imsemmi fil-paragrafu 3(b) u (c) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda;
- (g) kull stipendju riċevut minn xi membru tal-familja, li ma jkunx il-kap tal-familja jew il-konjuġi ta' dak jew dik il-kap tal-familja fiż-żmien meta jkun qiegħed isir kors ta' studji jew istruzzjoni *full-time* taht skema li tithaddem mill-Gvern ta' Malta, sew jekk din tkun jew ma tkunx tinvolvi perjodi ta' xogħol u ta' studju; u għal dan il-ghan "stipendju" ma tinkludix xi paga jew rimunerazzjoni oħra li tista' tithallas lill-persuna konċernata matul xi fażi ta' studju li tista' tkun parti minn skema bħal dik; u
- (h) l-ewwel €470 li jinkisbu bi qligh minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.
- (i) Meta jsir il-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 20, ma għandux jitqies id-dhul nett tal-persuna li taħdem għaliha nnifisha mid-dar, kif imfissra fl-artikolu 2, jekk id-dhul nett ma jeċċedix il-35% tal-Paga Minima Nazzjonali kif applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita taht Ordni ta' Standard Nazzjonali maħruġ taht l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#).

Kap. 452.

5. Għall-finijiet ta' din it-taqsimha "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tgħix mal-kap tal-familja daqs li kieku dik il-persuna kienet il-konjuġi fiż-żwieġ tal-kap tal-familja, matul xi perjodu li matulu l-Għajnuna għal Mard tkun qiegħda jew tista' tithallas lill-kap tal-familja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

6. Meta kap ta' familja jew il-konjuġi jkun qiegħed jirċievi Għajnuna għal Mard taht dan l-Att, kull zieda b'effett f'xi żmien wara s-6 ta' Jannar 1989, li għaliha jistgħu jkunu intitolati huma jew xi membru ieħor tal-familja (kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsimha) dwar xi pensjoni, benefiċċju, għajnuna jew *Allowance* Supplimentari hekk kif imħallsa lilhom jew lil xi membru ieħor tal-familja tagħhom taht dan l-Att matul l-istess perjodu li fih huma jkunu qegħdin jirċievu l-imsemmija Għajnuna għal Mard, ma għandhiex titqies fil-kalkolu tal-mezzi ta' dik il-familja għal finijiet biex jiġi stabbilit jekk ikunx għad baqa' jedd jew le għal dik l-Għajnuna għal Mard.

7. B'effett mill-4 ta' Jannar 2014, meta persuna tkun divorzjata jew tkun persuna miżżewġa li tkun isseparat legalment jew de facto mill-konjuġi l-iehor jew l-oħra ġgib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun qieghda thallas xi somma lill-konjuġi jew lill-konjuġi ta' qabel ta' dik il-persuna bħala kondizzjoni integrali tas-separazzjoni jew tad-divorzju tagħhom, dik is-somma għandha titnaqqas meta jiġu kalkolati l-mezzi ta' dik il-persuna.

TAQSIMA III

Għajjnuna Medika Bla Hlas

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 23, għandu jittqies:

- (a) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, il-valur ta' kull proprjetà inkluża kull proprjetà mqieghda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) li tkun tal-membri kollha tal-familja li hija jew tista' tkun, investita jew użata bi profitt b'esklużjoni ta' għamara, ġojjellerija jew oġġetti oħra personali:

Iżda meta l-flus fil-bank u fl-idejn (inklużi assi likwidi, depożiti għal xi żmien, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet u titoli oħra) flus imqieghda f'xi *trust* u l-valur kapitali ta' kull proprjetà immobbli urbana inkluż it-tqeghid kollu ta' dik il-proprjetà fi *trust* (b'esklużjoni tad-dar fejn wiehded joqgħod) li ma tkunx qieghda tintuża bi qligh, ikunu flimkien jaqbzu:

- (i) €16,000 fil-każ ta' familja li tikkonsisti f'membri wiehded biss jew f'għadd ta' membri li l-kap tagħhom ikun persuna mhux miżżewġa jew ġenitur singlu; jew
- (ii) €26,000 fil-każ ta' familja li mill-anqas tikkonsisti fil-kap tal-familja u l-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja,

il-persuna li tkun qieghda titlob l-Għajjnuna Medika bla Hlas ma għandhiex ittqies li tkun intitolata għal dik l-għajjnuna; u

- (b) salv kif provdut fil-paragrafu 4 ta' din it-Taqsima, kull dhul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, riċevut minn xi membru tal-familja inkluż kull jedd li jkollu membru tal-familja għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tiegħu tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjetà, inkluż dhul jew privileġġi, miżmuma fi *trust* jew li huwa jkun qieghed igawdi:

Iżda kull proprjetà jew dhul li għandhom ikunu kalkolati għall-finijiet ta' din it-Taqsima skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandhom jinkludu kull proprjetà jew dhul li xi membru tal-familja kien direttament jew indirettament ċaħhad lilu nnifsu minnhom sabiex ikollu jedd għal Għajjnuna Medika Bla Hlas.

2. Meta r-rizorsi kapitali totali msemija fil-paragrafu 1(a)

ta' din itTaqsimma ma jkunux jaqbzu l-limiti msemmija:

- (a) l-ewwel €585 ta' dawn ir-riżorsi kapitali ma għandhomx jitqiesu; u
- (b) il-valur ta' kull proprjetà immobbli urbana msemmija fil-proviso li jinsab mal-imsemmi subparagrafu (a) għandu jitqies li jkun qiegħed jipproduċi dħul fis-sena ekwivalenti għal 5.5% tal-valur kapitali tiegħu.

3. Meta xi membru tal-familja, minbarra l-kap tal-familja u l-konjuġi tal-kap tal-familja, ikollu fil-pussess tiegħu xi proprjetà bħal dik imsemmija fil-paragrafu 1(a) ta' din it-Taqsimma:

- (a) ma għandux jitqies il-valur kollu ta' xi dar tar-residenza li jkollu fil-futur jew parti minnha li tkun proprjetà ta' dak il-membri bil-ħsieb li jkun ser jizzewweg; u
- (b) ma għandux jitqies nofs il-valur ta' xi proprjetà oħra bħal din hlief jekk dik il-proprjetà tkun trasferita jew mogħtija lil mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja fi żmien it-tnax-il xahar minnufih qabel ma ssir it-talba għall-Għajjnuna Medika Bla Hlas.

4. Fil-kalkolu tad-dħul jew privileġġ li jiġi, jew jista' jiġi, riċevut minn xi membru tal-familja jew li huwa jgawdi, ma għandhomx jitqiesu:

- (a) l-ewwel €95 li joħorġu mill-użu tal-proprjetà;
- (b) kull Għajjnuna Soċjali, Għajjnuna dwar il-Lebbra, Għajjnuna dwar it-Tuberkolożi, Għotja għal Halib u Għajjnuna għal Mard li jithallsu taħt dan l-Att u kull pensjoni jew pensjonijiet (sew jekk imħallsin taħt dan l-Att sew jekk le) sa ammont massimu totali ekwivalenti għall-għadd kollu tal-oghla rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluż l-*Allowance* Addizzjonali li jithallas skont l-istat ċivili ta' min ikun qed jagħmel it-talba kif imsemmi fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att;
- (c) kull *Allowance* Supplimentari, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Tifel b'Diżabilità jew Benefiċċju tal-Maternità mħallas taħt dan l-Att;
- (d) 84.3% tad-dħul nett totali, jew ta' xi paga jew salarju jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' pensjoni żejda li tkun qiegħda jew tista' tiġi riċevuta minn xi membru tal-familja jew li huwa jgawdi, barra mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi tal-kap tal-familja; u għal dan il-għan id-dħul nett totali, paga, salarju jew pensjoni għandhom jitqiesu bħala d-dħul gross totali, paga, salarju jew pensjoni neqsin kull hlaq li l-persuna konċernata tista' tagħmel ta':

- (i) taxxa fuq l-*income* skont l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*;
- (ii) spejjez li jintefqu għall-ivjaġġar permezz tat-

trasport pubbliku jew kull forma oħra ta' trasport li tista' tkun provduta mill-prinċipal tal-persuna konċernata, sal-post tax-xogħol u lura; u

- (iii) dawk l-ispejjeż li jsiru mill-persuna konċernata sabiex tiġġenera dak id-dhul,

u l-espressjoni "pensjoni żejda" tfisser kull pensjoni li tkun 'il fuq mill-Pensjoni Minima Nazzjonali kif imsemmi fis-subparagrafu (b);

- (e) kull ammont imsemmi fil-paragrafu 3(b) u (c) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda;
- (f) kull *allowance* fil-ġimgħa li jithallas minn prinċipal skont l-Ordni ta' *Standard Nazzjonali dwar Allowance* fil-ġimgħa; L.S. 452.62
- (g) kull benefiċċju, dhul, privileġġ jew għotja dovuta lil membru ta' familja taħt u skont id-dispożizzjonijiet ta' xi waħda mill-*Manpower Incentive Schemes* imħabbrin mill-Gvern ta' Malta, għall-ewwel tnax-il ġimgħa ta' jedd għalihom; u
- (h) kull stipendju riċevut minn membru tal-familja, barra mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja fiż-żmien meta jkun qiegħed isir kors ta' studji jew istruzzjoni *full-time* taħt kull skema li tithaddem mill-Gvern ta' Malta, sew jekk din tkun jew ma tkunx tinvolvi perjodi ta' xogħol u ta' studji distinti u għal dan l-għan, "stipendju" ma tinkludi ebda paga jew rimunerazzjoni oħra li tista' tithallas lill-persuna konċernata matul xi fażi ta' studju li tista' tkun parti minn skema bhal dik;
- (i) kontribuzzjonijiet li jsiru taħt dan l-Att; u
- (j) l-ewwel €470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkm u ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

5. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tghix mal-kap tal-familja daqs li kieku kienet il-konjuġi fiż-żwieġ matul kull perjodu li matulu l-Għajnuna Medika bla Hlas tkun qiegħda jew tista' tingħata lill-kap tal-familja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

6. B'effett mill-1 ta' Jannar 2018, meta persuna tkun divorzjata jew tkun persuna miżżewġa li tkun isseparata legalment jew *de facto* mill-konjuġi l-iehor jew l-oħra, iġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun qiegħda thallas xi somma ta' flus lill-konjuġi jew lill-konjuġi ta' qabel ta' dik il-persuna bħala kondizzjoni integrali tas-separazzjoni jew tad-divorzju tagħhom, dik is-somma ta' flus għandha tittnaqqas meta jiġu kalkolati l-mezzi ta' dik il-persuna.

TAQSIMA IV

Pensjoni tal-Età

1. Sabiex jinhadmu x'inhuma l-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 66, għandhom jitqiesu kull proprjetà inkluża kull proprjetà mqieghda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) dhul jew privileġġ skont kif imsemmi fil-paragrafu 1 tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda; u bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, meta l-limiti indikati fl-imsemmi proviso li hemm mal-paragrafu 1(a) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda jinqabżu, il-persuna li tkun qed titlob li tingħata Pensjoni tal-Età skont il-każ, għandha titqies li ma tkunx intitolata għal dik il-pensjoni:

Izda fil-kalkolu tal-mezzi skont dan il-paragrafu, minflok il-limiti stipulati fil-proviso li hemm mal-paragrafu 1(a) tat-Taqsima I, għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-mezzi €16,000 fil-każ ta' persuna waħedha jew ta' armel jew armla jew €26,000 fil-każ ta' persuna miżżewġa:

Izda wkoll, b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, fil-każ ta' persuna li tkun ilha tirċievi Pensjoni tal-Età skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 66 għal perjodu ta' hames (5) snin jew aktar u taret proprjetà jew beni oħra, minflok il-limiti stipulati fl-ewwel proviso, għandhom minflok jitqiesu fil-kalkolu tal-mezzi kapitali, l-ammont ta' tletin elf euro (€30,000) fil-każ ta' persuna waħedha jew ta' armel jew armla, jew l-ammont ta' hamsin elf euro (€50,000) fil-każ ta' persuna miżżewġa. B'hekk iżda li, fil-kalkolu tal-mezzi kapitali f'dawn il-każijiet, m'għandux jittiehed kont ta':

- (a) donazzjoni ta' proprjetà mill-benefiċjarju tal-Pensjoni tal-Età lil xi wild, sakemm dik il-proprjetà tkun inghatat lil wild sabiex il-wild jiffirmad-dar tar-residenza futura tiegħu;
- (b) donazzjoni ta' parti mid-dar tar-residenza tal-benefiċjarju tal-Pensjoni tal-Età inkluż l-arja ta' fuq dik il-proprjetà, lil xi wild, diment li donazzjoni bħal din tkun qieghda ssir sabiex il-wild jiffirma d-dar tar-residenza futura tiegħu;
- (c) donazzjoni sa massimu ta' għoxrin elfeuro (€20,000) mill-benefiċjarju tal-Pensjoni tal-Età lill-ulied, diment li donazzjoni bħal din issir skont id-dispożizzjonijiet tal-liġijiet ta' Malta.

2. Il-mezzi li jingabru, jew li jistgħu jingabru, minn xi proprjetà, dhul jew privileġġ skont ma jidher fit-Taqsima I ta' din l-Iskeda għandhom jinhadmu bil-mod indikat fil-paragrafi 2 u 3 (bl-esklużjoni tal-paragrafu 3(a) u (d) tal-imsemmija Taqsima I); iżda hekk illi ma għandhomx jitqiesu:

- (a) l-ewwel €385 ta' dawk il-mezzi fil-każ ta' koppja miżżewġa; jew
- (b) l-ewwel €270 ta' dawk il-mezzi fil-każ ta' persuna mhux miżżewġa jew li tkun romlot; u
- (c) kull Għajjnuna Medika, kull *Allowance* Supplimentari, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Min Jiehu Hsieb,

Allowance għal Tifel b'Diżabilità jew Benefiċċju dwar il-Maternità li jithallsu taht dan l-Att; u

- (d) kull Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, Assistenza għal Diżabilità Severa, Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta u Assistenza għal Diżabilità li tkun qed tithallas lill-konjuġi li ma huwiex il-kap tal-familja; u
- (e) l-ewwel €470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

3. Kull proprjetà jew dhul li għandhom ikunu kalkolati għall-finijiet ta' din it-Taqsima skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' din it-Taqsima għandhom jinkludu kull proprjetà jew dhul li l-persuna konċernata tkun direttament jew indirettament ċaħdet lilha nnifisha minnhom sabiex ikollha jedd għal Pensjoni tal-Età, skont il-każ, jew biex ikollha jedd għal rata aktar vantaġġuza; hekk iżda li meta d-dhul li l-persuna involuta tkun direttament jew indirettament ċaħdet lilha nnifisha minnu jkollu x'jaqsam ma' xi skema oħra ta' għajjnuna finanzjarja jew sussidju għal pensjonanti li tkun imħaddma mill-Gvern ta' Malta jew f'ismu, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw dwar dik l-għajjnuna jew dak is-sussidju.

4. Sabiex jinħadmu l-mezzi ta' koppja miżżewġa għall-finijiet tal-ghoti ta' Pensjoni tal-Età, għandha titqies xi tkun il-proprjetà inkluża kull proprjetà mqieghda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) tal-koppja jew id-dhul li jkun qieghed jiġi, jew li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehied jew wahda mill-koppja:

Iżda meta ma jkunx hemm komunjoni tal-akkwisti bejniethom jew għaliex din il-komunjoni tal-akkwisti kienet giet eskluża b'kuntratt jew għaliex tkun inħallet b'riżultat tas-separazzjoni legali tagħhom, għandha titqies biss dik il-proprjetà li tkun ta', jew dak id-dhul li jkun qieghed jiġi, jew li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehied jew wahda mill-koppja hekk iżda li fil-każ fejn il-koppja tkun separata *de facto*:

- (a) għandha titqies il-proprjetà li tappartjeni lill-komunjoni tal-akkwisti; u
- (b) għandu jitqies biss dak id-dhul li jiġi riċevut jew li jista' jiġi riċevut mir-rikorrent:

Iżda wkoll kull wiehied jew wahda mill-koppja li dwarhom tgħodd il-proviso ta' qabel din għandhom ikunu intitolati sabiex jirċievu r-rata li tkun applikabbli lill-persuna wahedha jew lil armel jew armla skont it-Taqsima II tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att kif imnaqqsa bil-mezzi ta' kull ġimgha li jkunu attribwibbli lill kull wiehied minnhom.

5. Meta persuna tkun divorzjata jew tkun persuna miżżewġa li tkun isseparat legalment jew *de facto* mill-konjuġi l-ieħor jew l-oħra għib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun qegħda thallas xi somma lil konjuġi jew lill-konjuġi ta' qabel ta' dik il-persuna bhala kondizzjoni integrali tas-separazzjoni jew tad-

divorzju tagħhom, dik is-somma għandha titnaqqas meta jiġu kalkolati l-mezzi ta' dik il-persuna.

TAQSIMA V

Assistenza għal Disabilità Severa, Assistenza għal Disabilità u Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta

(Imħassra bl-[Att VII.2022.41](#))

TAQSIMA VI

Għajjnuna Soċjali

1A. Meta jsir il-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 30, għandhom jitqiesu kull proprjetà, dhul jew privileġġ skont kif ikun indikat fil-paragrafu 1 tat-Taqsima II ta' din l-Iskeda; b'dan illi ma għandhomx jitqiesu l-ewwel €470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkm u ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku; u meta jinqabeż il-limitu indikat fl-imsemmi proviso li hemm mal-paragrafu 1(a) tat-Taqsima II ta' din l-Iskeda, il-persuna li tkun qed titlob l-Għajjnuna Soċjali għandha titqies li ma tkunx intitolata għal dik l-għajjnuna.

Kap.452.

1B. Meta jsir il-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 30, ma għandux jitqies id-dhul nett tal-persuna li taħdem għaliha nnifisha mid-dar, kif imfissra fl-artikolu 2, jekk id-dhul nett ma jeċċedix il-35% tal-Paga Minima Nazzjonali kif applikabbli għal persuni tal-età ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita taħt Ordni ta' Standard Nazzjonali mahruġ taħt l-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#); u meta jinqabeż il-limitu indikat fl-imsemmi proviso li hemm mal-paragrafu 1(a) tat-Taqsima II ta' din l-Iskeda, il-persuna li tkun qed titlob l-Għajjnuna Soċjali għandha titqies li ma tkunx intitolata għal dik l-għajjnuna.

2. Il-mezzi li jingabru jew li jistgħu jingabru minn kull proprjetà, dhul jew privileġġ kif imsemmi fit-Taqsima II ta' din l-Iskeda għandhom jinħadmu bil-mod imsemmi fil-paragrafi minn 2 sa 5 tal-imsemmija Taqsima II; b'dan illi minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4(b) tagħha, għandha titqies kull Għajjnuna Soċjali u/jew pensjoni jekk ikun il-każ, li tkun ġa qiegħda tithallas taħt dan l-Att lill-istess kap ta' familja u lill-konjuġi tal-kap tal-familja jekk ikun il-każ, fiż-żmien meta ssir it-talba għal dik l-għajjnuna.

3. Meta jkun qiegħed jiġi kkalkulat id-dhul jew privileġġ li jiġi, jew jista' jiġi riċevut jew gawdut minn xi membru tal-familja, li mhuwiex il-konjuġi tal-kap tal-familja, kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima, ma għandux jitqies id-dhul minn:

- (i) xogħol bi qligħ; jew
- (ii) Benefiċċju għal Diżimpjeg.

TAQSIMA VII

Allowance tat-Tfal u għal Tifel b'Disabilità

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 76, għandu

jitqies id-dhul ġej minn kull proprjetà inkluż kull proprjetà imqiegħda fi *trust*, li tkun investita jew tintuża bi qligħ, bl-esklużjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeġ oħra personali, u kull dhul jew privileġġ, inkluż kull intitolament għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tagħhom tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjetà, inkluż dhul jew privileġġ, miżmum fi *trust*, li jiġi jew li jista' jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja. U għal dak l-ghan dak il-privileġġ għandu jkun jinkludi kull profitt qabel it-taxxa, sew jekk imqassam sew jekk mhux, li jkollha xi kumpannija jew impriża kummerċjali oħra li tagħha l-kap tal-familja u l-konjuġi tiegħu jew tagħha jkun azzjonisti jew sidien, kemm-il darba d-Direttur ikun sodisfatt li daww il-profitti qabel it-taxxa ma jistgħux raġonevolment isiru disponibbli mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja, jew li dawn igawduhom:

Iżda kull dhul bħal dak li għandu jitqies għall-ghanijiet ta' din it-Taqsima skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu, għandu jkun jinkludi kull dhul jew privileġġ li l-kap tal-familja u l-konjuġi tal-kap tal-familja, skont il-każ, u kif imsemmi qabel f'din it-Taqsima, kien jew kienu, direttament jew indirettament, ċaħħad lilu nnifsu jew ċaħħdu lilhom infushom, sabiex ikollu jew ikollhom jedd għal *allowance* jew biex jiġu li jkollhom jedd bħal dak b'rata iktar vantaġġuża.

2. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jkun jew jista' jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja jew li huma jistgħu jgawdu, ma għandhomx jitqiesu:

- (a) l-*allowance* li tithallas skont l-artikoli 69, 76 u 77;
- (b) kull għajjnuna medika li tithallas skont l-artikoli 20, 21 u 22;
- (c) kull għotja għal korrimment jew kull pensjoni għal korrimment li tithallas skont l-artikolu 29;
- (d) l-*allowance* li jithallas lil arma jew arma skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 31;
- (e) kontribuzzjonijiet li jithallsu skont dan l-Att mill-1 ta' Jannar 1996; u
- (f) fil-każ tal-ewwel tifel, kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut jew li jitgawda qabel id-data taż-żwieġ jew id-data minn meta jibdeu jgħixu flimkien, hekk iżda li fil-każ ta' ġenituri mhux miżżewġa l-perjodu tal-istima għandu jibda għaddej mill-ewwel tax-xahar li jahbat disa' xhur qabel it-twelid tat-tarbija.

3. Kap tal-familja li jirċievi għajjnuna soċjali jew pensjoni tal-età skont dan l-Att, jitqies li ma għandux mezz għall-finijiet tal-kalkolu tad-dhul skont din it-Taqsima.

- 4. (a) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, il-mezz li jittieħdu għall-finijiet tal-istima tad-dhul għandhom ikunu daww li jingabru fis-sena kalendarja qabel l-ewwel Sibb f'Lulju tas-sena li fiha issir it-talba.
- (b) Minkejja kull bidla fiċ-ċirkostanzi, daww il-mezz jitqiesu li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-rati ta'

skala applikabbli skont l-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att, sal-aħħar ġimgħa qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena wara s-sena kalendarja li fiha daww il-mezzi kienu ġew meqjusa għall-finijiet ta' stima:

Iżda fil-każ tal-mewt tal-kap tal-familja jew tal-konjuġi tal-kap tal-familja, is-superstiti jew dik il-persuna li hekk titqies skont l-artikolu 82(2) ikollha jedd tagħzel, jekk ikun iktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li l-*allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għalih jiġi smat mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara l-mewt tal-konjuġi, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġi kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti. Hekk iżda li din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data tal-mewt tal-konjuġi:

Iżda wkoll fil-każ ta' persuna li tkun tirċievi pensjoni (kemm jekk imħallsa skont dan l-Att kemm jekk le) u li ma kienetx taħdem bi qligħ, il-mezzi fis-sena li jitqiesu għall-finijiet ta' din it-Taqsima jkunu l-mezzi kurrenti fis-sena li jingabru mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja:

Iżda wkoll fil-każ ta' koppja miżżewġa, meta jew ir-raġel jew il-mara ma jibqgħux iktar jaħdmu bi qligħ, il-kap tal-familja jkun intitolat li jagħzel, jekk ikun aktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li l-*allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għaliha jiġi smat mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara li r-raġel jew il-mara jtemmu milli jibqgħu jaħdmu bi qligħ, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġi kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti ta' dik il-familja; b'dan illi din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data meta r-raġel jew il-mara jtemmu milli jibqgħu jaħdmu bi qligħ.

5. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tgħix mal-kap tal-familja daqs li kieku kienet il-konjuġi fiż-żwieġ, matul kull perjodu li matulu l-*allowance* taht din it-Taqsima tkun qiegħda tithallas, jew tista' tithallas, lill-kap tal-familja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

TAQSIMA VIII

Allowance Supplimentari

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 73, għandu jitqies id-dhul li ġej minn kull proprjetà inkluż kull proprjetà mqiegħda fi *trust*, li tkun investita jew tintuża bi qligħ, bl-eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeg oħra personali, u kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja jekk ikun hemm, inkluż kull jedd li jkollhom għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tagħhom tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjetà inkluż dhul jew privileġġ, miżmuma fi *trust*.

2. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jkun jew jista' jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja jew li dawn igawdu, ma għandhomx jitqiesu:

- (a) kull għajjnuna medika li tihallas skont l-artikoli 20, 21 u 22;

- (b) kull għotja għal korriment jew kull pensjoni għal korriment li tithallas skont l-artikolu 29;
- (c) kontribuzzjonijiet imħallsa skont dan l-Att; u
- (d) 84.3% tad-dhul nett totali jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' pensjoni żejda li xi membru tal-familja, barra mill-kap tal-familja jew il-konjuġi tal-kap tal-familja, ikun qiegħed jew jista' jgawdi, u għal dan il-għan mid-dhul nett totali, privileġġ, benefiċċju, *allowance* jew pensjoni żejda għandhom jitnaqqsu kull pagament tat-taxxa tad-dhul li l-persuna konċernata thallas skont l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u l-frazi "pensjoni żejda" tfisser kull pensjoni iktar mill-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluż l-*allowance* addizzjonali skont jekk ir-rikorrent ikunx miżżewweġ jew le, kif imfisser fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att:

Kap. 123.

Iżda b'effett mill-1 ta' Jannar 2020, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d) ma għandhomx japplikaw aktar biex b'hekk minn din id-data ebda parti minn dan id-dhul ma għandha titqies.

3. Kap tal-familja li jirċievi għajnuna soċjali jew pensjoni tal-età skont dan l-Att, jitqies li ma għandux mezz għall-finijiet tal-kalkolu tad-dhul skont din it-Taqsim.

4. Għall-finijiet ta' din it-Taqsim, fil-każ ta' kap tal-familja li jkun jirċievi pensjoni (kemm jekk dik tkun imħallsa skont dan l-Att jew le), ma għandux jitqies ebda dhul, privileġġ, benefiċċju jew *allowance* li jirċievi membru, li ma jkunx la l-kap tal-familja u lanqas il-konjuġi tal-kap tal-familja.

- 5. (a) Għall-finijiet ta' din it-Taqsim, il-mezz li jiġu meqjusa għall-finijiet tal-istima tad-dhul għandhom ikunu daww li jingabru fis-sena kalendarja qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li fiha issir it-talba.
- (b) Minkejja kull tibdil fiċ-ċirkostanzi, daww il-mezz għandhom jitqiesu bħala li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-rati ta' skala applikabbli skont l-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att, sal-aħħar ġimgħa qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li tigi wara s-sena kalendarja li fiha daww il-mezz kienu ġew meqjusa għall-finijiet ta' stima:

Iżda fil-każ tal-mewt tal-kap tal-familja jew tal-konjuġi jew dik il-persuna li titqies bħala tali skont l-artikolu 82(2), tkun intitolata li tagħzel, jekk ikun iktar ta' benefiċċju għal dik il-persuna għall-finijiet ta' din it-Taqsim, li l-jedd għal *allowance* jiġi stmat mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara l-mewt tal-konjuġi, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezz u d-dhul kurrenti; b'dan illi dik it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data tal-mewt tal-konjuġi:

Iżda wkoll fil-każ ta' persuna li tkun tirċievi pensjoni (kemm jekk imħallsa skont dan l-Att kemm jekk le), u li ma kienetx taħdem bi qligh, il-mezz fis-sena li jitqiesu għall-finijiet ta' din it-Taqsim jkun l-mezz kurrenti fis-sena li jingabru mingħand il-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja, jekk dan ikun il-każ.

6. Għall-finijiet ta' din it-Taqsim "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tghix mal-kap tal-familja bħal li kieku kienet il-konjuġi fiż-żwieġ mal-kap tal-familja, matul xi perjodu li matulu l-*Allowance* Supplimentari taht din it-Taqsim tkun qiegħda, jew tista', tithallas lill-kap tal-familja skont

id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

IT-TIELET SKEDA

(Artikoli 18, 28, 29, 30, 69)

*Rati ta' Benefiċċju għal Mard, għal Diżimpieg,
għal Diżimpieg Speċjali u għal Korriment; Ghotja
għal Korriment u Pensjoni għal Korriment*

*Sostitwita:
XVI. 1990.51.
Emendata:
XIII. 1991.43.
Sostitwita:
VIII. 1992.41.
Emendata:
XXIV. 1993.16;
XXV. 1994.2, 34.
Sostitwita:
XXVII. 1995.14;
XXI. 1996.59;
XXII. 1997.7;
A.L. 56 tal-1999;
A.L. 84 tal-1999;
A.L. 10 tal-2000;
A.L. 21 tal-2001;
A.L. 4 tal-2002;
A.L. 422 tal-2002;
A.L. 436 tal-2003;
A.L. 100 tal-2006;
A.L. 101 tal-2006;
A.L. 318 tal-2007;
A.L. 424 tal-2007;
A.L. 149 tal-2008;
A.L. 143 tal-2009;
A.L. 437 tal-2010;
A.L. 330 tal-2011;
A.L. 342 tal-2012;
A.L. 355 tal-2013;
A.L. 62 tal-2014;
A.L. 123 tal-2015;
A.L. 309 tal-2016;
A.L. 6 tal-2018;
A.L. 195 tal-2018;
A.L. 94 tal-2019;
A.L. 251 tal-2020;
A.L. 232 tal-2023;
A.L. 257 tal-2023;
A.L. 10 tal-2025.*

TAQSIMA I

*Rati ta' Benefiċċji għal Mard, għal Disimpjeg, għal Disimpjeg Speċjali u għal
Korriment, Ghotja għal Korriment u Pensjoni għal Korriment*

A. Tip ta' Benefiċċju	Rata ta' Kuljum ta' Benefiċċju	
	Ġenitur Singlu jew Persuna Miżżewġa li qiegħda tmanjni lill- Konjuġi u li ma tkunx impjegata fuq bażi full- time	Kwalunkwe Persuna Ohra
Benefiċċju għal Mard	€24.56	€15.91
Benefiċċju għal Korriment	€36.85	€27.73

B. Tip ta' Benefiċċju	Rata ta' Kuljum ta' Benefiċċju
Benefiċċju għal Dizimpjeg	L-ewwel sitta u tletin (36) ġurnata ta' diżimpjeg jithallsu b'rata ta' 60% tas-salarju jew il-qliġ tal-persuna
	Is-sittin (60) ġurnata ta' wara ta' diżimpjeg jithallsu b'rata ta' 55% tas-salarju jew il-qliġ tal-persuna
	Matul l-aħħar sittin (60) ġurnata ta' diżimpjeg tithallas ir-rata ta' 50% tas-salarju jew il-qliġ tal-persuna
	Ir-rata minima tinħadem fuq mija fil-mija (100%) tal-Paga Minima Nazzjonali Ir-rata massima tinħadem fuq mija u ħamsa u sebgħin fil-mija (175%) tal-Paga Minima Nazzjonali

TAQSIMA II

Ammonti ta' Ghotja għall-Korriment

Grad ta' Korriment	Ammont ta' Ghotja
%	€
1	293.23
2	583.36
3	879.52
4	1172.62
5	1465.65
6	1758.79
7	2051.93
8	2345.09
9	2638.24
10	2931.34
11	3224.45
12	3517.60
13	3810.73
14	4103.88
15	4396.93
16	4690.01

17	4983.18
18	5276.25
19	5569.42

TAQSIMA III***L-Oghla Rata ta' Pensjoni għall-Korriment***

Rata fil-Ġimgha
€84.09

TAQSIMA IV***Allowance ta' Ltim***

Rata fil-Ġimgha
€74.70

TAQSIMA V***Allowance Supplimentari ta' Ltim***

Rata fil-Ġimgha
€126.66

IR-RABA' SKEDA

(Artikolu 28)

Mard jew Korriment tax-Xogħol*Deskrizzjoni ta' marda jew korriment**Xorta ta' Xogħol*

Avvelenament minn:

Kull xorta ta' xogħol li jimplika:

1. Ċomb jew kompost ta' ċomb
2. Manganiż jew kompost ta' Manganiż
3. Fosfru jew fosfin jew avvelenament minhabba azzjoni *anti-cholinesterase* ta' komposti ta' fosfru organiku

L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar taċ-ċomb jew kompost taċ-ċomb, jew sustanza li jkollha ċ-ċomb.

L-użu jew manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' manganiż jew kompost tal-manganiż, jew sustanza li jkollha l-manganiż.

L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' fosfru jew kompost tal-fosfru, jew sustanza li jkollha l-fosfru.

4. Arseniku jew kompost ta' arseniku
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta', l-arseniku jew kompost tal-arseniku, jew sustanza li jkollha l-arseniku.
5. Merkurju jew kompost ta' merkurju
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' merkurju jew kompost tal-merkurju, jew sustanza li jkollha l-merkurju.
6. *Carbon bisulphide*
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, jew fwar tal-*carbon bisulphide* jew kompost tal-*carbon bisulphide*, jew sustanza li jkollha l-*carbon bisulphide*.
7. *Benzene* jew omologu
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar li jkollhom il-*benzene* jew xi wahda mill-omologi tagħha.
8. Derivattiv ta' *nitro-* jew *amino-* jew *chloro-* ta' *benzene*, jew omologu ta' *benzene*, jew avvelenament b'*nitro-chlorobenzene*
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar li jkollhom derivattiv ta' *nitro-* jew *amino-* jew *chloro-* ta' *benzene* jew ta' omologu ta' *benzene* jew *nitro chlorobenzene*.
9. *Dinitrophenol* jew omologu jew b'sostituti *dinitrophenols* jew b'imluħ ta' dawk is-sustanzi
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollhom, *dinitrophenol* jew omologu jew sostituti *dinitrophenols* jew l-imluħ ta' dawk is-sustanzi.
10. Derivattiv ta' *halogen* ta' idrokarburi tas-serje alifatika
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollhom, derivattiv ta' *halogen* ta' idrokarburi tas-serje alifatika.
11. Fosfat *tri-cresyl*
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollu, l-fosfat *tri-cresyl*.
12. Fosfat *tri-phenyl*
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollu, l-fosfat *tri-phenyl*.
13. *Diethylene dioxide (dioxan)*
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollu, d-*diethylene dioxide (dioxan)*.
14. Naftalina klorinata
L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar li jkollhom, n-naftalina klorinata.
15. *Nickel carbonyl*
L-esposizzjoni tal-bniedem għal gass tan-*nickel carbonyl*.
16. Dhahen nitrużi
L-użu jew il-manigġar tal-aċidu nitriku jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen nitrużi.

17. *Beryllium* jew kompost tal-*beryllium* L-użu jew il-manigġar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar ta', *beryllium* jew kompost tal-*beryllium*, jew sustanza li jkollha l-*beryllium*.
18. *Cadmium* L-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen tal-*cadmium*.
19. *Gonioma kamassi* (*African box-wood*) Il-manigġar ta' *gonioma kamassi* jew xi proċess fi jew inċidentali għall-fabbrikazzjoni ta' oġġetti derivati minnha.
20. *Anthrax* Il-manigġar tas-suf, xagħar, lanżit, ġlud jew prodotti oħra ta' annimali jew fdalijiet, jew kuntatt ma' annimali infetti bl-*anthrax*, jew it-tagħbija, hatt jew trasport ta' merkanzija.
21. *Glanders* Kuntatt ma' annimali tar-razza taż-żiemel jew mal-karkassi tagħhom.
22. (a) Infezzjoni bil-*Leptospira* itteromorragika Xogħol f'postijiet li jkunu, jew li jkunu suġġetti li jkunu, mimlija bil-ġrieden.
- (b) Infezzjoni bil-*Leptospira canicola* Xogħol f'postijiet fejn jinżammu l-klieb jew il-kura jew manigġar tal-klieb.
23. *Tuberkolosi* Kuntatt viċin u spiss ma' nissiel jew nissiela ta' infezzjoni tuberkolari minhabba fl-impieg -
- (a) fil-kura medika jew fin-*nursing* ta' persuna jew persuni li jbatu mit-tuberkolosi, jew f'servizz anċillari għal dik il-kura jew *nursing*;
- (b) fl-attenzenza ma' persuna jew persuni li jbatu mit-tuberkolosi, meta l-bżonn għal dik l-attenzenza jinqala' minhabba f'mard fiżiku jew mentali;
- (c) bħala haddiem f'riċerki, imqabbad f'riċerki f'konnessjoni ma' tuberkolosi;
- (d) bħala haddiem f'laboratorju, patologu jew persuna li tiegħu sehem fi jew li tassisti f'awtopsja ta' fdalijiet umani meta l-okkupazzjoni tinvolvi xogħol b'materjal li jkun nissiel ta' infezzjoni tuberkolari.
24. *Bruċellożi* Kuntatt ma' annimali bovini, nagħaġ u mogħoż infettati b'organizmi tal-bruċella, mal-karkassi tagħhom jew ma' partijiet minnhom jew ma' prodotti mhux trattati tagħhom, jew ma' kampjuni tal-lobaratorju jew ma' vaċċini ta' jew li jkun fihom organizmi tal-bruċella, minhabba f'impieg-
- (a) bħala haddiem fil-biedja;
- (b) bħala haddiem veterinarju;
- (c) bħala haddiem fil-biċċerija;
- (d) bħala haddiem fil-laboratorju; jew

25. Katarratta tas-šhana
26. Marda minn arja kompressata
27. Ċellulite ta' taht il-ġilda tal-id (*Beat hand*)
28. Bursite jew ċellulite ta' taht il-ġilda li titla' fl-irkoppa jew hdejha minhabba taħkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolungata fl-irkoppa jew hdejha (*Beat Knee*)
29. Bursite jew ċellulite ta' taht il-ġilda li titla' fil-minkeb jew hdejha minhabba taħkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolungata fil-minkeb jew hdejh (*Beat Elbow*)
30. Infjammazzjoni jew ulċerazzjoni tal-ġilda jew tal-membrana mukoża tax-*sheaths* tat-tendini assoċjati
31. Infjammazzjoni jew ulċerazzjoni tal-ġilda jew tal-membrana mukoża tal-passaġġi ta' fuq tan-nifs jew tal-ħalq prodotti mill-ghabra, likwidu jew fwar
32. *Dermatitis* mhux infettiva ta' oriġini esterna (inkluża ulċerazzjoni tal-ġilda li tiġi mill-kromju iżda eskluża *dermatitis* minhabba partikoli jonizzanti jew radjazzjonijiet elettro-manjetiċi barra minn shana radjanti)
33. (a) Distrofija tal-kornea (inkluża ulċerazzjoni fis-superfiċċi korneali) tal-ġajn;
- (b) kankru lokalizzat fil-ġilda ta' għamla papillomatuża jew keratotika;
- (c) *squamous-celled carcinoma* tal-ġilda minhabba f'kull każ għall-arseniku, qatran, żift, bitum, żejt minerali (inkluża l-paraffina), nigrufum jew kull kompost, prodott (inklużi *quinone* jew *hydro-quinone*) jew fdal ta' kull waħda minn dawn is-sustanzi
34. Infjammazzjoni, ulċerazzjoni jew marda malinja tal-ġilda jew tat-tessuti ta' taht il-ġilda jew tal-ghadam, jew *dyscrastia* tad-demem, jew katarratta, minhabba radjazzjonijiet elettro-manjetiċi (hlief shana radjanti) jew għall-partikoli jonizzanti

- (e) f'xi xogħol iehor li għandu x'jaqsam mal-ħarsien, kura, eżami jew maniġġ ta' daww l-annimali, karkassi jew partijiet tagħhom, jew prodotti magħdud ħalib mhux trattat.

L-esposizzjoni tal-bniedem spissa jew prolungata għar-raġġi minn materjal imdewweb jew jikwi.

Assoġġetazzjoni għall-arja kompressata jew indensa.

Xogħol manwali li jikkaguna taħkik jew pressjoni qawwija jew prolungata fuq l-id.

Xogħol manwali li jikkaguna taħkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolungata fl-irkoppa jew hdejha.

Xogħol manwali li jikkaguna taħkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolungata fil-minkeb jew hdejh.

Xogħol manwali, jew movimenti spissi jew ripetuti tal-id jew tal-polz.

L-esposizzjoni tal-bniedem għall-ghabra, likwidu jew fwar.

L-esposizzjoni tal-bniedem għall-ghabra, likwidu, jew fwar jew kull aġent iehor estern kapaċi li jirrita l-ġilda (inkluż taħkik jew shana iżda esklużi partikoli jonizzanti jew radjazzjonijiet elettro-manjetiċi li ma jkunux shana radjanti).

L-użu jew il-maniġġar ta' jew l-esposizzjoni tal-bniedem għall-arseniku, qatran, żift bitum, żejt minerali (inkluża paraffina), migrufun jew xi kompost, prodott (inkluż *quinone* jew *hydro-quinone*), jew fdal ta' kull sustanza minnhom.

L-esposizzjoni tal-bniedem għar-radjazzjonijiet elettro-manjetiċi barra minn shana radjanti, jew għall-partikoli jonizzanti.

35. (a) Ikkankrar tal-membrana mukoża tal-imnieher jew tas-seni assoċjati tiegħu;
 (b) Ikkankrar primarju ta' bronki jew ta' pulmun
36. Neoplasma primarja tar-rita epiteljali tal-bużżieqa tal-awrina (Papilloma tal-bużżieqa), jew tar-rita epiteljali tal-*pelvis* renali jew tar-rita epiteljali tal-uretere
- Xogħol f'fabbrica fejn huwa prodott in-*nickel* minn dekomposizzjoni ta' kompost ta' *nickel* fi stat gassus li jehtieg xogħol ġewwa jew hdejn bini fejn dak il-proċess jew xi proċess iehor industrijali anċillari jew inċidentali għalih ikun qed isir.
- (a) Xogħol f'bini li fih xi waħda mis-sustanzi li ġejjin jiġi prodott għall-iskopijiet kummerċjali -
- (i) *alpha-naphthylamine* jew *beta-naphthylamine*;
- (ii) *diphenyl* sostitut b'mill-anqas b'nitro wiehed jew grupp primarju amino jew mill-anqas b'nitro wiehed u grupp primarju amino;
- (iii) kull waħda mis-sustanzi msemija fis-subparagrafu (ii) ta' hawn fuq jekk *ring* iehor sostitut bi gruppi ta' *halogen*, *methyl* jew *methoxy*, iżda mhux bi gruppi ohra;
- (iv) l-imluh ta' xi waħda mis-sustanzi msemija fis-subparagrafi (i) sa (iii) ta' hawn fuq;
- (v) *auramine* jew *magenta*;
- (b) l-użu jew il-manigġar ta' xi waħda mis-sustanzi msemija fis-subparagrafi (i) sa (iv) tal-paragrafu (a) jew xogħol fi proċess li fih xi waħda minn dawk is-sustanzi tkun użata jew maniġġgata jew tkun mehlusa;
- (c) il-manutenzjoni jew it-tnaddif ta' xi impjant jew makkinarju wżat f'xi proċess tali bħal dak imsemmi fil-paragrafu (b), jew it-tnaddif ta' hwejjeg użati f'xi bini bħal dak imsemmi fil-paragrafu (a) jekk dawk il-hwejjeg jiġu mnaddfa f'dik il-fabbrika li minnha jiffirma parti l-bini jew *laundry* miżmuma u wżata unikament f'konnessjoni ma' dik il-fabbrika.
- (a) Il-hdim jew il-manigġar ta' asbestos jew xi taħlita ta' asbestos;
- (b) il-fabbrikazzjoni jew it-tiswija ta' tessuti ta' asbestos jew ta' oġġetti ohra li jkollhom jew li jkunu komposti minn asbestos;
37. Neoplasma primarja malinja tal-*mesotholium* (*mesotelioma* diffuża) tal-plewra jew tal-*peritoneum*

38. Marda pulmonari minhabba l-għbid għal ġol-pulmun ta' għabra tal-huxlief immuffat jew ta' prodott veġetali ieħor immuffat, u karatterizzata b'sintomi u sinjali attribwibbli għal reazzjoni fil-parti periferali tas-sistema bronko-pulmonari, u li għib difett fil-bidla tal-gass (*Farmer's lung*)

39. *Byssinosis*

40. Fibrosite tal-pulmun minhabba għabra silika, għabra tal-asbestos jew għabra oħra fibroġenika, inkluża l-kundizzjoni tal-pulmun magħrufa bħala retikulazzjoni mill-għabra (*Pneumoconiosis*); u *silico tuberculosis* kemm-il darba s-*silicosis* ikun fattur essenzjali li jikkawża l-inkapaċità jew il-mewt.

41. Bugħawwieġ tat-telegrafisti

42. Bugħawwieġ tal-kittieba.

43. Bugħawwieġ ta' nies li xogħolhom hu li jilwu jew jgħawgu oġġetti.

44. Tifoġde

45. Newralġija tad-driegħ

46. Is-Siderożi (*Siderosis*)

47. Mard konguntivali

(c) it-tnaddif ta' kull makkinarju jew impjant użat f'xi waħda mill-operazzjonijiet imsemmija qabel u ta' xi kmamar, *fixtures* u apparat għal ġbir ta' għabra tal-asbestos;

(d) esposizzjoni sostanzjali tal-bniedem għall-għabra li tiġi minn xi waħda mill-operazzjonijiet ta' hawn fuq.

L-esposizzjoni tal-bniedem għall-għabra ta' huxlief immuffat jew prodott ieħor veġetali mmuffat minhabba fl-impieg -

(a) fl-agrikoltura jew ortikoltura; jew

(b) fit-tagħbija jew hatt jew manigġar fil-magazzininaġġ ta' dak il-huxlief jew prodott ieħor veġetali; jew

(c) il-manigġar ta' *bagasse*.

Xogħol f'xi kamra fejn ikun qed isir xi proċess li jwassal għall-*carding* u inkluż il-proċess tal-*carding* f'fabbriki fejn ikun qed isir l-għażil jew il-manigġar ta' tajjar mhux maħdum jew ta' fdal ta' tajjar jew ta' għażel.

L-esposizzjoni tal-bniedem għall-għabra fibroġenika.

L-użu ta' strumenti telegrafici tal-*Morse* għal perjodi twal.

Il-kitba bl-idejn għal perjodi twal.

Il-brim ta' ġajt tat-tajjar jew tas-suf (inkluż dak magħruf bħala *worsted*).

Kuntatt viċin u spiss ma' nissiel jew nissiela ta' infezzjoni tat-tifoġde minhabba fl-impjeg -

(a) bħala haddiem f'riċerki, mqabbad f'riċerki f'konnessjoni mat-tifoġde;

(b) bħala haddiem f'laboratorju meta l-okkupazzjoni tinvolvi xogħol b'materjal li jkun nissiel ta' infezzjoni tat-tifoġde.

It-thaddim fit-tul ta' magni industrijali għat-tluġ, imbuttar u ġbid lura ta' drapp li jkun tqil, ohxon jew it-tnejn flimkien.

Kondizzjoni kkawżata mill-ġbid man-nifs ta' dhahen jew trab ta' hadid metalliku jew l-ossidu tal-hadid

Kondizzjonijiet tal-għajn bħal keratokonguntivite, fotoretinite ikkawżati minn esposizzjoni għal radjazzjoni ultravjola.

48. Mard ikkawżat minn kompressjoni jew dekompressjoni atmosferika

49. Mard angjonewrotiku kkawżat minn vibrazzjoni mekkanika

50. Mard tal-*'periarticular sacs'* minhabba fil-pressjoni

51. Borżite (*Bursitis*) tal-ispalla

52. Mard minhabba gbid eċċessiv tal-*peritendineum*

Ċerti problemi huma assoċjati mat-tqattigh tal-hin f'atmosfera kompressata u huma direttament kaġun tal-pressjoni nnifisha, bi twegiba għal tibdil fil-pressjoni jew għall-gbid man-nifs ta' tahlitiet ta' gass ikkompressat. Problemi oħra jseħħu matul jew wara d-dekompressjoni. Dawn il-problemi jaffettwaw għaddasa professjonali u dawk li qed jahdmu f'arja kkompressata.

Swaba' bojod indotti mill-vibrazzjonijiet (il-fenomeni ta' Raynaud ta' oriġini mix-xogħol): il-marda hija kkaratterizzata minn attacki ta' vażokostrizzjoni tal-arterji tas-swaba'. Attacki jistghu jdumu minn minuti sa sigħat u huwa aktar probabbli li jseħħu mal-espozizzjoni għall-bard.

Mard ikkawżat mix-xogħol tal-*'periarticular sacs'* ikkawżat minn pressjoni mekkanika jissejjah borżite (*bursitis*). Borżite (*Bursitis*) ikkawżata mix-xogħol tista' tigi kkważata minn trauma, l-użu eċċessiv kroniku, il-pressjoni, il-frizzjoni, il-qagħda skomda. It-tip ta' frizzjoni ta' borżite (*bursitis*) tista' tigi rrelatata ma' frizzjoni eċċessiva assoċjata ma' tipi specifici ta' xogħol, pereżempju, *prepatellar bursitis* hija tipika għal dawk li jnaddfu d-djar (sefturi), dawk li jqegħdu t-twapet, haddiema li jqegħdu s-soqfa, haddiema fil-minjieri tal-faħam; *olecranon bursitis* - għal *draughtsmen*, naqqaxa, haddiema li jillostrow, arluġġara; *ischial bursitis* - għal haddiema li jinsgu (*weaver's bottom*)

Hemm diversi *bursae* fir-reġjun tal-ispalla: is-*subacromial*, is-*subdeltoid*, is-*subcoracoid*, u s-*subscapular*, li, kif jimplikaw l-ismijiet tagħhom, jinsabu taħt l-*acromion*, id-*deltoid*, il-*coracoid* u l-iskapula, rispettivament. Għalkemm kwalunkwe waħda mill-*bursae* imsemmija hawn fuq tista' tigi rritata, infjammata u tikkawża uġigh bħala riżultat ta' użu eċċessiv jew trauma lir-reġjun tal-ispalla, is-*subacromial bursa* hija bil-wisq milquta l-aktar frekwenti u hafna drabi ta' oriġini mix-xogħol.

Kondizzjoni kkawżata mill-infjammazzjoni tal-*peritendineum* (is-saff fibruż madwar it-tendini). Din il-kondizzjoni hija komuni fil-polz iżda tista' tinvolvi tendini oħra. Hija kkawżata minn perjodi mtawla ta' movimenti tal-polz/tal-id ferm ripetittivi bħat-tqattigh tal-laħam, l-iffilittjar tal-hut, il-*feeding* tal-magni, l-assemblaġġ manwali, l-użu ta' għodod li jinżammu fl-idejn. L-użu tal-forza u l-qagħda skomda tal-id huma fatturi aggravanti.

53. Nistagmus tal-haddiema fil-minjieri

Marda storika kkawżata mix-xogħol assoċjata ma' dawl baxx hafna fix-xogħol taħt l-art, li tinvolvi problemi fl-iffokar. Nistagmus pendulari jew li ddu tista' tigi akkompanjata minn sturdament u ugiħ ta' ras. Din il-kondizzjoni sseħh wara snin ta' hidma f'ambjent b'dawl baxx hafna.

IL-HAMES SKEDA

(Artikoli 20 u 23)

Emendata:

XVI. 1990.52;

XIII. 1991.44;

XXV. 1994.2,35.

Sostitwita:

A.L. 56 tal-1999;

A.L. 84 tal-1999;

A.L. 62 tal-2007.

Emendata:

I. 2012.18;

A.L. 79 tal-2014;

A.L. 302 tal-2015;

XVI. 2017.39.

A.L. 44 tal-2018;

A.L. 183 tal-2019;

VIII.2020.34;

A.L. 307 tal-2021;

A.L. 55 tal-2023;

A.L. 56 tal-2025;

IX.2025.31;

A.L. 282 tal-2025.

TAQSIMA I

Mard u kundizzjonijiet li dwarhom tista' tithallas Għajnuna għal Mard

1. Mard ta' natura malinja
2. Mard Kardjovaskolari:
 - (a) *failure* kongestiv tal-qalb
 - (b) pressjoni għolja persistenti b'qari tad-dijastolika 'l fuq minn 110 jekk imhollija mhux ikkurata
3. Mard Endokrinu:
 - (a) il-marda ta' Addison
 - (b) diabete *mellitus* taż-żgħar
 - (c) disturbi kawżati minn nuqqas ta' enzimi
4. Mard tal-Kliwi:
 - (a) *nephrotic syndrome*
 - (b) nuqqas kroniku renali
5. Sistema diġestiv:
 - (a) ulċera tal-istonku kronika
 - (b) marda *coeliac* u stejatorreja idjopatiku
 - (c) il-marda ta' Crohn u kolite ulċerattiva
6. Mard tal-Fwied:
 - (a) ċirrozi epatika flimkien ma' axxite jew sintomi newroloġiċi
 - (b) il-marda ta' Wilson
7. Skizofrenja kronika

8. Infezzjoni bil-mikrobu tal-H.I.V.
9. *Chronic lymphedema disease*
10. *Fibromyalgia*
11. *Myalgic Encephalomyelitis*
12. *Fibrous Dysplasia*
13. Mard iehor:
 - (a) hsara fiżika jew mentali kawżata mid-dijabete *mellitus* sew jekk kongenita jew akkwiziżta;
 - (b) il-kazijiet kollha ta' dijabete.

TAQSIMA II

Mard u kundizzjonijiet li dwarhom tista' tinghata Ghajnuna Medika Bla Hlas

1. Mard ta' natura Malinja
2. Mard Kardjovaskulari
 - (a) Indeboliment tal-Qalb Kroniku
 - (b) Pressjoni Għolja
 - (c) Mard tal-Arterji Koronarji
 - (d) Arritmiji Kardijaċi
 - (e) Mard Vaskulari Periferali
 - (f) Mard Ċerebrovaskulari
 - (g) Kolesterol/Xaħam Għoli fid-Demm Ġenetiku
 - (h) Mard Tromboemboliku tal-Vini
3. 'Mard Respiratorju
 - (a) Indeboliment Respiratorju Kroniku
 - (b) Fibrozi Ċistika
 - (c) Mard Pulmonari Ostruttiv Kroniku
 - (d) Ażżma Kronika
4. Mard fis-Sistema Diġestiva
 - (a) Mard tar-Rifluss Gastroesofagali
 - (b) Ulċeri Gastrici/Duwodenali
 - (c) Mard Infjammatorju fl-Imsaren
 - (d) Marda tas-*Coeliac*
 - (e) Mard Divertikulari li jeħtieġ Kura ta' Kolostomija
 - (f) Marda ta' *Hirschprung*
 - (g) Ostruzzjoni fil-Fetha tal-Anus
 - (h) Indeboliment tal-Musrana ż-Żgħira
5. Mard fil-Fwied
 - (a) Mard Kroniku fil-Fwied
6. Mard Ematoloġiku
 - (a) Disturbi tad-Demm Ereditarji
 - (b) Disturbi tal-Emoglobina Ereditarji

-
7. Mard fis-Sistema Nervuża
 - (a) Epilessija
 - (b) Marda ta' Parkinson
 - (c) *Myasthenia Gravis*
 - (d) Sklerożi Multipla
 - (e) Mard tan-Newroni Motorili
 - (f) Nevralġija fin-Nerv Trigeminali
 - (g) *Huntington's Chorea*
 - (h) Dimenzja
 - (i) Skizofrenja
 - (j) Psikożi
 - (k) Disturbi Kroniċi fil-Burdata
 - (l) Disturbi Newrotiċi Kroniċi
 - (m) Disturbi minhabba Dipendenza
 - (n) Disturbi Psikjatriċi Kroniċi li jibdew mit-Tfulija
 - (o) Disturbi Kroniċi minhabba Problemi fl-Ikel
 - (p) *Cerebral Palsy*
 - (q) Narkolessija
 - (r) Patoloġiji tal-Korda Spinali
 - (s) Indifferenza Kongenitali għall-Ugħ
 - (t) Newromjelite Ottika
 - (u) Distrofija Muskolari
 8. Mard fil-Kliewi
 - (a) Mard tal-Kliewi Kroniku
 9. Mard Endokrinali
 - (a) Dijabete Mellitus
 - (b) Marda ta' *Addison*
 - (c) Puberta Prekoċi
 - (d) Ipoparatiroidiżmu
 - (e) Ipopitwitarizmu
 - (f) Ipogonadiżmu
 - (g) Disturbi relatati mal-Enzimi
 - (h) Endometrijosi u Adenomijosi
 - (i) Adenomi tal-Pitwitarja
 - (j) Tkabbir tal-prostata beninja
 10. Mard tal-Ġilda
 - (a) Psorijasi
 - (b) Disturbi tat-Tip *Immunobullous* Kroniċi
 - (c) Iktijosi Kongenitali
 - (d) Hidradenitis Suppurativa

- (e) Dermatitis Atopika Refrattarja Severa
- (f) Urtikarja Kronika Severa
- 11. Mard Infettiv
 - (a) HIV/AIDS u Mard Relatat mal-HIV
 - (b) Epatite B & Ċ
 - (ċ) Tuberkułosi
 - (d) Infezzjonijiet Meħudin mill-Isptar
 - (e) Lebbra
 - (f) Poljo u Sindromu Post-Poljo
 - (g) Osteomijelite Kronika
- 12. Mard Rewmatiku
 - (a) Artrite Rewmatika
 - (b) Marda ta' Paget
 - (ċ) *Lupus Erythematosus*
 - (d) Sklerożi Sistemika
 - (e) Dermatomijosite/Polimijosite
 - (f) Poliartrite Nodosa
 - (g) Artrite Spondiloartrite
 - (h) Marda tad-Depożizzjoni ta' Kristalli
 - (i) Polimajalġja Rewmatika
 - (j) Majalga Enċefalomjelitis
 - (k) Fibromajalġja
 - (l) Osteoporożi
- 13. Disturbi Metaboliċi
 - (a) Żbalji fil-Metaboliżmu mit-Twelid
- 14. Mard tal-Għajnejn
 - (a) Glawkoma
 - (b) Mard Vaskulari tar-Retina
 - (ċ) Keratite Mhux Infettiva
- 15. Immunodeficijenza
 - (a) Immunodeficijenza Primarja
 - (b) Immunodeficijenza Sekondarja
- 16. Disturbi tal-Kromożomi
 - (a) Sindromu Down
 - (b) Sindromu Turner
 - (ċ) Sindromu *Prader-Willi*
 - (17) Kondizzjonijiet Relatati mal-Identità tal-Ġeneru u l-Karatteristiċi tas-Sess
- 18. Reazzjonijiet allergiċi ta' theddida għall-ħajja
 - (a) Anafilassi

IS-SITT SKEDA

(Artikoli 26, 27, 30, 66, 68, 90A, 93, 129)

Sostitwita:
 XIV. 1988.18.
Emendata:
 XVI. 1989.28.
Sostitwita:
 XVI. 1990.53.
Emendata:
 XIII. 1991.45.
Sostitwita:
 VIII. 1992.42.
Emendata:
 XXIV. 1993.17;
 XXV. 1994.2,36;
 XXVII. 1995.15.
Sostitwita:
 XXI. 1996.60;
 XXII. 1997.8;
 A.L. 56 tal-1999;
 A.L. 84 tal-1999;
 A.L. 10 tal-2000;
 A.L. 21 tal-2001;
 A.L. 4 tal-2002;
 A.L. 422 tal-2002;
 A.L. 436 tal-2003;
 II. 2004.33;
 A.L. 100 tal-2006;
 A.L. 101 tal-2006;
 A.L. 318 tal-2007;
 A.L. 424 tal-2007;
 A.L. 149 tal-2008;
 A.L. 143 tal-2009;
 A.L. 437 tal-2010;
 A.L. 330 tal-2011;
 A.L. 342 tal-2012;
 A.L. 355 tal-2013;
 A.L. 62 tal-2014;
 A.L. 123 tal-2015;
 XXXIX. 2015.12;
 A.L. 309 tal-2016
Emendata:
 XVI. 2017.40.
Sostitwita:
 A.L. 6 tal-2018;
 A.L. 195 tal-2018;
 A.L. 94 tal-2019;
 A.L. 251 tal-2020;
 A.L. 331 tal-2021;
 A.L. 232 tal-2023;
 A.L. 257 tal-2023;
 A.L. 10 tal-2025.
Emendata:
 IX.2025.32.

TAQSIMA I

Rati ta' Skala ta' Ghajjnuna Soċjali fil-ġimgha inklużi kwalunkwe miżuri taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A

Familja b'Membru WIEHED
Biss Eliġibbli
€133.89

Meta l-ġhadd ta' membri eliġibbli fil-familja jkun iżjed mill-ġhadd li jidher fit-Tabella ta' hawn fuq, ir-rata fil-ġimgha rispettiva hemm indikata għandha tiżdied bi €8.15 fil-ġimgha fir-rigward ta' kull membru ieħor eliġibbli f'dik il-familja:

Iżda wkoll b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, meta l-panel mediku jasal għal deċiżjoni skont id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4) tal-artikolu 30, ir-rata fil-ġimgħa rispettiva hemm indikata għandha tiżdied b'€5.00 fil-ġimgħa fir-rigward ta' kull membru ieħor eliġibbli f'tali familja.

TAQSIMA II

L-Oghla Rata ta' Pensjoni tal-Età fil-ġimgħa, inklużi kwalunkwe żidiet taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A

Kategorija tal-Pensjonant	L-Oghla Rata ta' Pensjoni tal-Età fil-ġimgħa
1. Koppja miżżewġa fejn iż-żewġ konjuġi jikkwalifikaw għal pensjoni taht l-artikolu 66.	€181.56
2. Koppja miżżewġa fejn wieħed biss mill-konjuġi jikkwalifika għal pensjoni taht l-artikolu 66.	€135.18
3. Persuni romol, persuni wahedhom jew persuna miżżewġa fejn il-konjuġi jirċievi Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat skont l-artikolu 93.	€148.79

TAQSIMA III

L-Oghla Rata ta' Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa, Assistenza għal Diżabilità Severa, Assistenza għal Diżabilità u Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta fil-ġimgħa, inkluża kwalunkwe żieda taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90B

Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa €192.19
Assistenza għal Diżabilità Severa €124.66
Assistenza għal Diżabilità €99.13
Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta €124.66

TAQSIMA IV

L-Oghla Rata ta' Allowance għal Carer u Allowance Miżjuda għal Carer fil-gimgha, inkluża kwalunkwe żieda taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90B

L-Oghla Rata ta' Allowance għal Carer fil-gimgha €120.68
L-Oghla Rata ta' Allowance Miżjuda għal Carer fil-gimgha €173.78

TAQSIMA V***Kera tad-dar***

Ir-rati li jinsabu fit-Taqsimiet I, II, III u IV għandhom jiżdiedu b'€1.16 fil-gimgha jekk il-familja tkun qiegħda thallas kera għall-post ta' abitazzjoni normali tagħha:

Iżda meta aktar minn familja waħda tkun qiegħda tghix fl-istess fond, l-allowance għall-kera għandha tithallas darba waħda biss u għandha tithallas lill-kap tal-familja li jkun responsabbli għall-ħlas ta' tali kera lil partijiet terzi.

Iċ-ċens li jithallas minn familja fir-rigward ta' fond miżmum b'ċens għal perjodu ta' mhux aktar minn hamsa u għoxrin (25) sena għandu jitqies li jkun il-kera tad-dar għall-finijiet ta' din il-partita jekk tali fond ikun qiegħed jintuża mill-familja esklussivament u unikament bħala residenza.

IS-SEBA' SKEDA

(Artikolu 20)

Emendata:
XVI. 1989.29.
Sostitwita:
VIII. 1992.43;
XXI. 1996.61;
XXII. 1997.9;
A.L. 56 tal-1999;
A.L. 84 tal-1999;
A.L. 424 tal-2007;
A.L. 342 tal-2012;
A.L. 355 tal-2013;
A.L. 62 tal-2014;
A.L. 123 tal-2015;
A.L. 309 tal-2016;
A.L. 6 tal-2018;
A.L. 195 tal-2018;
A.L. 94 tal-2019;
VIII.2020.35;
A.L. 251 tal-2020;
A.L. 331 tal-2021;
A.L. 232 tal-2023;
A.L. 257 tal-2023;
A.L. 10 tal-2025.

Skala ta' Rata tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajjnuna għal Mard

Numru ta' Persuni fil-Familja	Skala ta' Rata
Persuna waħda biss	€22.00

Meta n-numru ta' membri fil-familja jkun iżjed minn wiehed, ir-rata fil-ġimgha fit-Tabella ta' hawn fuq għandha tiżdied bi €8.15 fil-ġimgha fir-rigward ta' kull membru ieħor f'dik il-familja.

IT-TMIEN SKEDA

(Artikolu 23)

Emendata:

XVI. 1989.30;

XVI. 1990.54.

Sostitwita:

XIII. 1991.46;

VIII. 1992.44.

Emendata:

XXIV. 1993.18;

XXV. 1994.37;

XXVII. 1995.16.

Sostitwita:

XXI. 1996.62;

XXII. 1997.10;

A.L. 56 tal-1999;

A.L. 84 tal-1999;

A.L. 10 tal-2000;

A.L. 21 tal-2001;

A.L. 4 tal-2002;

A.L. 422 tal-2002;

A.L. 436 tal-2003;

A.L. 100 tal-2006;

A.L. 101 tal-2006;

A.L. 318 tal-2007;

A.L. 424 tal-2007;

A.L. 149 tal-2008;

A.L. 143 tal-2009;

A.L. 437 tal-2010;

A.L. 330 tal-2011;

A.L. 342 tal-2012;

A.L. 355 tal-2013;

A.L. 62 tal-2014;

A.L. 123 tal-2015;

A.L. 309 tal-2016;

A.L. 6 tal-2018;

A.L. 195 tal-2018;

A.L. 94 tal-2019;

A.L. 251 tal-2020;

A.L. 331 tal-2021;

A.L. 232 tal-2023;

A.L. 257 tal-2023;

A.L. 10 tal-2025.

TAQSIMA I

Skala ta' Rata tal-Mezzi li jirregolaw l-Għajnuna Medika bla Hlas meta l-kap tal-familja jkollu impjeg assigurabbli jew ikun jahdem għalih innifsu

Numru ta' Persuni fil-Familja	Skala ta' Rata
Persuna waħda biss	€187.96

Meta n-numru ta' membri fil-familja jkun iżjed minn wiehed, ir-rata fil-ġimgha fit-Tabella ta' hawn fuq għandha tiżdied bi €8.15 fil-ġimgha fir-rigward ta' kull membru ieħor f'dik il-familja.

TAQSIMA II

Skala ta' Rata tal-Mezzi li jirregolaw l-Għajnuna Medika bla Hlas meta l-kap tal-

familja ma jkollux impjieg assigurabbli u lanqas ma jkun jahdem ghalih innifsu

Numru ta' Persuni fil-Familja	Skala ta' Rata
Persuna waħda biss	€27.37

Fejn in-numru ta' membri fil-familja jkun iżjed minn wiehed, ir-rata fil-gimgha indikata hawn fuq għandha tiżdied bi €8.15 fil-gimgha fir-rigward ta' kull membru ieħor f'dik il-familja.

ID-DISA' SKEDA (Artikolu 25)

Emendata:
XIV. 1988.19.
Sostitwita:
XVI. 1990.55;
XIII. 1991.47;
VIII. 1992.45;
XXVII. 1995.17;
XXI. 1996.63;
XXII. 1997.11;
A.L. 56 tal-1999;
A.L. 84 tal-1999;
A.L. 10 tal-2000;
A.L. 21 tal-2001;
A.L. 4 tal-2002;
A.L. 422 tal-2002;
A.L. 436 tal-2003;
A.L. 100 tal-2006;
A.L. 101 tal-2006.;
A.L. 318 tal-2007;
A.L. 424 tal-2007;
A.L. 149 tal-2008;
A.L. 143 tal-2009;
A.L. 437 tal-2010;
A.L. 330 tal-2011;
A.L. 355 tal-2013;
A.L. 62 tal-2014;
A.L. 123 tal-2015;
A.L. 309 tal-2016;
A.L. 6 tal-2018;
A.L. 195 tal-2018.
A.L. 94 tal-2019;
A.L. 251 tal-2020;
A.L. 331 tal-2021;
A.L. 232 tal-2023;
A.L. 257 tal-2023;
A.L. 10 tal-2025.

Ammonti ta' Ghajnuna ghal Mard, Ghotja ghal Halib, Ghajnuna dwar il-Lebbra u Ghajnuna dwar it-Tuberkulozi

Tip ta' Ghajnuna	Rata fil-Gimgha
1. Ghajnuna ghal Mard:	
(i) fir-rigward tal-ewwel membru tal-familja;	€32.39
(ii) fir-rigward ta' kwalunkwe membru ieħor tal-istess familja.	€32.39
2. Ghotja ghal Halib	€28.20
3. Ghajnuna dwar il-Lebbra:	
(i) fir-rigward tal-kap ta' familja li jkun lebbbruż;	€42.52
(ii) fir-rigward ta' kwalunkwe membru ieħor tal-familja li jkun lebbbruż u li ma jkunx jaħdem bi qligh:	
(a) jekk ikollu inqas minn sittax-il (16) sena;	€28.20
(b) jekk ikollu sittax-il (16) sena jew iktar;	€43.52
(iii) fir-rigward ta' kwalunkwe membru ieħor tal-familja li ma jkunx qiegħed jaħdem bi qligh.	€28.20
4. Ghajnuna dwar it-Tuberkulozi:	
(i) l-ammont bażiku ta' ghajnuna dwar it-tuberkulozi li jithallas fir-rigward ta' familja li membru wieħed tagħha huwa affettwat mit-tuberkolozi;	€35.18
(ii) allowance li tithallas fir-rigward ta' kull membru addizzjonali tal-familja affettwat minn, jew partikolarment vulnerabbli għat-tuberkolozi.	€24.94.

Emendata:
 XX. 1987.16.
 Sostitwita:
 XVI. 1989.31;
 XVI. 1990.56;
 XIII. 1991.48;
 VIII. 1992.46;
 XXIV. 1993.19;
 XXV. 1994.38;
 XXVII. 1995.18;
 XXI. 1996.64'
 Sostitwita:
 XXII. 1997.12;
 A.L. 56 tal-1999;
 A.L. 84 tal-1999;
 A.L. 10 tal-2000;
 A.L. 21 tal-2001;
 A.L. 4 tal-2002;
 A.L. 422 tal-2002;
 A.L. 436 tal-2003;
 A.L. 100 tal-2006;
 A.L. 101 tal-2006;
 A.L. 318 tal-2007;
 A.L. 149 tal-2008;
 A.L. 143 tal-2009;
 A.L. 437 tal-2010;
 A.L. 330 tal-2011;
 A.L. 117 tal-2012;
 A.L. 342 tal-2012;
 A.L. 355 tal-2013;
 A.L. 62 tal-2014;
 A.L. 123 tal-2015;
 A.L. 258 tal-2015;
 A.L. 309 tal-2016;
 A.L. 337 tal-2016.;
 A.L. 6 tal-2018;
 A.L. 195 tal-2018;
 A.L. 94 tal-2019;
 A.L. 331 tal-2021;
 A.L. 232 tal-2023;
 A.L. 10 tal-2025.

L-GHAXAR SKEDA
 (Artikoli 7, 10, 16, 17, 116)
RATI TA' KONTRIBUZZJONI

TAQSIMA I
Kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi
(Persuni Impjegati)

Kategorija	Tip ta' Persuni Impjegati	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li ghandha tithallas mill-Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li ghandha tithallas mill-Prinċipal
A	Persuni taht it-tmintax (18)-il sena li l-paga bażika fil-ġimgha tagħhom jew li l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar tagħhom ma jeċċedix €213.54.	€6.62	€6.62

B	Persuni 'l fuq minn tmintax (18)-il sena li l-paga bażika fil-ġimgħa tagħhom jew li l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku fix-xahar tagħhom ma jeċċedix €213.54.	€21.35 jew, jekk il-persuna assicurata li hija impjegata fuq bażi part-time tagħżel, 10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika fil-ġimgħa ta' tali persuna jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku fix-xahar ta' tali persuna (Vide Nota 1 hawn taht).	€21.35
Ċ	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar teċċedi €213.55 iżda ma teċċedix €423.07. Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi €213.55 iżda ma teċċedix €532.28 (Vide Nota 2 hawn taht).	10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar.	10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar.

D	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku fix-xahar tagħhom teċċedi €423.08.	€42.31	€42.31
	Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku fix-xahar tagħhom jeċċedi €532.29 (Vide Nota 2 hawn taht).	€53.23	€53.23
E	Persuni taht it-tmintax (18)-il sena li jkunu qegħdin isegwu kors ta' studju full-time jew tagħlim taht l-Iskema Student Haddiem, jew skemi oħrajn simili (inklużi l-Extended Training Schemes, iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jinvolve perjodi distinti ta' xogħol u studju li dwaru jkunu qegħdin jirċievu rimunerazzjoni.	10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' €4.38.	10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' €4.38.
F	Persuni 'l fuq minn tmintax (18)-il sena li qegħdin jagħmlu kors ta' studju full-time jew tagħlim taht l-Iskema Student Haddiem, jew skemi oħrajn simili (inklużi l-Extended Training Schemes, iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jinvolve perjodi distinti ta' xogħol u studju li dwaru jkunu qegħdin jirċievu rimunerazzjoni.	10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' €7.94.	10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' €7.94.

Nota 1: Jekk il-persuna assicurata tagħzel li thallas kontribuzzjoni ta' 10% ta' paga bażika jew salarju inqas mill-ekwivalenti tal-Paga Minima Nazzjonali, tali kontribuzzjoni tista', jekk il-persuna tikkwalifika għal benefiċċju kontributorju jew pensjoni kontributorja, tirriżulta fil-pagament ta' benefiċċju kontributorju jew pensjoni kontributorja mnaqqsa.

Nota 2: Bis-sahha tal-Att tal-2006 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Emenda Nru. 2) u l-Avviż ta' bidu fis-sehh tal-Att tal-2006 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Emenda Nru. 2), li bihom dahlu fis-sehh ir-riformi fil-pensjonijiet, id-dhul pensjonabbli għal persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, b'effett minn Jannar 2024 huwa garantit fl-ammont ta' €27,679.09. Għaldaqstant, dan qed jiġi rifless f'żieda fl-ogħla rata ta' kontribuzzjoni pagabbli.

TAQSIMA II

Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi (Persuni li Jimpjegaw Lilhom Infushom)

Kategorija	Tip ta' Persuni li Jimpjegaw Lilhom Infushom	Rata fil-Ġimgha ta' kontribuzzjonijiet li jithallsu minn persuna li timpjega lilha nnifisha
	Persuni li l-qliġ nett tagħhom fis-sena (b'esklużjoni ta' Benefiċċju ta' Maternità, Allowance tat-Tfal u kwalunkwe benefiċċju <i>ex-gratia</i> li jithallas taht l-artikolu 88) matul is-sena kalendarja minnufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni:	
SP	Teċċedi €1,005 iżda ma teċċedix €10,567.92 (din il-kategorija hija applikabbli biss għal persuni waħedhom li ma jaħdmux għalihom infushom).	€30.48
SA	Ikun inqas minn €12,028.92.	€34.70
SB	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-qliġ nett tagħhom fis-sena jeċċedi €12,028.93 iżda ma jeċċedix €22,000. Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-qliġ nett tagħhom fis-sena jeċċedi €12,028.93 iżda ma jeċċedix €27,679.08.	L-ekwivalenti fil-ġimgha ta' 15% tal-qliġ tagħhom fis-sena maħdum sal-eqreb ċenteżmu.

SC	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-qliġ nett tagħhom fis-sena jeċċedi €22,000.01.	€63.46
	Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-qliġ nett tagħhom fis-sena jeċċedi €27,679.09 (Vide Nota 1 hawn taht).	€79.84

Nota 1: Bis-sahha tal-Att tal-2006 li jemenda l-Att dwar is- Sigurtà Soċjali (Emenda Nru. 2) u l-Avviż ta' bidu fis-sehh tal-Att tal-2006 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Emenda Nru. 2), li bihom dahlu fis-sehh ir-riformi fil-pensjonijiet, id-dhul pensjonabbli ghal persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, b'effett minn Jannar 2024 huwa garantit fl-ammont ta' €27,679.09. Ghaldaqstant, dan qed jiġi rifless f'żieda fl-ogħla rata ta' kontribuzzjoni pagabbli.

TAQSIMA III

Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi (Persuni li Jahdmu Għalihom Infushom)

Kategorija	Tip ta' Persuni li Jahdmu Għalihom Infushom	Rata fil-Ġimgha ta' kontribuzzjonijiet li jithallsu minn persuna li tahdem għaliha nnifisha
	Persuni li l-qliġ nett tagħhom fis-sena (b'eskluzjoni ta' Benefiċċju ta' Maternità, Allowance tat-Tfal u kwalunkwe benefiċċju <i>ex-gratia</i> li jithallas taht l-artikolu 88) matul is-sena kalendarja minnufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni:	

SA	Ikun inqas minn €12,028.92.	€34.70 jew 15% tal-qligh nett fis-sena jekk il-persuna hi mara li timpjega lilha nnifisha fuq bażi part-time, student full-time li jaħdem għalih innifsu fuq bażi part-time, jew pensjonant li jaħdem għalih innifsu fuq bażi part-time li l-qligh nett tiegħu fis-sena ma jeċċedix €12,028.92 (Vide Nota 1 hawn taht); jew €23.13 jekk il-persuna hija raħħal jew bidwi full-time li l-qligh nett tiegħu fis-sena ma jeċċedix €12,028.92.
SB	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-qligh nett tagħhom fis-sena jeċċedi €12,028.93 iżda ma jeċċedix €22,000. Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-qligh nett tagħhom fis-sena jeċċedi €12,028.93 iżda ma jeċċedix €27,679.08.	L-ekwivalenti fil-ġimgha ta' 15% tal-qligh nett tagħhom fis-sena maħdum sal-eqreb ċenteżmu; jew l-ekwivalenti fil-ġimgha ta' 10% tal-qligh nett fis-sena fil-każ ta' bidwi jew raħħal full-time.
SC	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-qligh nett tagħhom fis-sena jeċċedi €22,000.01. Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-qligh nett tagħhom fis-sena jeċċedi €27,679.09 (Vide Nota 2 hawn taht).	€63.46; jew €42.31 fil-każ ta' bidwi jew raħħal full-time €79.84; jew €53.23 fil-każ ta' bidwi jew raħħal full-time

Nota 1: Jekk il-persuna assigurata tagħżel li thallas kontribuzzjoni li hija inqas minn €34.70 fil-ġimgha, tali rata ta' kontribuzzjoni tista', jekk il-persuna tikkwalifika għal benefiċċju kontributorju jew pensjoni kontributorja, tirriżulta fil-pagament ta' benefiċċju kontributorju jew pensjoni kontributorja b'rata mnaqqsa.

Nota 2: Bis-saħha tal-Att tal-2006 li jemenda l-Att dwar is- Sigurtà Soċjali (Emenda Nru. 2) u l-Avviz ta' bidu fis-seħh tal-Att tal-2006 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Emenda Nru. 2), li bihom dahl fuq fis-seħh ir-riformi fil-pensjonijiet, id-dhul pensjonabbli għal persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew

wara, b'effett minn Jannar 2024 huwa garantit fl-ammont ta' €27,679.09. Ghaldqstant, dan qed jiġi rifless f'zieda fl-oghla rata ta' kontribuzzjoni pagabbli.

TAQSIMA IV

Kontribuzzjoni għall-Fond tal-Leave għal Maternità (Il-Prinċipali)

Kategorija	Tip ta' Persuni Impjegati	Rata fil-Ġimgħa ta' Kontribuzzjoni li għandha tithallas mill-Prinċipal
A	Persuni taht it-tmintax (18)-il sena li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar ma jeċċedix €213.54.	€0.20
B	Persuni 'l fuq minn tmintax (18)-il sena li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar ma jeċċedix €213.54.	€0.64
Ċ	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi €213.55 iżda ma jeċċedix €423.07.	0.3% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew tal-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar
	Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-paga bażika fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi €213.55 iżda ma jeċċedix €532.28.	
D	Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi €423.08.	€1.27
	Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgħa jew l-ekwivalenti fil-ġimgħa tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar jeċċedi €532.29.	€1.60

E	Persuni taht it-tmintax (18)-il sena li jkunu qeghdin jaghmlu kors ta' studju full-time jew taghlim taht l-Iskema Student Haddiem, jew skemi oħrajn simili (inklużi l-Extended Training Schemes, iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jnvolvu perjodi distinti ta' xogħol u studju li dwaru jkunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni.	0.3% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika fil-gimgha jew l-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fix-xahar sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' €0.13
F	Persuni 'l fuq minn tmintax (18)-il sena li qeghdin jaghmlu kors ta' studju full-time jew taghlim taht l-Iskema Student Haddiem, jew skemi oħrajn simili (inklużi l-Extended Training Schemes, iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jnvolvu perjodi distinti ta' xogħol u studju li dwaru jkunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni.	0.3% maħduma sal-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika fil-gimgha jew l-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fix-xahar sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' €0.24.

KONTRIBUZZJONIJIET AKKREDITATI

TAQSIMA V
Perjodi ta' Studju

Livell ta' studju *	Persuni li twieldu bejn 1/1/1952 u 31/12/1961	Persuni li twieldu fl-1/1/1962 jew wara
Taghlim Tul il-Hajja	Xahar għal kull sena ta' studju	Xahar għal kull sena ta' studju
Livell 5	Xahrejn għal kull sena ta' studju	Tliet xhur għal kull sena ta' studju
Livell 6	Tliet xhur għal kull sena ta' studju	Sitt xhur għal kull sena ta' studju
Livell 7	Tliet xhur għal kull sena ta' studju	Sitt xhur għal kull sena ta' studju
Livell 8	Sitt xhur għal kull sena ta' studju	Sena għal kull sena ta' studju

*Skont l-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki (Kapitolu 451 tal-Liġijiet ta' Malta).

Emendata:
XVI. 1990.57;
VIII. 1992.47;
XXI. 1996.65;
VII.2018.45;
XVIII.2021.25;
VII.2022.42;
III.2026.30.

IL-HDAX-IL SKEDA

(Artikolu 17)

Kundizzjonijiet ta' Kontribuzzjoni

1. Il-kundizzjonijiet ta' kontribuzzjoni għall-Benefiċċju għall-Mard jew Benefiċċju għal Disimpieg jew Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg huma -

- (a) li l-persuna kkonċernata tkun hallset mhux inqas minn ħamsin kontribuzzjoni; u
- (b) li tkun hallset jew kellha akkreditat mhux anqas minn għoxrin kontribuzzjoni tagħha għall-aħħar sentejn shaħ ta' kontribuzzjoni tagħha qabel il-bidu tas-sena ta' benefiċċju tagħha li tinkludi l-għurnata li fiha l-kundizzjonijiet jinhtiegu li jkunu sodisfatti.

2. Il-kundizzjonijiet ta' kontribuzzjoni għal Pensjoni ta' Armla, Pensjoni għal min Jirtira, Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira, Pensjoni Minima Nazzjonali jew Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda huma -

- (a) illi l-persuna tkun hallset mhux anqas minn mija u sitta u ħamsin kontribuzzjoni; u
- (b) illi l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati lilha għal perjodu -
 - (i)(a) li jibda mill-ewwel għurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha jahbat is-7 ta' Mejju, 1956, jew fl-ewwel għurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha tilhaq l-età ta' dsatax-il sena, liema minnhom issir l-aħħar; jew
 - (i)(b) dwar kull persuna li twieldet fl-4, jew wara l-4 ta' April, 1958, li jibda mill-ewwel għurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha jahbat it-3 ta' April, 1977, jew fl-ewwel għurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha tilhaq l-età ta' tmintax-il sena, liema minnhom jiġi l-aħħar; u
 - (ii) li tispicċa fl-aħħar għurnata tas-sena shiha ta' kontribuzzjoni qabel il-bidu tas-sena ta' benefiċċju tagħha li tinkludi l-għurnata li fiha l-kundizzjonijiet jinhtiegu li jkunu sodisfatti,

ma jkunux anqas minn ħamsin:

Iżda -

- (a) armla li żewġha jmut fi jew wara t-tnejn u għoxrin ta' Jannar, 1968, ikollha dritt li tagħzel li, fid-deċiżjoni jekk żewġha ssodisfax il-kundizzjonijiet ta' kontribuzzjoni relattivi fid-data tal-mewt tiegħu, id-data l-1 ta' Frar, 1965, għandha tiġi sostitwita għad-data 7 ta' Mejju, 1956; u, jekk hekk tagħzel, ma għandux jittiehed kont ta' xi kontribuzzjonijiet imħallsa minn żewġha qabel l-1 ta' Frar, 1965;
- (b) persuna li titlob Pensjoni għal min Jirtira fi jew wara t-18 ta' Ottubru, 1971 jew Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew Pensjoni Minima Nazzjonali jew Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda fl-1 jew wara l-1 ta' April, 1978, ikollha dritt li tagħzel li, fid-deċiżjoni jekk issodisfatx il-kundizzjonijiet ta' kontribuzzjoni relattivi, id-data l-1 ta' Frar, 1965, għandha tiġi sostitwita għad-data 7 ta' Mejju, 1956; u, jekk hekk

tagħżel, ma jittiehed ebda kont ta' xi kontribuzzjoni mħallsa minnha jew, jekk ir-rikorrent tkun armla, imħallsa minn żewġha qabel l-ewwel ġurnata ta' Frar, 1965;

- (ċ) meta persuna tkun qed tirċievi Pensjoni għal min Jirtira, Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew Pensjoni Minima Nazzjonali jew Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, ma tiġi kunsidrata ebda talba li ssir wara fuq xi kontribuzzjoni li tithallas relattivament għal xi ġimgħa ta' kontribuzzjoni wara d-data li fiha tkun bdiet tirċievi l-Pensjoni għal min Jirtira, Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira jew Pensjoni Minima Nazzjonali jew Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda;
- (d) b'effett mill-1 ta' Jannar 2021, persuna li twieldet qabel il-31 ta' Diċembru 1961, u li ma tikkwalifikax għal Pensjoni Minima Nazzjonali permezz tal-medja tal-kontribuzzjonijiet imħallsa wara li tkun lahqet l-età ta' dsatax (19)-il sena, għandhom jiżdedu l-kontribuzzjonijiet imħallsa qabel l-gheluq tad-dsatax (19)-il sena, u jekk u meta jintlaħaq il-minimu preċiż ta' kontribuzzjonijiet meħtieġa, jingħata skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, hlas imnaqqas tal-Pensjoni Minima Nazzjonali, li jirriżulta minn dak il-minimu;
- (e) b'effett mill-1 ta' Jannar 2022, f'każ li persuna ma' tissodisfax il-kondizzjonijiet tal-paragrafi (b) u (ċ) tal-artikolu 52, u diment li dik il-persuna f'hajjitha tkun hallset hames mija u għoxrin (520) kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali jew aktar, tithallas Pensjoni Minima Nazzjonali ekwivalenti għar-rata li tirriżulta skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d);
- (ea) b'effett mill-1 ta' Jannar 2026, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi (d) u (e) għandhom japplikaw ukoll għal persuna li twieldet fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara;
- (f) f'każ fejn persuna li ma tilhaqx il-minimu meħtieġ tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali meħtieġa sabiex tissodisfa il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi (d) jew (e), minhabba li ma jkunx instab rekord shiħ ta' dawk il-hlasijiet tal-kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, minkejja li skont ir-rekords uffċjali tal-Jobsplus ikun jidher illi l-persuna kienet f'impjeg assurabbli matul dawk il-perjodi, iżda mhux wara l-31 ta' Diċembru 1990, il-persuna għandha tingħata l-ghazla li titlob sabiex thallas għal dawk il-perjodi sa mhux aktar minn hames (5) snin arretrati ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali bil-valur tar-rata SA li tithallas minn persuna li timpjega lilha nnifisha skont kif indikat fit-Taqsima III tal-Għaxar Skeda matul is-sena li fiha tagħmel it-talba.

3. Il-kundizzjonijiet ta' kontribuzzjoni għal Pensjoni ta' Invalidità jew Pensjoni Miżjuda għal Invalidità jew Pensjoni Minima Nazzjonali qabel l-età tal-pensjoni huma -

- (a) li l-persuna tkun hallset mhux anqas minn mitejn u hamsin kontribuzzjonijiet, iżda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskeda, b'effett mill-1 ta' Jannar 2018, in-numru minimu ta' kontribuzzjonijiet meħtieġa minn persuna li tkun iċċertifikata li qiegħda ssufri minn marda terminali għandu jkun ta' hamsin kontribuzzjoni biss; u
- (b) li l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa minnha jew akkreditati lilha għall-perjodu -
- (i) (a) li jibda fl-ewwel ġurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha taħbat l-ewwel ġurnata ta' Frar, 1965, jew fl-ewwel ġurnata tas-sena ta'

kontribuzzjoni tagħha li fiha tkun laħqet l-età ta' dsatax-il sena, liema tkun l-aħħar; jew

(b) dwar kull persuna li twieldet fl-4 jew wara l-4 ta' April, 1958, li jibda mill-ewwel ġurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha jaħbat it-3 ta' April, 1977, jew fl-ewwel ġurnata tas-sena ta' kontribuzzjoni tagħha li fiha tilhaq l-età ta' tmintax-il sena, liema minnhom jiġi l-aħħar; u

(ii) li jispiċċa fl-aħħar ġurnata tal-aħħar sena shiha ta' kontribuzzjoni tagħha qabel il-bidu tas-sena ta' beneficiċċju tagħha li tinkludi l-ġurnata li fiha l-kundizzjonijiet huma meħtieġa li jiġu sodisfatti,

ma tkunx anqas minn hamsin.

Emendata:

XVI. 1989.32.

Sostitwita:

XVI. 1990.58;

XIII. 1991.49;

VIII. 1992.48;

XXIV. 1993.20;

XXV. 1994.39;

XXVII. 1995.19;

XXI. 1996.66.

XXII. 1997.13;

A.L. 56 tal-1999;

A.L. 84 tal-1999;

A.L. 10 tal-2000;

A.L. 21 tal-2001;

A.L. 4 tal-2002;

A.L. 422 tal-2002;

A.L. 436 tal-2003;

A.L. 100 tal-2006;

A.L. 101 tal-2006;

A.L. 318 tal-2007;

A.L. 424 tal-2007;

A.L. 149 tal-2008;

A.L. 143 tal-2009;

A.L. 437 tal-2010;

A.L. 330 tal-2011;

A.L. 342 tal-2012;

A.L. 355 tal-2013;

A.L. 62 tal-2014;

A.L. 123 tal-2015;

XXXIX. 2015.13;

A.L. 309 tal-2016;

A.L. 6 tal-2018;

A.L. 195 tal-2018;

A.L. 94 tal-2019;

VIII.2020.36;

A.L. 251 tal-2020;

A.L. 331 tal-2021;

A.L. 232 tal-2023;

A.L. 257 tal-2023;

A.L. 10 tal-2025;

IX.2025.33.

IT-TNAX-IL SKEDA

(Artikoli 17, 26, 29, 31, 33, 40, 44, 50, 54, 63, 64, 67, 85, 90A)

Rati ta' Diversi Tipi ta' Pensjonijiet

A. Rati shah ta' Pensjoni Ghal Min Jirtira fil-gimgha, inklużi kwalunkwe żidiet taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati tkun ta' 50 jew iktar:

Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li tithallas minn, jew ghan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit		Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li ma tithallasx minn jew ghan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit	
Persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmanjni lill- konjuġi	Kwalunkwe persuna oħra	Persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmanjni lill- konjuġi	Kwalunkwe persuna oħra
€155.96	€135.71	€150.23	€133.11

B. Rati shah ta' Pensjoni Miżjuda Għal Min Jirtira, Pensjoni Għal Invalidità, Pensjoni Miżjuda Għal Invalidità, Pensjoni Minima Nazzjonali u Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda fil-ġimgħa, inkluża kwalunkwe żidiet taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A, meta l- medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun 50 jew iktar:

Tip ta' Pensjoni	Persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmantni lill-konjuġi	Kwalunkwe persuna ohra
Pensjoni Miżjuda Għal Min Jirtira	€190.50	€166.07
Pensjoni Għal Invalidità	€137.99	€124.84
Pensjoni Miżjuda Għal Invalidità	€172.26	€148.97
Pensjoni Minima Nazzjonali*	€182.04	€147.61
Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda	€190.50	€166.07

*Ir-rati shah tal-Pensjoni Minima Nazzjonali huma maħduma bir-rata ta' erbgħa minn ħamsa (sal-eqreb ċenteżmu shih) tal-Paga Minima Nazzjonali fil-każ ta' persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmantni lill-konjuġi u bir-rata ta' żewġ terzi (sal-eqreb ċentemu shih tal-Paga Minima Nazzjonali) fil-każ ta' kwalunkwe persuna ohra, skont kif provdut fl-artikolu 50.

Ċ. Livell Minimu Garantit fil-ġimgħa meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsin jew akkreditati tkun 50 jew aktar:

Persuna miżżewġa	Persuna mhux miżżewġa
€198.50*	€194.50*

*L-ammonti jinkludu r-rata ta' pensjoni fil-ġimgħa u l-bonus għall-gholi tal-ħajja.

D. Rati mnaqqs ta' Pensjoni Għal Min Jirtira, Pensjoni Miżjuda għal Min Jirtira, Pensjoni Għal Invalidità, Pensjoni Miżjuda Għal Invalidità, Pensjoni Minima Nazzjonali u Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda fil-ġimgħa, inkluża kwalunkwe żidiet taht id- dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun bejn 20 u 49:

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata ta' pensjoni li tithallas fil-ġimgħa (maħduma sal-eqreb ċenteżmu shih)
40 - <50	$[\{ \text{FAP} - \text{INC} \} \times 0.89] + \text{INC}$

30 - <40	$[\{FAP - INC\} \times 0.69] + INC$
20 - <30	$[\{FAP - INC\} \times 0.49] + INC$

Għall-finijiet tat-Tabella ta' hawn fuq, "FAP" tfisser ir-rata shiġha tar-rata applikabbli ta' pensjoni fil-ġimgha skont it-Tabelli A jew B, skont il-każ, u "INC" tfisser iż-żidiet kollha mogħtija skont l-artikolu 90A b'effett mill-1 ta' Jannar 1994 u snin sussegwenti.

E. Rati ta' Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda għall-Invalidità skont l-artikolu 26 dovuta fejn l-ogħla valutazzjoni ta' indeboliment skont ir-Regolamenti dwar Tabelli għal Valutazzjoni ta' Indeboliment tingħata mid-Direttur wara konsultazzjoni dwar l-aspett mediku tat-talba skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 106 u skont il-medja ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati fis-sena:

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata fil-ġimgha ta' Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda għall-Invalidità
> 50	€ 198.90
40 - 49	€ 189.22
30 - 39	€ 174.69
20 - 29	€ 160.16

F. Pensjoni fil-Livell Minimu Garantit fil-ġimgha inkluż il- bonus għall-gholi tal-hajja u kwalunkwe żieda oħra skont l-artikolu 90A, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun bejn 20 u 49:

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Livell Minimu Garantit fil- ġimgha (mahduma sal-eqreb ċenteżmu shih)
40 - <50	LMG x 0.94
30 - <40	LMG x 0.85
20 - <30	LMG x 0.76

Għall-finijiet tat-Tabella hawn fuq, "LMG" tfisser ir-rata shiġha ta' Livell Minimu Garantit inkluż il-bonus għall-gholi tal-hajja fil- ġimgha skont it-Tabella Ċ.

G. Rati ta' Allowance Addizzjonali għall-Pensjoni Minima Nazzjonali fil-gimgha:

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Persuna miżżewġa li qiegħda tmanjni lill-konjuġi	Kwalunkwe persuna oħra
50 (rata shiħa)	€4.78	€7.43
40 - <50	€4.26	€8.57
30 - <40	€3.31	€10.72
20 - <30	€5.64	€12.81

H. (i) Rati mnaqqsa ta' Pensjoni tar-Romol fil-gimgha, inkluża kwalunkwe židiet taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun bejn 20 u 49:

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata ta' Pensjoni li tithallas fil-gimgha (mahduma sal-eqreb ċenteżmu shiħ)
40 - <50	$[\{FWP - (INC + €17.77) \} \times 0.89] + INC + €17.77$
30 - <40	$[\{FWP - (INC + €17.77) \} \times 0.69] + INC + €17.77$
20 - <30	$[\{FWP - (INC + €17.77) \} \times 0.49] + INC + €17.77$

Għall-finijiet tat-Tabella ta' hawn fuq, "FWP" tfisser ir-rata shiħa ta' Pensjoni tar-Romol skont it-Tabella Ċ u "INC" tfisser iż-żidiet kollha mogħtija skont l-artikolu 90A b'effett mill-1 ta' Jannar 1994 u snin sussegwenti; filwaqt li l-ammont ta' €17.77 jirrappreżenta r-rata fil-gimgha ta' Pensjoni Supplimentari tar-Romol li sas-sena 1990 kienet tithallas lir-romol li kienu qegħdin jirċievu Pensjoni tar-Romol irriskettivament mill-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati, liema ammont fil-gimgha kien, b'effett mis-sena 1991, inkorporat mar-rati li jithallsu bħala Pensjoni tar-Romol.

(ii) B'effett mis-sena 2022, rati mnaqqsa ta' Pensjoni tar-Romol għandhom

jizziedu b'dan il-proporzjon minn 5/6 għal 6/6 kif indikat:

Sena	Proporzjon
2022	0.57406
2023	0.59257
2024	0.61111

I. Rata ta' Pensjoni ta' Ġenitur fil-ġimgha, inkluża kwalunkwe zieda taht id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 90A:

Persuna miżżewġa li qiegħda tmanjni lill-konjuġi	Kwalunkwe persuna ohra
€182.04	€147.16

J. Rata ta' Pensjoni tar-Romol u Allowance Addizzjonali għas-Superstiti fil-ġimgha:

Meta armla jew armel ikunu intitolati għal allowance taht l-artikolu 31(a)	Meta armla jew armel ikunu intitolati għal allowance taht l-artikolu 31(b)
€10.00	€10.00

K. L-Ogħla Rata fil-ġimgha ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi:

Persuna li kkwalifikat għall- oghla rata ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi qabel l-2006	Kwalunkwe persuna ohra
€282.05	€281.64

L. Il-Bonus għall-Għoli tal-Hajja

Kategorija ta' Pensjonant	Fil-każ ta' persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmanjni lill-konjuġi u li kienet tirċievi l-Pensjoni Minima Nazzjonali qabel il-31 ta' Diċembru 2017	Kwalunkwe persuna ohra
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni tagħhom hija qabel it-3 ta' Jannar 2009.	€17.43 fil-ġimgha	€21.53 fil-ġimgha
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni tahbat bejn it-3 ta' Jannar 2009 u l-31 ta' Diċembru 2009.	€17.08 fil-ġimgha	€20.71 fil-ġimgha

Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni tagħhom taħbat bejn it-2 ta' Jannar 2010 u l-31 ta' Diċembru 2010.	€16.60 fil-ġimgħa	€19.69 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2011 u l-31 ta' Diċembru 2011.	€15.91 fil-ġimgħa	€18.22 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2012 u l-31 ta' Diċembru 2012.	€15.81 fil-ġimgħa	€17.96 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2013 u l-31 ta' Diċembru 2013.	€15.27 fil-ġimgħa	€16.80 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2014 u l-31 ta' Diċembru 2014.	€14.79 fil-ġimgħa	€15.78 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2015 u l-31 ta' Diċembru 2015.	€14.39 fil-ġimgħa	€14.92 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2016 u l-31 ta' Diċembru 2016.	€14.35 fil-ġimgħa	€14.81 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2017 u l-31 ta' Diċembru 2017.	€14.08 fil-ġimgħa	€14.41 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2018 u l-31 ta' Diċembru 2018.	€14.05 fil-ġimgħa	€14.05 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2019 u l-31 ta' Diċembru 2019.	€13.68 fil-ġimgħa	€13.68 fil-ġimgħa
Għal pensjonanti li d-data tal-ghoti inizjali tal-pensjoni taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2020 u l-31 ta' Diċembru 2024.	€13.17 fil-ġimgħa	€13.17 fil-ġimgħa

M.	Għotja lill-Persuni li ma jikkwalifikawx għall-Pensjoni Kontributorja									
Numru ta' Kontribuzzjonijiet tas-Sigurtà Soċjali mħallsa	50 - 99	100 - 149	150 - 199	200 - 249	250 - 299	300 - 349	350 - 399	400 - 449	450 - 519	-
Pagament	€550	€600	€650	€700	€800	€850	€900	€950	€1000	

Emendata:

XX. 1987.18;

XXVII. 1995.20;

XXI. 1996.67;

XIX. 2006.16.

Sostitwita:

A.L. 424 tal-2007.

Emendata:

VII.2018.46;

VIII.2020.37;

XIII.2024.27;

IX.2025.34;

III.2026.31.

IT-TLETTAX-IL SKEDA

(Artikolu 2)

Kif Jinħadem id-Dhul Pensjonabbli

(1) Fil-każ ta' persuna -

- (a) imwielda fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel li għandha titqies bħala persuna impjegata, il-medja fis-sena tal-paga jew salarju bażiku tagħha matul l-aħjar tliet snin kalendarji konsekuttivi fi żmien l-aħħar għaxar snin kalendarji konsekuttivi li jiġu minnufih qabel ma hi tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (b) imwielda fis-snin kalendarji 1952 sa 1955 li għandha titqies bħala persuna impjegata, il-medja fis-sena tal-paga jew salarju bażiku tagħha matul l-aħjar tliet snin kalendarji konsekuttivi fi żmien l-aħħar hda-il sena kalendarja konsekuttiva li jiġu minnufih qabel ma hi tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (c) imwielda fis-snin kalendarji 1956 sa 1958 li għandha titqies bħala persuna impjegata, il-medja fis-sena tal-paga jew salarju bażiku tagħha matul l-aħjar tliet snin kalendarji konsekuttivi fi żmien l-aħħar tnax-il sena kalendarja konsekuttiva li jiġu minnufih qabel ma hi tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (d) imwielda fis-snin kalendarji 1959 sa 1961 li għandha titqies bħala persuna impjegata, il-medja fis-sena tal-paga jew salarju bażiku tagħha matul l-aħjar tliet snin kalendarji konsekuttivi fi żmien l-aħħar tleTTax-il sena kalendarja konsekuttiva li jiġu minnufih qabel ma hi tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ,

li dwarhom il-kontribuzzjoni dovuta tkun tħallset jew titqies li tħallset skont dan l-Att jew, jekk kienet impjegata għal inqas minn tliet snin kalendarji konsekuttivi fi żmien l-imsemmija l-aħħar għaxar, hda, tnax jew tleTTax-il sena kalendarja, kif applikabbli skont dan il-paragrafu, matul dak in-numru ta' xhur kalendarji konsekuttivi li jistgħu jkun l-aħjar fil-każ tagħha fl-imsemmija perjodu, kif jistgħu jizziedu biż-żidiet fil-paga applikabbli meħtieġa bil-liġi sabiex jingħataw b'mod ġenerali dwar kull sena sussegwenti ta' kull waħda mill-imsemmija l-aħħar għaxar, hda, tnax jew tleTTax-il sena kalendarja, kif applikabbli.

(2) Fil-każ ta' persuna -

- (a) imwielda fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel li għandha titqies bħala

persuna li timpjega lilha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħħar għaxar snin kalendarji, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx timpjega lilha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' għaxar snin minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew

- (b) imwielda fis-snin kalendarji 1952 sa 1955 li għandha titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħjar għaxar snin kalendarji konsekuttivi fl-aħħar hdax-il sena kalendarja, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx timpjega lilha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' hdax-il sena minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (c) imwielda fis-snin kalendarji 1956 sa 1958 li għandha titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħjar għaxar snin kalendarji konsekuttivi fl-aħħar tnax-il sena kalendarja, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx timpjega lilha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' tnax-il sena minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (d) imwielda fis-snin kalendarji 1959 sa 1961 li għandha titqies bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħjar għaxar snin kalendarji konsekuttivi fl-aħħar tlettax-il sena kalendarja, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx timpjega lilha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' tlettax-il sena minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ;

kif jista' jżidied biż-żidiet fil-paga applikabbli li jkunu meħtieġa bil-liġi li jingħataw lil kulhadd sakemm kull żieda bħal dik tkun inqas miż-żieda netta li tinkiseb minn sena għal sena bejn dhul nett u iehor dwar kull sena sussegwenti ta' kull waħda mill-aħħar għaxar, għax, tnax jew tlettax-il sena kalendarja msemmija, kif applikabbli skont dan il-paragrafu, jew parti minnhom li fihom kienet timpjega lilha nnifisha; b'mod illi, meta matul l-imsemmija perjodu tkun hallset kontribuzzjoni fuq dhul nett li kien oġġa minn dak li fil-fatt kienet irċeviet, id-dhul nett meħud sabiex jinħadem dan il-kalkolu dwar xi sena waħda kalendarja partikolari jkun l-iktar wieħed għoli minn dan id-dhul nett kollu.

(3) Fil-każ ta' persuna -

- (a) imwielda fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel li għandha titqies bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħħar għaxar snin kalendarji, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx taħdem għaliha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' għaxar snin minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (b) imwielda fis-snin kalendarji 1952 sa 1955 li għandha titqies bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħjar għaxar snin kalendarji konsekuttivi fl-aħħar hdax-il sena kalendarja, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx taħdem għaliha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' hdax-il sena minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew
- (c) imwielda fis-snin kalendarji 1956 sa 1958 li għandha titqies bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett

tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħjar għaxar snin kalendarji konsekuttivi fl-aħħar tnax-il sena kalendarja, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx taħdem għaliha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' tnax-il sena minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ; jew

- (d) imwielda fis-snin kalendarji 1959 sa 1961 li għandha titqies bħala persuna li taħdem għaliha nnifisha, il-medja fis-sena tad-dhul nett tagħha li dwarha l-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-aħjar għaxar snin kalendarji konsekuttivi fl-aħħar tlettax-il sena kalendarja, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx taħdem għaliha nnifisha għaž-żmien kollu msemmi ta' tlettax-il sena minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ,

kif jista' jiżdied biż-żidiet fil-paga applikabbli li jkunu meħtieġa bil-liġi li jingħataw lil kulhadd sakemm kull żieda bħal dik tkun inqas miż-żieda netta li tinkiseb minn sena għal sena bejn dhul nett u ieħor dwar kull sena sussegwenti ta' kull waħda mill-aħħar għaxar, hdax, tnax jew tlettax-il sena kalendarja msemmija, kif applikabbli skont dan il-paragrafu, jew parti minnhom li fihom kienet taħdem għaliha nnifisha. Hekk iżda li, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, fil-każ ta' persuna li qabel l-1 ta' Jannar 1996, kienet taħdem bi qligħ bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, id-dhul nett fis-sena għal kull sena kalendarja qabel id-data hawn fuq imsemmija jitqies bħala l-qligħ nett ta' dik il-persuna.

(4) Fil-każ ta' persuna mwielda fis-snin kalendarji 1962 sa 1968 jew wara l-medja fis-sena tal-paga bażika jew tas-salarju bażiku, jew dhul nett jew il-qligħ nett, kif ikun il-każ, matul l-aħjar għaxar snin kalendarji fl-aħħar erbghin sena kalendarji li jiġu minnufih qabel ma tirtira jew issir persuna invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ, li dwarhom tkun thallset jew titqies li tkun thallset il-kontribuzzjoni dovuta skont dan l-Att jew jekk hija kienet impjegata jew timpjega lilha nnifisha jew kienet taħdem għaliha nnifisha għal inqas minn għaxar snin kalendarji matul l-aħħar erbghin sena kalendarja, matul dak in-numru ta' xhur kalendarji bħal ma jistgħu jkunu l-aħjar fil-każ tagħha fl-aħħar erbghin sena kalendarja msemmija, skont ma jistgħu jiżdiedu biż-żidiet fil-paga applikabbli li jkunu meħtieġa bil-liġi li jingħataw lil kulhadd għar-rigward ta' kull sena sussegwenti ta' kull waħda mill-aħħar erbghin sena kalendarja msemmija:

Iżda għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, fil-każ ta' persuna li taħdem għaliha nnifisha li qabel l-1 ta' Jannar 1996, kienet taħdem bi qligħ bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, id-dhul nett fis-sena għal kull sena kalendarja qabel id-data hawn fuq imsemmija jitqies bħala l-qligħ nett ta' dik il-persuna.

(5) Fil-każ ta' persuna mwielda fl-1 ta' Jannar 1969 jew wara l-medja fis-sena tal-paga bażika jew tas-salarju bażiku, jew dhul nett jew il-qligħ nett, kif ikun il-każ, matul l-aħjar għaxar snin kalendarji fl-aħħar wiehed u erbghin sena kalendarji li jiġu minnufih qabel ma tirtira jew issir persuna invalida skont dan l-Att, kif ikun il-każ, li dwarhom tkun thallset jew titqies li tkun thallset il-kontribuzzjoni dovuta skont dan l-Att jew jekk hija kienet impjegata jew timpjega lilha nnifisha jew kienet taħdem għaliha nnifisha għal inqas minn għaxar snin kalendarji matul l-aħħar wiehed u erbghin sena kalendarja, matul dak in-numru ta' xhur kalendarji bħalma jistgħu jkunu l-aħjar fil-każ tagħha fl-aħħar wiehed u erbghin sena kalendarja msemmija, skont ma jistgħu jiżdiedu biż-żidiet fil-paga applikabbli li jkunu meħtieġa bil-liġi li jingħataw lil kulhadd għar-rigward ta' kull sena sussegwenti ta' kull waħda mill-aħħar wiehed u erbghin sena kalendarja msemmija:

Iżda għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, fil-każ ta' persuna li taħdem għaliha nnifisha li qabel l-1 ta' Jannar 1996, kienet taħdem bi qligħ bħala persuna li timpjega lilha nnifisha, id-dhul nett fis-sena għal kull sena kalendarja qabel id-data hawn fuq

imsemmija jitleqqi bħala l-qliġ nett ta' dik il-persuna.

(6) Izda, b'effett mill-1 ta' Jannar 2020, id-dhul pensjonabbli ta' persuna li twieldet qabel l-1 ta' Jannar 1962, li kienet membru tal-Korp tal-Pulizija ta' Malta, tal-Forzi Armati ta' Malta, tad-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili ta' Malta jew tal-Faċilità Korrettiva ta' Kordin, li tirtira jew irtirat mis-servizz b'pensjoni sħiħa mill-Gvern bħala l-prinċipal tagħha, mat-tlestija ta' minn l-inqas ħamsa u għoxrin (25) sena ta' servizz qabel ma tilhaq l-età tal-pensjoni u li tkun ingħatat pensjoni tas-servizz, u li aktar tard issir intitolata għal pensjoni ta' rtirar jew ta' invalidità skont dan l-Att, għandu jkun dak speċifikat f'din it-Tleqqax-il Skeda, jew dak id-dhul pensjonabbli li kieku kien jirriżulta mod ieħor skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, li kieku l-aħħar gurnata ta' impjieg ta' dik il-persuna, wara li tkun aċċettat l-arrangament tal-irtirar mis-servizz, kienet id-data ta' meta rtirar mis-servizz jew id-data ta' invalidità, skont liema dhul pensjonabbli jkun l-oġġet.

(7) (a) Għall-finijiet ta' dan l-Att, fil-każ ta' persuna mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel, li tirtira fl-1 ta' Jannar 2007 jew wara, il-paga bażika jew is-salarju bażiku jew id-dhul nett jew il-qliġ nett kif ikun il-każ, u d-dhul pensjonabbli li jirriżulta jew kull ammont li jiġi sostitwit għalih taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att m'għandhomx ikunu iżjed minn €16,207.78 li magħhom tiżdied dik is-somma li l-Gvern jista' jagħti bħala żieda għall-gholi tal-ħajja, fir-rata tal-Paga Minima Nazzjonali li tithallas lil persuni li jkunu għalqu l-età ta' tmintax-il sena jew li jkunu ta' età akbar taht id-dispożizzjonijiet tal-[Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali](#), hawn iżjed 'il quddiem f'dan il-paragrafu msejja bħala 'ż-żieda għall-gholi tal-ħajja' mid-data effettiva ta' żieda bħal dik:

Izda fil-każ ta' persuna mwielda fil-31 ta' Diċembru 1951 jew qabel, id-dhul pensjonabbli li jirriżulta inkluża kull żieda għall-gholi tal-ħajja bħal dik m'għandhiex tkun iżjed mill-ammont ta' €17,470.30:

Izda wkoll fil-każ ta' persuna mwielda fis-snin kalendarji 1952 sa 1961, id-dhul pensjonabbli li jirriżulta inkluża kull żieda għall-gholi tal-ħajja bħal dik m'għandux ikun iżjed mill-ammont ta' €20,964.36:

Izda li, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' din is-subpartita, b'effett mill-1 ta' Jannar 2024, fil-każ ta' persuna mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel, id-dhul pensjonabbli għandu jiżdied b'mod gradwali sakemm jilhaq id-dhul pensjonabbli ta' persuna li twieldet fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara. Għas-sena 2024 id-dhul pensjonabbli li jirriżulta mill-kalkolu ma għandux ikun iżjed mill-ammont ta' €22,000:

Izda minkejja d-dispożizzjonijiet ta' din il-partita, b'effett mill-1 ta' Jannar 2025, fil-każ ta' persuna mwielda fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel, id-dhul pensjonabbli massimu għandu jiżdied b'mod gradwali sakemm jilhaq id-dhul pensjonabbli massimu ta' persuna li twieldet fl-1 ta' Jannar 1962 jew sussegwentement. Id-dhul massimu pensjonabbli li jirriżulta mill-kalkolu għas-sena 2025 ma għandux jeċċedi l-ammont ta' €23,500:

Izda wkoll minkejja d-dispożizzjonijiet ta' din il-partita, fil-każ ta' persuna li twieldet fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel, abbażi tal-fatt li d-dhul pensjonabbli massimu ta' tali persuna għandu jiżdied b'mod gradwali sabiex jilhaq id-dhul pensjonabbli massimu ta' persuna li twieldet fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, b'effett mill-1 ta' Jannar 2026 id-dhul pensjonabbli ta' persuna li twieldet fil-31 ta' Diċembru 1961 jew qabel ma għandux jeċċedi l-ammont ta' €25,500.

(b) Għall-finijiet ta' dan l-Att, fil-każ ta' persuna mwielda fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, li tirtira fl-1 ta' Jannar 2007 jew wara, il-paga bażika jew is-salarju bażiku jew id-dhul nett jew il-qliġ nett kif ikun il-każ, u d-dhul pensjonabbli li jirriżulta jew kull ammont sostitwit għalihom taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att m'għandhomx ikunu iżjed:

- (i) minn €16,207.78 miżjuda b'dik is-somma li l-Gvern jagħti bħala żieda għall-gholi tal-ħajja, għar-rigward tas-snin bejn l-2007 u l-2010 mid-dati effettivi ta' dawk iż-żidiet;
- (ii) mill-ammont imsemmi fil-paragrafu (i) miżjud fl-1 ta' Jannar ta' kull sena, bejn l-2011 u l-2013 b'terz tad-differenza bejn l-ammont imsemmi fil-paragrafu (i) u €20,964.36;
- (iii) b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2014, minn €20,964.36 miżjuda ta' kull sena b'dak l-ammont li jikkorrispondi għal sebghin fil-mija miż-żieda perċentwali fil-paga medja nazzjonali għas-sena kalendarja ta' qabel kif publikata mill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika stabbilit bis-saħħa tal-artikolu 9 tal-Att dwar l-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta, u iktar flimkien ma' tletin fil-mija tar-rata tal-inflazzjoni kif publikata minn dak l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika għas-sena kalendarja ta' qabel.

Miżjuda:

XXI. 1996.68.

Sostitwita:

XXII. 1997.14;

A.L. 56 tal-1999;

A.L. 84 tal-1999;

A.L. 10 tal-2000;

A.L. 21 tal-2001;

A.L. 4 tal-2002;

II. 2002.78;

A.L. 422 tal-2002;

A.L. 436 tal-2003.

Emendata:

II. 2004.34.

Sostitwita:

A.L. 100 tal-2006;

A.L. 101 tal-2006;

A.L. 318 tal-2007;

A.L. 424 tal-2007;

A.L. 149 tal-2008;

A.L. 143 tal-2009;

A.L. 437 tal-2010;

A.L. 330 tal-2011;

A.L. 342 tal-2012;

A.L. 355 tal-2013;

A.L. 62 tal-2014;

A.L. 123 tal-2015;

A.L. 309 tal-2016;

A.L. 6 tal-2018;

A.L. 195 tal-2018;

A.L. 94 tal-2019;

A.L. 251 tal-2020;

XXIX.2019.71;

A.L. 331 tal-2021;

A.L. 232 tal-2023;

A.L. 257 tal-2023;

XIII.2024.28;

A.L. 10 tal-2025;

L-ERBATA-X-IL SKEDA

(Artikoli 30, 70, 72, 73, 76, 76A, 77, 80)

Rati ta' Diversi Allowances, Benefiċċju tal-Maternità u Għotja taż-Żwieġ

TAQSIMA I

Rata fil-ġimgha ta' Allowance li tithallas lil residenti ta' komunità terapewtika skont l-artikolu 30(9)

€40.00

Taqsima II
(Imhassar bl-Att II.2004.34)

TAQSIMA III

Somma f'daqqa ghal darba li tithallas bhala Ghotja ghal Żwieġ skont l-artikolu 70

€332.58

TAQSIMA IV

Rata fil-ġimgha ta' Benefiċċju dwar il-Maternità li tithallas skont l-artikolu 72(1)

Ghal nisa li jimpjegaw lilhom nfushom	Ghal nisa ohrajn
€213.54	€132.05

Rata fil-ġimgha ta' Benefiċċju ghal Leave dwar Maternità li tithallas skont l-artikolu 72(4)

€213.54

TAQSIMA V
Allowance Supplimentari

Tabella A

STAT	L-oghla dhul stmat fis-sena li jista' jiġi riċevut ghal finijiet ta' jedd. (B'dan illi kwalunkwe dhul stmat taht €8,360 ghandu jitqies bhala ekwivalenti ghal €8,360)	L-oghla allowance li tithallas	L-oghla ammont fis-sena ta' allowance li tithallas
------	---	--------------------------------	--

Persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmantni lill-konjuġi u li ma tkunx intitolata għal allowance taħt l-artikolu 76 jew ġenitur singlu li ma jkunx intitolat għal allowance taħt l-artikolu 76.	€13,819 - €15,748	€418.60	Ekwivalenti għal 3% tad-differenza bejn €27,776 u d-dhul stmat attwali fis-sena.
Persuna miżżewġa li tkun qiegħda tmantni lill-konjuġi u li ma tkunx intitolata għal allowance taħt l-artikolu 76 jew ġenitur singlu li ma jkunx intitolat għal allowance taħt l-artikolu 76.	€13,819	€1,099.28	Ekwivalenti għal 5.90% tad-differenza bejn €27,776 u d-dhul stmat attwali fis-sena.
Pensjonant waħdu li jirċievi Pensjoni Minima Nazzjonali jew rata ekwivalenti.	€11,651	€598.00	Ekwivalenti għal 4.28% tad-differenza li jiksbu bejn €23,116 u d-dhul stmat attwali fis-sena.
Persuna Waħedha li tiffirma familja għal rasha.	€11,651	€598.00	Ekwivalenti għal 4.28% tad-differenza li jiksbu bejn €23,116 u d-dhul stmat attwali fis-sena sa rata massima ta' €11.50 fil-ġimgha.

Persuna Waħedha li ma tiffurmax familja għal rasha li d-dhul minn xogħol bi qligh ma jkunx jeċċedi l-Paga Minima Nazzjonali	€11,651	€126.36	
---	---------	---------	--

Ma jinkiseb l-ebda jedd għal allowance taħt din it-Taqsima meta d-dhul stmat fis-sena jeċċedi l-ammonti massimi indikati hawn qabel, skont il-każ.

B'effett mis-sena 2021, persuna miżżewġa jew persuna waħedha li tkun laħqet l-età ta' hamsa u sittin (65) sena u tissodisfa l-parametri fit-Tabella A għandha tkun eligibbli għall-pagament addizzjonali ta' €150 fis-sena.

TAQSIMA VI *Allowance tat-Tfal*

A. Fejn l-oghla dhul stmat fis-sena għall-finijiet ta' jedd ikun €27,006.12 jew inqas. (B'dan illi kwalunkwe dhul taħt €7,741.12 għandu jitqies bħala ekwivalenti għal €7,741.12)	
	Rata ta' persentaġġ li tithallas bħala allowance fuq id-differenza bejn id-dhul stmat fis-sena u €27,006.12
Tfal taħt sittax (16) -il sena fil-familja.	6.5% għal kull tali wild
'Il fuq minn sittax (16)-il sena iżda taħt il-wieħed u għoxrin (21) sena li jkunu għadhom jattendu kors ta' studju jew tagħlim full-time f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Gvern skont l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 607) u li ma jkunx qiegħed jirċievi xi forma ta' rimunerazzjoni jew allowance jew li jkunu reġistrati bħala persuna mingħajr xogħol taħt it-Taqsima I tar-reġistru u qatt ma ħadem bi qligh.	2% għal kull tali wild
'Il fuq minn sittax (16)-il sena iżda taħt il-wieħed u għoxrin (21) sena u li jkunu reġistrati bħala persuna mingħajr xogħol taħt it-Taqsima I tar-reġistru tax-xogħol miżmum skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar is-Servizzi ta' Impjieġ u Taħriġ (Kap. 594) u li qatt ma jkunu ħadmu bi qligh, u li ma jkunux qegħdin jirċievu xi benefiċċju, pensjoni jew għajjnuna li tithallas taħt dan l-Att.	2% għal kull tali wild

1. Allowance li tithallas lil familja taħt it-Tabella A ta' hawn fuq fl-ebda każ

ma għandha, irrispettivament mid-dhul stmat fis-sena tal-familja, tkun inqas mir-rata ta' Allowance tat-Tfal Fissa speċifikata fit-Tabella B.

2. Allowance li tithallas lil familja taht it-Tabella A hawn qabel, li d-dhul tagħha minn impjeg ma jeċċedix il-Paga Minima Nazzjonali, f'ebda każ ma tista' tkun inqas mill-ogħla rata.

B. Fejn l-ogħla dhul stmat fis-sena jkun aktar minn €27,006.12	
	Allowance tat-Tfal Fissa
Tfal taht sittax (16)-il sena fil-familja.	€8.66 fil-ġimgha għal kull tali wild

Ċ. Fejn studenti jkomplu jattendu full-time edukazzjoni post-sekondarja	
	Rata ta' benefiċċju
Tfal 'il fuq minn sittax (16)-il sena iżda taht il-wieħed u għoxrin (21) sena u li jkunu għadhom jattendu kors ta' studju jew tagħlim full-time post-sekondarju f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Awtorità Maltija għal Edukazzjoni Avanzata u Ogħla.	€500 kull sena għal tliet (3) snin tal-kors ta' studju li jkunu qed jattendu (jekk ikunu fl-ewwel sena).
Tfal 'il fuq minn sittax (16)-il sena iżda taht il-wieħed u għoxrin (21) sena u li jkunu għadhom jattendu kors ta' studju jew tagħlim full-time post-sekondarju f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Awtorità Maltija għal Edukazzjoni Avanzata u Ogħla.	€500 kull sena għal sentejn (2) tal-kors ta' studju li jkunu qed jattendu (jekk ikunu fit-tieni sena).
Tfal 'il fuq minn sittax (16)-il sena iżda taht il-wieħed u għoxrin (21) sena u li jkunu għadhom jattendu kors ta' studju jew tagħlim full-time post-sekondarju f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Awtorità Maltija għal Edukazzjoni Avanzata u Ogħla.	€500 għal sena (1) tal-kors ta' studju li jkunu qed jattendu (jekk ikunu fit-tielet sena).

TAQSIMA VII

Rata fil-ġimgha għal kull wild, ta' Allowance għal Wild b'Diżabilità skont l-artikolu 77

€30.00

TAQSIMA VIII

Rata fil-ġimgha għal kull wild ta' Allowance għal Min Jiehu Hsieb skont l-artikolu

76A

€110.00

Allowance li tithallas taht din it-Taqsima għandha tibqa' tithallas meta l-wild ikollu 'l fuq minn sittax (16)-il sena iżda taht il-wieħed u għoxrin (21) sena.

TAQSIMA IX***Mekkaniżmu li jistabbilixxi l-Benefiċċju Addizzjonali kontra l-Gholi tal-Hajja***

Ir-regoli li jirregolaw dan il-benefiċċju għandhom ikunu dawn li ġejjin:

(1) għandha tiġi kkalkulata kemm hi ż-żieda addizzjonali tal-gholi tal-hajja akkumulata mill-2023 'il quddiem skont l-ispiża tal-ispejjeż għall-persuni 'l fuq minn 65 sena skont it-tabella ta' din it-Taqsima;

(2) il-benefiċċju għandu jingħata lil dawk il-familji li d-dhul disponibbli ekwivalizzat tagħhom, skont in-numru ta' membri fil-familja, ikun taht il-medjan nazzjonali kif definit mill-Eurostat u kif stabbilit kull sena mill-Uffiċċju Nazzjonali dwar l-Istatistika;

(3) l-oghla dhul disponibbli kkunsidrat għall-finijiet ta' dan il-benefiċċju ma għandux jeċċedi l-€50,000;

(4) l-ammont li jithallas għandu jiddependi mir-relazzjoni tad-dhul disponibbli ekwivalizzat tal-familja meta komparata mal-livell ta' dhul ekwivalizzat ta' 60% tal-medjan nazzjonali (il-livell tar-riskju tal-faqar) u min-numru tal-membri fil-familja; u

(5) għas-sena 2024, il-hlas tal-benefiċċju għandu jkun ta' bejn minimu ta' €100 u massimu ta' €1,500 għas-sena shiha.

Sena	Żieda għall-Gholi tal-Hajja għal Persuni ta' 65 sena jew aktar	Żieda għall-Gholi tal-Hajja Mekkaniżmu tal-COLA	Differenza*
	€	€	€
2023	10.48	9.90	0.58
2024	15.14	12.81	2.33

* Il-benefiċċju jinhadem fuq id-differenza akkumulata sas-sena bażi li għaliha se jithallas. Jekk id-differenza minn sena għall-oħra tkun anqas, l-ammont akkumulat ma jonqosx.

Miżjuda:
IX.2025.35;
Sostitwita:
III.2026.32.

IL-HMISTAX-IL SKEDA
(artikolu 27)

Perċentwali kwalifikanti għall-għoti ta' pagamenti ta' assistenzi għal diżabilità

Benefiċċju għal Diżabilità
30% sa 44.99%
Assistenza għal Diżabilità
Minn 45% sa 59.99%
Assistenza għal Diżabilità Severa
Minn 60% sa 74.99%
Assistenza Miżjuda għal Diżabilità Severa
Mhux anqas minn 75%
Assistenza għal Persuna b'Vista Batuta
Mhux anqas minn 50%.